

URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE

STATISTICAL OFFICE IN OLSZTYN

**ROCZNIK STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO**

*STATISTICAL YEARBOOK
OF WARMIŃSKO-MAZURSKIE
VOIVODSHIP*

2008

Rocznik Statystyczny Województwa Warmińsko-Mazurskiego 2008 opracowano pod kierunkiem Dyrektora Urzędu Statystycznego w Olsztynie **Marka Morze**.
*Statistical Yearbook of Warmińsko-Mazurskie Voivodship 2008 was prepared under the guidance of Director of Statistical Office in Olsztyn **Marek Morze**.*

ZESPÓŁ REDAKCYJNY *EDITORIAL BOARD*

Przewodniczący *President*

Janusz Pappelbon

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

**Eliza Bielakow, Monika Borawska, Alina Hoczyk,
Eiżbieta Lorek, Małgorzata Miłaszewska**

SEKRETARZ *SECRETARY*

Agnieszka Wobolewicz

REDAKCJA, SKŁAD, GRAFIKA KOMPUTEROWA Wydział Analiz i Udostępniania Informacji Urzędu Statystycznego	<i>EDITING, TYPESETTING, COMPUTER GRAPHICS Analyses and Data Dissemination Division of the Statistical Office</i>
---	---

Projekt okładki *Cover design*

Sylwester Jabłoński

ISSN 1640-0070

**Prosimy o podanie źródła
przy publikowaniu danych
Urzędu Statystycznego**

***When publishing
Statistical Office data
please indicate source***

Druk: Wydział Poligraficzny Urzędu Statystycznego w Olsztynie,
10-959 Olsztyn, ul. Kościuszki 78/82.
Zamówienie nr 69/2008

Nakład: 160 egz.

Cena 25,00 zł

Przedmowa

Urząd Statystyczny w Olsztynie przekazuje Państwu kolejne polsko-angielskie wydanie **Rocznika Statystycznego Województwa Warmińsko-Mazurskiego 2008**, dostępne również w wersji elektronicznej. Rocznik, jako podstawowa zbiorcza publikacja Urzędu, zawiera szeroki i wielotematyczny zakres danych charakteryzujących warunki życia społeczeństwa oraz stan gospodarki w województwie.

Zasadnicza część publikacji poprzedzona jest tablicami przeglądowymi zawierającymi najważniejsze dane o województwie, prezentowanymi również na tle kraju. Główna część publikacji to tablice statystyczne zgrupowane w 23 działach tematycznych, poprzedzonych każdorazowo uwagami metodycznymi. Materiał liczbowy wzbogacono ilustracjami graficznymi w postaci kolorowych wykresów i schematów.

Uzupełnieniem prezentowanego Rocznika jest wydana równoległe przez Urząd publikacja „Województwo Warmińsko-Mazurskie 2008 – Podregiony, Powiaty, Gminy”, która stanowi bogaty zasób danych o Warmii i Mazurach w podziale na jednostki terytorialne województwa.

Oddając do Państwa rąk niniejszą publikację dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje, które przyczyniły się do wzbogacenia jej treści. Jednocześnie mam nadzieję, że stanie się ona cenną pozycją wśród wydawnictw charakteryzujących województwo warmińsko-mazurskie.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego w Olsztynie



Marek Morze

Olsztyn, grudzień 2008 r.

Preface

The Statistical Office in Olsztyn presents the next Polish-English edition of **Statistical Yearbook of Warmińsko-Mazurskie Voivodship 2008**, available also in an electronic version. Yearbook, as a basic summary publication of the Office, contains a wide and multithematic range of data describing life conditions of society and economic situation of the Voivodship.

The central part of this publication is preceded by review tables including the most important data about the Voivodship, presented also against the background of the country. The main part of the publication consists of statistical tables grouped in 23 thematic chapters, preceded each time by methodical notes. Numerical data were supplemented by the graphical illustrations in the form of graphs and schemes.

Publication edited at the same time by the Office, **Warmińsko-Mazurskie Voivodship 2008 – Subregions, Powiats, Gminas**, is a supplement of presented Yearbook and also an extensive source of data about Warmia and Mazury by units of territorial division of the Voivodship.

Presenting this publication, I thank all people and institutions for delivered information that supplemented this Yearbook. At the same time, I hope it will be a valuable item among publications describing Warmińsko-Mazurskie Voivodship.

Director
of the Statistical Office in Olsztyn



Marek Morze

SPIS TREŚCI

Przedmowa
Spis tablic i wykresów
Objaśnienia znaków umownych. Skróty
Uwagi ogólne

TABLICE PRZEGLĄDOWE

- I. Województwo na tle kraju w 2007 r. ...
- II. Ważniejsze dane o województwie (2000, 2004, 2005, 2006, 2007).....

DZIAŁY

I. Geografia
II. Stan i ochrona środowiska
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości
V. Ludność. Wyznania religijne
VI. Rynek pracy
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych
VIII. Budżety gospodarstw domowych
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania
X. Edukacja i wychowanie
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna ..
XII. Kultura. Turystyka
XIII. Nauka i technika
XIV. Ceny
XV. Rolnictwo i leśnictwo
XVI. Przemysł i budownictwo
XVII. Transport i łączność
XXVIII. Handel i gastronomia
XIX. Finanse przedsiębiorstw
XX. Finanse publiczne
XXI. Inwestycje. Środki trwałe
XXII. Rachunki regionalne
XXIII. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej

CONTENTS

	Strona Page
Preface	3—4
List of tables and graphs	6—22
Symbols. Abbreviations	23—24
General notes	25—30

REVIEW TABLES

<i>Voivodship against the background of the country in 2007</i>	31—36
<i>Major data on the voivodship (2000, 2004, 2005, 2006, 2007)</i>	37—48

CHAPTERS

<i>Geography</i>	49—50
<i>Environmental protection</i>	51—73
<i>Administrative division and territorial self-government</i>	74—78
<i>Public safety. Justice</i>	79—84
<i>Population. Religious denominations</i> ...	85—106
<i>Labour market</i>	107—137
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i>	138—147
<i>Household budgets</i>	148—154
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	155—166
<i>Education</i>	167—192
<i>Health care and social welfare</i>	193—204
<i>Culture. Tourism</i>	205—213
<i>Science and technology</i>	214—226
<i>Prices</i>	227—230
<i>Agriculture and forestry</i>	231—257
<i>Industry and construction</i>	258—272
<i>Transport and communications</i>	273—278
<i>Trade and catering</i>	279—284
<i>Finances of enterprises</i>	285—298
<i>Public finance</i>	299—305
<i>Investments. Fixed assets</i>	306—317
<i>Regional accounts</i>	318—322
<i>Privatization. Entities of the national economy</i>	323—332

SPIS TABLIC I WYKRESÓW
LIST OF TABLES AND GRAPHS

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ I. GEOGRAFIA		CHAPTER I. GEOGRAPHY	
Położenie geograficzne województwa.....	<i>Geographic location of the voivodship</i>	1	49
Powierzchnia i granice.....	<i>Area and borders</i>	2	49
Układ pionowy powierzchni.....	<i>Elevations</i>	3	50
Większe i głębsze jeziora	<i>Larger and deeper lakes</i>	4	50
Dane meteorologiczne (2000, 2006, 2007).....	<i>Meteorological data (2000, 2006, 2007).....</i>	5	50
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA		CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION	
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	51
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa (2007, 2008).....	<i>Geodesic status and use of the voivodship land (2007, 2008).....</i>	1 (6)	58
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i leśne na cele nieleśne (2000, 2006, 2007)	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2006, 2007)</i>	2 (7)	59
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2000, 2006, 2007).....	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (8)	59
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2006, 2007).....	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2006, 2007)</i>	4 (9)	60
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2006, 2007).....	<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2006, 2007)</i>	5 (10)	60
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych (2000, 2006, 2007)	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling up fish ponds (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (11)	61
Wyniki klasyfikacji rzek badanych (2000, 2006, 2007)	<i>Classification results of surveyed rivers (2000, 2006, 2007).....</i>	7 (12)	61
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia z wodociągów i studni (2006, 2007).....	<i>Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks and wells (2006, 2007).....</i>	8 (13)	62
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2000, 2006, 2007)	<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2006, 2007).....</i>	9 (14)	63
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2006, 2007)....	<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2006, 2007).....</i>	10 (15)	63

		Tablica Table	Strona Page
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2006, 2007).....	<i>Waste water treatment plants (2000, 2006, 2007).....</i>	11 (16)	64
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2006, 2007)	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2006, 2007)</i>	12 (17)	65
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2000, 2006, 2007).....	<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2000, 2006, 2007).....</i>	13 (18)	66
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2006, 2007)	<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2006, 2007).....</i>	14 (19)	67
Odpady według rodzajów w 2007 r.	<i>Waste by type in 2007.....</i>	15 (20)	68
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2000, 2006, 2007).....	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2000, 2006, 2007)</i>	16 (21)	68
Parki krajobrazowe (2000, 2006, 2007).....	<i>Scenic parks (2000, 2006, 2007).....</i>	17 (22)	69
Rezerwy przyrody (2000, 2006, 2007)	<i>Nature reserves (2000, 2006, 2007).....</i>	18 (23)	69
Pomniki przyrody (2000, 2006, 2007).....	<i>Nature monuments (2000, 2006, 2007).....</i>	19 (24)	70
Wymiary i wpływy z opłat i kar na celowe fundusze ekologiczne (2000, 2006, 2007).....	<i>Rates and receipts from fees and fines to the ecological funds (2000, 2006, 2007).....</i>	20 (25)	70
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2006, 2007).....	<i>Directions of financing of the Voivodship Environmental Protection and Water Management Funds (2006, 2007)</i>	21 (26)	71
Wydatki inwestycyjne na ochronę środowiska i gospodarkę wodną (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Investment expenditures on environmental protection and water management (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	22 (27)	71
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2006, 2007).....	<i>Tangible effects of investments in environmental protection and water management (2000, 2006, 2007).....</i>	23 (28)	72
DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY	CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	74
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2006, 2007)	<i>Administrative units of the voivodship (2000, 2006, 2007)</i>	1 (29)	76
Gminy w 2007 r.	<i>Gminas in 2007.....</i>	2 (30)	76
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2007 r.	<i>Powiats and cities with powiat status in 2007.....</i>	3 (31)	77
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2007 r.	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2007.....</i>	4 (32)	77
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2006, 2007).....	<i>Paid employment, wages and salaries in the public administration (2006, 2007).....</i>	5 (33)	78

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	79
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2006, 2007).....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2006, 2007)</i>	1 (34)	80
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2006, 2007).....	<i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes (2000, 2006, 2007)</i>	2 (35)	82
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego (2000, 2006, 2007).....	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment (2000, 2006, 2007)</i>	3 (36)	84
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	85
Ludność (2000, 2006, 2007).....	<i>Population (2000, 2006, 2007)</i>	1 (37)	88
Ludność według płci i wieku (2000, 2006, 2007).....	<i>Population by sex and age (2000, 2006, 2007)</i>	2 (38)	88
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2006, 2007).....	<i>Working and non-working age population (2000, 2006, 2007)</i>	3 (39)	89
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym do 2035 r. (2007, 2010, 2015, 2020, 2025, 2035).....	<i>Working and non-working age population projection until 2035 (2007, 2010, 2015, 2020, 2025, 2035)</i>	4 (40)	90
Miasta i ludność w miastach (2006, 2007).....	<i>Towns and urban population (2006, 2007)</i>	5 (41)	91
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2006, 2007).....	<i>Gminas and rural population (2006, 2007)</i>	6 (42)	91
Ruch naturalny ludności (2000, 2006, 2007).....	<i>Vital statistics (2000, 2006, 2007)</i>	7 (43)	92
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2006, 2007).....	<i>Marriages contracted and dissolved (2006, 2007)</i>	8 (44)	93
Małżeństwa zawarte w 2007 r. według wieku nowożeńców.....	<i>Marriages by age of bridegrooms and brides contracted in 2007</i>	9 (45)	93
Małżeństwa zawarte w 2007 r. według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców.....	<i>Marriages by previous marital status of bridegrooms and brides contracted in 2007</i>	10 (46)	94
Małżeństwa wyznaniowe zawarte w 2007 r.	<i>Church or religious marriages in 2007</i>	11 (47)	95
Rozwody w 2007 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa.....	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling a divorce petition in 2007</i>	12 (48)	96

		Tablica Table	Strona Page
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2006, 2007).....	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2006, 2007).....</i>	13 (49)	97
Urodzenia (2006, 2007).....	<i>Births (2006, 2007).....</i>	14 (50)	97
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2006, 2007).....	<i>Live births by birth order and age of mother (2006, 2007).....</i>	15 (51)	98
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2006, 2007).....	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2006, 2007).....</i>	16 (52)	99
Zgony według płci i wieku zmarłych w 2007 r.	<i>Deaths by sex and age of deceased in 2007.....</i>	17 (53)	99
Zgony według przyczyn w 2006 r.	<i>Deaths by causes in 2006.....</i>	18 (54)	100
Zgony niemowląt według płci i wieku w 2007 r. ...	<i>Infant deaths by sex and age in 2007.....</i>	19 (55)	101
Zgony niemowląt według przyczyn w 2006 r.	<i>Infant deaths by causes in 2006.....</i>	20 (56)	102
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2000, 2006, 2007).....	<i>Suicides registered by police (2000, 2006, 2007).....</i>	21 (57)	103
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2006, 2007).....	<i>Life expectancy (2000, 2006, 2007).....</i>	22 (58)	103
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2006, 2007).....	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2006, 2007).....</i>	23 (59)	104
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2006, 2007).....	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2006, 2007).....</i>	24 (60)	104
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2000, 2006, 2007).....	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2000, 2006, 2007).....</i>	25 (61)	105
Niektóre wyznania religijne w 2007 r.	<i>Selected religious denominations in 2007.....</i>	26 (62)	106

DZIAŁ VI. RYNEK PRACY**CHAPTER VI. LABOUR MARKET**

Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	107
-------------------	---------------------------	---	-----

Aktywność ekonomiczna ludności**Economic activity of the population**

Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w 2007 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more in 2007.....</i>	1 (63)	115
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2007 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2007.....</i>	2 (64)	116

		Tablica Table	Strona Page
Pracujący	Employment		
Pracujący (2000, 2006, 2007).....	<i>Employed persons (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (65)	117
Pracujący według statusu zatrudnienia (2000, 2006, 2007).....	<i>Employed persons by employment status (2000, 2006, 2007).....</i>	4 (66)	118
Przeciętne zatrudnienie (2000, 2006, 2007).....	<i>Average paid employment (2000, 2006, 2007).....</i>	5 (67)	119
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2000, 2006, 2007).....	<i>Full- and part-time paid employment (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (68)	120
Przyjęcia do pracy (2000, 2006, 2007).....	<i>Hires (2000, 2006, 2007).....</i>	7 (69)	121
Zwolnienia z pracy (2000, 2006, 2007).....	<i>Terminations (2000, 2006, 2007).....</i>	8 (70)	122
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2000, 2006, 2007).....	<i>School leavers starting work for the first time (2000, 2006, 2007).....</i>	9 (71)	123
Miejsca pracy wolne, nowo utworzone i zlikwidowane w 2007 r.....	<i>Job vacancies, newly created and liquidated job in 2007.....</i>	10 (72)	124
Bezrobocie	Unemployment		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2006, 2007).....	<i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2000, 2006, 2007).....</i>	11 (73)	125
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2000, 2006, 2007).....	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2006, 2007).....</i>	12 (74)	125
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2006, 2007).....	<i>Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2000, 2006, 2007).....</i>	13 (75)	126
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2006, 2007).....	<i>Registered unemployed persons benefitting from labour market programme (2000, 2006, 2007).....</i>	14 (76)	128
Wydatki Funduszu Pracy (2000, 2006, 2007).....	<i>Expenditures of Labour Fund (2000, 2006, 2007)...</i>	15 (77)	128
Warunki pracy	Work conditions		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2006, 2007].....	<i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2006, 2007].....</i>	16 (78)	129
Wydarzenia i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2006, 2007].....	<i>Events and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2006, 2007].....</i>	17 (79)	130
Poszkodowani w wypadkach przy pracy według rodzaju urazu (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2006, 2007].....	<i>Persons injured in accidents at work by type of injury (excluding private farms in agriculture) [2006, 2007].....</i>	18 (80)	132
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2000, 2006, 2007).....	<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2000, 2006, 2007).....</i>	19 (81)	133
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2000, 2006, 2007).....	<i>Persons working in hazardous conditions (2000, 2006, 2007).....</i>	20 (82)	133

		Tablica Table	Strona Page
Choroby zawodowe (2000, 2006, 2007).....	<i>Occupational diseases (2000, 2006, 2007)</i>	21 (83)	135
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2000, 2006, 2007).....	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2000, 2006, 2007)....</i>	22 (84)	136
Odszkodowania i średni koszt świadczeń z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2006, 2007).....	<i>Compensations and average cost of occupational accidents and occupational diseases compensations (2000, 2006, 2007)</i>	23 (85)	137
DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH	CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	138
Wynagrodzenia	Wages and salaries		
Wynagrodzenia brutto (2000, 2006, 2007)	<i>Gross wages and salaries (2000, 2006, 2007)</i>	1 (86)	141
Wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2006, 2007).....	<i>Gross wages and salaries by sections (2000, 2006, 2007)</i>	2 (87)	142
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly gross wages and salaries (2000, 2006, 2007)</i>	3 (88)	144
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly gross wages and salaries by sections (2000, 2006, 2007)</i>	4 (89)	145
Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	Social security benefits		
Emeryci i renciści (2000, 2006, 2007)	<i>Retirees and pensioners (2000, 2006, 2007).....</i>	5 (90)	146
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2006, 2007).....	<i>Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2006, 2007)</i>	6 (91)	147
DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH	CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	148
Gospodarstwa domowe (2000, 2006, 2007).....	<i>Households (2000, 2006, 2007)</i>	1 (92)	152
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly per capita available income of households (2000, 2006, 2007)</i>	2 (93)	152
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly per capita expenditures of households (2000, 2006, 2007)</i>	3 (94)	153
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs of households (2000, 2006, 2007)</i>	4 (95)	153
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2000, 2006, 2007).....	<i>Households furnished with selected durable goods (2000, 2006, 2007)</i>	5 (96)	154

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	155
Infrastruktura komunalna	<i>Municipal infrastructure</i>		
Wodociągi i kanalizacja (2000, 2006, 2007).....	<i>Water-line and sewerage systems (2000, 2006, 2007)</i>	1 (97)	159
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2006, 2007).....	<i>Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2006, 2007)</i>	2 (98)	160
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2006, 2007).....	<i>Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2006, 2007)</i>	3 (99)	160
Ogrzewnictwo (2006, 2007).....	<i>House-heating (2006, 2007)</i>	4 (100)	161
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej (2006, 2007).....	<i>Population using water-line, sewerage and gas-line systems (2006, 2007)</i>	5 (101)	161
Komunikacja miejska (2000, 2006, 2007).....	<i>Urban transport (2000, 2006, 2007)</i>	6 (102)	161
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe (2006, 2007).....	<i>Municipal waste and liquid waste (2006, 2007)</i> ..	7 (103)	162
Składowiska kontrolowane (2006, 2007).....	<i>Controlled landfill sites (2006, 2007)</i>	8 (104)	162
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej (2000, 2006, 2007).....	<i>Generally accessible and estate urban area green belts (2000, 2006, 2007)</i>	9 (105)	163
Mieszkania	<i>Dwellings</i>		
Zasoby mieszkaniowe (2004, 2006, 2007).....	<i>Dwelling stocks (2004, 2006, 2007)</i>	10 (106)	163
Mieszkania według stosunków własnościowych (2006, 2007).....	<i>Dwellings by type of ownership (2006, 2007)</i>	11 (107)	164
Mieszkania wyposażone w instalacje (2006, 2007).....	<i>Dwellings fitted with installations (2006, 2007)</i>	12 (108)	164
Mieszkania oddane do użytkowania (2000, 2006, 2007).....	<i>Dwellings completed (2000, 2006, 2007)</i>	13 (109)	165
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb (2000, 2006, 2007).....	<i>Dwellings completed by number of rooms (2000, 2006, 2007)</i>	14 (110)	166
DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE	CHAPTER X. EDUCATION		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	167
Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Education by level (2000/01, 2006/07, 2007/08)</i> ..	1 (111)	172
Szkoły według organów prowadzących (2005/06, 2006/07, 2007/08).....	<i>Schools by school governing authority (2005/06, 2006/07, 2007/08)</i>	2 (112)	174
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools</i>		
Nauca obowiązkowa (2006/07, 2007/08)....	<i>Obligatory education (2006/07, 2007/08)</i>	3 (113)	176

	Tablica Table	Strona Page
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych Nauczanie dodatkowe (2006/07, 2007/08).....	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools Additional education (2006/07, 2007/08).....</i>	4 (114) 177
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2005/06, 2006/07, 2007/08).....	<i>Education for people with special educational needs (2005/06, 2006/07, 2007/08).....</i>	5 (115) 178
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze i młodzieżowe ośrodki wychowawcze (2000, 2006, 2007).....	<i>Special educational centres and rehabilitation-education centres and youth education centers (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (116) 178
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....</i>	7 (117) 179
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Art schools for children and youth (2000/01, 2006/07, 2007/08).....</i>	8 (118) 180
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych w roku szkolnym 2007/08	<i>Personal computers in schools for children and youth and in post-secondary schools in 2007/08 school year.....</i>	9 (119) 180
Wychowanie pozaszkolne (2000, 2006, 2007)	<i>Extracurricular education (2000, 2006, 2007).....</i>	10 (120) 181
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....</i>	11 (121) 182
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08]	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....</i>	12 (122) 183
Zasadnicze szkoły zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08] ...</i>	13 (123) 184
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół zawodowych dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2006/07, 2007/08]	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth by fields of education (excluding special schools) [2005/06, 2006/07, 2007/08].....</i>	14 (124) 184
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08] ...</i>	15 (125) 185
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2006/07, 2007/08].....	<i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools) [2006/07, 2007/08].....</i>	16 (126) 185
Uczniowie i absolwenci liceów profilowanych dla młodzieży według profili kształcenia (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2006/07, 2007/08].....	<i>Students and graduates of specialized secondary schools for youth by educational profile (excluding special schools) [2005/06, 2006/07, 2007/08].....</i>	17 (127) 186
Technika dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2006/07, 2007/08]	<i>Technical secondary schools for youth (excluding special schools) [2006/07, 2007/08].....</i>	18 (128) 186
Uczniowie i absolwenci techników dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2006/07, 2007/08]	<i>Students and graduates of technical secondary schools for youth by fields of education (excluding special schools) [2005/06, 2006/07, 2007/08]</i>	19 (129) 187
Szkoły policealne według form kształcenia (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....	<i>Post-secondary schools by type of education (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08]</i>	20 (130) 187
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych według grup kierunków kształcenia (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2006/07, 2007/08]	<i>Students and graduates of post-secondary schools by fields of education (excluding special schools) [2005/06, 2006/07, 2007/08].....</i>	21 (131) 188

		Tablica Table	Strona Page
Szkoły wyższe (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Higher education institutions (2000/01, 2006/07, 2007/08).....</i>	22 (132)	188
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2006/07, 2007/08)	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2006/07, 2007/08).....</i>	23 (133)	189
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	24 (134)	189
Cudzoziemcy — studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Foreigners — students and graduates by study systems and type of schools (2000/01, 2006/07, 2007/08).....</i>	25 (135)	190
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2000/01, 2006/07, 2007/08).....</i>	26 (136)	190
Domy i stołówki studenckie (2000/01, 2006/07, 2007/08)	<i>Student dormitories and canteens (2000/01, 2006/07, 2007/08).....</i>	27 (137)	191
Szkoły dla dorosłych (2000/01, 2006/07, 2007/08)	<i>Schools for adults (2000/01, 2006/07, 2007/08)...</i>	28 (138)	191
Wychowanie przedszkolne (2000, 2006, 2007)....	<i>Pre-primary education (2000, 2006, 2007).....</i>	29 (139)	192
DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	193
Pracownicy medyczni (2000, 2006, 2007)	<i>Medical personnel (2000, 2006, 2007).....</i>	1 (140)	197
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2006, 2007)	<i>Out-patient health care (2000, 2006, 2007).....</i>	2 (141)	197
Służba medycyny pracy (2000, 2006, 2007)	<i>Occupational medicine (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (142)	198
Stacjonarna opieka zdrowotna (2000, 2006, 2007)	<i>In-patient health care (2000, 2006, 2007)</i>	4 (143)	198
Szpitala ogólne (2000, 2006, 2007)	<i>General hospitals (2000, 2006, 2007)</i>	5 (144)	199
Apteki i punkty apteczne (2000, 2006, 2007)	<i>Pharmacies and pharmaceutical outlets (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (145)	200
Krwiodawstwo (2000, 2006, 2007).....	<i>Blood donation (2000, 2006, 2007).....</i>	7 (146)	200
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2000, 2006, 2007)	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2000, 2006, 2007).....</i>	8 (147)	201
Żłobki (2000, 2006, 2007)	<i>Nurseries (2000, 2006, 2007)</i>	9 (148)	202
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2006, 2007).....	<i>Round-the-clock care and education centres for children and young people (2006, 2007)</i>	10 (149)	202
Rodziny zastępcze (2000, 2006, 2007).....	<i>Foster families (2000, 2006, 2007).....</i>	11 (150)	202
Pomoc społeczna (2000, 2006, 2007).....	<i>Social welfare (2000, 2006, 2007).....</i>	12 (151)	203
Świadczenia pomocy społecznej w 2007 r.	<i>Social assistance benefits in 2007</i>	13 (152)	204

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA	CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM		
Uwagi ogólne	General notes	x	205
Kultura	Culture		
Biblioteki publiczne (z filiami) [2000, 2006, 2007]	Public libraries (with branches) [2000, 2006, 2007]	1 (153)	207
Muzea (2000, 2006, 2007)	Museums (2000, 2006, 2007)	2 (154)	207
Galerie sztuki (2000, 2006, 2007)	Art galleries (2000, 2006, 2007)	3 (155)	208
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2006, 2007)	Theatres, music institutions, entertainment enterprises (2000, 2006, 2007)	4 (156)	208
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice w 2007 r.	Cultural centres and establishment, clubs, community centres in 2007	5 (157)	209
Kina stałe (2000, 2006, 2007)	Fixed cinemas (2000, 2006, 2007)	6 (158)	209
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2006, 2007)	Radio and television subscribers (2000, 2006, 2007)	7 (159)	210
Turystyka	Tourism		
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2006, 2007)	Collective tourist accommodation establishments (2000, 2006, 2007)	8 (160)	210
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2006, 2007)	Catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2000, 2006, 2007)	9 (161)	212
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2006, 2007)	Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments (2000, 2006, 2007)	10 (162)	213
DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA	CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY		
Uwagi ogólne	General notes	x	214
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2006, 2007)	Units and employment in research and development activity (2000, 2006, 2007)	1 (163)	217
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2006, 2007)	Employment in research and development activity by educational level (2006, 2007)	2 (164)	218
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2000, 2006, 2007]	3 (165)	219
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	Current expenditures on research and development activity by type of activity (current prices) [2000, 2006, 2007]	4 (166)	220
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2006, 2007)	Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2000, 2006, 2007)	5 (167)	220

	Tablica Table	Strona Page
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	<i>Expenditures on innovation activities in industry (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	6 (168) 221
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych i media elektroniczne w przemyśle (2000, 2006, 2007).....	<i>Means for automating production processes and electronic media in industry (2000, 2006, 2007).....</i>	7 (169) 222
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2006, 2007).....	<i>Domestic inventions and utility models (2000, 2006, 2007).....</i>	8 (170) 223
Wartość sprzedaży produktów (wyrobów i usług) nowych i modernizowanych w przemyśle w 2007 r.	<i>Value of sold production (production and services) of technologically new and improved products in the industry in 2007</i>	9 (171) 224
Przedsiębiorstwa wykorzystujące internet w 2007 r.	<i>Enterprises using Internet in 2007.....</i>	10 (172) 225
Przedsiębiorstwa wykorzystujące wybrane technologie teleinformatyczne w 2007 r.	<i>Enterprises using selected ICT systems in 2007..</i>	11 (173) 226

DZIAŁ XIV. CENY**CHAPTER XIV. PRICES**

Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x 227
Ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2000, 2006, 2007).....	<i>Retail prices of selected goods and services (2000, 2006, 2007).....</i>	1 (174) 228
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2006, 2007)	<i>Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2006, 2007)</i>	2 (175) 230
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2006, 2007).....	<i>Average market-place prices received by farmers (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (176) 230

DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO**CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY**

Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x 231
-------------------	----------------------------	-------

Rolnictwo**Agriculture**

Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2000, 2006, 2007)	<i>Trends and major economic and production results in agriculture (2000, 2006, 2007)</i>	1 (177) 236
Użytkowanie gruntów według sektorów (2000, 2006, 2007).....	<i>Land use by sectors (2000, 2006, 2007).....</i>	2 (178) 238
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2006].....	<i>Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	3 (179) 240
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (2000, 2005, 2006)	<i>Structure of gross and market agricultural output (2000, 2005, 2006)</i>	4 (180) 240
Powierzchnia zasiewów (2000, 2006, 2007)	<i>Sown area (2000, 2006, 2007).....</i>	5 (181) 242
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów (2000, 2006, 2007).....	<i>Selected crop production and yields (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (182) 243
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw gruntowych (2000, 2006, 2007).....	<i>Area, production and yields of ground vegetables (2000, 2006, 2007)</i>	7 (183) 244
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2006, 2007).....	<i>Area, production and yields of fruit tree (2000, 2006, 2007).....</i>	8 (184) 245
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owocowych i plantacji jagodowych (2000, 2006, 2007)	<i>Area, production and yields of fruit bushes and berry plantation (2000, 2006, 2007)</i>	9 (185) 246

	Tablica Table	Strona Page
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2006, 2007)	<i>Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2006, 2007)</i>	10 (186) 247
Drób (2000, 2006, 2007)	<i>Poultry (2000, 2006, 2007)</i>	11 (187) 249
Produkcja żywca rzeźnego (2000, 2006, 2007)....	<i>Production of animals for slaughter (2000, 2006, 2007)</i>	12 (188) 249
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2006, 2007).....	<i>Production of meat, fats and pluck (2000, 2006, 2007)</i>	13 (189) 250
Produkcja mleka i jaj (2000, 2006, 2007)	<i>Production of milk and eggs (2000, 2006, 2007)</i> ..	14 (190) 250
Melioracje użytków rolnych (2000, 2006, 2007) ...	<i>Drainage of agricultural land (2000, 2006, 2007)</i>	15 (191) 251
Ciągniki rolnicze (2000, 2005, 2007)	<i>Agricultural tractors (2000, 2005, 2007)</i>	16 (192) 251
Zasoby siły pociągowej (2000, 2005, 2007).....	<i>Draft force resources (2000, 2005, 2007)</i>	17 (193) 251
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2005/06, 2006/07)	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2005/06, 2006/07)</i>	18 (194) 252
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	<i>Value of agricultural products procurement (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	19 (195) 252
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2006, 2007).....	<i>Procurement of major agricultural products (2000, 2006, 2007)</i>	20 (196) 253
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	<i>Value of major agricultural products procurement (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	21 (197) 254

Leśnictwo**Forestry**

Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2006, 2007).....	<i>Forest land (2000, 2006, 2007)</i>	22 (198) 255
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2006, 2007).....	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2000, 2006, 2007)</i>	23 (199) 256
Pozyskanie drewna (2000, 2006, 2007)	<i>Removals (2000, 2006, 2007)</i>	24 (200) 257
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2000, 2006, 2007).....	<i>Trees and shrubs outside the forest and removals (2000, 2006, 2007)</i>	25 (201) 257

DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO**CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION**

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 258
--------------------	----------------------------	-------

Przemysł**Industry**

Podstawowe dane o przemyśle (2000, 2006, 2007).....	<i>Basic data on industry (2000, 2006, 2007)</i>	1 (202) 261
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	<i>Sold production of industry (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	2 (203) 261

		Tablica Table	Strona Page
Produkcja sprzedana przemysłu według liczby zatrudnionych w podmiotach gospodarczych w przemyśle w 2007 r. (ceny bieżące)	<i>Sold production of industry by number of paid employees in economic entities in industry in 2007 (current prices)</i>	3 (204)	263
Produkcja ważniejszych wyrobów (2000, 2006, 2007)	<i>Production of major products (2000, 2006, 2007).....</i>	4 (205)	264
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2000, 2006, 2007).....	<i>Average paid employment in industry (2000, 2006, 2007).....</i>	5 (206)	265
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly gross wages and salaries in industry (2000, 2006, 2007)</i>	6 (207)	266
Budownictwo	Construction		
Produkcja budowlano-montażowa według grup (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Construction and assembly production by groups (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	7 (208)	267
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	8 (209)	267
Budynki oddane do użytkowania (2000, 2006, 2007)...	<i>Buildings completed (2000, 2006, 2007).....</i>	9 (210)	269
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2000, 2006, 2007)	<i>Buildings completed by type of buildings (2000, 2006, 2007).....</i>	10 (211)	270
Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2000, 2006, 2007).....	<i>Average paid employment in construction (2000, 2006, 2007).....</i>	11 (212)	272
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly gross wages and salaries in construction (2000, 2006, 2007)</i>	12 (213)	272
DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ	CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	273
Transport	Transport		
Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2006, 2007)	<i>Railway lines operated (2000, 2006, 2007)</i>	1 (214)	275
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2000, 2006, 2007).....	<i>Hard surface public roads (2000, 2006, 2007)</i>	2 (215)	275
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2006, 2007).....	<i>Registered road vehicles and tractors (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (216)	276
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2006, 2007).....	<i>Regular bus communication lines (2000, 2006, 2007).....</i>	4 (217)	276
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2006, 2007).....	<i>Hire or reward road transport (2000, 2006, 2007).....</i>	5 (218)	277
Wypadki drogowe (2000, 2006, 2007)	<i>Road traffic accidents (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (219)	277
Łączność	Communications		
Podstawowe usługi łączności (2000, 2006, 2007)	<i>Basic communication services (2000, 2006, 2007).....</i>	7 (220)	278
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2006, 2007).....	<i>Telephone subscribers and telephone sets (2000, 2006, 2007).....</i>	8 (221)	278

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XVIII. HANDEL I GASTRONOMIA		CHAPTER XVIII. TRADE AND CATERING	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	279
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	<i>Retail sales (current prices) [2000, 2006, 2007] ...</i>	1 (222)	281
Struktura sprzedaży detalicznej towarów (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	<i>Structure of retail sales (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	2 (223)	281
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	<i>Wholesale sales in trade enterprises (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	3 (224)	281
Sklepy i stacje paliw oraz pracujący (2006, 2007)	<i>Shops and petrol stations as well as employed persons (2006, 2007)</i>	4 (225)	282
Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2000, 2006, 2007)	<i>Shops and petrol stations by organizational forms (2000, 2006, 2007)</i>	5 (226)	283
Gastronomia (2000, 2006, 2007)	<i>Catering (2000, 2006, 2007)</i>	6 (227)	283
Targowiska (2000, 2006, 2007)	<i>Marketplaces (2000, 2006, 2007)</i>	7 (228)	284
DZIAŁ XIX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		CHAPTER XIX. FINANCES OF ENTERPRISES	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	285
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2000, 2006, 2007)	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2000, 2006, 2007)</i>	1 (229)	290
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2000, 2006, 2007)	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2000, 2006, 2007)</i>	2 (230)	291
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2000, 2006, 2007)	<i>Enterprises by obtained financial results (2000, 2006, 2007)</i>	3 (231)	292
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2000, 2006, 2007)	<i>Economic relations in enterprises (2000, 2006, 2007)</i>	4 (232)	293
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2000, 2006, 2007)	<i>Share equity (funds) of enterprises (2000, 2006, 2007)</i>	5 (233)	294
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2000, 2006, 2007)	<i>Initial capital (joint stock) of enterprises (2000, 2006, 2007)</i>	6 (234)	295
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2000, 2006, 2007)	<i>Current assets of enterprises (2000, 2006, 2007)</i>	7 (235)	296
Zobowiązania przedsiębiorstw (2000, 2006, 2007)	<i>Liabilities of enterprises (2000, 2006, 2007)</i>	8 (236)	298

DZIAŁ XX. FINANSE PUBLICZNE**CHAPTER XX. PUBLIC FINANCE**

Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	299
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2006, 2007)	<i>Revenue of local self-government entities budgets by types (2000, 2006, 2007)</i>	1 (237)	301
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2007 r.	<i>Revenue of local self-government entities budgets by divisions in 2007</i>	2 (238)	303
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2006, 2007)...	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by types (2000, 2006, 2007)</i>	3 (239)	304
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2007 r.	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by divisions in 2007</i>	4 (240)	305

DZIAŁ XXI. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE**CHAPTER XXI. INVESTMENTS. FIXED ASSETS**

Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	306
-------------------	----------------------------	---	-----

Inwestycje**Investments**

Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Investment outlays (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	1 (241)	310
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	2 (242)	311
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Investment outlays in enterprises by groups (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	3 (243)	312
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	4 (244)	313

Środki trwałe**Fixed assets**

Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2006, 2007]	<i>Gross value of fixed assets (current book-keeping prices) [2000, 2006, 2007]</i>	5 (245)	314
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2006, 2007].....	<i>Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) [2000, 2006, 2007]</i> ...	6 (246)	315

		Tablica Table	Strona Page
Wartość brutto środków trwałych w państwowym i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2006, 2007]	<i>Gross value of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (current book-keeping prices) [2000, 2006, 2007]</i>	7 (247)	316
Stopień zużycia środków trwałych w państwowym i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (2000, 2006, 2007)	<i>Degree of consumption of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (2000, 2006, 2007)</i>	8 (248)	317
DZIAŁ XXII. RACHUNKI REGIONALNE	CHAPTER XXII. REGIONAL ACCOUNTS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	318
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Gross domestic product (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	1 (249)	321
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Basic elements of production account and generation of income account (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	2 (250)	322
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Nominal income in the households sector (2000, 2005, 2006)</i>	3 (251)	322
DZIAŁ XXIII. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	CHAPTER XXIII. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	323
Prywatyzacja	Privatization		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2007 r.	<i>State owned enterprises by legal and organizational status in 2007</i>	1 (252)	325
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2007 r.	<i>State owned enterprises included in the process of privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2007</i>	2 (253)	325
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią i zlikwidowane w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2007 r.	<i>State owned enterprises privatized and liquidated by the direct method from 1 VIII 1990 to 31 XII 2007</i>	3 (254)	326
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2007 r.	<i>Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises and their privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2007</i>	4 (255)	327
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2007 r.	<i>Companies established on the basis of the directly privatized and liquidated state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2007</i>	5 (256)	327

		Tablica Table	Strona Page
Podmioty gospodarki narodowej	Entities of the national economy		
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (2000, 2006, 2007).....	Entities of the national economy registered in the REGON register (2000, 2006, 2007)	6 (257)	328
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji PKD (2000, 2006, 2007).....	Entities of the national economy registered in the REGON register by legal forms and PKD sections (2000, 2006, 2007).....	7 (258)	329
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji PKD (2000, 2006, 2007)	Commercial companies by legal status and PKD sections (2000, 2006, 2007).....	8 (259)	331
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji PKD (2000, 2006, 2007)..	Natural persons conducting economic activity by PKD sections (2000, 2006, 2007).....	9 (260)	332

SPIS WYKRESÓW LIST OF GRAPHS

		Strona Page
Kierunki wykorzystania powierzchni geodezyjnej województwa w 2008 r.	Directions of use of the voivodship geodesic land in 2008.....	58
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza w 2007 r.	Emission of industrial air pollutants in 2007	58
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności w 2007 r.	Water consumption for needs of the national economy and population in 2007	59
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczenia odprowadzone do wód lub do ziemi	Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground.....	59
Podział administracyjny województwa warmińsko-mazurskiego	Administrative division of Warmińsko-Mazurskie voivodship.....	84
Ludność według płci i wieku w 2007 r.	Population by sex and age in 2007	85
Edukacja w roku szkolnym 2007/2008	Education in the 2007/2008 school year	176
Użytkowanie gruntów w 2007 r.	Land use in 2007	177
Struktura towarowej produkcji rolniczej w 2006 r.	Structure of market agricultural output in 2006.....	177
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania ...	Institutional sectors and their relationships.....	324
Schemat procesu prywatyzacji.....	Plan of the privatization process	325

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH

SYMBOLS

- Kreska (—) – zjawisko nie wystąpiło.
magnitude zero.
- Zero: (0) – zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5.
magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;
- (0,0) – zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.
magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.
- Kropka (.) – zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.
data not available or not reliable.
- Znak x – wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
not applicable.
- Znak Δ – oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 28.
categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 28.
- Znak # – oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.
data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.
- „W tym”
„Of which” – oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.
indicates that not all elements of the sum are given.
- Przecinek (,) – oznacza liczby prezentujące liczby dziesiętne.
used in figures represents the decimal point.

SKRÓTY

ABBREVIATIONS

tys. thous.	= tysiąc = thousand	mm	= milimetr millimetre
mln	= milion million	cm	= centymetr centimetre
zł zl	= złoty = zloty	m	= metr metre
szt pcs	= sztuka = piece	km	= kilometr kilometre
egz	= egzemplarz	m ²	= metr kwadratowy square metre
kpl	= komplet	ha	= hektar hectare
wol. vol.	= wolumin = volume	km ²	= kilometr kwadratowy square kilometre
µg	= mikrogram microgram	l	= litr litre
g	= gram gram	hl	= hektolitr hectolitre
kg	= kilogram kilogram	dm ³	= decymetr sześcienny cubic decimetre
dt	= decytona deciton	m ³	= metr sześcienny cubic metre
t	= tona tonne	dam ³	= dekametr sześcienny cubic decametre

hm ³	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	pkt	= punkt
kW·h	= kilowatogodzina <i>kilowatt-hour</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
MW·h	= megawatogodzina <i>megawatt-hour</i>	ust.	= ustęp
GW·h	= gigawatogodzina <i>gigawatt-hour</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
GJ	= gigadžul <i>gigajoule</i>	i in.	= i inni
PJ	= petadžul <i>petajoule</i>	itp. <i>etc.</i>	= i tym podobne = <i>and the like</i>
°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>	m.in. <i>i.a.</i>	= między innymi = <i>among others</i>
h	= godzina <i>hour</i>	np. <i>e.g.</i>	= na przykład = <i>for example</i>
d	= doba	tj. <i>i.e.</i>	= to jest = <i>that is</i>
24h	= 24 hours	ozn. <i>i.e.</i>	= to znaczy = <i>that is</i>
r.	= rok	ozn.	= tak zwany
ceg	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych	ww.	= wyżej wymieniony
brick	= <i>standard brick unit expressing the quantity of wall building ma- terials</i>	PKP	= Polskie Koleje Państwowe
t/r	= ton rocznie	S.A.	= Spółka Akcyjna <i>Joint stock company</i>
t/y	= <i>tonnes per year</i>	ZOZ	= Zakład Opieki Zdrowotnej <i>Health Care Institution</i>
art.	= artykuł <i>article</i>	NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorial- nych do Celów Statystycznych
cd.	= ciąg dalszy	NUTS	= <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
cont.	= <i>continued</i>	EKG	= Europejska Komisja Gospodarcza
dok.	= dokończenie	ECE	= <i>Economic Commission for Europe</i>
cont.	= <i>continued</i>	EUROSTAT	= Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich <i>Office Statistique des Communau- tes Européennes</i>
Lp.	= liczba porządkowa	ONZ	= Organizacja Narodów Zjednoczo- nych
No.	= <i>number</i>	UN	= <i>United Nations</i>
Kk	= Kodeks karny	UNESCO	= Organizacja Narodów Zjednoczo- nych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury <i>United Nations Educational, Scien- tific and Cultural Organization</i>
kl.	= klasa		
m.st.	= miasto stołeczne		
nr (Nr)	= numer		
No.	= <i>number</i>		
poz.	= pozycja		

1. Prezentowane w Roczniku dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT — „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289).

Wprowadzenie tej klasyfikacji, w miejsce PKD obowiązującej do 30 IV 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane w Roczniku dane.

Do 2002 r. przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych zaliczane były do sekcji „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna” (od 2003 r. zaliczane są do sekcji „Edukacja”).

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

— **przemysł** — sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”,

— **usługi rynkowe** — sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała” oraz „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników”, „Organizacje i zespoły eksterytorialne”,

— **usługi nierynkowe** — sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne”, „Edukacja” oraz „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** — wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

3) według **sektorów własności**:

— sektor publiczny — grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwo-

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** — compiled on the basis of the European Community EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289).

Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 IV 2004, does not influence the data presented in the Yearbook until now.

Until 2002 nursery schools and pre-primary schools of primary schools were included in the section “Health and social work” (from 2003 they are included in the section “Education”).

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

— **industry** — sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”,

— **market services** — sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”, “Hotels and restaurants”, “Transport, storage and communication”, “Financial intermediation”, “Real estate, renting and business activities”, “Other community, social and personal service activities” and “Private households with employed persons”, “Extra-territorial organizations and bodies”,

— **non-market services** — sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education” and “Health and social work”;

2) according to **institutional sectors** — exclusively within the scope of regional accounts;

3) according to **ownership sectors**:

— public sector — grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity owner-

wych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

- sektor prywatny — grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano zgodnie z **každorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

5. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano — jeśli nie zaznaczono inaczej — tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja wprowadzona została rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644);
- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady

ship as well as “mixed ownership” with a predominance of public sector entity capital (property),

- *private sector — grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of private sector entity capital (property).*

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

3. *Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- *up to 9 persons,*
- *from 10 to 49 persons,*
- *more than 49 persons.*

4. *Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with the **respective organizational status of units of the national economy**.*

5. *Data according to NACE sections, divisions and groups are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

6. *The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

*The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and service) on their own-account in order to earn a profit.*

7. *Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:*

- 1) *the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities are grouped; the classification was introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644);*
- 2) *the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 V 2004 by a decree of the Council of Minis-*

Ministrów z dnia 6 IV 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844).

- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

8. Informacje o województwie oraz w podziale na **miasta i wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym, z wyjątkiem zweryfikowanej liczby ludności dla lat 2000 i 2001, którą podano zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r. (patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1 na str. 85). Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” — pozostałe terytorium województwa.

9. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

ters, dated 6 IV 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844).

- 3) the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 4) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;
- 5) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

8. Information on the voivodship as well as by **urban and rural area** is presented according to administrative division in a given period, excluding the verified number of population for years 2000 and 2001, which was given according to administrative division as of 31 XII 2002 (see general notes to the chapter “Population. Religious denominations”, item 1 on page 85). The term “urban area” is understood as an area located within the administrative borders of these units, while “rural area” is understood as the remaining territory of the voivodship.

9. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

10. Jako ceny stałe przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej — ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) do 2000 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) od 2002 r.

11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki)

obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki — w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach — obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) — według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za rok 2000 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

13. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

14. Niektóre informacje zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

16. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

17. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

10. Constant prices were adopted as follows:

- 1) *agricultural output* — current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;
- 2) *sold production of industry:*
 - 1995 constant prices (1995 average current prices) until 2000,
 - 2000 constant prices (2000 average current prices) since 2002.

11. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices — in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

12. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) — as of 30 VI.

Note. Data in 2000 are calculated assuming the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

13. Data, unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

14. Selected information presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

15. Due to the electronic method of data processing, in some cases component totals can differ from the amount given in the item „total”.

16. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

17. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)
INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD — 10 Revision)

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1

sekcje
sections

Handel i naprawy <i>Trade and repair</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
Obsługa nieruchomości i firm X	Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej <i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne X	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (dok.)

NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1 (cont.)

działy
divisions

<p>X <i>Manufacture of wearing apparel and furrery</i></p> <p>Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>Processing of leather and manufacture of leather products</i></p> <p>Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i></p> <p>Produkcja masy włóknistej oraz papieru <i>Manufacture of pulp and paper</i></p> <p>Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i></p> <p>Produkcja maszyn i urządzeń X</p> <p>Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej X</p> <p>Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna X</p>	<p>Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i></p> <p>Produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Tanning and dressing of leather, manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i></p> <p>Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i></p> <p>Produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru <i>Manufacture of pulp, paper and paper products</i></p> <p>Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i></p> <p>Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i></p> <p>Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i></p> <p>Produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i></p>
---	--

grupa
group

<p>Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of constructions; civil engineering</i></p>	<p>Wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i></p>
---	---

*

* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R.

VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 1 I 2008 R.

AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 1 I

Powierzchnia w km ²	312679	24173	7,7	Area in km ²
Powiaty	314	19	6,1	Powiats
Miasta na prawach powiatu.....	65	2	3,1	Cities with powiat status
Gminy	2478	116	4,7	Gminas
Miasta	892	49	5,5	Towns
Miejscowości wiejskie	53785	3780	7,0	Villages
Sołectwa ^a	40398	2248	5,6	Village administrator's offices ^a

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	94,8	1,4	1,4	particulates
gazowych (z dwutlenkiem węgla) ..	223269,5	1405,6	0,6	gases (with carbon dioxide)
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^b (stan w dniu 31 XII)	3041	221	7,3	Municipal waste water treatment plants ^b (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	2210	156	7,1	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	765	62	8,1	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	124414,1	894,8	0,7	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^c w tys. t	10082,6	329,7	3,3	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^c in thous. t
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
na ochronę środowiska:				for environmental protection:
w milionach złotych	7520,7	142,4	1,9	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	3,9	2,6	x	in % of total investment outlays
na gospodarkę wodną:				for water management:
w milionach złotych	2245,4	94,8	4,2	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,2	1,8	x	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych	1152993	44876	3,9	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	302,5	314,6	104,0	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %....	64,6	75,5	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^c Dane szacunkowe.^a As of 31 XII. ^b Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^c Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (cd.)

VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	
LUDNOŚĆ POPULATION				
Ludność (stan w dniu 31 XII)	38115641	1426155	3,7	<i>Population (as of 31 XII)</i>
miasta	23316885	855183	3,7	<i>urban areas</i>
wieś	14798756	570972	3,9	<i>rural areas</i>
w tym kobiety	19704140	731116	3,7	<i>of which females</i>
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	59	48,4	<i>Population per 1 km² of total area (as of 31 XII)</i>
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	55,3	54,3	98,2	<i>Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)</i>
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,3	1,9	x	<i>Natural increase per 1000 population</i>
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,5	-2,7	x	<i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	13457,0	422,2	3,1	<i>Employed persons^a (as of 31 XII) in thous.</i>
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2672,58	2273,81	85,1	<i>Average monthly gross wages and salaries in zł</i>
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	1746,6	99,0	5,7	<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	11,2	18,7	x	<i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km: rozdzielczej:				<i>Network (as of 31 XII) in km: distribution:</i>
wodociągowej	257060,0	12893,3	5,0	<i>water-line</i>
kanalizacyjnej ^b	89505,8	4229,3	4,7	<i>sewerage^b</i>
gazowej	127809,4	2534,3	2,0	<i>gas-line</i>
Zasoby mieszkaniowe ^c (stan w dniu 31 XII):				<i>Dwellings stocks^c (as of 31 XII):</i>
mieszkania: w tysiącach	12993,7	467,2	3,6	<i>dwellings: in thousands</i>
na 1000 ludności	340,9	327,6	x	<i>per 1000 population</i>
izby: w tysiącach	48039,3	1728,9	3,6	<i>rooms: in thousands</i>
na 1000 ludności	1260,4	1212,3	x	<i>per 1000 population</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tysiącach m ²	907225,1	30497,6	3,4	<i>usable floor space of dwellings: in thousands m²</i>
na 1000 ludności w m ²	23801,9	21384,5	x	<i>per 1000 population in m²</i>
Mieszkania oddane do użytkowania: w tysiącach	133,7	5,8	4,0	<i>Dwellings completed: in thousands</i>
na 1000 ludności:				<i>per 1000 population:</i>
mieszkania	3,5	4,1	x	<i>dwellings</i>
izby	15,3	16,2	x	<i>rooms</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	370,4	343,7	x	<i>usable floor space of dwellings in m²</i>

^a Według faktycznego miejsca pracy. ^b Łącznie z kolektorami. ^c Na podstawie bilansów; patrz uwagi ogólne do działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”, ust. 3 na str. 156.

^a By actual workplace. ^b Including collectors. ^c Based on balances of net dwelling stocks; see general notes to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”, item 3 on page 156.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (cd.)

VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION	
	ogółem <i>total</i>				Polska = 100 Poland = 100
EDUKACJA ^a I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego <i>EDUCATION^a — as of beginning of the school year</i>				
Uczniowie w szkołach ^b :				<i>Pupils and students in schools^b:</i>
podstawowych	2375205	96791	4,1	<i>primary</i>
gimnazjów	1453230	60179	4,1	<i>lower secondary</i>
zasadniczych (zawodowych)	243504	11031	4,5	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące ^c	715245	25785	3,6	<i>general secondary^c</i>
licea profilowane	110450	4743	4,3	<i>specialized secondary</i>
technika ^d	549363	22921	4,2	<i>secondary vocational^d</i>
policealnych	301563	11336	3,8	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^e	871919	30831	3,5	<i>Children attending pre-primary education establishments^e</i>
na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat ...	594	517	96,1	<i>per 1000 children aged 3—6</i>

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII

Pracownicy medyczni:				<i>Medical personnel:</i>
lekarze ^f	78229	2244	2,9	<i>doctors^f</i>
dentyści	12930	349	2,7	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^g	181895	5908	3,2	<i>nurses^g</i>
Zakłady opieki zdrowotnej ambula- toryjnej	14206	470	3,3	<i>Out-patient health care institutions</i>
Szpitala ogólne	748	34	4,5	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych	176673	5873	3,3	<i>Beds in general hospitals</i>
Apteki ^h	10632	354	3,3	<i>Pharmacies^h</i>

^a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 167. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^c Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. ^d Łącznie z technikami uzupełniającymi. ^e W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. ^f Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. ^g Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^h Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 167. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^c Including supplementary general secondary schools. ^d Including supplementary technical secondary schools. ^e In nursery school and pre-primary sections of primary schools. ^f Doctors include inters. ^g Including doctors during internship. ^h Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (cd.)

VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	
KULTURA. TURYSTYKA <i>CULTURE. TOURISM</i>				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8489	333	3,9	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w wol.	135558166	5402065	4,0	<i>Public library collections (as of 31 XII) in vol.</i>
Muzea (stan w dniu 31 XII)	720	23	3,2	<i>Museums (as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy	20438327	468328	2,3	<i>Museum and exhibition visitors</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	496	23	4,6	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Widzowie w kinach stałych	33781873	640583	1,9	<i>Audience in fixed cinemas</i>
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania:				<i>Collective tourist accommodation establishments:</i>
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	582105	38231	6,6	<i>number of beds (as of 31 VII)</i>
korzystający z noclegów	18947160	869005	4,6	<i>tourists accommodated</i>
ROLNICTWO I LEŚNICTWO <i>AGRICULTURE AND FORESTRY</i>				
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	16177,1	1089,1	6,7	<i>Agricultural land^a (as of June) in thous. ha</i>
grunty orne	11869,1	711,3	6,0	<i>arable land</i>
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów)	336,8	4,5	1,3	<i>orchards (including nurseries)</i>
łąki i pastwiska trwałe	3271,2	305,4	9,3	<i>permanent meadows and pastures</i>
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				<i>Sown area (as of June) in thous. ha:</i>
zboża ogółem	8352,9	438,0	5,2	<i>total cereals</i>
ziemniaki	569,6	14,1	2,5	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe	217,1	3,5	1,6	<i>field vegetables</i>
Zbiory w tys. t:				<i>Crop production in thous. t:</i>
zboża ogółem	27142,8	1433,8	5,3	<i>total cereals</i>
ziemniaki	11791,1	278,4	2,4	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe	4986,6	87,1	1,7	<i>field vegetables</i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zboża ogółem	32,5	32,7	100,6	<i>total cereals</i>
ziemniaki	207	197	95,2	<i>potatoes</i>
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9048,7	731,0	8,1	<i>Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha</i>
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO <i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry (current prices):</i>
w milionach złotych	884975,2	20329,7	2,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	23218	14250	x	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^b (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production^b (current prices):</i>
w milionach złotych	118269,2	4002,6	3,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	3103	2806	x	<i>per capita in zł</i>

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units – by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (cd.)

VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem			Polska = 100
		total	Poland = 100

TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII

TRANSPORT. COMMUNICATIONS — as of 31 XII

Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km... w tym o nawierzchni ulepszonej w %	258909,7 90,0	12331,0 93,3	4,8 x	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe.....	14589	474	3,3	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe	2521	79	3,1	lorries and road tractors
Placówki pocztowe.....	8485	406	4,8	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^a :				Fixed main line ^a :
w tysiącach.....	10243,0	337,4	3,3	in thousands
na 1000 ludności	268,7	236,6	x	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne..	8970,3	294,5	3,3	of which standard main line

HANDEL — stan w dniu 31 XII

TRADE — as of 31 XII

Sklepy.....	371364	14351	3,9	Shops
Liczba ludności na 1 sklep	103	99	x	Population per shop

FINANSE PUBLICZNE

PUBLIC FINANCE

Budżety gmin ^b				Budgets of gminas ^b
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	57003,1	2644,4	4,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2247	2351	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	56074,1	2610,7	4,7	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2210	2321	x	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	46873,4	995,0	2,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	3678	3295	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	45877,1	949,2	2,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	3599	3143	x	per capita in zł
Budżety powiatów				Budgets of powiats
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	16154,8	864,1	5,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	637	768	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	16069,6	856,9	5,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	633	762	x	per capita in zł
Budżety województw				Budgets of voivodships
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	11348,9	435,8	3,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	298	306	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	11092,2	440,4	4,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	291	309	x	per capita in zł

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (dok.)

VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE <i>INVESTMENTS. FIXED ASSETS</i>				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	191713,5	5377,2	2,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	5030	3769	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych	2061215,1	61963,1	3,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	54078	43448	x	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>				
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji *	5710	242	4,2	<i>State owned enterprises included in the privatization process*</i>
skomercjalizowane	1622	34	2,1	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2174	101	4,6	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2089	100	4,8	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1914	107	5,6	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	1044	61	5,8	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	3685608	113058	3,1	<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	139505	6605	4,7	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3546103	106453	3,0	<i>private sector</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2006 R. <i>REGIONAL ACCOUNTS IN 2006</i>				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	1060031	29977	2,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	27799	21005	75,6	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	931179	26333	2,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł	70696	64185	90,8	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w milionach złotych	690549	22009	3,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	18109	15422	85,2	<i>per capita in zł</i>

a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2005 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2005; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

Uwaga. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za rok 2000 dokonano przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Note. Calculations of data per capita (1000 population, etc.) in 2000 are based on the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
POWIERZCHNIA AREA						
Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII).....	24203	24192	24173	24173	24173	Area in km ² (as of 31 XII)
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION						
Pobór wody — w % poboru ogółem — na cele: produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem).....	30,5	24,6	22,2	22,1	22,7	Water withdrawal — in % of total withdrawal — for purposes of: production ^a (excluding agriculture, hunting, forestry and fishing)
eksploatacji sieci wodociągowej ^b	53,0	55,2	52,1	52,0	52,4	exploitation of water-line system ^b
Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ : na potrzeby gospodarki narodowej i ludności.....	5,3	4,6	5,1	5,1	5,0	Consumption of water per 1 km ² in dam ³ : for needs of the national economy and population
do produkcji przemysłowej.....	1,8	1,2	1,3	1,3	1,3	for industrial production
Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczenia ^c	95,7	96,2	95,4	97,5	99,3	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c
Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³
Ludność korzystająca ^d z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności.....	64,5	68,7	69,9	70,2	71,7	Population using ^d waste water treatment plants in % of total population
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t: pyłowych.....	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t: particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla).....	0,6	0,4	0,4	0,4	0,4	gases (excluding carbon dioxide)
Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych: pyłowych.....	95,3	96,1	96,6	96,6	96,8	Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced: particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla).....	14,5	2,7	2,8	2,9	1,4	gases (excluding carbon dioxide)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^e wytworzone (w ciągu roku) na 1 km ² w t	19,0	24,6	25,2	31,2	37,0	Waste (excluding municipal waste) ^e generated (during the year) per 1 km ² in t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^f na 1 mieszkańca w kg.....	353	237 ^g	219 ^g	235 ^g	231 ^g	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^f per capita in kg

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód (do 2002 r. – do wód powierzchniowych) lub do ziemi. ^d Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana. ^e Patrz uwagi ogólne działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 9 na str. 55. ^f Dane szacunkowe; do 2001 r. określone jako odpady stałe wywiezione. ^g Od 2003 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę katalogu odpadów.

^a From own intakes. ^b Water withdrawn by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters (until 2002 — into surface waters) or into the ground. ^d Estimated data; until 2000 defined as served population. ^e See general notes to the chapter “Environmental protection”, item 9 on page 55. ^f Estimated data; until 2001 defined as solid waste removed. ^g Since 2003 data not comparable with data for previous years due to change in the catalogue of waste.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)</i>						
Wydatki inwestycyjne ^a (ceny bieżące) — w % nakładów ogółem — na:						<i>Investment expenditures^a (current prices) — in % of total outlays — for:</i>
ochronę środowiska	3,4	4,4	3,4	3,1	2,6	<i>environmental protection</i>
gospodarkę wodną	1,5	2,2	1,7	1,7	1,8	<i>water management</i>
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):						<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):</i>
w % powierzchni ogólnej	53,6	46,2	46,2	46,3	46,3	<i>in % of total area</i>
na 1 mieszkańca w m ²	9089	7831	7831	7839	7846	<i>per capita in m²</i>
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE <i>PUBLIC SAFETY</i>						
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:						<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych	49413	53476	50234	48926	44876	<i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności	346,7	374,4	351,7	342,8	314,6	<i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	53,1	66,4	70,5	72,9	75,5	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>
LUDNOŚĆ^b <i>POPULATION^b</i>						
Ludność (stan w dniu 31 XII)	1427508	1428714	1428601	1426883	1426155	<i>Population (as of 31 XII)</i>
miasta	860484	858820	857850	855934	855183	<i>urban areas</i>
wieś	567024	569894	570751	570949	570972	<i>rural areas</i>
z liczby ogółem kobiety	729648	731094	731283	730947	731116	<i>of total number females</i>
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	105	105	105	105	105	<i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	59	59	59	59	59	<i>Population per 1 km² of total area (as of 31 XII)</i>
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):						<i>Population at age (as of 31 XII):</i>
produkcyjnym	859584	906566	915235	920645	924185	<i>working</i>
poprodukcyjnym	182130	190081	191273	193837	197684	<i>post-working</i>
Małżeństwa na 1000 ludności ...	5,8	5,0	5,5	5,9	6,7	<i>Marriages per 1000 population</i>
Rozwody na 1000 ludności	1,3	1,9	2,1	2,4	2,1	<i>Divorces per 1000 population</i>
Urodzenia żywe na 1000 ludności	10,9	10,1	10,3	10,6	10,9	<i>Live births per 1000 population</i>
Zgony ^c na 1000 ludności	8,2	8,6	8,7	8,8	9,0	<i>Deaths^c per 1000 population</i>
Przyrost naturalny na 1000 ludności	2,7	1,6	1,6	1,7	1,9	<i>Natural increase per 1000 population</i>
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	7,5	4,6	6,4	5,0	5,4	<i>Infant deaths per 1000 live births</i>
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:						<i>Life expectancy at the moment of birth:</i>
mężczyźni	69,2	69,7	70,0	70,1	70,0	<i>males</i>
kobiety	78,6	79,1	79,4	79,5	79,7	<i>females</i>
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-1,7	-1,8	-2,2	-3,5	-2,7	<i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>

^a W 2000 r. określone jako nakłady inwestycyjne. ^b Dane dla 2000 r. zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1 na str. 85. ^c Łącznie ze zgonami niemowląt.

^a In 2000 defined as investment outlays. ^b Data for 2000 have been revised; see general notes to the chapter “Population. Religious denominations”, item 1 on page 85. ^c Including infant deaths.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
RYNEK PRACY LABOUR MARKET						
Pracujący ^a :						<i>Employed persons^a:</i>
ogółem: w tys.	454,0	386,6	396,9	406,1	422,2	<i>total: in thous.</i>
w tym kobiety.....	214,2	180,2	184,9	188,8	195,0	<i>of which women</i>
1999 = 100.....	91,7	78,1	81,6	83,5	86,9	<i>1999 = 100</i>
na 1000 ludności.....	318	271	278	285	296	<i>per 1000 population</i>
z liczby ogółem w %:						<i>of total number in %:</i>
rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo.....	26,6	17,4	17,0	16,6	16,0	<i>agriculture, hunting and forestry; fishing</i>
przemysł i budownictwo....	26,1	28,6	29,0	29,7	30,7	<i>industry and construction</i>
usługi rynkowe.....	29,3	33,0	33,0	32,9	33,0	<i>market services</i>
usługi nierynkowe.....	17,9	21,0	21,1	20,8	20,3	<i>non-market services</i>
pracujący w sektorze pry- watnym.....	71,3	71,2	71,8	72,5	73,7	<i>employed persons in private sector</i>
Przeciętne zatrudnienie:						<i>Average paid employment:</i>
w przemyśle:						<i>in industry:</i>
w tysiącach.....	87,8	81,0	80,5	84,7	87,4	<i>in thousands</i>
na 1000 ludności.....	59,8	56,7	56,3	59,3	61,3	<i>per 1000 population</i>
w budownictwie:						<i>in construction:</i>
w tysiącach.....	18,8	12,8	14,5	16,1	18,6	<i>in thousands</i>
na 1000 ludności.....	12,8	9,0	10,2	11,3	13,0	<i>per 1000 population</i>
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):						<i>Registered unemployed per- sons (as of 31 XII):</i>
ogółem: w tys.	158,2	162,4	150,9	127,6	99,0	<i>total: in thous.</i>
1999 = 100.....	111,0	114,0	105,9	89,6	69,5	<i>1999 = 100</i>
z liczby ogółem w %:						<i>of total number in %:</i>
kobiety.....	55,6	52,8	53,3	56,9	59,0	<i>women</i>
w wieku do 25 lat.....	27,3	23,4	22,5	21,2	19,0	<i>up to age 25</i>
pozostający bez pracy po- wyżej 12 miesięcy.....	48,5	52,3	49,7	47,1	42,7	<i>persons without work for more than 12 months</i>
Stopa bezrobocia rejestrowa- nego (stan w dniu 31 XII) w %	25,8	29,2	27,2	23,6	18,7	<i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>

^a Stan w dniu 31 XII (w 1999 r. — 30 IX); według faktycznego miejsca pracy. ^b Dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik) oraz Narodowego Powszechnego Spisu Ludności i Mieszkań 2002 (mianownik); patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 5 na str. 109. ^c Patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 2 na str. 112.

^a As of 31 XII (in 1999 — 30 IX); by actual workplace. ^b Data are given in two formulations, i.e. considering the number of persons employed on private farms in agriculture with the use of results of Agricultural Census 1996 (numerator) as well as Population and Housing Census 2002 (denominator); see general notes to the chapter “Labour market”, item 5 on page 109. ^c See general notes to the chapter “Labour market”, item 2 on page 112.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH						
WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS						
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł.....	1671,17	1967,23	2015,99	2118,29	2273,81	Average monthly gross wages and salaries in zł
1999 = 100.....	113,3	133,4	136,7	143,6	154,2	1999 = 100
w tym: przemysł.....	1702,61	1874,22	1879,30	1970,75	2158,18	of which: industry
budownictwo.....	1486,12	1628,17	1660,65	1781,30	1946,59	construction
Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^a w tys.	306,6	299,3	297,6	296,5	298,6	Average number of retirees and pensioners ^a in thous.: from the Social Insurance Fund
z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.....	238,4	237,2	238,0	238,9	243,2	farmers
rolników indywidualnych.....	68,2	62,1	59,7	57,5	55,4	
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^b w zł: z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.....	759,05	991,82	1019,16	1098,71	1131,01	Average monthly gross retirement pay and pension ^b in zł: from the Social Insurance Fund
rolników indywidualnych ^c	602,05	745,69	756,55	799,84	811,93	farmers ^c
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA						
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS						
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:						Network (as of 31 XII) in km: distribution:
rozdzielczej:						water-line
wodociągowej.....	9253,6	11121,8	12130,2	12285,3	12893,3	sewerage ^d
kanalizacyjnej ^d	2541,3	3713,5	4017,9	4044,2	4229,3	gas-line
gazowej.....		2283,7	2406,1	2441,7	2534,3	
Zużycie w gospodarstwach domowych:						Consumption in households:
wody z wodociągów:						water from water-line systems:
w hm ³	48,5	43,7	44,4	44,3	44,1	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	33,8	30,6	31,1	31,1	30,9	per capita in m ³
energii elektrycznej w miastach:						electricity in urban areas:
w GW·h.....	504,6	529,5	466,8	563,2	566,4	in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h....	587,3	616,8	544,0	657,5	662,2	per capita in kW·h
gazu z sieci:						gas from gas-line system:
w hm ³	92,3	94,6	95,7	98,6	90,0	in hm ³
na 1 odbiorcę w m ³	432,1	432,1	528,0	542,3	560,7	per consumer in m ³
Zasoby mieszkaniowe ^e (w 2000 r. — zamieszkane; stan w dniu 31 XII):						Dwelling stocks ^e (in 2000— inhabited; as of 31 XII):
mieszkania:						dwellings:
w tysiącach.....	421,4	454,0	457,9	461,9	467,2	in thousands
na 1000 ludności.....	295,2	317,7	320,5	323,7	327,6	per 1000 population

^a Bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych. ^b Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych; bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. ^c Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego. ^d Łącznie z kolektorami. ^e Na podstawie bilansów; patrz uwagi ogólne do działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”; ust. 3 na str. 156.

^a Excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements. ^b Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension executed on the basis of international agreements; excluding family and nursing benefits. ^c Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund. ^d Including collectors. ^e Based on balances; see general notes to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”, item 3 on page 156.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)						
Zasoby mieszkaniowe ^a (w 2000 r. — zamieszkane; stan w dniu 31 XII) (dok.):						Dwelling stocks ^a (in 2000— inhabited; as of 31 XII) (cont.):
izby na 1000 ludności.....	1054,0	1173,5	1184,7	1197,2	1212,3	rooms per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :						usable floor space of dwell- ings in m ² :
na 1000 ludności.....	17533,8	20553,6	20798,5	21068,6	21384,5	per 1000 population
przeciętna 1 mieszkania.....	59,4	64,7	64,9	65,1	65,3	average per dwelling
Mieszkania oddane do użytku: mieszkania:						Dwellings completed: dwellings:
w tysiącach.....	3,7	4,1	4,5	4,5	5,8	in thousands
na 1000 ludności.....	2,6	2,9	3,1	3,1	4,1	per 1000 population
izby na 1000 ludności.....	8,7	12,4	13,1	12,5	16,2	rooms per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :						usable floor space of dwell- ings in m ² :
na 1000 ludności.....	174,5	289,4	292,2	278,2	343,7	per 1000 population
przeciętna 1 mieszkania.....	67,3	99,9	93,8	88,8	84,1	average per dwelling
EDUKACJA ^b I WYCHOWANIE EDUCATION ^b						
Uczniowie w szkołach ^c (stan na początku roku szkolnego) w tys.:						Pupils and students in schools ^c (as of beginning of the school year) in thous.:
podstawowych.....	134,8	113,0	107,3	101,8	96,8	primary
gimnazjach.....	49,2	68,5	66,4	63,5	60,2	lower secondary
ponadpodstawowych:						upper secondary (post-primary):
zasadnicze (zawodowe).....	24,3	0,0	x	x	x	basic vocational
średnie:						secondary:
licea ogólnokształcące.....	34,4	0,2	x	x	x	general
zawodowe.....	39,4	7,8	0,9	x	x	vocational
ponadgimnazjalnych:						upper secondary:
zasadnicze szkoły zawodowe	x	10,4	10,4	10,4	11,0	basic vocational
licea ogólnokształcące.....	x	27,4	27,2	26,6	25,8	general
licea profilowane.....	x	10,7	9,2	7,3	4,7	specialized
technika.....	x	16,0	21,8	23,0	23,3	technical
policealnych.....	6,4	11,0	12,5	12,2	11,3	post-secondary
Absolwenci szkół ^c w tys.:						Graduates of schools ^c in thous.:
podstawowych.....	23,5 ^d	20,6	19,7	18,8	.	primary
gimnazjów.....	x	21,6	21,2	20,7	.	lower secondary
ponadpodstawowych:						upper secondary (post-primary):
zasadnicze (zawodowe).....	7,8	x	x	x	x	basic vocational
średnich:						secondary:
licea ogólnokształcące.....	7,2	x	x	x	x	general
zawodowe.....	7,4	6,7	0,8	x	x	vocational
ponadgimnazjalnych:						upper secondary:
zasadnicze szkoły zawodowe	x	3,1	3,3	3,1	.	basic vocational
licea ogólnokształcące.....	x	9,0	8,6	8,6	.	general
licea profilowane.....	x	3,3	3,0	2,6	.	specialized
technika.....	x	x	3,6	4,5	.	technical
policealnych.....	2,3	3,9	4,3	3,5	.	post-secondary
Absolwenci szkół ponadgimna- zjalnych na 1000 ludności	15,7 ^e	15,5	13,5	13,3	.	Graduates of upper secondary schools per 1000 population

^a Na podstawie bilansów; patrz uwagi ogólne do działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”; ust. 3 na str. 156.

^b Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”; ust. 1 i 2 na str. 167. ^c Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^d Dane obejmują absolwentów klasy VIII i klasy VI. ^e Szkół ponadpodstawowych.

^a Based on balances; see general notes to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”; item 3 on page 156.

^b See general notes to the chapter “Education”; item 1 and 2 on page 167. ^c Excluding schools for adults, except post-secondary schools. ^d Data include graduates of 8th and 6th class. ^e Upper secondary (post-primary) schools.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
EDUKACJA^a I WYCHOWANIE (dok.)						
EDUCATION^a (cont.)						
Studenci szkół wyższych ^b (stan w dniu 30 XI) w tys.	45,1	61,4	61,4	60,0	58,6	Students of higher education institutions ^b (as of 30 XI) in thous.
Absolwenci szkół wyższych ^{bc} w tys.	6,8	11,8	12,2	12,5	13,7	Graduates of higher education institutions ^{bc} in thous.
Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	16,5	13,0	12,3	11,3	12,0	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.
Absolwenci szkół dla dorosłych ^c w tys.	5,0	3,9	4,1	.	2,7	Graduates of schools for adults ^c in thous.
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego): miejsca w przedszkolach w tys.	24,6	21,7	22,0	22,1	22,2	Pre-primary education (as of beginning of the school year): places in nursery schools in thous.
dzieci w tys.: w przedszkolach	23,4	20,3	21,2	21,8	22,9	children in thous.: in nursery schools
w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	8,6	8,7	8,5	8,4	7,9	in pre-primary sections in primary schools
Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat....	319	327	347	365	385	Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3—6
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA						
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE						
Pracownicy medyczni ^{de} (stan w dniu 31 XII): lekarze	2104	2212	2180	2314	2244	Medical personnel ^{de} (as of 31 XII): doctors
dentyści	185	172	335	346	349	dentists
pielęgniarki ^f	5963	5601	5649	5927	5908	nurses ^f
Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	42,9	43,3	42,2	41,6	41,2	Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population
Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1543	1834	1877	1808	1812	In-patients in general hospitals per 10 thous population
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	362	434	427	464	470	Health care institutions (as of 31 XII)
Apteki ^g (stan w dniu 31 XII)	268	314	343	351	354	Pharmacies ^g (as of 31 XII)
Liczba ludności na 1 aptekę	5327	4549	4165	4065	4029	Population per 1 pharmacy

^a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 167. ^b Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców. ^c Z poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 – z roku kalendarzowego; patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 16 na str. 171. ^d Łącznie z lekarzami, pielęgniarkami odbywającymi staż. ^e Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, pielęgniarskich. ^f Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^g Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 167. ^b Including sections, branch departments and consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; excluding foreigners. ^c From the previous school year, and in 2000/01 schools year – the calendar year; see general notes to the chapter “Education” item 16 on page 171. ^d Including doctors, nurses during internship. ^e Since 2001 including individual medical practises and nurses registered at Chamber of Physicians. ^f Including master nurses. ^g Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.)						
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)						
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:						<i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:</i>
lekarskie.....	4,7	5,5	5,6	5,8	5,8	<i>medical</i>
dentystyczne.....	0,7	0,9	0,8	0,8	0,8	<i>dental</i>
Dzieci w żłobkach ^a (w ciągu roku) na 1000 dzieci w wieku do lat 3.....	44	24	34	32	35	<i>Children in nurseries^a (during the year) per 1000 children up to age 3</i>
KULTURA. TURYSTYKA						
CULTURE. TOURISM						
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)....	367	349	348	342	333	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	3852	3838	3834	3837	3788	<i>Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i>
Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności.....	211	198	192	180	172	<i>Public library borrowers per 1000 population</i>
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:						<i>Public library loans in vol.:</i>
na 1000 ludności.....	3891	3680	3491	3266	3098	<i>per 1000 population</i>
na 1 czytelnika.....	18,5	18,6	18,2	18,1	18,0	<i>per borrower</i>
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	1,2	1,3	1,2	1,2	1,2	<i>Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population</i>
Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności.....	255	213	201	208	197	<i>Audience in theatres and music institutions per 1000 population</i>
Muzea (stan w dniu 31 XII).....	18	23	23	23	23	<i>Museums (as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności.....	294	296	305	295	328	<i>Museum and exhibition visitors per 1000 population</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)....	39	29	29	23	23	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności.....	7,1	5,4	6,0	4,5	4,5	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności.....	308	400	257	457	449	<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:						<i>Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:</i>
radiowi.....	234	237	232	211	204	<i>radio</i>
televizyjni.....	230	232	226	206	199	<i>television</i>
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII).....	589	341	353	365	371	<i>Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)</i>
w tym hotele.....	65	82	85	86	87	<i>of which hotels</i>
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności.....	343	244	262	268	268	<i>Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population</i>
Korzystający z noclegów na 1000 ludności.....	586	535	531	574	609	<i>Tourists accommodated per 1000 population</i>

^a Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including nursery wards.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY						
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	1264,7	1120,6	1078,1	1101,2	1089,1	<i>Agricultural land^a (as of June) in thous. ha</i>
w tym grunty orne:						<i>of which arable land:</i>
w tysiącach hektarów	882,6	808,6	756,5	800,2	711,3	<i>in thousand hectares</i>
w % powierzchni ogólnej.....	36,5	33,4	31,3	33,1	29,4	<i>in % of total area</i>
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	729,7	636,5	607,2	657,0	626,6	<i>Sown area (as of June) in thous. ha</i>
w tym w %:						<i>of which in %:</i>
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	71,8	70,9	71,0	66,6	68,2	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>
w tym: pszenica.....	23,9	24,8	22,4	19,4	19,5	<i>of which: wheat</i>
żyto.....	12,2	7,7	5,5	4,7	7,0	<i>rye</i>
ziemniaki.....	4,9	3,3	2,4	2,3	2,3	<i>potatoes</i>
buraki cukrowe.....	0,9	0,8	0,6	0,7	0,6	<i>sugar beets</i>
Zbiory w tys. t:						<i>Crop production in thous. t:</i>
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	1313,4	1515,7	1199,8	1191,8	1394,5	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>
w tym: pszenica	587,1	684,6	527,1	464,2	498,5	<i>of which: wheat</i>
żyto	166,2	121,5	69,9	70,6	114,4	<i>rye</i>
ziemniaki.....	730,9	410,2	264,8	227,6	278,4	<i>potatoes</i>
buraki cukrowe.....	219,8	200,2	181,3	216,8	205,4	<i>sugar beets</i>
Plony z 1 ha w dt:						<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	25,1	33,6	27,8	27,2	32,7	<i>basis cereals (including cereal mixed)</i>
w tym: pszenica	33,6	43,3	38,7	36,4	40,8	<i>of which: wheat</i>
żyto	18,7	24,8	21,0	22,8	26,1	<i>rye</i>
ziemniaki.....	206	197	179	152	197	<i>potatoes</i>
buraki cukrowe.....	337	378	475	494	508	<i>sugar beets</i>
Zwierzęta gospodarskie:						<i>Livestock:</i>
bydło (stan w czerwcu):						<i>cattle (as of June):</i>
w tysiącach sztuk	415,0	393,4	407,2	434,4	423,7	<i>in thousand heads</i>
na 100 ha użytków rolnych ^b w szt.....	33,7	38,0	40,8	42,9	42,0	<i>per 100 ha of agricultural land^b in heads</i>
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):						<i>pigs (end of July):</i>
w tysiącach sztuk	798,9	808,4	880,6	846,0	823,9	<i>in thousand heads</i>
na 100 ha użytków rolnych ^b w szt.....	64,9	78,1	88,2	83,6	81,7	<i>per 100 ha of agricultural land^b in heads</i>
Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^b :						<i>Production per 1 ha of agricul- tural land^b:</i>
żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c w kg.....	195,1	225,2	227,0	224,6	223,0	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)^c in kg</i>
mleka krowiego w l.....	506,7	825,1	812,2	844,3	825,9	<i>cows' milk in l</i>

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^c Wolowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej cieplej.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter warm weight.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
ROLNICTWO I LEŚNICTWO (dok.) AGRICULTURE AND FORESTRY (cont.)						
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^a :						<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land^a:</i>
ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg.....	596	605	617	694	572	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>
ziemniaki w kg.....	41	25	14	11	13	<i>potatoes in kg</i>
buraki cukrowe w kg.....	179	191	182	215	204	<i>sugar beets in kg</i>
żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^b w kg.....	129	191	190	187	185	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^b in kg</i>
mleko krowie w l.....	396	493	567	615	648	<i>cows' milk in l</i>
Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{a,c} w kg:						<i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land^{a,c} in kg:</i>
mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikami).....	66,5	88,3	90,3	124,4	124,9	<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>
wapniowych.....	125,5	178,4	174,3	36,0	30,1	<i>lime</i>
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^a w szt.....	3,8	4,4	4,7	.	5,0	<i>Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land^a in units</i>
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	732,7	743,0	745,6	750,1	751,8	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):						<i>Forest areas (as of 31 XII):</i>
w tysiącach hektarów.....	713,0	722,6	725,3	729,4	731,0	<i>in thousand hectares</i>
na 1 mieszkańca w ha.....	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	<i>per capita in ha</i>
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	29,5	29,9	30,0	30,2	30,2	<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	381,0	447,2	407,2	411,1	533,5	<i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m³</i>
PRZEMYSŁ INDUSTRY						
Produkcja sprzedana przemysłu:						<i>Sold production of industry:</i>
w milionach złotych (ceny bieżące).....	12205,1	15808,8	15540,4	16700,8	20329,7	<i>in million zlotys (current prices)</i>
2000 = 100 (ceny stałe).....	113,7	103,0	99,6	109,4	116,8	<i>2000 = 100 (constant prices)</i>
na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące).....	138986,3	195172,9	193072,6	197219,8	232711,6	<i>per employee in zł (current prices)</i>
na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące).....	8520,0	11067,6	10879,0	11702,7	14250,4	<i>per capita in zł (current prices)</i>

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej. ^c W roku gospodarczym.

^a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^b Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. ^c In farming year.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION						
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej ^a (ceny bieżące):						<i>Sales of construction and as- sembly production^a (current prices):</i>
w milionach złotych.....	1516	1932,7	2786,1	2432,5	4002,6	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	1064	1353	1950	1705	2806	<i>per capita in zł</i>
w tym sektor prywatny w % ogółem.....	96,5	98,8	98,7	98,9	98,4	<i>of which private sector in % of total</i>
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII <i>TRANSPORT. COMMUNICATIONS — as of 31 XII</i>						
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:						<i>Railway lines operated — stan- dard gauge:</i>
w kilometrach.....	1461	1211	1209	1209	1209	<i>in kilometres</i>
na 100 km ² powierzchni ogół- nej w km.....	6,0	5,0	5,0	5,0	5,0	<i>per 100 km² of total area in km</i>
Drogi publiczne o twardej na- wierzchni (miejskie i zamiej- skie):						<i>Hard surface public roads (ur- ban and non-urban):</i>
w kilometrach.....	12257	12285	12352	12231	12331	<i>in kilometres</i>
na 100 km ² powierzchni ogół- nej w km.....	50,6	50,8	51,1	50,6	51,0	<i>per 100 km² of total area in km</i>
Samochody osobowe zareje- strowane:						<i>Registered passenger cars:</i>
w tysiącach sztuk.....	221,0	386,4	376,2	431,0	474,3	<i>in thousand units</i>
na 1000 ludności.....	155	270	263	302	333	<i>per 1000 population</i>
Placówki pocztowe ^b :						<i>Post offices^b:</i>
w liczbach bezwzględnych.....	437	388	391	399	406	<i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności.....	3,1	2,7	2,7	2,8	2,8	<i>per 10 thous. population</i>
Telefoniczne łącza główne ^c :						<i>Telephone main line^c:</i>
w tysiącach.....	368,9	404,7	410,1	389,1	337,4	<i>in thousands</i>
na 1000 ludności.....	258,4	283,3	287,1	272,7	236,6	<i>per 1000 population</i>
HANDEL TRADE						
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):						<i>Retail sales (current prices):</i>
w milionach złotych.....	8854,0	10895,0	11313,1	12298,6	12318,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	6039	7627	7920	8618	8635	<i>per capita in zł</i>
Sklepy (stan w dniu 31 XII) w tys.	16,8	12,7	12,4	15,1	14,4	<i>Shops (as of 31 XII) in thous.</i>
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep.....	85	113	115	94	99	<i>Population (as of 31 XII) per shop</i>

^a Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót. ^b W 2000 r. placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. ^c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

^a Realized by construction entities — by place of works performing. ^b In 2000 post offices and telecommunication service offices. ^c Data concern operators of the public telecommunication network.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
FINANSE PUBLICZNE <i>PUBLIC FINANCE</i>						
Budżety gmin ^a						<i>Budgets of gminas^a</i>
Dochody:						<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	1370,9	1844,6	2122,5	2398,2	2644,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	1203	1636	1883	2131	2351	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:						<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	1427,2	1874,3	2120,6	2440,2	2610,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	1253	1663	1881	2168	2321	<i>per capita in zł</i>
Budżety miast na prawach powiatu						<i>Budgets of cities with powiat status</i>
Dochody:						<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	566,5	721,8	789,7	879,0	995,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	1932	2397	2622	2913	3295	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:						<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	587,6	738,4	791,2	929,1	949,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	2003	2452	2627	3079	3143	<i>per capita in zł</i>
Budżety powiatów						<i>Budgets of powiats</i>
Dochody:						<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	634,0	651,1	743,0	793,9	864,1	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	557	578	659	705	768	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:						<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	647,8	657,7	765,3	830,2	856,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	569	583	679	738	762	<i>per capita in zł</i>
Budżet województwa						<i>Budget of voivodship</i>
Dochody:						<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	122,5	253,9	231,3	340,8	435,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	86	178	162	239	306	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:						<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	137,1	256,3	291,1	379,2	440,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	96	179	204	266	309	<i>per capita in zł</i>
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE^b <i>INVESTMENTS. FIXED ASSETS^b</i>						
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):						<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	2643,4	3092,4	3906,4	4726,8	5377,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	1845	2165	2735	3312	3769	<i>per capita in zł</i>
Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:						<i>Share in investment outlays (current prices) in %:</i>
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa.....	5,0	6,4	5,5	5,2	5,0	<i>agriculture, hunting and forestry</i>
przemysłu.....	32,1	32,4	39,8	40,0	36,0	<i>industry</i>
budownictwa	6,6	9,7	8,3	10,8	15,5	<i>construction</i>
handlu i napraw ^Δ	9,1	8,5	7,6	6,9	6,0	<i>trade and repair^Δ</i>
transportu, gospodarki magazynowej i łączności.....	14,1	5,2	4,4	4,3	6,1	<i>transport, storage and communication</i>
obsługi nieruchomości i firm; nauki ^Δ	15,6	19,3	18,1	16,8	14,9	<i>real estate, renting and business activities</i>

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne do działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 na str. 307 i ust. 5 na str. 309.

^a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Since 2002 data not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 on page 307 and item 5 on page 309.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE^a (dok.)						
INVESTMENTS. FIXED ASSETS^a (cont.)						
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne): w milionach złotych	45691,8	54059,6	56676,4	57946,2	61963,1	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices): in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	32008	37838	39673	40610	43448		per capita in zł
Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:						Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	15,4	12,6	12,2	12,1	11,5	agriculture, hunting and forestry
przemysłu	18,3	19,9	20,5	21,8	23,1	industry
budownictwa	1,0	0,7	0,8	0,9	0,9	construction
handlu i napraw ^Δ	3,0	3,9	3,8	4,1	4,0	trade and repair ^Δ
pośrednictwa finansowego.....	0,6	0,8	0,7	0,7	0,7	financial intermediation
obsługi nieruchomości i firm; nauki ^Δ	24,3	23,6	23,4	23,4	22,2	real estate, renting and business activities ^Δ
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON^b — stan w dniu 31 XII						
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER^b — as of 31 XII						
Ogółem: w tysiącach.....	102,6	108,9	110,1	111,3	113,1	Total: in thousands
na 1000 ludności	71,9	76,2	77,1	78,0	79,3	per 1000 population
Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej:						Legal persons and organizational entities without legal personality:
w tysiącach	22,6	27,1	27,6	28,5	29,3	in thousands
1999 = 100	110,5	132,1	135,0	139,4	142,4	1999 = 100
w tym:						of which:
przedsiębiorstwa państwowe	74	56	25	23	17	state owned enterprises
spółdzielnie	788	750	735	735	733	co-operatives
spółki handlowe	3591	4935	5080	5239	5427	commercial companies
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	733	829	851	881	908	of which with foreign capital participation
spółki cywilne	8223	6890	6872	6795	6822	civil law partnerships
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą:						Natural persons conducting economic activity:
w tysiącach	80,0	81,9	82,4	82,8	83,7	in thousands
1999 = 100	105,0	107,5	108,2	108,7	109,9	1999 = 100
na 1000 ludności.....	56,1	57,3	57,7	58,0	58,7	per 1000 population
RACHUNKI REGIONALNE^c						
REGIONAL ACCOUNTS^c						
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): w milionach złotych	21722	26839	28153	29977	.	Gross domestic product (current prices): in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	15238	18790	19709	21005	.	per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące): w milionach złotych	19324	23853	24804	26333	.	Gross value added (current prices): in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	13557	16699	17364	18452	.	per capita in zł
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych: w milionach złotych	16774	20192	21030	22009	.	Gross nominal disposable income in the households sector: in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	11768	14136	14722	15422	.	per capita in zł

^a Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 na str. 307 i ust. 5 na str. 309. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Dane za lata 2000-2005 skorygowano; patrz uwagi ogólne działu „Rachunki regionalne”, ust. 12 na str. 320.

^a Since 2002 data not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 on page 307 and item 5 on page 309. ^b Excluding persons tending private farms in agriculture. ^c Data for 2000-2005 have been adjusted; see general notes to the chapter “Regional accounts”, item 12 on page 320.

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	Frombork	54°27'	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	Łłowo - Osada	53°08'	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
za zachód (długość geograficzna wschodnia)	Kisielice	19°08'	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	Dubeninki	22°48'	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ	x	1°19'	148	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	x	3°40'	242	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Departamentu Infrastruktury i Geodezji Urzędu Marszałkowskiego.

Source: data of the Department of Infrastructure and Geodesy of Marshal's Government.

TABL. 2. POWIERZCHNIA I GRANICE
AREA AND BORDERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	24173	x	<i>Area in km²</i>
Długość granicy w km	979	100,0	<i>Length of borders in km</i>
z Rosją	208	21,2	<i>with Russia</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
pomorskim	195	19,9	<i>pomorskie</i>
kujawsko – pomorskim	133	13,6	<i>kujawsko – pomorskie</i>
mazowieckim	218	22,3	<i>mazowieckie</i>
podlaskim	225	23,0	<i>podlaskie</i>

Źródło: dane szacunkowe Departamentu Infrastruktury i Geodezji Urzędu Marszałkowskiego.

Source: estimated data of the Department of Infrastructure and Geodesy of Marshal's Government.

TABL. 3. **UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI**
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt — Wysoka Wieś – Dylewska Góra	Ostróda	312	<i>Highest point — Wysoka Wieś – Dylewska Góra</i>
Najniżej położony punkt — Raczki Elbląskie	Elbląg	-1,8	<i>Lowest point — Raczki Elbląskie</i>
Najwyżej położona miejscowość — Olecko	Olecko	165	<i>Highest located town — Olecko</i>
Najniżej położona miejscowość — Żółwiniec	Markusy	-1,3	<i>Lowest located town — Żółwiniec</i>

Źródło: dane Departamentu Infrastruktury i Geodezji Urzędu Marszałkowskiego.

Source: data of the Department of Infrastructure and Geodesy of Marshal's Government.

TABL. 4. **WIĘKSZE I GŁĘBSZE JEZIORA**
LARGER AND DEEPER LAKES

JEZIORA <i>LAKES</i>	Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	Głębokość maksymalna w m <i>Maximum depth in m</i>
WEDŁUG POWIERZCHNI <i>BY AREA</i>		
Śniardwy ^a	113,4	23,4
Mamry ^b	102,8	43,8
Jeziorak	32,2	12,0
Niegocin	26,0	39,7
Roś	18,9	31,8
Tały-Ryńskie	18,3	50,8
Nidzkie	18,2	23,7
Drużno	14,5	3,0
Selment Wielki	12,7	21,9
Narie	12,4	43,8
WEDŁUG GŁĘBOKOŚCI <i>BY DEPTH</i>		
Wukśniki	1,2	68,0
Babięty Wielkie	2,5	65,0
Elckie	3,8	58,2
Piłakno	2,6	56,6

^a Śniardwy z zatokami: Seksty, Kaczerajno, Warnoły. ^b System wodny jeziora Mamry: Mamry, Święcajty, Kirsajty, Dargin, Dobskie, Kisajno.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Śniardwy with bays: Seksty, Kaczerajno, Warnoły. ^b Water system of Lake Mamry: Mamry, Święcajty, Kirsajty, Dargin, Dobskie, Kisajno.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 5. **DANE METEOROLOGICZNE**
METEOROLOGICAL DATA

LATA <i>YEARS</i> STACJE <i>METEOROLOGICZNE</i> <i>METEOROLOGICAL</i> <i>STATIONS</i>	Średnia temperatura powietrza w °C <i>Average air tempera- tures in °C</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipi- tation in mm</i>	Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind veloc- ity in m/s</i>	Średnie zachmurzenie w oktantach ^a <i>Average cloudiness in octants ^a</i>
Olsztyn	8,7	607	2,5	5,2
	8,1	632	2,9	5,1
	8,6	757	3,3	5,4

^a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

Uwagi ogólne

1. Informacje o stanie i zmianach w **ewidencyjnym przeznaczeniu gruntów** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych wprowadzonych do ewidencji gruntów rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

2. Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych – jednolity tekst ustawy w Obwieszczeniu Marszałka Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 121, poz. 1266). Ustawa ta chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I—III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV—VI wytworzone z gleb organicznych, nie uwzględnia natomiast gruntów klas V—VI wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Zgodnie z art. 12a ust. 15 ustawy, rada gminy może podjąć uchwałę o objęciu na jej obszarze ochroną również grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych IV, IVa, IVb wytworzone z gleb pochodzenia mineralnego.

3. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

4. Informacje o **poborze wody** dotyczą:

1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć

General notes

1. Information regarding the status and changes in **registered land designation** is classified according to ownership and register groups of land included in the register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

2. Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees collected, based on to the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text in Journal of Laws 2004 No. 121, item 1266). The Law protect all agricultural land included in quality classes I—III, as well as agricultural land included in quality classes IV—VI, comprised of organic soils. It does not, however, include land of V—VI quality classes, originating from mineral-derived soils. In accordance with Art. 12a, item 15 of the Law, a gmina council may also resolve to protect agricultural land of IV, IVa, IVb quality classes, originating from mineral-derived and located within the gmina.

3. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

4. Information regarding **water withdrawal** concerns:

1) in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting, forestry and fishing)” — organizational entities making dam payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of

własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków;

- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz uzupełnianie stawów rybnych” — jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itp.).

5. Stan czystości rzek podaje się w oparciu o wyniki pomiarów prowadzonych w stałych przekrojach pomiarowo-kontrolnych przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Olsztynie. Klasyfikacji poziomu czystości wód dokonuje się na podstawie normatywów dopuszczalnych stężeń wskaźników zanieczyszczenia, określonych rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 11 II 2004 r. (Dz. U. Nr 32, poz. 284) w sprawie klasyfikacji dla prezentowania wód powierzchniowych i podziemnych, sposobu prowadzenia monitoringu oraz sposobu interpretacji wyników i prezentacji stanu tych wód.

6. Dane dotyczące oceny sanitarnej wodociągów oraz jakości wody pobieranej z tych urządzeń opracowywane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 19 XI 2002 r. w sprawie wymagań dotyczących jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 203, poz. 1718); dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo-laboratoryjnych wykonanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne.

Wodociągi pogrupowano według ich wydajności dobowej, a studnie podzielono na publiczne i inne, z tym że nadzorowi podlegają tylko te studnie, z których korzystają gospodarstwa agroturystyczne i sezonowe obiekty wypoczynkowe, znajdujące się w pobliżu potencjalnych źródeł zanieczyszczeń wody, na terenach objętych powodzią oraz te, na które wpływają skargi mieszkańców. Na podstawie wyników analiz fizyczno-chemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się **dwie kategorie urządzeń**: dostarczające wodę dobrą, tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym i wodę złą, tj. niespełniającą tych wymagań.

7. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 4, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnosi się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually;

- 2) *in the item "irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as completing fish ponds" — agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fish-ponds of 10 ha or more in area;*
- 3) *in the item "exploitation water-line system" — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces).*

5. The purity of rivers is specified according to the results of measurements conducted in the permanent control points by the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Olsztyn. Water is classified according to permitted levels of pollutants concentration, determined by the decree of the Minister of Environment dated 11 II 2004 (Journal of Laws No. 32, item 284) on the classification for presenting the state of surface water and underground water, the method of carrying out monitoring as well as the method of interpreting results and presentations of those waters state.

6. Data concerning the sanitary evaluation of waterline system as well as the quality of water drawn from these facilities are compiled in accordance with the Regulation of the Minister of Health, dated 19 XI 2002 regarding the requirements on quality of water supplied to the population for consumption (Journal of Laws No. 203, item 1718); data are compiled on the basis of the results of local and laboratory tests conducted by sanitary-epidemiological stations.

Water-line system is divided into groups according to their capacity, wells into public and others however only wells used by agrotourist farm, seasonal recreational centres, wells located near potential sources of water pollution and in prone flood areas as well as concerning those for which complaints have been filed by users, are subject to monitoring On the basis of the results of physico-chemical analyses and bacteriological tests, **two categories of facilities**: supplying good water (i.e., meeting sanitary requirements) and bad water (i.e. not meeting sanitary requirements) are distinguished.

7. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 4, points 1) and 3). Data regarding **equipment of waste water treatment plants** concerns the same entities.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto ścieki odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi, lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczenia** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich odpływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych, względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztućznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogennych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiającą zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Waste water requiring treatment is understood as waste water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewage systems of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- is discharged into waters by a separate sewerage system,
- the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,
- the temperature of cooling water discharged into lakes and their outflows does not exceed 26°C as well as other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from sewage.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

Graduated mechanical and biological or mechanical and chemical treatment, of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

U w a g a. W 2003 r. komunalne oczyszczalnie chemiczne zakwalifikowano albo do oczyszczalni o podwyższonym stopniu usuwania biogenów, albo do oczyszczalni mechanicznych.

Przez **osady ściekowe** rozumie się pochodzące z oczyszczalni ścieków osady z komór fermentacyjnych oraz innych instalacji służących do oczyszczania ścieków.

Dane o **ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków** podano w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi. W przypadku, gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, o zakwalifikowaniu miasta do obsługiwanego przez poszczególne rodzaje oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

8. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie **wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarce korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40, z późniejszymi zmianami). Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą pyłów: ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o **emisji pyłów i gazów** obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną (wykazaną przez większość jednostek sprawozdawczych) w zasadzie określoną tylko z procesów technologicznych.

Data on municipal waste water treatment plants concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewage network).

N o t e. In 2003 municipal chemical waste water treatment plants were classified as treatment plants with increased biogen removal from sewage or mechanical treatment plants.

Sewage sludge from waste water treatment plants are understood as sludge from fermentation chambers and other installations, used for purifying waste water.

Data concerning the population using waste treatment plants is given on the basis of estimates of the number of population using waste water treatment plants treating urban and rural waste. When an urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment, the predominate amount of waste treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate type of waste treatment plant.

8. Information regarding the sources and amounts of **industrial atmospheric pollutant emissions** as well as the **equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40, with later amendments). The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle, assures comparability may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Data regarding particulate emissions concern particulates: from the combustion of fuels, from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding gas emissions concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emissions include organized and disorganized emissions (emitted by most of the surveyed entities) estimated solely on the basis of technological processes.

9. Informacje o odpadach opracowane zostały na podstawie katalogu odpadów (wprowadzonego w życie 1 I 2002 r.), opartego o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r. W 2000 r. informację opracowano na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów.

Informacje o ilości i rodzajach odpadów dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do Ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (Dz. U. z 2007 r. Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest zobowiązany.

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o odpadach dotychczas składowanych (**nagromadzonych**) dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach sprawozdawczych w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Przez **zreultywowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowej poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych.

9. Information regarding waste was compiled on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on the List of Waste introduced into legislation of the European Union on 1 I 2002. In 2000 information was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue.

Information regarding the quantity and type of waste concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act on Waste of 27 IV 2001 (Journal of Laws 2007 No. 39, item 251), which the holder discards or intends or is required to discard.

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery or treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding landfilled up to now (accumulated) waste concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result of depositing it during the reporting and previous years.

Data on municipal waste concern waste generated in households or by other waste producers (excluding hazardous waste) which on the account of its character and composition is similar to waste from households.

Information on municipal waste is issued in accordance with the regulation of Minister of Environment of 27 IX 2001 concerning catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

Reclaimed waste disposal sites are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics or regulating waterways were carried out.

10. Rezerваты przyrody obejmują obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej, wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi.

11. Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania oraz popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

12. Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

13. Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

14. Stanowiska dokumentacyjne są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

15. Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

16. Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

17. Dane o nakładach inwestycyjnych i efektach rzeczowych inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną Dotyczącą Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Staty-

10. Nature reserves include areas in natural or slightly changed state, ecosystems, refuges and natural habitats, also habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature, having essential value for the environmental, scientific, cultural or landscape reasons.

11. Landscape parks are areas protected because of their natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularization and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

12. Protected landscape areas include areas protected because of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions of satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

13. Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

14. Documentation sites are invisible on the surface or possible to be distinguished, important in scientific and educational terms – places of occurrence of geological formations, concentrations of fossils or mineral formations, caves or rock shelters along with silt-covered grounds and fragments of active or closed surface and underground excavations.

15. Ecological areas are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of tree and shrubs, swamps, peat-bogs, dunes, old river-beds, rock outcrops, scarps, gravel-banks, habitats of rare or protected species etc.

16. Landscape - nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic values.

17. Data regarding investment outlays and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single Euro-

stycznej Klasyfikacji EKG/ONZ Dotyczącej Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych Dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

18. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z: **opłat za korzystanie ze środowiska** (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); **kar za przekroczenia dopuszczalnych norm ekologicznych**; **spłat pożyczek** udzielonych inwestorom oraz **opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze**, a także **innych kwot** ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej oraz samorządowej.

pean Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the Collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

18. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from: **fees for the use of the natural environment** (i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground); **fines for transgressions of acceptable ecological standards**; **repayments of loans** granted for investors; **payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes** as well as **other payments** established by regional divisions of the state and local self-government administration.

TABL. 1 (6).

STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS^a AND USE OF THE VOIVODSHIP LAND

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007		2008			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2007 <i>increase (+) or decrease (-) in ha in relation to 2007</i>	
Powierzchnia ogólna^c	2417317	1,69	2417332	1,69	15	Total area^c
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne	1334553	0,94	1333084	0,93	-1469	<i>Agricultural land</i>
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale	1295499	0,91	1294776	0,91	-723	<i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	26358	0,02	25517	0,02	-841	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	773281	0,54	774047	0,54	766	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane	85572	0,06	85708	0,06	136	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe	11223	0,01	11420	0,01	197	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe	2695	0,00	2832	0,00	137	<i>industrial areas</i>
tereny komunikacyjne	59957	0,04	59500	0,04	-457	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	1164	0,00	1136	0,00	-28	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami po- wierzchniowymi	120609	0,08	120454	0,08	-155	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi	116005	0,08	115975	0,08	-30	<i>flowing</i>
stojącymi	4604	0,00	4479	0,00	-125	<i>standing</i>
Nie użytki	76766	0,05	76809	0,05	43	<i>Wasteland</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 51. ^b Stan ludności w dniu 31 XII. ^c Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) wraz z częścią morskich wód wewnętrznych: 1 I 2007-17440 ha, 1 I 2008-17439 ha.

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a See general notes, item 1 on page 51. ^b Population as of 31 XII. ^c Land area (including inland waters) and part of sea internal waters: 1 I 2007-17440 ha, 1 I 2008-17439 ha.

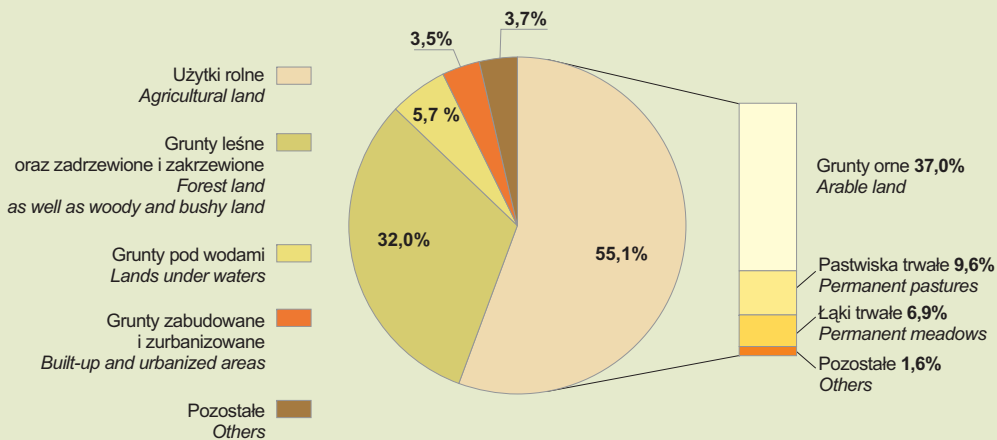
Source: data of Central Geodesy and Cartography Office.

KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WOJEWÓDZTWA W 2008 R.

Stan w dniu 1 I

DIRECTIONS OF USE OF THE VOIVODSHIP GEODESIC LAND IN 2008

As of 1 I

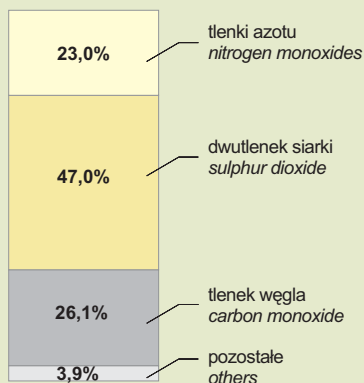


EMISJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W 2007 R.

EMISSION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS IN 2007

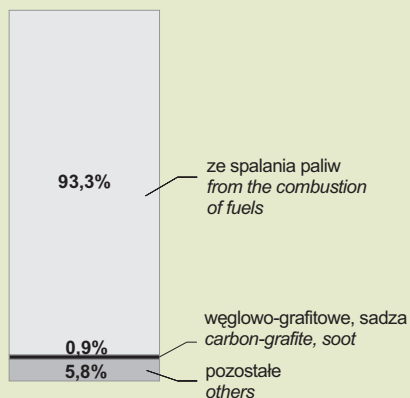
Zanieczyszczenia gazowe (bez CO₂)

Gas pollutants
(excluding carbon dioxide)



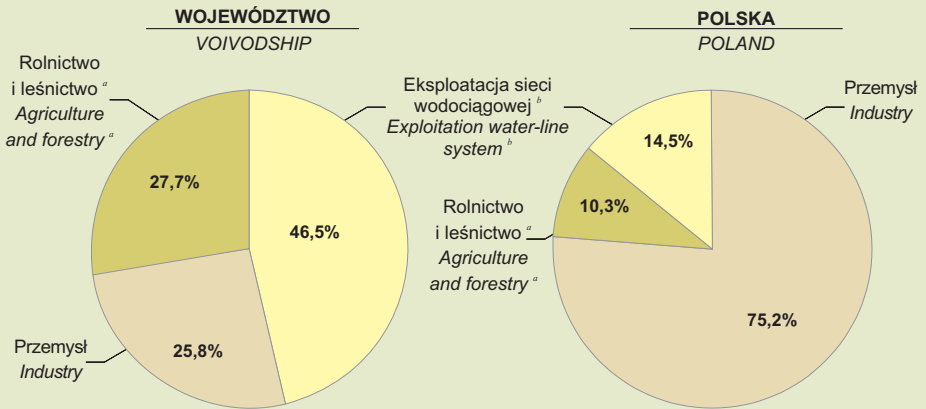
Zanieczyszczenia pyłowe

Particulate pollutants



ŻUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI W 2007 R.

WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION IN 2007



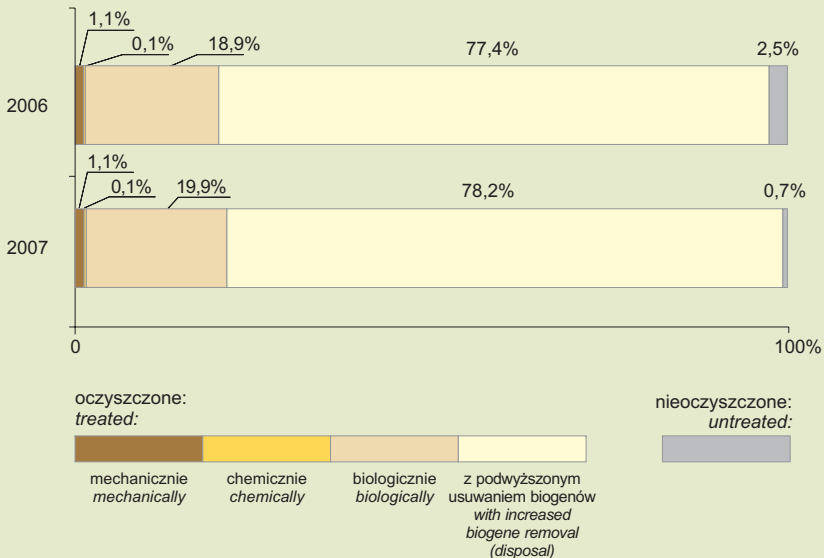
^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz uzupełniania stawów rybnych.

^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for completing fish ponds. ^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZENIA ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI

INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND



TABL. 2 (7). **GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I LEŚNE NA CELE NIELEŚNE^a**
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST^a PURPOSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w ha in ha			
OGÓŁEM	49	192	249	GRAND TOTAL
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND				
Grunty rolne	34	173	240	Agricultural land
W tym użytki rolne.....	22	95	94	Of which agricultural land quality classes:
klasy bonitacyjne:				
I—III	21	23	25	I—III
IV ^b	1	70	68	IV ^b
V i VI oraz VI RZ i PsZ	-	2	1	V and VI as well as VI RZ and PsZ
Grunty leśne	15	19	9	Forest land
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION				
wyłączone:				designated for:
Na tereny osiedlowe	6	73	108	Residential areas
Na tereny przemysłowe.....	1	49	34	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne .	16	4	7	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne	4	21	51	Minerals
Na inne cele.....	22	44	49	Other purposes

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. ^b Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.

Źródło: w zakresie gruntów rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych — dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land. ^b Agricultural land of mineral and organic origin.

Source: in regard to agricultural land — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land — data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 (8). **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w ha in ha			
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	4685	4990	5046	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane	4630	4830	4868	devastated
zdegradowane	55	160	178	degraded
Grunty (w ciągu roku):				Land (during the year):
zrekultywowane.....	169	87	67	reclaimed
w tym na cele:				of which for purposes:
rolnicze.....	33	9	11	agricultural
leśne	136	76	56	forest
zagospodarowane.....	37	-	-	managed

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 (9). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	143,8	136,8	135,2	100,0	TOTAL
na cele:					for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem) — z ujęć własnych	43,9	30,2	30,7	22,7	Production (excluding agricul- ture, hunting, forestry and fishing) — from own intakes
w tym wody:					of which waters:
powierzchniowe	32,7	20,4	20,7	15,3	surface
podziemne	11,2	9,7	10,0	7,4	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśni- ctwie oraz uzupełniania sta- wów rybnych	23,7	35,4	33,7	24,9	Irrigation in agriculture, forestry as well as completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	76,2	71,2	70,8	52,4	Exploitation water-line system ^a
wody: powierzchniowe	0,1	0,3	0,1	0,1	waters: surface
podziemne	76,1	70,9	70,7	52,3	underground

^a Pobór wody na ujęciach, przed wtłoczeniem do sieci.

^a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 (10). **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	129,5	122,5	121,8	100,0	TOTAL
Przemysł.....	43,9	30,3	31,5	25,8	Industry
w tym na cele produkcyjne.....	18,2	15,1	15,5	12,7	of which for purposes of pro- duction
Rolnictwo i leśnictwo ^a	23,7	35,4	33,7	27,7	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociągo- wej ^b	61,8	56,7	56,6	46,5	Exploitation water-line system ^b

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do uzupełniania stawów rybnych. ^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for completing fish ponds. ^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 (11). **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIEŃ W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha.....	5752	3307	3352	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych ^b w ha	1172	1320	1295	Area of filled fish ponds ^b in ha
Pobór wody ^c w dam ³	23726	35418	33695	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych	7298	9505	8950	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha.....	1,3	2,9	2,7	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych.....	16428	25913	24745	for filling and completing fish ponds
na 1 ha.....	14,0	19,6	19,1	per 1 ha

^a O powierzchni co najmniej 20 ha. ^b O powierzchni co najmniej 10 ha. ^c Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.
^a Area of 20 ha and more. ^b Area of 10 ha and more. ^c Including waste water withdrawal for irrigation.

TABL. 7 (12). **WYNIKI KLASYFIKACJI RZEK BADANYCH^a**
CLASSIFICATION RESULTS OF SURVEYED RIVERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Badane rzeki Controlled rivers	Przekroje pomiarowo-kontrolne Controlling and measuring cross-sections	Klasa czystości Quality class					
			I	II	III	IV	V	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % przekrojów pomiarowo-kontrolnych odpowiadających danej klasie czystości in % of controlling and measuring cross-sections coming up to a given quality class					
Ocena ogólna <i>Total evaluation</i>	2000	41	82	0,0	14,6	19,5	65,9 ^b	
	2006	31	78	-	-	39,7	56,4	3,8
	2007	49	61	-	-	24,6	63,9	11,5

^a Przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Olsztynie. ^b W 2000r. wody o stężeniach zanieczyszczeń przekraczających dopuszczalne normy dla III klasy określano jako pozaklasowe, ponadnormatywnie zanieczyszczone.

^a By the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Olsztyn. ^b In 2000 water with the concentrations of pollution exceeded permissible norm for the class III was qualified as outside class, excessively polluted.

TABL. 8 (13). **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA Z WODOCIĄGÓW I STUDNI**
 QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION FROM WATERWORKS AND WELLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność ^a — w % ludności korzystającej z urządzeń — zaopatrywana w wodę <i>Population^a — in % of population using facilities — supplied with water</i>				SPECIFICATION	
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>meeting sanitary requirements</i>		nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>non meeting sanitary requirements</i>			
	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>		
Wodociągi o wydajności w m ³ /d:					<i>Waterworks with a capacity of m³/24h:</i>	
poniżej 100	2006	90,0	78,2	10,0	21,8	<i>below 100</i>
	2007	94,0	77,0	6,0	23,0	
100 — 1000	2006	78,8	83,5	21,2	16,5	<i>100 — 1000</i>
	2007	52,7	82,1	47,3	17,9	
1001 — 10000	2006	79,1	-	20,9	-	<i>1001 — 10000</i>
	2007	84,5	-	15,5	-	
10001 — 100000	2006	100,0	-	-	-	<i>10001 — 100000</i>
	2007	100,0	-	-	-	
powyżej 100000	2006	-	-	-	-	<i>over 100000</i>
	2007	-	-	-	-	

^a Według szacunków.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Estimated data.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 9 (14). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	83,6	66,3	66,2	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	29,4	18,6	19,3	29,2	discharged directly by plants ^a
w tym wody chłodnicze.....	26,0	15,6	16,3	24,6	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną.....	54,2	47,8	46,9	70,8	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania.....	57,7	50,7	49,9	75,4	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane.....	55,2	49,4	49,5	74,8	treated
mechanicznie.....	0,9	0,5	0,6	0,9	mechanically
chemicznie.....	0,2	0,1	0,1	0,2	chemically
biologicznie.....	27,3	9,6	9,9	15,0	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów.....	26,8	39,2	39,0	58,9	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane.....	2,5	1,3	0,3	0,5	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów.....	0,3	0,2	0,2	0,3	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną.....	2,1	1,0	0,1	0,2	discharged through sewerage system

^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi.

^a Including cooling water and polluted water from mine drainage as well as building constructions, and polluted drop waters.

TABL. 10 (15). **JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED
As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2006	2007	ENTITIES
OGÓŁEM	159	97	92	TOTAL
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi.....	66	33	25	Discharging waste water directly into waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnię ścieków.....	56	31	23	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości.....	55	27	19	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości.....	1	4	4	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków.....	10	2	2	not possessing waste water treatment plants
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków).....	93	64	67	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)

^a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.

^a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 11 (16). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Me- chanical</i>	Che- miczne <i>Chemical</i>	Biolo- giczne <i>Biologi- cal</i>	Z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION	
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych						Industrial waste water treatment plants	
Liczba	2000	71	24	3	38	6	<i>Number</i>
	2006	36	9	2	20	5	
	2007	28	12	1	11	4	
Przepustowość w dam ³ /d.....	2000	79,2	64,4	1,3	9,7	3,7	<i>Capacity in dam³/24h</i>
	2006	55,8	44,8	0,9	6,6	3,5	
	2007	54,3	44,3	0,7	5,9	3,4	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a							Municipal^a waste water treatment plants
Liczba	2000	134	5	5	85	39	<i>Number</i>
	2006	196	3	x	132	61	
	2007	221	3	x	156	62	
Przepustowość w dam ³ /d.....	2000	401,7	1,3	0,8	179,4 ^b	220,2	<i>Capacity in dam³/24h</i>
	2006	392,5	0,1	x	64,7 ^b	327,7	
	2007	396,6	0,1	x	66,9 ^b	329,6	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem	2000	64,5	0,2	0,3	31,7	32,2	<i>Population using^c waste water treatment plants in % of total population</i>
	2006	70,2	0,1	x	15,6	54,5	
	2007	71,7	0,1	x	17,2	54,5	

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; patrz uwagi ogólne ust. 7 na str. 53 i 54. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^c Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system; see general notes item 7 on page 53 and 54. ^b Refers to equipment for biological treatment. ^c Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 12 (17). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII)	49	41	41	<i>Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:				<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	37	31	30	<i>particulates</i>
gazowych	4	5	5	<i>gases</i>
nieposiadające wyników pomiarów:				<i>without the results of measurements of:</i>
emisji:				<i>emission:</i>
pyłów	20	14	11	<i>particulates</i>
gazów	19	8	8	<i>gases</i>
emisji	47	40	40	<i>emission</i>
Emisja zanieczyszczeń:				<i>Emission of pollutants:</i>
w tysiącach ton:				<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowych	2,5	1,6	1,4	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw.....	2,3	1,5	1,3	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..	15,3	9,5	9,9	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki.....	7,4	4,0	4,6	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	3,7	2,8	2,6	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	3,6	2,3	2,3	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 km ² w tonach:				<i>per 1 km² in tonnes:</i>
pyłowych	0,1	0,1	0,1	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..	0,6	0,4	0,4	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:				<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tysiącach ton:				<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowe	50,3	46,4	41,1	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla)	2,6	0,3	0,1	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:				<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	95,3	96,6	96,8	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..	14,5	2,9	1,4	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a *Emitting particulates, gases or particulates and gases simultaneously.*

TABL. 13 (18). **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIIE UCIAŻLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multi-cyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others
-----------------------------------	---------------------	--------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	----------------

URZĄDZENIA — stan w dniu 31 XII
EQUIPMENT — as of 31 XII

OGÓŁEM.....	2000	162	34	49	8	29	27
TOTAL	2006	119	29	56	8	19	55
	2007	102	33	87	9	1	58
Skuteczność: Efficiency:							
niska.....	2000	9	9	6	-	-	x
low	2006	6	11	4	-	18	x
	2007	3	11	3	-	-	x
średnia.....	2000	68	13	12	-	28	x
moderate	2006	54	4	14	1	-	x
	2007	45	4	12	1	-	x
wysoka.....	2000	85	12	31	8	1	x
high	2006	59	14	38	7	1	x
	2007	54	18	72	8	1	x

PRZEPIY W GAZÓW ODLOTOWYCH w dam³/h
WASTE GAS FLOW in dam³/h

OGÓŁEM.....	2000	2428	1182	601	1127	368	227
TOTAL	2006	1609	827	857	1127	235	296
	2007	1415	1003	1053	1127	36	352
Skuteczność: Efficiency:							
niska.....	2000	470	52	136	-	-	x
low	2006	71	112	364	-	199	x
	2007	11	112	58	-	-	x
średnia.....	2000	399	966	355	-	332	x
moderate	2006	402	33	207	247	-	x
	2007	332	33	208	247	-	x
wysoka.....	2000	1559	164	110	1127	36	x
high	2006	1136	682	286	880	36	x
	2007	1072	858	787	880	36	x

TABL. 14 (19). **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	49	66	81	<i>Plants generating waste (as of 31 XII)</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.....	459,6	753,2	894,8	<i>Waste generated (during the year) in thous. t</i>
poddane odzyskowi ^b	344,6	648,3	782,1	<i>recovered^b</i>
unieszkodliwione	94,5	52,2	45,8	<i>treated</i>
w tym składowane ^c	20,2	27,9	5,7	<i>of which landfilled^c</i>
magazynowane czasowo ^d	20,5	52,7	66,9	<i>temporarily stored^d</i>
W % wytworzonych:				<i>In % of generated:</i>
poddane odzyskowi ^b	75,0	86,1	87,4	<i>recovered^b</i>
unieszkodliwione	20,6	6,9	5,1	<i>treated</i>
w tym składowane ^c	4,4	3,7	0,6	<i>of which landfilled^c</i>
magazynowane czasowo ^d	4,5	7,0	7,5	<i>temporarily stored^d</i>
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t.....	1554,7	1422,0	1417,0	<i>Waste landfilled up to now (accumulated^e; end of year) in thous. t</i>
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t.....	2,6	15,8	44,6	<i>Waste recovered^b from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t</i>
Tereny składowania odpadów w ha:				<i>Area of storage yards in ha:</i>
nie zrehabilitowane (stan w końcu roku).....	17,7	12,1	8,7	<i>non-reclaimed (end of year)</i>
zrehabilitowane (w ciągu roku)	3,9	-	-	<i>reclaimed (during the year)</i>

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 55. ^b Do 2001 r. — wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d Do 2001 r. — gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 9 on page 55. ^b Until 2001 — utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d Until 2001 — accumulated temporarily. ^e On own plant grounds.

TABL. 15 (20). **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW W 2007 R.**
WASTE^a BY TYPE IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered		
w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	894,8	782,1	1417,0	TOTAL
w tym:				of which:
Mieszanki popiołowo-żuźlowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych.....	10,4	9,9	-	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Popioły lotne z węgla.....	60,0	60,0	701,3	Coal fly ash
Żuźle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów.....	50,6	44,1	552,3	Slag, furnace ash and particulates from boilers

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 55. ^b W ciągu roku. ^c Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 9 on page 55. ^b During the year. ^c On own plant grounds.

TABL. 16 (21). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**

Stan w dniu 31 XII

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION	
	w ha in ha			w % powierzchni ogólnej województwa in % of total area of the voivodship		na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²
OGÓŁEM^a	1297517,9	1118541,4	1118968,0	46,3	7846	TOTAL^a
Rezerwy przyrody ^b	28043,5	29802,7	30013,3	1,2	210	Nature reserves ^b
Parki krajobrazowe ^{bc}	140234,5	139843,0	139399,0	5,8	977	Scenic parks ^{bc}
Obszary chronionego krajobrazu ^c	1112189,7	925532,7	925532,7	38,3	6490	Areas of protected landscape ^c
Stanowiska dokumentacyjne.....	2,0	2,0	2,0	0,0	0,0	Documentation sites
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe.....	13118,2	20283,1	20943,1	0,9	147	Natural and scenic complexes
Użytki ekologiczne.....	3930,0	3077,9	3077,9	0,1	22	Ecological areas

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^b Bez otuliny. ^c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions. ^b Excluding buffer zones. ^c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 17 (22). **PARKI KRAJOBRAZOWE**

Stan w dniu 31 XII
SCENIC PARKS
As of 31 XII

LATA YEARS PARKI KRAJOBRAZOWE ^a SCENIC PARKS ^a		Powierzchnia ^b		Area ^b	
		ogółem total	w tym of which		
			lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water
		w ha	in ha		
OGÓŁEM	2000	145425,4	78199,6	37095,3	24405,2
TOTAL	2006	145164,8	79044,8	33282,0	24618,5
	2007	144931,4	79044,8	33282,0	24618,5
Zespół Parków Krajobrazowych Pojezierza Iławskiego i Wzgórz Dylewskich ^c		29555,9	17330,7	6309,2	4619,8
Pojezierza Iławskiego		22404,7	13383,9	3580,8	4601,9
Wzgórz Dylewskich		7151,2	3946,8	2728,4	17,9
Mazurski ^c		53655,0	26140,0	8100,0	18015,0
Welski Park Krajobrazowy		20444,0	7973,2	9608,7	1022,2
Puszczy Rominckiej		14620,0	10534,3	2341,3	228,3
Wysoczyzny Elbląskiej		13732,0	7003,3	5080,8	137,3
Górznięsko-Lidzbarski ^c		8588,5	6618,3	1471,0	75,9
Brodnicki ^c		4336,0	3445,0	371,0	520,0

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. ^b Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków. ^c Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Listed according to decreasing grand total area in the voivodship. ^b Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks. ^c Area of parks on the area of the voivodship.

TABL. 18 (23). **REZERWATY PRZYRODY**

Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty Number	Powierzchnia		Area		SPECIFICATION
		ogółem total	rezerwatów reserves			
			ścisłych ^a strictly protected ^a	częściowych ^b partially protected ^b		
		w ha	in ha			
OGÓŁEM	2000	97	28043,5	131,1	27912,4	TOTAL
	2006	101	29802,7	131,1	29671,6	
	2007	104	30013,3	131,1	29882,2	
Faunistyczne.....	28	13526,9	-	-	13526,9	Fauna
Krajobrazowe	10	7875,6	-	-	7875,6	Scenic
Leśne	35	5113,8	-	-	5113,8	Forest
Torfowiskowe.....	17	1764,0	130,7	-	1633,3	Peat-bog
Florystyczne.....	9	228,9	0,4	-	228,5	Flora
Wodne	3	1467,7	-	-	1467,7	Water
Przyrody nieożywionej	1	24,0	-	-	24,0	Inanimate nature
Stepowe.....	1	12,4	-	-	12,4	Steppe

^a Rezerwaty, w których chroniona jest cała przyroda i zakazane są wszelkie czynności gospodarcze. ^b Rezerwaty, w których chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

^a Reserves in which all forms of nature are protected and any economic activity is prohibited. ^b Reserves in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 19 (24). **POMNIKI PRZYRODY**
 Stan w dniu 31 XII
NATURE MONUMENTS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poje- dyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Głazy narzuto- we Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and others	Aleje Alleys
OGÓŁEM 2000	2253	1825	244	126	6	52
TOTAL 2006	2436	1765	363	210	8	90
..... 2007	2558	1868	366	210	8	106
W tym utworzone na mocy uchwał rad gmin..... Of which created on the basis of gmina resolutions	139	130	3	5	-	1

TABL. 20 (25). **WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono Administered	Wpłynęło Income	SPECIFICATION
	w tys. zł	in thous. zł	
FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS			
Opłaty^a 2000	22219,2	24119,3	Payments^a
..... 2006	.	25534,1	
..... 2007	.	28001,1	
w tym za:			of which for:
Gospodarkę ściekową i ochronę wód ..	.	8809,5	Waste water management and protec- tion of waters
Ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu .....	.	13245,8	Protection of atmospheric air and climate
Gospodarkę odpadami.....	.	5124,1	Waste management
Kary^b za nieprzebrzeżenie 2000	2938,1	477,1	Fines^b for not meeting environmental
przepisów ochrony środo- 2006	3220,4	259,8	protection norms
wiska 2007	1298,5	236,9	
w tym za przekroczenie:			of which for exceeding:
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi	1140,3	178,2	Norms of discharging waste water into waters or into the ground
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza	34,5	21,4	Permissible emissions of air pollutants
FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND			
OGÓŁEM — opłaty za 2000	1656,6	1562,9	TOTAL — payments for designating
wyłączenie gruntów rol- 2006	1321,2	1341,4	agricultural land for non-agricultural
nych na cele nierolnicze 2007	1716,3	1420,2	purposes
w tym:			of which:
Roczne	1532,4	1371,9	Annual
Jednorazowe należności.....	183,9	43,0	One-time payments

^a Bez opłat za wydobywanie kopalni. ^b W zakresie wymierzonych kar dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Olsztynie.

Źródło: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej — dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a Excluding fees for mining. ^b In regard to inflicted fines data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Olsztyn.

Source: in regard to the funds for environmental protection and water management — data of the Administration of National Fund for Environmental Protection and Water Management, in regard to the Agricultural Land Protection Fund — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 21 (26). **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent		
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	12712,5	8944,4	23,7	Protection of atmospheric air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	17748,7	19545,2	51,7	Waste water management and protection of waters
Gospodarka odpadami	678,2	3137,0	8,3	Waste management
Pozostałe	4865,9	6183,8	16,4	Others

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of the Administration of National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 22 (27). **WYDATKI INWESTYCYJNE^a NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKE WODNĄ (ceny bieżące)**
INVESTMENT EXPENDITURES^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
Ochrona środowiska.....	91081,3	145533,4	142363,1	Environmental protection
w tym:				of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	20756,6	23012,8	26804,3	Protection of air and climate
w tym wydatki na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni.....	16145,8	9843,0	17979,9	of which expenditures on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	61638,9	103935,5	89407,5	Waste water management and protection of waters
w tym wydatki na: oczyszczanie ścieków komunalnych.....	23628,5	22780,4	31071,7	of which expenditures on: municipal waste water treatment sewerage system for the transport of waste water and drop waters
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	35927,3	73072,0	57292,8	
Gospodarka odpadami.....	6637,6	11675,9	24013,3	Waste management
w tym wydatki na: zbieranie odpadów ^b i ich transport.....	1182,5	5405,9	8133,7	of which expenditures on: waste collection ^b and transport of which selective waste collection
w tym selektywne zbieranie odpadów.....	285,5	1908,8	1255,7	removal and treatment of waste ^b
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b	4594,1	4084,1	13597,2	reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	64,2	225,4	171,4	
Ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych.....	104,8	1752,1	831,1	Protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu.....	-	-	-	Protection of nature biodiversity and landscape
Zmniejszanie hałasu i wibracji.....	442,1	-	34,0	Noise and vibration reduction

TABL. 22 (27). **WYDATKI INWESTYCYJNE^a NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKE WODNĄ (dok.)**
INVESTMENT EXPENDITURES^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
Gospodarka wodna	40322,3	79397,6	94793,1	Water management expenditures on:
wydatki na:				
Ujęcia i doprowadzenia wody	31305,3	43368,0	50790,8	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody	2100,7	25970,2	21053,0	Water treatment plants
Zbiorniki wodne	111,3	1215,4	1593,4	Reservoirs and falls
Regulację i zabudowę rzek i potoków	3958,6	2619,6	8428,3	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	2846,4	6224,4	12927,6	Flood embankments and pump stations

^a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; według lokalizacji inwestycji; wydatki te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Przemysłowych i komunalnych.

^a Until 2001 defined as investment outlays; by investments location; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Industrial and municipal.

TABL. 23 (28). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION				
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu				Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:				Ability of completed systems to reduce pollutants in t/r:
pyłowych	4673	58	13	particulates
gazowych	6112	1	200	gases
Gospodarka ściekowa i ochrona wód				Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:				Sewerage system in km for the transport of:
ścieki	163,8	213,6	227,2	waste water
wody opadowe	14,8	29,1	19,5	drop waters
Oczyszczalnie ścieków:				Waste water treatment plants:
obiekty	6	5	4	facilities
w tym oczyszczalnie komunalne	5	4	4	of which municipal
mechaniczne	2	-	-	mechanical
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	2	5	2	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	2	-	2	with increased biogene removal (disposal) ^a
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	5134	6248	901	capacity of treatment plants in m ³ /24h
w tym oczyszczalni komunalnych	4270	4048	901	of which municipal
mechanicznych	879	-	-	mechanical
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	135	6248	883	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	4120	-	18	with increased biogene removal (disposal) ^a

^a W tym chemiczne.

^a Of which chemical.

TABL. 23 (28). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)				
Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)				Waste water management and protection of waters (cont.)
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:				<i>Industrial waste pre-treatment plants:</i>
obiekty	-	2	1	<i>facilities</i>
przepustowość w m ³ /d	-	17880	1500	<i>capacity in m³/24h</i>
Gospodarka odpadami				Wastes management
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:				<i>Systems for waste treatment:</i>
obiekty	2	1	-	<i>facilities</i>
wydajność w t/r	450	1500	-	<i>capacity in t/y</i>
Składowiska dla odpadów komunalnych:				<i>Landfills of municipal waste:</i>
obiekty	3	1	-	<i>facilities</i>
powierzchnia w ha	7,4	1,6	-	<i>area in ha</i>
wydajność w t/r	7154	12600	-	<i>capacity in t/y</i>
Wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów ^b w t/r	-	82432	88713	<i>Capacity of waste utilization systems^b in t/y</i>
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT				
Wydajność ujęć wodnych ^c w m ³ /d ...	6231	8484	3486	<i>Capacity of water intakes^c in m³/24h</i>
Uzdatnianie wody w m ³ /d	3730	19742	20551	<i>Water treatment in m³/24h</i>
Sieć wodociągowa w km	513,1	428,2	490,5	<i>Water-line system in km</i>
Zbiorniki wodne:				<i>Water reservoirs:</i>
obiekty	-	-	2	<i>facilities</i>
pojemność w tys. m ³	-	-	4,3	<i>capacity in thous. m³</i>

^b Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^c Bez ujęć w energetyce zawodowej.

^b Excluding municipal waste. ^c Excluding water intakes in the power industry.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2007, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 27 X 2002 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 10 XII 2002 r. (Dz. U. Nr 222, poz. 1868).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

1) Do **administracji państwowej** zalicza się:

- a) naczelnie i centralne organy administracji:
 - instytucje naczelnie i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election

3. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2007, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 27 X 2002 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the classification of professions and specialities for needs of labour market introduced by a decree of the ministry of Labour and Social Policy, dated 10 XII 2002 (Journal of Laws No. 222, item 1868).

4. Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.

1) **State administration** comprises:

- a) principle and central organs of administration:
 - principle and central institutions (e.g., Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
 - foreign service institutions, i.e., foreign offices of state administration organs and those operating abroad

pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytucjach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,

- terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);

- b) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony zabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędzeń wodnych oraz kuratoriami oświaty).

2) Do administracji samorządu terytorialnego zalicza się:

a) gminy i miasta na prawach powiatu:

- urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),
- urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);

b) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);

c) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne np. zarządy melioracji i urzędzeń wodnych).

d) Samorządowe kolegia odwoławcze.

5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.

as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions, and information and cultural centres abroad,

- *territorial organs of special government administration (e.g., fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional accounting chambers, Trade Inspectorate, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);*

- b) *territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as education offices).*

2) Local self-government administration comprises:

a) gminas and cities with powiat status:

- *gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities),*
- *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);*

b) *powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., veterinary inspectorates, public road boards);*

c) *voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., drainage and water facility boards).*

d) *Self-government appeal councils.*

5. Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.

TABL. 1 (29). **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**
 Stan w dniu 31 XII
ADMINISTRATIVE UNITS OF THE VOIVODSHIP
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Powiaty.....	17	19	19	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu	2	2	2	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy	116	116	116	<i>Gminas</i>
miejskie.....	16	16	16	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie.....	33	33	33	<i>urban-rural</i>
wiejskie.....	67	67	67	<i>rural</i>
Miasta.....	49	49	49	<i>Towns</i>

TABL. 2 (30). **GMINY W 2007 R.**
 Stan w dniu 31 XII
GMINAS IN 2007
 As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>								
		poniżej <i>below</i> 5,0 km ²	5,0— —19,9	20,0— —49,9	50,0— —99,9	100,0— —149,9	150,0— —199,9	200,0— —249,9	250,0— —299,9	300,0 km ² i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	116^a	1	11	2	4	13	27	18	18	22
Poniżej 2500..... <i>Below</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2500— 4999.....	32	1	-	-	2	8	16	4	-	1
5000— 7499.....	33	-	-	-	-	3	9	9	7	5
7500— 9999.....	15	-	1	-	-	2	2	2	5	3
10000— 14999.....	12	-	1	-	-	-	-	3	2	6
15000— 19999.....	9	-	2	-	-	-	-	-	3	4
20000— 39999.....	12	-	7	1	-	-	-	-	1	3
40000— 99999.....	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-
100000—199999.....	2	-	-	-	2	-	-	-	-	-
200000 i więcej..... <i>and more</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

^a W tym 2 gmin mających również status miasta na prawach powiatu.
^a Of which 2 gminas that are also cities with powiat status.

TABL. 3 (31). **POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2007 R.**
Stan w dniu 31 XII
POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2007
As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>							2000,0 km ² i więcej <i>and more</i>
		poniżej <i>below</i> 50,0 km ²	50,0— —99,9	100,0— —299,9	300,0— —499,9	500,0— —999,9	1000,0— —1499,9	1500,0— —1999,9	
OGÓŁEM..... TOTAL	21	-	2	-	-	7	8	3	1
Poniżej 50000 <i>Below</i>	7	-	-	-	-	6	1	-	-
50000 — 79999	8	-	-	-	-	1	5	2	-
75000 — 99999	2	-	-	-	-	-	2	-	-
100000 — 149999	3	-	1	-	-	-	-	1	1
150000 — 199999	1	-	1	-	-	-	-	-	-
200000 i więcej <i>and more</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-

TABL. 4 (32). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2007 R.**
Stan w dniu 31 XII
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2007**
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni <i>Councillors of</i>				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils ^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM.....	1791	50	342	29	TOTAL
W tym kobiety	471	11	69	6	<i>Of which women</i>
WEDŁUG WIEKU BY AGE					
29 lat i mniej.....	82	-	9	-	<i>29 and less</i>
30—39	258	10	35	4	<i>30—39</i>
40—59	1270	31	254	21	<i>40—59</i>
60 lat i więcej	181	9	44	4	<i>60 and more</i>
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL					
Wyższe	580	43	251	25	<i>Tertiary</i>
Policealne	51	-	6	-	<i>Post-secondary</i>
Średnie	735	7	74	3	<i>Secondary</i>
Zasadnicze (zawodowe)	342	-	7	1	<i>Basic vocational</i>
Gimnazjalne	3	-	-	-	<i>Lower secondary</i>
Pozostałe	80	-	4	-	<i>Others</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 4 (32). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2007 R. (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2007 (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city councils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódzkiego <i>voivodship regional council</i>	
WEDŁUG GRUP ZAWODÓW BY OCCUPATIONAL GROUPS					
Parlamentarzyści, wyżsi urzędnicy i kierownicy.....	144	22	120	8	<i>Legislators, senior officials and managers</i>
Specjaliści.....	332	15	106	-	<i>Professionals</i>
Technicy i inny średni personel....	240	6	29	-	<i>Technicians and associate professionals</i>
Pracownicy biurowi.....	119	5	16	-	<i>Clerks</i>
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy.....	149	-	10	-	<i>Service workers and shop and market sales workers</i>
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy.....	469	1	36	5	<i>Skilled agricultural and fishery workers</i>
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy.....	72	-	7	-	<i>Craft and related trades workers</i>
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń.....	39	1	3	-	<i>Plant and machine operators and assemblers</i>
Pracownicy przy pracach prostych	24	-	-	-	<i>Elementary occupations</i>
Siły zbrojne.....	11	-	2	-	<i>Armed forces</i>
Pozostali niesklasyfikowani.....	192	-	13	16	<i>Others unclassified</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 5 (33). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE AVERAGE EMPLOYMENT			
Administracja państwowa.....	5237	5215	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego gminy i miasta na prawach powiatu.....	9164	9634	<i>Local self-government administration gminas and cities with powiat status</i>
powiaty.....	6399	6768	<i>powiats</i>
województwo.....	2197	2198	<i>voivodship</i>
województwo.....	568	668	
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a w zł AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a in zł			
Administracja państwowa.....	3105,38	3302,56	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego gminy i miasta na prawach powiatu.....	2543,01	2631,95	<i>Local self-government administration gminas and cities with powiat status</i>
powiaty.....	2551,08	2618,30	<i>powiats</i>
województwo.....	2339,22	2521,98	<i>voivodship</i>
województwo.....	3240,23	3132,02	

^a Patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych” ust. 3 na str. 138.

^a See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 138.

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych i skazanych przez sądy podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach prywatnego o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police and the courts of law.

2. Data concerning ascertained crimes and adults convicted were presented according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. The **rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

TABL. 1 (34). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	49413	48926	44876	TOTAL
miasta.....	36428	35086	32401	urban areas
wieś.....	12985	13840	12475	rural areas
w tym:				of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu.....	1632	1732	1573	Against life and health
w tym:				of which:
zabójstwo — art. 148 Kk.....	52	44	27	homicide — Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 Kk.....	744	777	746	damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 Kk.....	771	828	722	participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji.....	905	9401	8057	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a Kk ^b		8607	7292	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code ^b
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania.....	1946	1906	1677	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości.....		216	257	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk.....	128	77	90	of which rape — Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece.....	2293	2000	1671	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk.....	1218	1618	1314	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej ..	160	263	243	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego.....	648	1228	1199	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:				of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 Kk.....	149	206	188	infringings bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 Kk.....	180	311	302	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 Kk.....	253	471	460	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne — art. 228—231 Kk.....		242	278	corruption — Art. 228—231 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 79. ^b Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy — Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 79. ^b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (34).

**PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)**
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
BY TYPE OF CRIME^a (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	538	1544	1211	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu.....	207	249	294	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów ...	2559	1674	4114	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	34079	23483	20053	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk.....	10492	8390	7221	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu .....	.	585	528	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 Kk.....	.	235	217	<i>wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk ...	15431	6113	4760	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk	} 1624	771	566	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza — art. 281 Kk.....		60	57	<i>theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 Kk		158	152	<i>criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo — art. 286 i 287 Kk.....	.	3098	2493	<i>fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu .....	.	363	393	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi .....	.	153	278	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:				<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230) z późniejszymi zmianami.....	.	150	138	<i>on Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230) with later amendments</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) z późniejszymi zmianami.....	.	223	504	<i>on Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83) with later amendments</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami .....	.	2654	2072	<i>on Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) with later amendments</i>
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami .....	.	233	183	<i>Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza	182	163	123	<i>of which excise</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 79.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 79.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

TABL. 2 (35). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w % in %			
OGÓŁEM.....	53,1	72,9	75,5	TOTAL
w tym:				of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	87,5	86,4	89,3	Against life and health
w tym:				of which:
zabójstwo — art. 148 Kk	88,5	95,5	100,0	homicide — Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 Kk	94,0	90,4	91,7	damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 Kk	80,6	82,0	85,7	participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszech- nemu i bezpieczeństwu w komunikacji	85,3	99,1	99,3	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzają- cego — art. 178a Kk ^b .....	.	100,0	100,0	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code ^b
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	93,9	95,3	96,1	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obycza- jowości		90,7	86,4	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk	88,4	80,5	87,8	of which rape — Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	100,0	99,4	99,3	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk .....	.	100,0	100,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej ..	100,0	97,3	91,4	Against good name and personal integ- rity
Przeciwko działalności instytucji państwo- wych oraz samorządu terytorialnego	98,0	99,7	99,8	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:				of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 Kk	96,6	99,0	100,0	infringins bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządo- wej lub państwowej bądź spowodowa- nie ciężkiego uszczerbku na zdro- wiu funkcjonariusza publicznego pod- czas wykonywania przez niego czyn- ności służbowych — art. 224 Kk	99,4	100,0	100,0	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self- government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the per- formance of official duties — Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicz- nego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyj- nego RP — art. 226 Kk	99,2	99,8	99,6	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne — art. 228— 231 Kk .....	.	99,6	97,8	corruption — Art. 228—231 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 79. ^b Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy — Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 79. ^b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 2 (35).

WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a (dok.)
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w % in %			
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	98,0	99,2	99,3	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu.....	85,5	82,1	82,2	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów ...	83,0	81,9	92,1	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.....	39,1	49,1	51,3	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk.....	27,8	33,1	37,6	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu.....	.	32,0	28,9	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 Kk.....	.	49,8	52,7	<i>wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk ...	30,4	40,4	43,9	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk		55,6	64,6	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza — art. 281 Kk.....	57,8	77,0	86,0	<i>theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 Kk		96,8	96,1	<i>criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo — art. 286 i 287 Kk.....	.	84,6	86,8	<i>fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu.....		92,9	95,8	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi.....	.	29,4	62,2	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:				<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230) z późniejszymi zmianami.....	.	90,7	91,3	<i>on Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230) with later amendments</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) z późniejszymi zmianami.....	.	96,5	97,0	<i>on Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83) with later amendments</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami.....	.	95,9	95,8	<i>on Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) with later amendments</i>
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami .....	.	99,1	98,4	<i>Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza	94,5	99,4	99,2	<i>of which excise</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 79.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 79.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

TABL. 3 (36). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE
ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**
*ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM	11940	23087	21804	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
mężczyźni.....	11160	21400	20177	<i>men</i>
W tym rodzaje przestępstw:				<i>Of which type of crime:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu.....	.	2433	2270	<i>Against life and health</i>
w tym:				<i>of which:</i>
zabójstwo — art. 148 Kk.....	17	31	20	<i>homicide — Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu — art. 156, 157, 158 i 159 KK.....	1073	1317	1363	<i>damage to health, participation in violence or assault — Art. 156, 157, 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajowości.....	.	751	643	<i>Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk.....	41	40	48	<i>of which rape — Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece.....	.	1486	1442	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk.....	897	1214	1162	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu.....	5582	6342	5947	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk.....	.	1796	1575	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk	1691	1041	901	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozboj — art. 280 Kk.....	462	389	293	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.
Source: data of the Ministry of Justice.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO

Stan w dniu 1 I 2008 R.

ADMINISTRATIVE DIVISION OF WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP

As of 1 I 2008

R O S J A

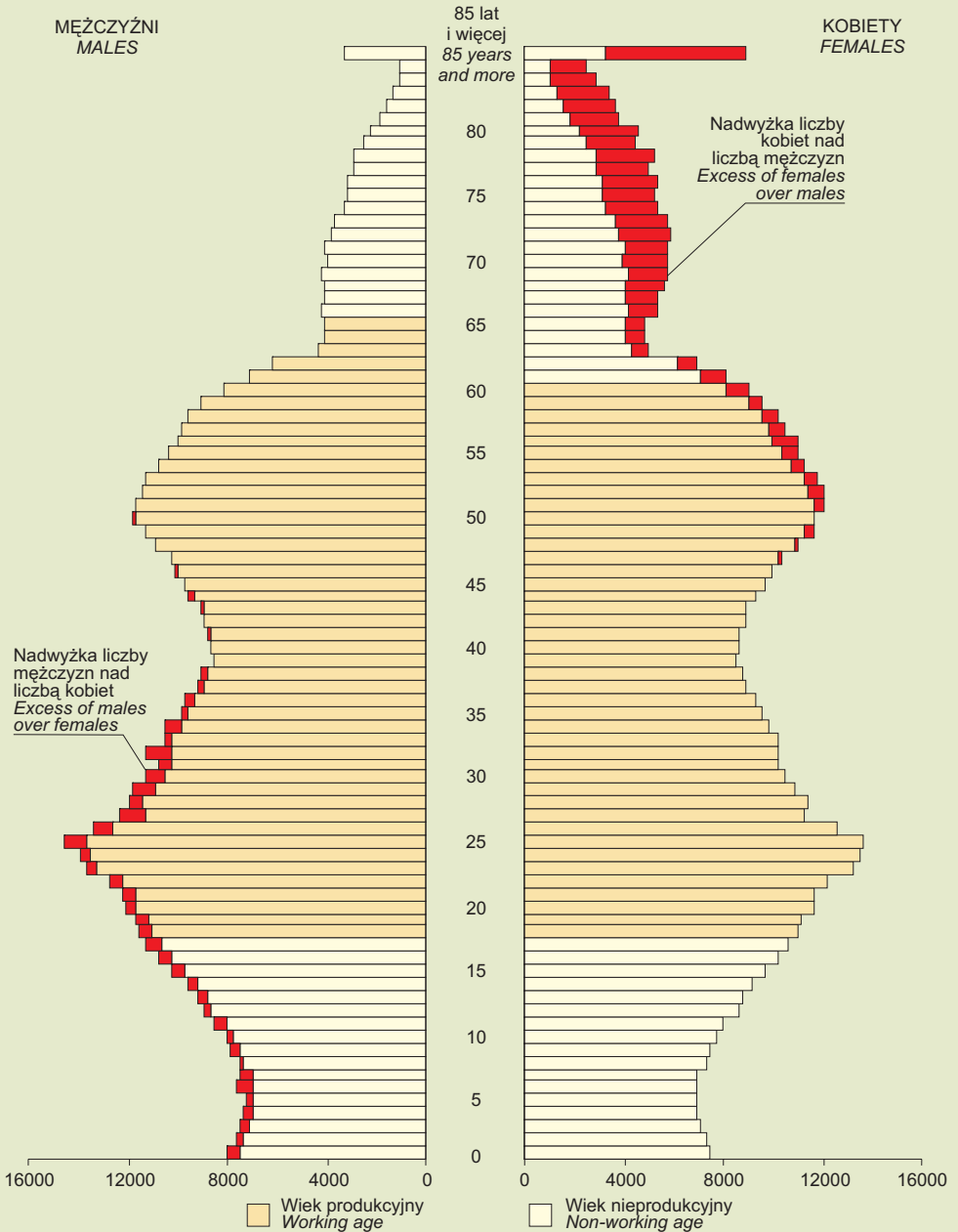


LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2007 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2007

As of 31 XII



Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
 - 1) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 2 miesiące na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
 - 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały;
 - 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
 - 4) sprawozdawczości sądów okręgowych — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

U w a g a. Pochąwszy od danych za 2000 r. bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. **Dane dla lat 2000 i 2001** publikowane wcześniej z tego zakresu były zbilansowane przy przyjęciu za bazę wyjściową wyników NSP 1988 — obecnie **zostały zwerifikowane**.

2. Przez ludność **w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18—64 lata, dla kobiet 18—59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18—44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni — 45—64 lata, kobiety — 45—59 lat. Przez ludność **w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność **w wieku przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność **w wieku poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
 - 1) the balances of the size and structure of the **population** (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 2 months in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
 - 2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence;
 - 3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;
 - 4) documentation of regional courts — regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

N o t e. Since 2000 the data regarding the population and its structure as well as all demographic indices are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002. The **data for 2000 and 2001** regarding this subject, previously published — had been compiled on the basis of Population Census 1988, **have been recently verified**.

2. The **working age population** refers to males, aged 18—64, and females, aged 18—59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18—44) and **non-mobility** (i.e. 45—64 for males and 45—59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

3. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15—49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15—19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45—49 lat.

3. Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages* — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- *separations* — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons — residence of husband is used);
- *divorces* — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);
- *births* — according to the mother's place of permanent residence;
- *deaths* — according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland all marriages are registered including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15—49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same group of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15—19 and from the mothers in the age 50 and over — to the group 45—49.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15—49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłyby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

4. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

5. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

6. Dane o migracjach zagranicznych opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

7. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15—49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

4. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

5. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

6. Data regarding international migration were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

7. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 1 (37). **LUDNOŚĆ**
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI				
OGÓŁEM	1425443	1427091	1426609	TOTAL
mężczyźni.....	697133	696143	695559	males
kobiety.....	728310	730948	731050	females
Miasta.....	858243	856559	855374	Urban areas
Wieś.....	567200	570532	571235	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII				
OGÓŁEM	1427508	1426883	1426155	TOTAL
mężczyźni.....	697860	695936	695039	males
kobiety.....	729648	730947	731116	females
miasta.....	860484	855934	855183	urban areas
wieś.....	567024	570949	570972	rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn..	105	105	105	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności.....	60,3	60,0	60,0	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km ² powierzch- ni ogólnej.....	59	59	59	Population per 1 km ² of total area

TABL. 2 (38). **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2006	2007					
			ogółem grand total	w tym mężczyźni of which males	miasta urban areas		wieś rural areas	
					razem total	w tym mężczyźni of which males	razem total	w tym mężczyźni of which males
OGÓŁEM TOTAL	1427508	1426883	1426155	695039	855183	406789	570972	288250
0— 2 lata.....	46532	43850	44908	23012	24571	12584	20337	10428
3— 6.....	71499	58182	57358	29650	31084	16003	26274	13647
7—12.....	133520	101895	97983	49943	52393	26727	45590	23216
13—15.....	77157	63011	59531	30408	31818	16301	27713	14107
16—18.....	83881	69164	67302	34474	39302	20061	28000	14413
19—24.....	140123	157919	155051	79023	90565	45448	64486	33575
25—29.....	102034	113820	117504	60747	72494	36569	45010	24178
30—34.....	90046	101753	103059	52862	64444	32407	38615	20455
35—39.....	99659	88330	89395	45189	53263	26301	36132	18888
40—44.....	119859	94533	91576	46062	53855	26067	37721	19995
45—49.....	113515	113142	108777	54150	65868	31205	42909	22945
50—54.....	90514	111850	113542	55415	72868	33866	40674	21549
55—59.....	51545	92361	96888	46521	64139	29642	32749	16879
60—64.....	56984	50548	55462	25597	35980	16334	19482	9263
65—69.....	53916	49697	48353	20448	29821	12231	18532	8217
70—74.....	45493	46424	46090	17965	27982	10630	18108	7335
75—79.....	29552	37146	38075	13429	22940	8115	15135	5314
80 lat i więcej... and more	21679	33258	35301	10144	21796	6298	13505	3846

TABL. 3 (39). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	1427508	1426883	1426155	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym	385794	312401	304286	Pre-working age
mężczyźni	197248	159954	155804	males
kobiety	188546	152447	148482	females
Miasta	215420	170432	165849	Urban areas
mężczyźni	110274	87361	84921	males
kobiety	105146	83071	80928	females
Wieś	170374	141969	138437	Rural areas
mężczyźni	86974	72593	70883	males
kobiety	83400	69376	67554	females
W wieku produkcyjnym	859584	920645	924185	Working age
mężczyźni	444033	474270	477249	males
kobiety	415551	446375	446936	females
Miasta	536652	566697	567149	Urban areas
mężczyźni	268128	283535	284594	males
kobiety	268524	283162	282555	females
Wieś	322932	353948	357036	Rural areas
mężczyźni	175905	190735	192655	males
kobiety	147027	163213	164381	females
W wieku poprodukcyjnym	182130	193837	197684	Post-working age
mężczyźni	56579	61712	61986	males
kobiety	125551	132125	135698	females
Miasta	108412	118805	122185	Urban areas
mężczyźni	32977	36884	37274	males
kobiety	75435	81921	84911	females
Wieś	73718	75032	75499	Rural areas
mężczyźni	23602	24828	24712	males
kobiety	50116	50204	50787	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUK- CYJNYM	66	55	54	NON-WORKING AGE POPU- LATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	57	47	46	Males
Kobiety	76	64	64	Females

TABL. 4 (40).

PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM DO 2035 R.

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION UNTIL 2035

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007 ^a	2010	2015	2020	2025	2030	2035	SPECIFICATION
	w tys. in thous.							
O G Ó Ł E M	1426,2	1422,4	1413,3	1400,6	1379,7	1347,9	1309,4	T O T A L
mężczyźni.....	695,0	692,3	687,1	680,6	670,2	654,4	635,8	<i>males</i>
kobiety.....	731,1	730,0	726,1	720,0	709,5	693,5	673,5	<i>females</i>
Miasta	855,2	849,8	842,2	835,1	824,2	806,9	785,6	Urban areas
mężczyźni.....	406,8	403,2	398,4	394,5	388,9	380,4	370,4	<i>males</i>
kobiety.....	448,4	446,5	443,8	440,7	435,3	426,5	415,2	<i>females</i>
Wieś	571,0	572,6	571,1	565,5	555,5	541,0	523,7	Rural areas
mężczyźni.....	288,3	289,1	288,7	286,2	281,3	274,0	265,4	<i>males</i>
kobiety.....	282,7	283,5	282,4	279,3	274,2	267,0	258,3	<i>females</i>
W wieku przedprodukcyjnym	304,3	286,0	274,7	274,0	265,8	240,3	213,0	Pre-working age
mężczyźni.....	155,8	146,5	141,1	140,8	136,7	123,5	109,4	<i>males</i>
kobiety.....	148,5	139,5	133,6	133,2	129,2	116,8	103,6	<i>females</i>
Miasta	165,8	155,9	152,1	153,9	151,0	138,4	124,6	Urban areas
mężczyźni.....	84,9	79,8	78,0	79,0	77,6	71,1	64,0	<i>males</i>
kobiety.....	80,9	76,1	74,0	74,8	73,4	67,4	60,6	<i>females</i>
Wieś	138,4	130,1	122,6	120,1	114,8	101,8	88,4	Rural areas
mężczyźni.....	70,9	66,7	63,1	61,7	59,1	52,4	45,5	<i>males</i>
kobiety.....	67,6	63,3	59,5	58,4	55,7	49,4	42,9	<i>females</i>
W wieku produkcyjnym	924,2	926,0	889,7	835,6	793,5	773,7	752,3	Working age
mężczyźni.....	477,2	484,0	470,6	445,9	421,9	411,5	404,4	<i>males</i>
kobiety.....	446,9	442,0	419,2	389,7	371,6	362,2	347,9	<i>females</i>
Miasta	567,1	560,8	527,7	490,5	465,6	455,1	443,8	Urban areas
mężczyźni.....	284,6	285,6	272,5	255,5	241,5	236,1	232,8	<i>males</i>
kobiety.....	282,6	275,2	255,3	235,0	224,1	219,0	211,0	<i>females</i>
Wieś	357,0	365,2	362,0	345,1	327,9	318,5	308,5	Rural areas
mężczyźni.....	192,7	198,4	198,1	190,5	180,4	175,4	171,6	<i>males</i>
kobiety.....	164,4	166,8	163,9	154,7	147,5	143,2	136,9	<i>females</i>
W wieku poprodukcyjnym	197,7	210,4	248,8	291,0	320,4	334,0	344,1	Post-working age
mężczyźni.....	62,0	61,8	75,4	93,9	111,6	119,4	122,0	<i>males</i>
kobiety.....	135,7	148,6	173,4	197,1	208,8	214,6	222,1	<i>females</i>
Miasta	122,2	133,0	162,4	190,8	207,6	213,4	217,2	Urban areas
mężczyźni.....	37,3	37,8	47,9	59,9	69,8	73,2	73,6	<i>males</i>
kobiety.....	84,9	95,2	114,5	130,8	137,8	140,1	143,6	<i>females</i>
Wieś	75,5	77,4	86,4	100,2	112,8	120,7	126,9	Rural areas
mężczyźni.....	24,7	23,9	27,5	34,0	41,8	46,2	48,3	<i>males</i>
kobiety.....	50,8	53,4	59,0	66,2	71,0	74,5	78,5	<i>females</i>
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	54	54	59	68	74	74	74	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	46	43	46	53	59	59	57	<i>Males</i>
Kobiety.....	64	65	73	85	91	92	94	<i>Females</i>

^a Dane rzeczywiste.^a Real data.

TABL. 5 (41). **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**
Stan w dniu 31 XII
TOWNS AND URBAN POPULATION
As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION</i>	Miasta <i>Towns</i>	Ludność w miastach <i>Urban population</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM 2006 TOTAL	49	855934	60,0
	49	855183	60,0
Poniżej 2000 <i>Below</i>	1	1816	0,1
2000 — 4999	17	52396	3,7
5000 — 9999	8	58247	4,1
10000 — 19999	12	167489	11,7
20000 — 49999	8	216117	15,2
50000 — 99999	1	56698	4,0
100000 — 199999	2	302420	21,2
200000 i więcej <i>and more</i>	-	-	x

TABL. 6 (42). **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS AND RURAL POPULATION
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ <i>GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Ludność na wsi <i>Rural population</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM 2006 TOTAL	100	570949	40,0
	100	570972	40,0
Poniżej 2000 <i>Below</i>	1	1273	0,1
2000— 4999	45	164492	11,5
5000— 6999	27	163705	11,5
7000— 9999	20	161306	11,3
10000 i więcej <i>and more</i>	7	80196	5,6

^a Wiejskie i miejsko-wiejskie.

^a Rural and urban-rural gminas.

TABL. 7 (43). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mażeństwa Marriages		Separa- cje Separations	Rozwo- dy Divorces	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny Natural increase	
	ogółem total	w tym wyzna- niowe ^a of which religi- ous ^a				ogółem total	w tym niemow- lą of which infants		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
OGÓŁEM.....	2000	8330	5865	66	1847	15612	11777	117	3835
TOTAL									
	2006	8401	5773	373	3480	15094	12600	75	2494
	2007	9534	6350	209	3029	15616	12920	84	2696
Miasta	2000	4752	3174	49	1457	8161	6755	60	1406
Urban areas									
	2006	4933	3265	244	2630	8153	7397	41	756
	2007	5592	3546	138	2297	8493	7550	44	943
Wieś	2000	3578	2691	17	390	7451	5022	57	2429
Rural areas									
	2006	3468	2508	129	850	6941	5203	34	1738
	2007	3942	2804	71	732	7123	5370	40	1753
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION									
OGÓŁEM.....	2000	5,8	4,1	4,6 ^b	1,3	10,9	8,2	7,5 ^c	2,7
TOTAL									
	2006	5,9	4,0	26,1 ^b	2,4	10,6	8,8	5,0 ^c	1,7
	2007	6,7	4,4	14,6^b	2,1	10,9	9,0	5,4	1,9
Miasta.....	2000	5,6	3,7	5,7 ^b	1,7	9,5	7,9	7,4 ^c	1,6
Urban areas									
	2006	5,8	3,8	28,7 ^b	3,1	9,6	8,7	5,0 ^c	0,9
	2007	6,6	4,2	16,2^b	2,7	10,0	8,9	5,2	1,1
Wieś	2000	6,2	4,7	2,9 ^b	0,7	12,9	8,7	7,6 ^c	4,2
Rural areas									
	2006	6,0	4,3	22,3 ^b	1,5	12,0	9,0	4,9 ^c	3,0
	2007	6,8	4,8	12,2^b	1,3	12,3	9,3	5,6	3,0

^a Ze skutkami cywilnymi. ^b Na 100 tys. ludności. ^c Na 1000 urodzeń żywych.

^a With civil law consequences. ^b Per 100 thous. population. ^c Per 1000 live births.

TABL. 8 (44). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane <i>Marriages dissolved</i>				Różnica między małżeństwami zawartymi, a rozwiązanymi ^a <i>Difference between contracted and dissolved marriages^a</i>
		Ogółem Total	przez śmierć by death		przez rozwód by divorce	
			męża husband	żony wife		
OGÓŁEM..... 2006	8401	9132	4185	1467	3480	-2067
TOTAL 2007	9534	8791	4267	1495	3029	-376

^a Po uwzględnieniu salda migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

^a After considering net internal and international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 9 (45). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2007 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2007

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							
		19 lat i mniej <i>under 20 years</i>	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM TOTAL									
OGÓŁEM.....	9534	584	3933	3305	873	271	291	194	83
GRAND TOTAL									
19 lat i mniej..... <i>Under 20 years</i>	90	53	33	3	1	-	-	-	-
20—24.....	2422	365	1661	360	31	3	2	-	-
25—29.....	4147	137	1811	1948	217	29	4	-	1
30—34.....	1597	24	358	751	374	67	22	1	-
35—39.....	498	4	51	173	154	81	31	4	-
40—49.....	393	1	17	57	79	75	129	35	-
50—59.....	240	-	2	12	15	16	88	100	7
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	147	-	-	1	2	-	15	54	75

TABLE 9 (45). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2007 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2007 (cont.)

MĘZCZYŃNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej under 20 years	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej and more
MIASTA URBAN AREAS									
RAZEM TOTAL	5592	215	2070	2146	575	171	210	138	67
19 lat i mniej Under 20 years	34	18	13	2	1	-	-	-	-
20—24	1192	139	825	203	23	1	1	-	-
25—29	2506	48	998	1308	134	15	2	-	1
30—34	996	9	193	486	252	42	13	1	-
35—39	318	-	27	102	106	57	24	2	-
40—49	255	1	13	36	49	43	93	20	-
50—59	177	-	1	9	9	13	66	74	5
60 lat i więcej and more	114	-	-	-	1	-	11	41	61
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM TOTAL	3942	369	1863	1159	298	100	81	56	16
19 lat i mniej Under 20 years	56	35	20	1	-	-	-	-	-
20—24	1230	226	836	157	8	2	1	-	-
25—29	1641	89	813	640	83	14	2	-	-
30—34	601	15	165	265	122	25	9	-	-
35—39	180	4	24	71	48	24	7	2	-
40—49	138	-	4	21	30	32	36	15	-
50—59	63	-	1	3	6	3	22	26	2
60 lat i więcej and more	33	-	-	1	1	-	4	13	14

TABLE 10 (46). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2007 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU**
CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND
BRIDES CONTRACTED IN 2007

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘZCZYŃN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwidzione divorced
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM GRAND TOTAL	9534	8525	210	799
Kawalerowie Single	8541	8083	62	396
Wdowcy Widowers	117	18	60	39
Rozwidzeni Divorced	876	424	88	364

TABL. 10 (46). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2007 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU
CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW (dok.)**
*MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND
BRIDES CONTRACTED IN 2007 (cont.)*

POPZEDNI STAN CYWILNY MĘZCZYŃ PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Popzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwiedzione divorced
MIASTA <i>URBAN AREAS</i>				
RAZEM	5592	4893	137	562
TOTAL				
Kawalerowie	4843	4565	29	249
<i>Single</i>				
Wdowcy	81	14	40	27
<i>Widowers</i>				
Rozwiedzeni	668	314	68	286
<i>Divorced</i>				
WIEŚ <i>RURAL AREAS</i>				
RAZEM	3942	3632	73	237
TOTAL				
Kawalerowie	3698	3518	33	147
<i>Single</i>				
Wdowcy	36	4	20	12
<i>Widowers</i>				
Rozwiedzeni	208	110	20	78
<i>Divorced</i>				

TABL. 11 (47). **MAŁŻEŃSTWA^a WYZNANIOWE ZAWARTE W 2007 R.**
CHURCH OR RELIGIOUS MARRIAGES^a IN 2007

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas
OGÓŁEM	6350	3546	2804
TOTAL			
Kościół Katolicki	6316	3526	2790
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny	7	5	2
Kościół Ewangelicko-Augsburski	13	4	9
Kościół Ewangelicko-Reformowany	-	-	-
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny	2	1	1
Kościół Chrześcijan Baptystów	6	5	1
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	-	-	-
Kościół Polskokatolicki	-	-	-
Związek gmin wyznaniowo - żydowskich	-	-	-
Kościół Starokatolicki Mariawitów	-	-	-
Kościół Zielonoświątkowy	6	5	1

^a Ze skutkami cywilnymi.

^a With civil law consequences.

TABL. 13 (49). **ROZWODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE**
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM	3480	3029	TOTAL
rozwoy małżeństw:			<i>divorces:</i>
Bez dzieci	1183	1076	<i>Marriages without children</i>
Z dziećmi	2297	1953	<i>Marriages with children</i>
o liczbie dzieci:			<i>by number of children:</i>
1	1292	1166	1
2	723	586	2
3	196	143	3
4 i więcej	86	58	4 and more
<i>a</i> Poniżej 18 lat. <i>a</i> Below age 18.			

TABL. 14 (50). **URODZENIA**
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Urodzenia żywe	15094	15616	8493	7123	Live births
Małżeńskie	11100	11272	6194	5078	<i>Legitimate</i>
chłopcy	5579	5860	3181	2679	<i>males</i>
dziewczęta	5521	5412	3013	2399	<i>females</i>
Pozamałżeńskie	3994	4344	2299	2045	<i>Illegitimate</i>
chłopcy	2046	2213	1173	1040	<i>males</i>
dziewczęta	1948	2131	1126	1005	<i>females</i>
Urodzenia martwe	83	71	41	30	Still births

TABL. 15 (51). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a**
ORAZ WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i>					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze and over

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
 IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM.....	2006	15094	7669	4703	1556	612	260	294
TOTAL	2007	15616	7732	5117	1632	618	262	255
19 lat i mniej		1152	1059	88	3	2	-	-
<i>Under 20 years</i>								
20—24		4341	2953	1135	211	35	7	-
25—29		5381	2750	1956	462	153	48	12
30—34		3273	809	1534	584	187	88	71
35—39		1170	145	352	306	174	87	106
40—44		285	15	50	64	65	31	60
45 lat i więcej		14	1	2	2	2	1	6
<i>and more</i>								

W ODSETKACH
 IN PERCENT

OGÓŁEM.....	2006	100,0	50,8	31,2	10,3	4,1	1,7	1,9
TOTAL	2007	100,0	49,5	32,8	10,5	4,0	1,7	1,6
19 lat i mniej		100,0	91,9	7,6	0,3	0,2	x	x
<i>Under 20 years</i>								
20—24		100,0	68,0	26,1	4,9	0,8	0,2	x
25—29		100,0	51,1	36,4	8,6	2,8	0,9	0,2
30—34		100,0	24,7	46,9	17,8	5,7	2,7	2,2
35—39		100,0	12,4	30,1	26,2	14,9	7,4	9,1
40—44		100,0	5,3	17,5	22,5	22,8	10,9	21,1
45 lat i więcej		100,0	7,1	14,3	14,3	14,3	7,1	42,9
<i>and more</i>								

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.
^a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABLE 16 (52). **PŁODNOŚĆ KOBIEŃ I WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Płodność — urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat: Fertility — live births per 1000 women aged:					
15—49	40,5	40,0	41,8	37,6	48,2
15—19	22,2	19,0	20,7	15,9	26,5
20—24	94,9	65,5	66,7	55,0	82,5
25—29	95,7	95,3	95,4	89,6	105,4
30—34	53,5	62,3	65,2	63,5	68,0
35—39	23,3	25,1	26,5	23,1	31,8
40—44	5,8	5,1	6,2	4,9	8,1
45—49	0,2	0,2	0,3	0,2	0,3
Współczynniki: Rates:					
Dziętności ogólnej..... Total fertility	1,484	1,358	1,398	1,253	1,609
Reprodukcji brutto..... Gross reproduction	0,732	0,672	0,675	0,611	0,769
Dynamiki demograficznej..... Demographic dynamics	1,326	1,198	1,209	1,125	1,326

TABLE 17 (53). **ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH W 2007 R.**
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED IN 2007

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Mężczyźni Males	Kobiety Fe-males	Miasta Urban areas			Wieś Rural areas		
				razem total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	mężczyźni males	kobiety females
OGÓŁEM TOTAL	12920	7317	5603	7550	4210	3340	5370	3107	2263
0— 4 lata	100	52	48	52	26	26	48	26	22
5— 9	8	5	3	3	2	1	5	3	2
10—14	20	14	6	6	5	1	14	9	5
15—19	68	49	19	30	19	11	38	30	8
20—24	115	95	20	52	45	7	63	50	13
25—29	96	80	16	48	40	8	48	40	8
30—34	140	105	35	61	39	22	79	66	13
35—39	181	147	34	94	74	20	87	73	14
40—44	293	233	60	154	122	32	139	111	28
45—49	584	439	145	357	254	103	227	185	42
50—54	959	715	244	584	436	148	375	279	96
55—59	1130	796	334	706	485	221	424	311	113
60—64	857	573	284	544	353	191	313	220	93
65—69	1104	765	339	660	455	205	444	310	134
70—74	1540	922	618	881	524	357	659	398	261
75—79	1890	962	928	1072	548	524	818	414	404
80—84	1895	733	1162	1091	421	670	804	312	492
85 lat i więcej..... and more	1940	632	1308	1155	362	793	785	270	515

TABL. 18 (54). ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN^a W 2006 R.
DEATHS BY CAUSES^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Na 100 tys. ludności <i>Per 100 thous. population</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>			
			mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	12600	881	7108	5492	7397	5203
Choroby zakaźne i pasożytnicze..... <i>Infectious and parasitic diseases</i>	80	6	50	30	51	29
w tym gruźlica układu oddechowego <i>of which tuberculosis of the respira- tory system</i>	24	2	18	6	13	11
Nowotwory..... <i>Neoplasms</i>	3378	236	1958	1420	2076	1302
w tym nowotwory złośliwe..... <i>of which malignant neoplasms</i>	3297	230	1910	1387	2028	1269
Choroby krwi i narządów krwiotwór- czych ^Δ <i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i>	7	0	2	5	3	4
Zaburzenia wydzielania wewnętrzne- go, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej..... <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	201	14	84	117	125	76
w tym cukrzyca..... <i>of which diabetes mellitus</i>	190	13	81	109	121	69
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania..... <i>Mental and behavioural disorders</i>	108	8	94	14	64	44
Choroby układu nerwowego i narzą- dów zmysłów..... <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	172	12	93	79	107	65
Choroby układu krążenia..... <i>Diseases of the circulatory system</i>	4799	335	2357	2442	2770	2029
w tym: <i>of which:</i>						
choroba nadciśnieniowa..... <i>hypertensive disease</i>	461	32	194	267	240	221
choroba niedokrwienna serca..... <i>ischaemic heart disease</i>	1297	91	781	516	769	528
choroby naczyń mózgowych..... <i>cerebrovascular disease</i>	993	69	445	548	571	422
miażdżycy..... <i>atherosclerosis</i>	676	47	267	409	373	303
Choroby układu oddechowego..... <i>Diseases of the respiratory system</i>	922	64	505	417	534	388
Choroby układu trawiennego..... <i>Diseases of the digestive system</i>	546	38	334	212	338	208
w tym choroby wątroby..... <i>of which liver diseases</i>	251	18	183	68	173	78

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 18 (54). **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ W 2006 R. (dok.)**
DEATHS BY CAUSES IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Choroby skóry i tkanki podskórnej <i>Diseases of the skin and subcutaneous tissue</i>	1	0	-	1	1	-
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej <i>Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i>	21	1	8	13	16	5
Choroby układu moczowo-płciowego .. <i>Diseases of the genitourinary system</i>	224	16	109	115	125	99
Ciąża, poród i połóg <i>Pregnancy, childbirth and the puerperium</i>	1	0	-	1	-	1
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	36	3	18	18	20	16
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ <i>Congenital anomalies ^Δ</i>	34	2	22	12	20	14
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ <i>Symptoms and ill-defined conditions ^Δ</i>	1093	76	683	410	628	465
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny <i>Injuries and poisonings by external cause</i>	977	68	791	186	519	458
w tym zamierzone samookaleczenie <i>of which selfinflicted injury</i>	247	17	214	33	133	114

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 19 (55). **ZGONY NIEMOWLAŃ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2007 R.**
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE IN 2007

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczeta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM..... TOTAL	84	5,4	43	41	44	40
0 dni..... days	19	1,2	10	9	12	7
1— 6.....	28	1,8	14	14	15	13
7—29 dni..... days	13	0,8	9	4	4	9
1 miesiąc..... month	7	0,4	3	4	3	4
2.....	6	0,4	3	3	4	2
3—11 miesięcy..... months	11	0,7	4	7	6	5

TABL. 20 (56). **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYN^a W 2006 R.**
INFANT DEATHS BY CAUSES^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Na 1000 urodzeń żywych <i>Per 1000 live births</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>			
			chłopcy <i>males</i>	dziewczęta <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	75	5,0	44	31	41	34
Choroby zakaźne i pasożytnicze..... <i>Infectious and parasitic diseases</i>	1	0,1	1	-	1	-
w tym posocznica..... <i>of which septicaemia</i>	1	0,1	1	-	1	-
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej <i>Endocrine nutritional and metabolic diseases</i>	1	0,1	1	-	-	1
Nowotwory..... <i>Neoplasms</i>	-	x	-	-	-	-
Choroby układu nerwowego i narządów zmysłów <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	1	0,1	1	-	-	1
Choroby układu krążenia..... <i>Diseases of the circulatory system</i>	3	0,2	3	-	2	1
Choroby układu oddechowego..... <i>Diseases of the respiratory system</i>	2	0,1	1	1	1	1
w tym zapalenie płuc..... <i>of which pneumonia</i>	2	0,1	1	1	1	1
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym..... <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	36	2,4	18	18	20	16
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ <i>Congenital anomalies^Δ</i>	26	1,7	16	10	15	11
w tym wrodzone wady serca..... <i>of which congenital anomalies of heart</i>	9	0,6	5	4	5	4
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ <i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i>	4	0,3	2	2	2	2
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny..... <i>Injuries and poisonings by external cause</i>	1	0,1	1	-	-	1
Pozostałe przyczyny zgonu..... <i>Other causes of deaths</i>	-	x	-	-	-	-

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 21 (57). **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym męż- czyźni of which males	
OGÓŁEM	149	295	306	229	TOTAL
w tym dokonane.....	137	186	157	138	of which committed
Miasta.....	80	192	111	96	Urban areas
Wieś.....	69	103	195	133	Rural areas
Wiek samobójców:					Age of suicidal persons:
14 lat i mniej.....	2	4	6	3	14 and less
15—20.....	14	32	38	29	15—20
21—30.....	23	50	61	50	21—30
31—50.....	74	115	110	78	31—50
51—70.....	22	77	59	44	51—70
71 lat i więcej.....	14	9	12	8	71 and more

^a Usiłowane i dokonane; w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej w Olsztynie.

^a Attempted and committed; data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

TABL. 22 (58). **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat Life expectancy at age specified					
	0	15	30	45	60	
MĘŻCZYŹNI MALES						
OGÓŁEM	2000	69,2	55,1	41,0	27,7	16,4
TOTAL	2006	70,1	55,7	41,5	28,1	17,1
	2007	70,0	55,5	41,4	28,1	17,2
Miasta.....		70,8	56,3	42,0	28,4	17,5
Urban areas						
Wieś.....		68,8	54,4	40,5	27,5	16,7
Rural areas						
KOBIETY FEMALES						
OGÓŁEM	2000	78,6	64,3	49,6	35,2	21,9
TOTAL	2006	79,5	65,0	50,3	36,0	22,9
	2007	79,7	65,2	50,5	36,1	23,0
Miasta.....		80,1	65,6	50,9	36,4	23,3
Urban areas						
Wieś.....		78,9	64,6	49,9	35,5	22,5
Rural areas						

TABL. 23 (59). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR
PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a				Odpływ ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	z wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
OGÓŁEM..... 2006	19201	9987	8791	423	24256	13031	8875	2350	-5055
TOTAL 2007	21038	10907	9510	621	24830	13231	9927	1672	-3792
Miasta..... 2006	10558	4271	5994	293	13669	6284	5695	1690	-3111
Urban areas 2007	11129	4499	6192	438	13699	6241	6344	1114	-2570
Wieś..... 2006	8643	5716	2797	130	10587	6747	3180	660	-1944
Rural areas 2007	9909	6408	3318	183	11131	6990	3583	558	-1222
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION									
OGÓŁEM..... 2006	13,4	7,0	6,1	0,3	17,0	9,1	6,2	1,6	-3,5
TOTAL 2007	14,7	7,6	6,7	0,4	17,4	9,3	6,9	1,2	-2,7
Miasta..... 2006	12,4	5,0	7,0	0,3	16,1	7,4	6,7	2,0	-3,7
Urban areas 2007	13,1	5,3	7,3	0,5	16,1	7,3	7,5	1,3	-3,0
Wieś..... 2006	14,9	9,9	4,8	0,2	18,3	11,6	5,5	1,1	-3,4
Rural areas 2007	17,1	11,1	5,7	0,3	19,2	12,1	6,2	1,0	-2,1

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.

^a Registrations. ^b Cancelled registrations.

TABL. 24 (60). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG**
KIERUNKÓW
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS						
OGÓŁEM..... 2006	18778	14412	4366	21906	14412	7494
TOTAL 2007	20417	15484	4933	23158	15484	7674
Miasta..... 2006	10265	7422	2843	11979	7081	4898
Urban areas 2007	10691	7635	3056	12585	7740	4845
Wieś..... 2006	8513	6990	1523	9927	7331	2596
Rural areas 2007	9726	7849	1877	10573	7744	2829

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.

^a Registrations. ^b Cancelled registrations.

TABL. 24 (60). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION						
OGÓŁEM 2006	13,1	10,1	3,1	15,3	10,1	5,2
TOTAL 2007	14,3	10,8	3,5	16,2	10,8	5,4
Miasta..... 2006	12,1	8,7	3,3	14,1	8,3	5,8
<i>Urban areas</i> 2007	12,6	9,0	3,6	14,8	9,1	5,7
Wieś..... 2006	14,7	12,1	2,6	17,1	12,6	4,5
<i>Rural areas</i> 2007	16,8	13,5	3,2	18,2	13,4	4,9

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 25 (61). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	16274	7718	8556	18276	8516	9760	-2002	-798	-1204
TOTAL 2006	18778	9011	9767	21906	10359	11547	-3128	1348	-1780
2007	20417	9770	10647	23158	10940	12218	-2741	-1170	-1571
0— 4 lata	1963	1018	945	2169	1120	1049	-206	-102	-104
5— 9	1436	761	675	1502	792	710	-66	-31	-35
10—14	1064	552	512	1086	560	526	-22	-8	-14
15—19	958	424	534	1082	474	608	-124	-50	-74
20—24	2166	694	1472	2545	820	1725	-379	-126	-253
25—29	3783	1733	2050	4853	2167	2686	-1070	-434	-636
30—34	2633	1321	1312	3155	1589	1566	-522	-268	-254
35—39	1428	786	642	1638	896	742	-210	-110	-100
40—44	1028	583	445	1105	610	495	-77	-27	-50
45—49	926	509	417	973	552	421	-47	-43	-4
50—54	840	449	391	823	426	397	17	23	-6
55—59	667	333	334	663	326	337	4	7	-3
60—64	352	187	165	353	178	175	-1	9	-10
65 lat i więcej	1173	420	753	1211	430	781	-38	-10	-28
<i>and more</i>									

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 26 (62). **NIKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2007 R.**
 Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2007
End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>
Kościół Katolicki <i>Catholic Church</i>			
Kościół Rzymskokatolicki ^b	1567557	1239	566
Kościół Greckokatolicki ^c .....	.	.	29
Starokatolickie <i>Old Catholic</i>			
Kościół Polskokatolicki.....	217	3	3
Prawosławne <i>Orthodox</i>			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny ^d	220700	96	57
Protestanckie i tradycji protestanckiej <i>Protestant and Protestant-tradition</i>			
Kościół Ewangelicko-Augsburski ^{ef}	220700	96	57
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny	5000	19	14
Kościół Ewangelicko-Reformowany	1870	9	14
Kościół Chrześcijan Baptystów	15	-	-
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego.....	433	13	9
Kościół Adwentystów Dnia Sobotniego.....	255	2	6
Kościół Boży w Chrystusie.....	27	1	2
Kościół Zielonoświątkowy	138	13	3
Stowarzyszenie Badaczy Pisma Świętego.....	1329	28	15
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego.....	11	2	1
Świecki Ruch Misyjny „Epifania”	62	8	3
Nowoapostolski Kościół w Polsce	36	12	4
Kościół Chrystusowy ^g	867	18	5
Wspólnota Unitarian Uniwersalistów ^h	60	1	2
Wspólnota Kościołów Chrystusowych w RP	274	3	-
Dalekiego Wschodu <i>Far Eastern Religions</i>			
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtżang.....	70	-	1
Misja Buddyjska Trzy Schronienia Polsce	60	-	-
Inne <i>Other</i>			
Związek Wyznania Świadków Jehowy.....	128235 ^h	-	66
Chrześcijański Kościół Głosicieli Dobrej Nowiny.....	300	1	1
Chrześcijański Kościół „Słowo Wiary”	15	3	1

^a Obejmują m.in. parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^b Dane dotyczą diecezji: warmińskiej, elbląskiej, elckiej. ^c Dane dotyczą dekanatów: elbląskiego, olsztyńskiego i węgorzewskiego. ^d Dane dotyczą diecezji białostocko-gdańskiej. ^e Dane za 2005 r. ^f Dane dotyczą diecezji mazurskiej. ^g Dane za 2006 r. ^h Dane dotyczą całego kraju.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^b Data regarding dioceses: warmińskiej, elbląskiej, elckiej. ^c Data regarding decantes: elbląskiego, olsztyńskiego and węgorzewskiego. ^d Data regarding diocese białostocko-gdańskiej. ^e Data for 2005. ^f Data regarding diocese mazurskiej. ^g Data for 2006 r. ^h Data regarding the whole country.

Uwagi ogólne

General notes

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 2 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynika z charakteru wykonywanej pracy. Gospodarstwo domowe oznacza zespół osób spokrewnionych lub spowinowaconych, a także niespokrewnionych, razem mieszkających i utrzymujących się wspólnie. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e., economic activity of the population is surveyed each week during the course of every quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover members of households absent for longer than 2 months except for persons whose absence results from the type of their job. The term "a household" means a group of related people living together and keeping themselves jointly. The survey does not include institutional households.

Od I kwartału 2003 r. wyniki BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w związku, z czym nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich.

Since I quarter 2003 the results of the LFS are generalized on the basis of the balances of the population compiled on the basis of the National Population and Housing Census 2002. Due to this fact, the data are not fully comparable.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

Economically active persons include employed and unemployed persons:

1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

1) **employed persons** are persons, who during the reference week:

- wykonywały, przez co najmniej 1 godzinę, pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagają (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych), ale formalnie miały pracę;

- performed, for at least 1 hour any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm or conducting a family-owned business,
- did not perform work (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather), but formally had a job;

2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15—74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:

2) **unemployed persons** are persons aged 15—74, who simultaneously fulfill three conditions:

- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
- w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
- były gotowe podjąć pracę.

- within the reference week were not employed,
- within a four week period (the last week being the reference week) actively sought work,
- were available for work.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które

The unemployed also include persons who had

znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie przez okres nie dłuższy niż 3 miesiące oraz były gotowe tę pracę podjąć (do 2003 r. włącznie definicja nie uwzględniała ich gotowości do podjęcia pracy).

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem.

Stopę bezrobocia w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdań włości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych; patrz ust. 5 na str. 109,
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spół-

found a job and were waiting to begin work in the period not longer than 3 months and they were able to take the job (until the end of 2003 the ability was not taken into consideration).

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The activity rate is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more).

The employment rate is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more).

The unemployment rate for a surveyed period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item "total".

Employment

1. Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.a. in regard to private farms in agriculture).

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land; see item 5 on page 109,
 - b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,
 - c) other self-employed persons, e.g., self-employed professionals;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-

dzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych);

- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

3. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **Niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

4. Dane dotyczące pracujących według stanu podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

5. Dane dotyczące pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według stanu:

- 1) dla 2000 r. wyszacowano przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w czerwcu 1996 r.;
- 2) od 2004 r. wyszacowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań przeprowadzonego w 2002 r. według stanu w dniu 20 V.

Od 2002 r. do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie nie zaliczono osób pracujących:

- a) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby,
- b) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby.

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczy:

- 1) **zatrudnienia według stanu** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;
- 2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do osób wykonujących pracę nakładczą zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

8. Do agentów zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);

- 6) *clergy fulfilling priestly obligations.*

3. Full-time paid employees are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. *Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.*

4. Data concerning employment on a given day are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

5. Data concerning persons employed on private farms in agriculture on a given day:

- 1) for 2000 estimated with the use of the results of Agricultural Census conducted in June 1996;
- 2) from 2004 estimated on the basis of the results of the Population and Housing Census, conducted in 2002 as of 20 V.

Since 2002 the following employed persons are not included in the employed on private farms:

- a) on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **only** for their own needs,
- b) on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **only** or **mainly** for their own needs.

6. Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:

- 1) **the employment, on a given day, of full-time paid employees** (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;
- 2) **the average paid employment** — full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

7. Outworkers are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

8. Agents are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

9. Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

10. W tabl. 3 dane prezentowane są według faktycznego (stałego) miejsca pracownika i prowadzonego rodzaju działalności jednostki zgodnie z nadanym numerem identyfikacyjnym, natomiast w pozostałych tablicach — według siedziby zarządu jednostki i prowadzonego rodzaju działalności jednostki zgodnie z nadanym numerem identyfikacyjnym.

11. Dane w tabl. 4-9 nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

12. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także — ze względów ewidencyjnych — osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

Dane nie obejmują podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commissions (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

9. Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

10. In table 3 data are presented by actual (permanent) workplace of employed person and kind of activity according to the REGON number, however in other tables — by seat of management of unit and kind of activity according to the REGON number.

11. Data in tables 4-9 do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy as well as economic entities employing up to 9 persons.

*12. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.*

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes — persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

Data do not include economic entities employing less than 9 persons.

***The hire (termination) rate** is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid vacations) during a survey period to the number of persons employed on a given day*

i bezpłatne) w badanym okresie do liczby pełnozatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania urlopu wychowawczego (Dz. U. Nr 230, poz. 2291, z późniejszymi zmianami).

13. Dane o absolwentach podejmujących pierwszą pracę dotyczą pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

14. Wolne miejsca pracy to miejsca pracy powstałe w wyniku ruchu zatrudnionych bądź nowo utworzone, w stosunku do których spełnione zostały jednocześnie trzy warunki:

- 1) miejsca pracy w dniu sprawozdawczym były faktycznie nieobsadzone,
- 2) pracodawca czynił starania, aby znaleźć osoby chętne do podjęcia pracy,
- 3) w przypadku znalezienia właściwych kandydatów, pracodawca byłby gotów do natychmiastowego przyjęcia tych osób.

15. Nowo utworzone miejsca pracy to miejsca pracy powstałe w wyniku zmian organizacyjnych, rozszerzenia lub zmiany profilu działalności oraz wszystkie miejsca pracy w jednostkach nowo powstałych.

Bezrobocie

1. Dane o bezrobotnych zarejestrowanych do 2003 r. obejmują osoby, które określone są jako bezrobotne zgodnie z ustawą z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 6, poz. 56, z późniejszymi zmianami).

Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych** od 2004 r. zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. z 2004 r. Nr 99, poz. 1001), obejmują osoby niezatrudnione i nie wykonujące innej pracy zarobkowej, zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli są to osoby niepełnosprawne – zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnieniach co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczące się w szkole z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępująca do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym albo zaocznym, zarejestrowane we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukujące zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyli 18 lat;
- 2) nie ukończyli: kobieta 60 lat, mężczyźni – 65 lat;
- 3) nie nabyli prawa do emerytury lub renty z tytułu

as of 31 XII the previous year.

Persons taking child-care leave include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the regulations of the Minister of Economy, Labour and Social Policy dated 16 XII 2003 concerning detailed conditions of granting a child-care leave (Journal of Laws No. 230, item 2291, with later amendments).

13. Data regarding school leavers starting work for the first time concern full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

14. Vacancies are positions or jobs unoccupied due to labour turnover or newly created ones that simultaneously meet the following three conditions:

- 1) the positions and jobs were actually unoccupied on the survey day,
- 2) the employer made efforts to find people willing to take up the job,
- 3) if adequate candidates were found to occupy the vacancies, the employer would readily take them in.

15. Newly created jobs are the jobs created in the course of organizational changes, expanding or changing business profile, and all jobs in the newly established units.

Unemployment

1. Data regarding registered unemployed persons to 2003 include persons who, are classified as unemployed in accordance with the Law on Employment and Combating Unemployment, dated 14 XII 1994 (uniform text Journal of Laws 2001 No. 6, item 56, with later amendments).

Data regarding **registered unemployed persons** from 2004 in accordance with the Law dated 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 June 2004 (Journal of Laws 2004 No. 99, item 1001) include persons who are not employed and not performing any income-generating work, able and ready to take full-time employment (or in case of disabled persons – are able and ready to take employment at least half the full work-time required within a given occupation or service), are not attending any full-time school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme exam) or tertiary schools in the evening or weekend education system, and registered in the powiat labour office corresponding to the person's permanent or temporary place of residence and seeking employment or any other income-generating work if they, among others:

- 1) are aged 18 or more;
- 2) are aged less than 60 (women) or less than 65 (men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pen-

niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobierają świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;

- 4) nie są właścicielami lub posiadaczami (samodzielnymi lub zależnymi) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych; nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 5) nie podjęły pozarolniczej działalności lub nie podlegają — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 6) nie są tymczasowo aresztowane lub nie odbywają kary pozbawienia wolności;
- 7) nie uzyskują miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 8) nie pobierają na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego;
- 9) nie pobierają na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 10) nie pobierają po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie lub staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych: dla 2000 r. na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996; od 2002 — na podstawie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 metodą pełną. Dane od 2002 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. Dane o bezrobotnych oraz pracujących wykorzystywane do obliczenia stopy bezrobocia pochodzą ze źródeł różniących się metodą zbierania. Dla bezrobotnych — miejscem lokalizacji jest ich miejsce zamieszkania lub pobytu, zaś dla pracujących lokalizacja miejsca pracy.

... due to training, social-welfare pension, do not receive: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation allowance, a sick or maternity benefit;

- 4) *are not owners or holders (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha; are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- 5) *did not undertake non-agricultural activity or are not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;*
- 6) *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;*
- 7) *do not receive monthly income of the amount exceeding half of minimum remuneration for work; excluding income generated from money gathered on bank accounts;*
- 8) *do not receive, on the basis of the regulation concerning social welfare, a permanent social benefit;*
- 9) *do not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to the unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;*
- 10) *do not receive after termination of employment training allowance.*

Since 1997 among the unemployed is not person undergoing training, an internship with the employer as well as since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

2. The registered unemployment rate is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. The unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civilian population) estimated: for 2000 — on the basis of the National Agricultural Survey conducted in 1996; From 2002 on the basis of the National Census on Population and Dwellings 2002 and the National Agricultural Survey 2002. Data from 2002 are not fully comparable with the data for the previous years. Data on unemployed and employed used for calculation of the registered unemployment rate come from different sources. For unemployed it is the place of residence or stay, for employed — location of the workplace.

Warunki pracy

1. Informacje o **wypadkach przy pracy** obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Wypadki przy pracy w **gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie** opracowano na podstawie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;
- 2) w czasie pozostawiania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązków wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnień do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie trwania podróży służbowej,
- podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające u pracodawcy organizacje związkowe.

Za **jeden wypadek przy pracy** liczy się **wypadek** każdej pracującej osoby, poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak i zbiorowym.

2. Za **ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Za **śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

Work conditions

1. Information regarding **accidents at work** includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at **work on private farms in agriculture** were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

Accident at work is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- 1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employees, even without instructions;
- 2) when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is result of work relations

Every accident is treated **equally to accident at work**, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- during a business trip;
- during a training within the scope of common self-defence;
- at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.

2. A **serious accident at work** is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. A **fatal accident at work** is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

4. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m.in. według **wydarzeń** je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy (do 2004 r. określane jako wydarzenia bezpośrednio powodujące urazy) pogrupowano w 2005 r. zgodnie z zaleceniem EUROSTAT-u.

5. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdań; dane:

1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczenia artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa na poziomie wyższym niż średni), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);

2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwałokształtujące, hałas, wibracja, gorąco lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

6. Za **chorobę zawodową** uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

7. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” — „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

4. *Accidents at work are classified, i.e., according to **contact mode of injury** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact mode of injury (until 2004 defined as events directly causing injury) in 2005 are grouped according to the EUROSTAT recommendation.*

5. *Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports. Data concern persons:*

1) *employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);*

2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

6. *A disease is deemed an **occupational disease** if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.*

7. *Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" — "Accidents at Work" and "Working Conditions".*

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

TABL. 1 (63). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ^a**
W 2007 R.
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE^a IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne roczne <i>Annual averages</i>	Kwartaly <i>Quarters</i>				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
LUDNOŚĆ w tys.	1169	1161	1186	1177	1151	POPULATION in thous.
Mężczyźni	555	552	569	557	544	<i>Men</i>
Kobiety	614	609	618	621	608	<i>Women</i>
Aktywni zawodowo	602	583	613	617	593	Economically active persons
mężczyźni	330	324	341	333	320	<i>men</i>
kobiety	272	258	272	284	273	<i>women</i>
Pracujący	538	504	549	566	533	<i>Employed persons</i>
mężczyźni	300	284	313	309	292	<i>men</i>
kobiety	239	220	236	257	241	<i>women</i>
Bezrobotni	63	78	64	51	60	<i>Unemployed persons</i>
mężczyźni	30	40	28	24	28	<i>men</i>
kobiety	33	38	36	27	32	<i>women</i>
Bierni zawodowo	568	578	573	560	558	Economically inactive persons
Mężczyźni	226	228	227	223	224	<i>Men</i>
Kobiety	342	351	346	337	335	<i>Women</i>
WSPÓŁCZYNNIK AKTYW- NOŚCI ZAWODOWEJ w %	51,5	50,2	51,7	52,4	51,5	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni	59,5	58,7	59,9	59,8	58,8	<i>men</i>
kobiety	44,3	42,4	44,0	45,7	44,9	<i>women</i>
Miasta	53,1	52,5	53,8	53,2	52,4	<i>Urban areas</i>
Wieś	48,8	46,0	48,1	50,9	49,9	<i>Rural areas</i>
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %	46,0	43,4	46,3	48,1	46,3	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	54,1	51,4	55,0	55,5	53,7	<i>men</i>
kobiety	38,9	36,1	38,2	41,4	39,6	<i>women</i>
Miasta	48,3	46,4	48,7	49,7	48,3	<i>Urban areas</i>
Wieś	42,4	38,3	42,5	45,2	43,1	<i>Rural areas</i>
STOPA BEZROBOCIA w %	10,5	13,4	10,4	8,3	10,1	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	9,1	12,3	8,2	7,2	8,8	<i>men</i>
kobiety	12,1	14,7	13,2	9,5	11,7	<i>women</i>
Miasta	9,0	11,9	9,8	6,6	7,9	<i>Urban areas</i>
Wieś	13,2	16,8	11,7	11,3	14,0	<i>Rural areas</i>

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r., patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 107.

^a Data generalized on the basis of the balances of population compiled using the results of the National Census 2002, see general notes, item 1 on page 107.

TABL. 2 (64). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2007 R.**
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność Popula- tion	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawo- dowo Economi- cally in- active persons	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej Activity rate	Wskaź- nik za- trudnie- nia Employ- ment rate	Stopa bezro- bocia Unem- ploy- ment rate
		ogółem total	pracują- cy employ- ed	bezro- botni unem- ployed				
		w tys. in thous.							w % in %
OGÓŁEM^a..... TOTAL^a	1151	593	533	60	558	51,5	46,3	10,1
Według wieku: By age:								
w tym w wieku produkcyj- nym ^b of which of working age ^b	868	587	527	60	281	67,6	60,7	10,2
15—24 lata.....	199	62	50	12	138	31,2	25,1	19,4
25—34.....	198	170	152	19	28	85,9	76,8	11,2
35—44.....	180	153	144	9	27	85,0	80,0	5,9
45—54.....	238	165	147	19	73	69,3	61,8	11,5
55 lat i więcej..... and more	336	43	42	1	293	12,8	12,5	2,3
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe..... Tertiary	119	99	96	3	20	83,2	80,7	3,0
Policealne i średnie zawodo- we..... Post-secondary and voca- tional secondary	254	166	158	8	88	65,4	62,2	4,8
Średnie ogólnokształcące..... General secondary	82	40	34	6	42	48,8	41,5	15,0
Zasadnicze (zawodowe)..... Basic vocational	301	203	179	24	97	67,4	59,5	11,8
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe..... Lower secondary, primary and incomplete primary	395	85	66	18	310	21,5	16,7	21,2

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r., patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 107. ^b Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat.

^a Data generalized on the basis of the balances of population compiled using the results of the National Census 2002, see general notes, item 1 on page 107. ^b Men aged 18—64, women aged 18—59.

Pracujący Employment

TABL. 3 (65). **PRACUJĄCY^a**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007			
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total women
OGÓŁEM TOTAL	453976	406094	422170	110984	311186	194978
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	120792	67260	67673	2989	64684	26176
<i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>						
Przemysł	95403	100831	105416	9390	96026	34607
<i>Industry</i>						
w tym przetwórstwo przemysłowe	86831	92762	97413	2853	94560	33103
<i>of which manufacturing</i>						
Budownictwo	23060	19911	24133	307	23826	2356
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ	60518	61444	64296	314	63982	34527
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Hotele i restauracje	7400	7562	8010	526	7484	5276
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	24680	21869	22211	10273	11938	5705
<i>Transport, storage and communication</i>						
Pośrednictwo finansowe	8370	8299	8209	1972	6237	6175
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	20967	22592	24351	2818	21533	10921
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	18371	22669	23044	22999	45	13819
<i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>						
Edukacja	33244	37231	37351	35016	2335	28526
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	29865	24580	25284	19071	6213	20572
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała	11306	11846	12192	5309	6883	6318
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

^a Według faktycznego miejsca pracy, patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 109.
^a By actual workplace; see general notes, item 5 on page 109.

TABL. 4 (66). **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		zatrudnieni na pod- stawie sto- sunku pracy <i>employees hired on the basis of an employment contract</i>	osoby wykonujące pracę na- kładczą <i>outworkers</i>	agenci <i>agents</i>	właściciele, współwła- ściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin <i>owners, co-owners including contributing family work- ers</i>
OGÓŁEM 2000	252221	248842	59	236	2880
TOTAL 2006	244627	241281	26	447	2748
..... 2007	251004	247498	21	550	2819
sektor publiczny <i>public sector</i>	101391	101389	1	1	-
sektor prywatny <i>private sector</i>	149613	146109	20	549	2819
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	6971	6748	-	-	110
Przemysł <i>Industry</i>	86843	85823	19	-	998
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	81751	80733	19	-	996
Budownictwo <i>Construction</i>	13907	13632	1	-	274
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	25559	24656	-	6	897
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	4882	4767	-	-	115
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . <i>Transport, storage and communication</i>	12568	12461	-	-	107
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	4513	3962	-	543	8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	10563	10426	-	1	136
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>	22077	22077	-	-	-
Edukacja <i>Education</i>	36123	36080	-	-	43
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	20306	20208	1	-	97
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	6384	6354	-	-	30

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 110; według sie-
dziby zarządu jednostki.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 110; by seat of man-
agement of unit.

TABL. 5 (67). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotni- cze non-manual labour
OGÓŁEM TOTAL	249088	235540	240981	131189	109792
sektor publiczny public sector	129080	101651	101356	27914	73442
sektor prywatny private sector	120008	133889	139625	103275	36350
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	9263	6063	6087	3367	2720
Przemysł Industry	81965	79560	81640	66812	14828
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	74536	74598	76633	63265	13368
Budownictwo Construction	14985	12098	13490	11077	2413
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	20633	22949	23755	16081	7674
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	2964	4004	4435	3699	736
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	18379	12853	12583	6621	5962
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	6149	4207	4185	123	4062
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	9729	9439	9786	4936	4850
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	18222	21965	22448	3061	19387
Edukacja Education	33321	36353	36125	7395	28730
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	27191	19922	20077	4848	15229
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal ser- vice activities	5842	5842	6096	2950	3146

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 110.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding persons employed abroad, see general notes, item 11 on page 110.

TABL. 6 (68). PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI^a
Stan w dniu 31 XII
FULL- AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni ^b Full-time employees ^b		Niepełnozatrudnieni Part-time employees	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM 2000	235686	114608	19285	10366
TOTAL 2006	227050	111348	14231	7914
2007	233633	115390	13865	8031
sektor publiczny public sector	94229	62279	7160	4870
sektor prywatny..... private sector	139404	53111	6705	3161
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	5920	1371	828	248
Przemysł..... Industry	83441	28966	2382	1093
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	78469	28124	2264	1041
Budownictwo Construction	13173	1302	459	138
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	23614	12486	1042	672
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	4382	2906	385	268
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	12126	4125	335	189
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	3689	2923	273	242
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	8949	4357	1477	650
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	21219	12929	858	460
Edukacja..... Education	32181	25122	3899	2733
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	19098	16204	1110	806
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal ser- vice activities	5559	2637	795	525

^a W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 110; według siedziby zarządu jednostki. ^b Łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

^a In main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 110; by seat of management of unit. ^b Including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 7 (69). PRZYJĘCIA DO PRACY^a
HIRES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %	
		kobiety women	podejmu- jący pierwszą pracę <i>persons starting work for the first time</i>	zmienia- jący pracę <i>persons changing work</i>	powracają- cy z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych <i>persons returning from child- -care lea- ves and unpaid leaves</i>		
OGÓŁEM	2000	55507	20759	5467	24289	1221	22,5
TOTAL	2006	67311	23912	8795	8800	1058	30,1
	2007	70079	27149	9352	9738	1184	30,7
sektor publiczny	16077	9008	2233	2844	453	16,6	
<i>public sector</i>							
sektor prywatny	54002	18141	7119	6894	731	40,9	
<i>private sector</i>							
w tym: of which:							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1389	344	199	89	16	23,5	
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>							
Przemysł	32118	9947	3851	3946	429	41,4	
<i>Industry</i>							
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	31477	9813	3787	3816	424	43,3	
<i>of which manufacturing</i>							
Budownictwo	5465	317	564	483	43	43,5	
<i>Construction</i>							
Handel i naprawy ^Δ	9198	4522	1799	1222	172	39,7	
<i>Trade and repair^Δ</i>							
Hotele i restauracje	1790	1102	338	265	24	43,8	
<i>Hotels and restaurants</i>							
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	2427	585	172	454	49	19,1	
<i>Transport, storage and communication</i>							
Pośrednictwo finansowe	692	536	124	150	65	16,0	
<i>Financial intermediation</i>							
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	2992	1341	357	577	24	34,8	
<i>Real estate, renting and business ac- tivities</i>							
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe ubezpie- czenia społeczne i zdrowotne ^Δ	6175	2877	784	955	98	28,8	
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>							
Edukacja	3639	2760	514	865	97	10,9	
<i>Education</i>							
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna... <i>Health and social work</i>	2758	2226	445	537	145	13,8	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.. <i>Other community, social and personal service activities</i>	1367	570	196	164	22	25,2	

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 110; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 110; by seat of management of unit.

TABL. 8 (70). ZWOLNIENIA Z PRACY^a
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					korzystająca z urlopów wychowawczych i bezpłatnych taking child-care and unpaid leaves	Współczynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilitation			
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee				
OGÓŁEM 2000	63636	25018	8290	6514	2892	1745	25,6	
TOTAL 2006	60967	21959	7749	8221	3688	1909	26,8	
..... 2007	61629	23036	7448	11252	3750	2082	26,5	
sektor publiczny public sector	16378	8900	1111	1507	2600	778	16,5	
sektor prywatny private sector	45251	14136	6337	9745	1150	1304	33,7	
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	1368	314	156	161	105	17	23,1	
Przemysł Industry	25325	6811	3822	5465	731	760	32,1	
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	24749	6675	3739	5404	647	745	33,5	
Budownictwo Construction	4878	269	648	849	116	69	38,6	
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	8321	4134	1139	2027	147	359	35,1	
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	1446	924	115	471	38	64	34,2	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	2771	633	400	417	156	55	21,8	
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	935	735	64	119	48	44	22,7	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	2601	1056	372	398	179	49	29,9	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	6099	2725	197	350	585	163	28,1	
Edukacja Education	3938	2892	209	444	1161	194	11,6	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ... Health and social work	2706	2051	186	342	364	267	12,9	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała... Other community, social and personal service activities	1162	463	133	187	112	40	21,0	

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 110; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 110; by seat of management of unit.

TABL. 9 (71).

ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ^a
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym ko- biety <i>Of which women</i>	Z liczby ogółem — absolwenci szkół <i>of total number — school leavers</i>			
			wyższych <i>tertiary</i>	policeal- nych i średnich za- wodowych <i>post- -secondary and sec- ondary vocational</i>	liceów ogólno- kształcą- cych <i>general secondary</i>	zasadni- czych (zawodo- wych) <i>basic vo- cational</i>
OGÓŁEM 2000	4802	2060	956	1551	497	1798
TOTAL 2006	7272	3252	2062	2321	1006	1883
..... 2007	7625	3452	2072	2033	1205	2315
sektor publiczny <i>public sector</i>	2035	1313	1120	506	281	128
sektor prywatny <i>private sector</i>	5590	2139	952	1527	924	2187
w tym: <i>of which</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	156	37	48	66	3	39
Przemysł <i>Industry</i>	2958	777	375	769	492	1322
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	2899	754	355	749	482	1313
Budownictwo <i>Construction</i>	394	47	87	95	24	188
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1467	854	155	501	323	488
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	271	174	38	80	42	111
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	151	55	27	43	37	44
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	116	89	84	18	13	1
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	320	173	191	50	40	39
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	727	454	399	171	127	30
Edukacja <i>Education</i>	465	376	385	37	34	9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	415	315	213	139	41	22
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal ser- vice activities</i>	181	101	70	62	29	20

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 110; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 110; by seat of management of unit.

TABL. 10 (72). **MIEJSCA PRACY WOLNE, NOWO UTWORZONE I ZLIKWIDOWANE W 2007 R.**
JOB VACANCIES, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED JOB IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy w tys. <i>Jobs in thous.</i>					
	wolne (stan w dniu 31 XII) <i>vacancies (as of 31 XII)</i>			nowo utworzone ^a <i>vacancies</i> – <i>newly created jobs</i> ^a		zlikwidowane ^a w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób <i>liquidated</i> ^a <i>in entities</i> <i>employing more than</i> <i>9 persons</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym nowo utworzone <i>of which vacancies – newly created jobs</i>	z liczby ogółem w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób <i>of total number in entities employing more than 9 persons</i>	ogółem <i>total</i>	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób <i>of which in entities employing more than 9 persons</i>	
OGÓŁEM..... TOTAL	7454	916	1901	21890	11181	2302
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	63	9	23	521	164	90
Przemysł..... <i>Industry</i>	2296	488	938	8522	6656	1049
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	2285	488	932	8409	6499	962
Budownictwo <i>Construction</i>	613	83	187	1663	517	174
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair</i> ^Δ	3152	23	91	5470	970	268
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	70	17	33	602	125	42
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	183	10	59	601	208	117
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	23	10	15	428	254	71
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	324	79	78	1821	756	134
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	312	118	293	842	778	99
Edukacja..... <i>Education</i>	154	47	66	478	338	97
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	212	21	87	407	187	96
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal ser- vice activities</i>	51	11	31	535	200	65

^a W ciągu roku.

^a *During the year.*

Bezrobocie

Unemployment

TABL. 11 (73). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS
JOB OFFERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
Bezrobotni zarejestrowani	158150	127574	98995	Registered unemployed persons
mężczyźni		54992	40600	men
kobiety	87988	72582	58395	women
Oferty pracy	103	384	290	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	1535	332	341	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS				
Dotychczas niepracujący	20,2	22,1	20,8	Previously not employed
Zamieszkali na wsi	48,1	50,8	51,9	Rural residents
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	7,2	2,3	2,0	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	22,7	17,8	19,3	Possessing benefit rights
Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	48,5	47,1	42,7	Persons without work for more than 12 months
W % IN %				
Stopa bezrobocia rejestro- wanego	25,8	23,6	18,7	Registered unemployment rate

TABL. 12 (74). **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI^a**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED
FROM UNEMPLOYMENT ROLLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani	135018	147567	140673	Newly registered unemployed persons
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Kobiety	59850	68749	67864	Women
Dotychczas niepracujący	35608	41263	35850	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	10113	1783	1531	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani	119311	170903	169252	Persons removed from unemployment rolls
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Kobiety	50886	76567	82051	Women
Z tytułu podjęcia pracy	65039	78836	73757	Received jobs

^a W ciągu roku.

^a During the year.

TABL. 13 (75). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2006		2007	
	ogółem	w tym kobiety	ogółem	w tym kobiety	ogółem	w tym kobiety
	<i>total</i>	<i>of which women</i>	<i>total</i>	<i>of which women</i>	<i>total</i>	<i>of which women</i>
OGÓŁEM TOTAL						
OGÓŁEM TOTAL	158150	87988	127574	72582	98995	58395
WEDŁUG WIEKU BY AGE						
24 lata i mniej <i>and less</i>	43177	23204	27086	15570	18780	11242
25 - 34	41262	25474	34347	21292	26665	17427
35 - 44	41885	23640	26643	15844	20159	12630
45 - 54	29060	14903	32278	17517	26059	14661
55 lat i więcej <i>and more</i>	2766	767	7220	2359	7332	2435
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL						
Wyższe <i>Tertiary</i>	2898	1858	5480	3709	4680	3136
Policealne oraz średnie zawodo- we <i>Post-secondary as well as voca- tional secondary</i>	29103	20147	25397	17137	19334	13192
Średnie ogólnokształcące <i>General secondary</i>	8200	6435	10358	7489	8476	6132
Zasadnicze (zawodowe) <i>Basic vocational</i>	54068	26005	38136	18795	28415	14920
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe <i>Lower secondary^a, primary and incomplete primary</i>	63881	33543	48203	25452	38090	21015

^a Od 2002 r.
^a Since 2002.

TABL. 13 (75). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2006		2007	
	ogółem	w tym kobiety	ogółem	w tym kobiety	ogółem	w tym kobiety
	total	of which women	total	of which women	total	of which women

WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^{bc}
BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^{bc}

3 miesiące i mniej <i>months and less</i>	33423	12662	30787	13911	27823	12747
3 - 6	22543	11997	17678	9598	14741	8314
6 - 12.....	25466	12821	18998	10026	14171	7994
12 - 24.....	35649	19661	19373	10838	13780	8586
Powyżej 24 miesięcy..... <i>More than 24 months</i>	41069	30847	40738	28209	28480	20754

WEDŁUG STAŻU PRACY^d
BY WORK SENIORITY^d

Bez stażu pracy <i>No work seniority</i>	31883	20481	28226	18966	20639	14443
Ze stażem pracy: <i>With work seniority:</i>						
1 rok i mniej..... <i>year and less</i>	31143	19120	18040	12009	14480	9940
1 - 5.....	29587	16426	26519	14869	20722	12140
5 - 10.....	21944	11952	19026	10546	14752	8650
10 - 20.....	27060	14161	20413	10841	16037	8832
20 - 30.....	15784	5812	13597	5035	10711	4035
powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	749	36	1753	316	1654	355

^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3-6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 pełnych miesięcy włącznie. ^d Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1-5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do pełnych 5 lat włącznie.

^b From the date of registering in a labour office. ^c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3-6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to full 6 months were included. ^d Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1-5 persons who worked 1 year and 1 day to full 5 years were included.

TABLE 14 (76). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU**
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych.....	6497	5662	4935	Persons undertaking employment in intervention works
w tym kobiety	2288	2623	2469	of which women
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	5635	2479	3078	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety	1257	914	1034	of which women
Rozpoczynający szkolenie.....	6963	7727	8620	Persons starting training
w tym kobiety	3495	3349	3237	of which women

^a W ciągu roku.

^a During the year.

TABLE 15 (77). **WYDATKI FUNDUSZU PRACY**
EXPENDITURES OF LABOUR FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	W mln zł In mln zł	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000	394,8	x	TOTAL
2006	346,0	x	
2007	338,5	100,0	
w tym:			of which:
Zasiłki dla bezrobotnych	165,0	48,7	Unemployment benefits
w tym podstawowe.....	55,9	16,5	of which basic
Programy na rzecz promocji zatrudnienia .	157,4	46,5	Programmes of counteraction unemployment
w tym:			of which:
Koszty szkoleń	13,8	4,1	Training cost
Prace interwencyjne	18,7	5,5	Intervention works
Roboty publiczne	14,7	4,3	Public works
Środki na podjęcie działalności gospodarczej.....	28,1	8,3	Means for starting of economic activity
Stypendia	47,4	14,0	Scholarships
Refundacja kosztów wyposażenia i doposażenia stanowisk pracy	28,7	8,5	The reimbursement of costs of equipment of positions of work

Warunki pracy Work conditions

TABL. 16 (78). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In accidents</i>			Z liczby ogółem w wypadkach powo- dujących niezdolność do pracy ^b <i>Of total number in ac- cidents resulting in an inability to work^b</i>			SPECIFICATION	
		śmier- tel- nych <i>fatal</i>	cięż- kich se- rious	lżej- szych <i>lighter</i>	1-3 dni <i>days</i>	4-20 ^c	21 dni i więcej ^d <i>days and more^d</i>		
OGÓŁEM	2000	4315	23	52	4240	46	2121	1936	TOTAL
	2006	3825	16	39	3770	20	1235	2347	
	2007	4213	21	34	4158	23	1315	2602	
w tym:									<i>of which:</i>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo....	152	1	1	150	2	37	108		<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Przemysł.....	2002	12	14	1976	8	624	1237		<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe	1890	9	12	1869	8	594	1164		<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo.....	320	4	4	312	1	75	231		<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	444	1	7	436	2	178	251		<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje	69	-	-	69	1	23	41		<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	194	2	1	191	-	60	125		<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe	18	-	-	18	-	8	9		<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	170	-	1	169	3	49	111		<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	213	-	2	211	1	60	127		<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	169	-	2	167	2	53	94		<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	319	-	2	317	2	102	182		<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	143	1	-	142	1	46	86		<i>Other community, social and personal service activities</i>

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Bez wypadków śmiertelnych. ^{c-d} W 2000 r.– powodujących niezdolność do pracy: ^c – 4-28 dni, ^d – 29 dni i więcej.

^a Registered in a given year. ^b Without fatal accidents. ^{c-d} In 2000 accidents resulting in an inability to work: ^c – 4-28 days, ^d – 29 days and more.

TABL. 17 (79). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communication	ochrona zdrowia i pomoc spo- leczna health and so- cial work	
			razem total	w tym prze- twó- rstwo prze- mysło- we of which manu- factu- ring					
WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZY EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY									
OGÓŁEM.....	2000	4315	225	2116	2022	440	314	257	336
TOTAL	2006	3825	138	1791	1706	290	357	180	328
	2007	4213	152	2002	1890	320	444	194	319
w tym: of which:									
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami che- micznymi.....		126	5	66	63	9	9	5	3
Contact with electrical voltage, tem- perature, hazardous substances and chemicals									
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie		6	1	3	1	1	-	-	1
Drowned, buried, enveloped									
Zderzenie z/uderzenie w: Horizontal or vertical impact with or against:									
nieruchomy obiekt.....		892	30	363	340	81	94	37	84
a stationary object									
obiekt w ruchu.....		901	36	492	465	99	79	46	29
object in motion									
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym.....		873	14	541	531	42	126	12	36
Contact with sharp, rough, coarse material agent									
Uwięzienie, zmiżdżenie.....		296	14	200	194	18	23	6	7
Trapped, crushed									
Obciążenie psychiczne lub fizyczne ^b ..		468	11	169	144	32	60	26	68
Physical or mental stress ^b									
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia		109	18	25	21	1	4	21	20
Animal or human aggression									

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Obciążenie: układu mięśniowo-szkieletowego, psychiczne (np. nagły stres, szok); oddziaływanie promieniowania, hałasu, światła i ciśnienia.

^a Registered in a given year. ^b Physical stress-on the musculoskeletal system, mental stress or shock, physical stress-due to radiation, noise, light or pressure.

TABL. 17 (79). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (dok.)**
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budownictwo con- struction	handel i naprawy ^Δ trade and re- pair ^Δ	transport, gospodarka maga- zynowa i łącz- ność trans- port, storage and com- muni- cation	ochrona zdrowia i pomoc spo- leczna health and so- cial work
			razem total	w tym prze- twór- stwo prze- mysło- we of which manu- factu- ring				
PRZYCZYNY WYPADKÓW CAUSES OF ACCIDENTS								
OGÓŁEM 2000	7646	394	3929	3769	852	530	488	462
TOTAL 2006	7869	286	4174	4002	528	667	335	523
2007	8961	308	4689	4447	654	903	361	554
Niewłaściwy stan czynnika materialnego..... <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>	825	30	448	416	79	49	17	52
Niewłaściwa ogólna organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>								
pracy..... <i>work</i>	479	24	268	248	49	46	18	24
stanowiska pracy..... <i>work post</i>	382	6	211	203	34	37	11	23
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikami materialnym przez pracownika..... <i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i>	705	20	432	417	43	72	23	26
Nieużywanie sprzętu ochronnego przez pracownika..... <i>Not using protective equipment</i>	126	2	78	71	13	16	2	2
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika..... <i>Inappropriate wilful employee action</i>	803	31	491	460	41	74	36	30
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^b <i>Inappropriate mental-physical condition of employee^b</i>	182	9	66	63	17	19	3	15
Nieprawidłowe zachowanie się pracownika..... <i>Incorrect employee action</i>	5062	176	2587	2481	355	539	232	331
Inne..... <i>Other</i>	397	10	108	88	23	51	19	51

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year. ^b Caused by, i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 18 (80). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY WEDŁUG RODZAJU URAZU ^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK BY TYPE OF INJURY ^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem	W tym				
		rany i powierzch- niowe ura- zy <i>wounds and super- ficial inju- ries</i>	złamane kości <i>bone frac- tures</i>	przemiesz- czenia, zwichnię- cia, skrę- cenia i na- derwania <i>disloca- tions, sprains and strains</i>	amputacje urazowe (utrata czę- ści ciała) <i>traumatic amputa- tions (loss of body parts)</i>	urazy wewnętrz- ne <i>internal in- juries</i>
OGÓŁEM 2006	3825	1325	705	942	81	177
TOTAL 2007	4213	1474	758	989	89	201
sektor publiczny <i>public sector</i>	1160	235	192	434	6	57
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	3053	1239	566	555	83	144
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	152	29	44	25	4	8
Przemysł..... <i>Industry</i>	2002	908	312	335	67	82
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	1890	882	291	293	67	74
Budownictwo <i>Construction</i>	320	91	98	67	4	18
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair</i> ^Δ	444	173	76	108	5	23
Transport, gospodarka magazyno- wa i łączność <i>Transport, storage and communica- tion</i>	194	51	35	62	2	8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	170	48	37	44	2	8
Edukacja..... <i>Education</i>	169	28	29	69	1	11
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	319	59	53	130	-	19
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozos- tała <i>Other community, social and per- sonal service activities</i>	143	35	28	44	1	4

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 19 (81). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM	1508	1114	931	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne	7	7	5	of which fatal accidents
Wydarzenia powodujące urazy:				Events causing injury:
upadek osób	720	529	405	persons falling
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty	137	102	78	persons hit or crushed by falling objects
przejechanie, uderzenie, pochywycenie przez środki transportu w ruchu	35	10	15	persons run over, hit or caught by moving means of transport
pochwycenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń	156	112	95	persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment
uderzenie, przygniecenie, pogryzienie przez zwierzęta	232	200	193	persons hit, crushed or bitten by animals
działanie:				influence of:
skrajnych temperatur	16	10	9	extreme temperatures
materiałów szkodliwych	3	-	-	hazardous materials
inne wydarzenia	209	151	136	other events

TABL. 20 (82). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with						
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery		
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	
	na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
OGÓŁEM	2000	149,9	112,3	82,9	57,8	38,5	32,9	27,9	21,7
TOTAL	2006	146,9	109,6	80,1	60,4	38,8	26,5	28,0	22,6
	2007	128,1	102,7	73,2	56,5	28,6	26,4	26,4	19,8
sektor publiczny		91,6	79,9	23,6	16,3	50,5	47,8	17,5	15,8
public sector									
sektor prywatny		140,6	110,5	90,1	70,3	21,1	19,1	29,4	21,2
private sector									
w tym: of which:									
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		115,1	67,0	76,5	39,2	23,7	20,7	14,9	7,1
Agriculture, hunting and forestry									

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 20 (82). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a** (dok.)
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>		Zagrożenie związane <i>Hazard connected with</i>					
			ze środowiskiem pracy <i>work environment</i>		z uciążliwością pracy <i>strenuous condi- tions</i>		z maszynami szczególnie nie- bezpiecznymi <i>particularly dan- gerous machinery</i>	
	ogółem <i>grand total</i>	w tym przez jedną grupę czynni- ków <i>of which one group of factors</i>	razem <i>total</i>	w tym przez jedną grupę czynni- ków <i>of which one group of factors</i>	razem <i>total</i>	w tym przez jedną grupę czynni- ków <i>of which one group of factors</i>	razem <i>total</i>	w tym przez jedną grupę czynni- ków <i>of which one group of factors</i>
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości <i>per 1000 paid employees of total surveyed</i>								
Przemysł..... <i>Industry</i>	187,0	147,7	119,5	93,9	29,5	26,6	37,9	27,2
w tym przetwórstwo przemysłowe. <i>of which manufacturing</i>	188,8	148,4	126,5	99,9	21,9	19,7	40,4	28,8
Budownictwo	68,7	61,8	15,6	13,6	42,6	40,6	10,6	7,6
<i>Construction</i>								
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	16,6	13,1	7,3	5,5	6,6	4,9	2,7	2,7
Transport, gospodarka magazyno- wa i łączność	152,4	145,8	13,0	7,5	92,5	91,4	46,9	46,9
<i>Transport, storage and communica- tion</i>								
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	39,9	19,9	30,7	19,9	-	-	9,2	-
Edukacja..... <i>Education</i>	18,9	15,5	12,5	12,5	3,0	3,0	3,4	-
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	10,8	8,6	5,8	3,5	4,5	4,5	0,5	0,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozos- tała	36,4	34,5	15,9	15,9	4,7	4,7	15,9	14,0
<i>Other community, social and per- sonal service activities</i>								

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 21 (83). **CHOROBY ZAWODOWE^a**
OCCUPATIONAL DISEASES^a

CHOROBY	Liczba przypadków <i>Number of cases</i>	DISEASES
OGÓLEM 2000	151	TOTAL
..... 2006	77	
..... 2007	77	
Zatrucia ostre albo przewlekłe lub ich następstwa	-	<i>Acute and chronic intoxications and their sequels</i>
Pylice płuc	-	<i>Pneumoconioses</i>
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu	-	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli, z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc	-	<i>Chronic obstructive bronchitis which causes airflow limitation</i>
Astma oskrzelowa	3	<i>Bronchial asthma</i>
Zewnątrzpochodne alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych	-	<i>Extrinsic allergic alveolitis</i>
Alergiczny nieżyt nosa	3	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym	6	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Choroby wywołane działaniem promieniowania jonizującego	-	<i>Diseases caused by ionizing radiation</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi	2	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry	5	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy	2	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy	5	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem	1	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny	-	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby układu wzrokowego wywołane czynnikami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi	-	<i>Diseases of visual system induced by physical, chemical or biological agents</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa ...	50	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

^a Choroby zawodowe podano zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 VII 2002 r. (Dz.U. Nr 132, poz.1115); nowa lista chorób obowiązuje od 2 IX 2002 r.; dane od 2004 r. są nieporównywalne z danymi za lata poprzednie.

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

^a Occupational diseases are given in accordance with decree of the Council of Ministers dated 30 VII 2002 (Journal of Laws No. 132, item 1115); the new list of diseases came into force 2 IX 2002; data from 2004 are not comparable with the data for previous years.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 22 (84). **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŹLIWYCH^a**
Stan w dniu 15 XII
PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a
As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Posiłki profilaktyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutritions</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pays</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatkowe urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions, or in particular character</i>
OGÓŁEM	2000	25523	48815	6859	25134	1754	1067	18822
TOTAL	2006	16897	45659	3343	12697	750	269	8145
	2007	18238	50804	4789	11496	705	271	5153
sektor publiczny <i>public sector</i>		5242	13063	1523	6522	475	141	3055
sektor prywatny..... <i>private sector</i>		12996	37741	3266	4974	230	130	2098
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>		1684	1180	35	186	27	1	133
Przemysł..... <i>Industry</i>		11369	33305	4524	6375	230	201	2517
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>		9223	29769	3825	4592	230	151	1650
Budownictwo <i>Construction</i>		2843	5422	109	267	6	2	298
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>		551	3337	80	396	4	4	216
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>		1063	2580	-	2497	7	6	616
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>		-	13	-	46	13	-	-
Edukacja..... <i>Education</i>		36	52	-	718	-	-	-
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ... <i>Health and social work</i>		68	3655	2	95	416	57	931
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała... <i>Other community, social and personal service activities</i>		572	1155	39	902	2	-	436

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 23 (85). **ODSZKODOWANIA I ŚREDNI KOSZT ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a**
COMPENSATIONS AND AVERAGE COST OF OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES COMPENSATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensations</i>		Średni koszt odszkodowań z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych w zł na 1 świadczenie <i>Average cost of occupational accidents and occupational diseases compensations in zł per benefit</i>	
	razem <i>total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>
OGÓŁEM 2000	1520	1438	2270	2160
TOTAL 2006	1202	1167	2655	1952
2007	1272	1252	2087	2027
sektor publiczny <i>public sector</i>	309	300	2046	1933
sektor prywatny <i>private sector</i>	963	952	2101	2056
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	47	41	2981	2605
Przemysł..... <i>Industry</i>	763	762	1959	1946
w tym przetwórstwo przemysłowe . <i>of which manufacturing</i>	718	717	1936	1923
Budownictwo..... <i>Construction</i>	116	114	2247	2057
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	106	99	1843	1820
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	70	69	2026	1948
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1	1	400	400
Edukacja..... <i>Education</i>	7	7	1700	1700
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	142	139	2159	2032
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	20	20	5190	5190

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

**WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA
Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH****Uwagi ogólne****Wynagrodzenia**

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce

**WAGES AND SALARIES.
SOCIAL SECURITY BENEFITS****General notes****Wages and salaries**

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.e.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in

- bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887 z późniejszymi zmianami).

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;

co-operatives,

- *annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,*
- *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887 with later amendments).*

Social security benefits

1. *Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.*

Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

2. *Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:*

- 1) *employed persons;*
- 2) *outworkers;*
- 3) *members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;*
- 4) *persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;*

- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu (do 28 VI 2002 r. — Urzędu Ochrony Państwa), Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej;
- 9) rolnicy indywidualni;
- 10) inwalidzi wojenni i wojskowi, osoby represjonowane (od 1991 r.) oraz kombatanci.

Emerytury oraz renty z tytułu niezdolności do pracy i renty rodzinne (wyplacane także na podstawie ustawy o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) dotyczą uprawnionych wymienionych w pkt od 1) do 10).

3. Świadczenia emerytalne i rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych).

4. Dane dotyczące przeciętnej miesięcznej emerytury i renty obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

5. Dane o świadczeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

- 5) *persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);*
- 6) *clergy;*
- 7) *professional soldiers;*
- 8) *the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency (until 28 VI 2002 — Office of State Protection), Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff functionaries;*
- 9) *farmers;*
- 10) *war and military invalids, repressed persons (since 1991) as well as combatants.*

Retirement pay as well as pensions resulting from an inability to work and family pensions (also paid on the basis of the Law on Benefits from Work-related Accidents and Illnesses) concern the persons mentioned in pts. 1) to 10).

3. Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory).

4. Data regarding the average monthly retirement pay and pension are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

5. Data regarding benefits are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia

Wages and salaries

TABL. 1 (86). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
O G Ó Ł E M	5694444,7	6843216,8	7581953,6	T O T A L
sektor publiczny	2878013,8	3074617,1	3289290,4	public sector
sektor prywatny	2816430,9	3768599,7	4292663,2	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	196978,9	194323,3	223907,9	Agriculture, hunting and forestry
Rybacktvo	8108,0	6957,3	7810,3	Fishing
Przemysł	1793648,1	2002481,9	2262458,1	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	1598086,5	1843228,5	2090363,8	of which manufacturing
Budownictwo	334877,4	344616,5	433427,9	Construction
Handel i naprawy ^Δ	543070,6	649423,8	739427,8	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	67032,1	115578,1	135581,9	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	465592,9	470440,3	468977,6	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	178605,2	172487,3	187345,1	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	250281,6	317713,9	346904,6	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	474820,6	765554,4	822176,5	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	742970,0	1107500,1	1160119,1	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	493576,0	501989,2	583534,6	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	144883,3	194150,7	210282,2	Other community, social and personal service activities

^a Obejmują tylko składniki wynagrodzeń wymienione w ust. 2 uwag ogólnych na str. 137.

^a Data includes only components of wages and salaries mentioned in item 2 of general notes on page 137.

TABL. 2 (87). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Osobowe ^b	Wyплаты	Dodatko-		Pozostałe ^c
		Total	Personal ^b	z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilansowej w spół- dzielniach Payments from profit and balance surplus in co- operatives	we wynagrodzenia roczne dla pracowni- ków jednostek sfer budżeto- wej Annual extra wages and salaries for em- ployees of budgetary sphere entities	Uczniów Appren- tices	Other ^c
		w tys. zł in thous. zł					
OGÓŁEM.....	2000	5403947,3	5126422,2	18449,8	96567,9	7213,3	155294,1
TOTAL	2006	6478117,1	6144355,8	6300,1	128044,2	3320,5	196096,5
	2007	7175309,4	6806435,5	8466,6	132930,5	3317,0	224159,8
sektor publiczny		3379946,8	3156397,8	1840,2	132930,5	94,3	88684,0
<i>public sector</i>							
sektor prywatny.....		3795362,6	3650037,7	6626,4	-	3222,7	135475,8
<i>private sector</i>							
w tym:							
<i>of which:</i>							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		226712,2	216512,8	218,3	71,2	-	9909,9
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>							
Przemysł.....		2224764,6	2166466,1	6399,5	738,3	1620,9	49539,8
<i>Industry</i>							
w tym przetwórstwo przemysłowe.....		2051649,2	1998720,1	5569,0	4,2	1593,8	45762,1
<i>of which manufacturing</i>							
Budownictwo		369937,6	356331,0	353,7	19,4	121,9	13111,6
<i>Construction</i>							

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 (87). WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Uczniów Apprentices	Pozostałe ^c Other ^c
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	538706,9	520011,1	106,2	-	1182,1	17407,5
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	116700,8	110696,4	-	609,2	168,6	5226,6
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	435165,6	427664,0	-	1552,1	127,4	5822,1
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	186004,1	176977,3	822,5	-	-	8204,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	284264,6	258355,4	390,6	1971,3	10,1	23537,2
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	848661,2	773533,6	-	49563,6	4,4	25559,6
Edukacja Education	1192476,2	1088612,2	-	65344,0	23,4	38496,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	571658,5	546394,9	-	10617,5	23,5	14622,6
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	173044,7	157945,4	159,3	2443,9	34,7	12461,4

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 (88). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M	1671,17	2118,29	2273,81	T O T A L
sektor publiczny	1858,07	2520,57	2704,40	<i>public sector</i>
sektor prywatny.....	1515,40	1874,25	2026,56	<i>private sector</i>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1663,45	2425,65	2677,43	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybacktwo.....	1373,31	1778,45	2008,82	<i>Fishing</i>
Przemysł.....	1702,61	1970,75	2158,18	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe.....	1659,55	1929,29	2118,28	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo	1486,12	1781,30	1946,59	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	1275,39	1506,77	1661,43	<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje.....	1228,23	1716,85	1843,75	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	1946,10	2582,40	2602,83	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe	2299,36	3064,81	3332,36	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1662,16	2097,45	2166,10	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2171,10	2904,18	3051,88	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja.....	1849,07	2521,77	2652,02	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1462,66	1981,83	2271,38	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	1470,96	2096,30	2166,07	<i>Other community, social and personal service activities</i>

TABL. 4 (89). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM TOTAL	1746,23	2218,32	2398,00	1786,24	3128,98
sektor publiczny public sector	1858,09	2520,57	2704,40	1785,92	3053,50
sektor prywatny private sector	1625,92	1988,85	2175,57	1786,33	3281,47
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	1719,48	2557,69	2905,37	1735,84	4353,09
Przemysł Industry	1749,87	2013,91	2215,09	1883,48	3709,26
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	1708,24	1972,12	2175,71	1855,24	3692,36
Budownictwo Construction	1586,53	1949,65	2198,32	1936,30	3401,17
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	1401,06	1604,22	1815,58	1498,25	2480,56
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	1421,14	1942,61	2091,42	1968,68	2708,27
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	2012,01	2814,53	2842,40	2092,76	3674,90
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	2336,97	3239,03	3540,35	1972,76	3587,82
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	1688,07	2164,60	2220,02	1517,62	2934,86
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	2170,93	2904,17	3051,88	1447,87	3305,14
Edukacja Education	1850,23	2525,46	2660,70	1474,43	2966,04
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	1473,68	2007,84	2311,02	1508,94	2566,35
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	1547,14	2092,34	2194,47	1757,90	2603,84

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 5 (90). **EMERYCI I RENCISCI^a**
RETIREES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w tys. <i>in thous.</i>			
O G Ó Ł E M.....	306,6	296,5	298,6	T O T A L
Objęci Funduszem Ubezpieczeń Społecznych	238,4	238,9	243,2	<i>Covered by the Social Insurance Fund</i>
pobierający:				<i>persons receiving:</i>
emerytury.....	103,0	138,0	144,0	<i>retirement pay</i>
renty z tytułu niezdolności do pracy.....	95,8	58,6	56,8	<i>pensions resulting from an inability to work</i>
renty rodzinne	39,5	42,4	42,5	<i>family pensions</i>
Rolnicy indywidualni	68,2	57,5	55,4	<i>Farmers</i>
w tym pobierający emerytury	33,1	43,6	42,2	<i>of which receiving retirement pay</i>

^a Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Ź r ó d ł o: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 6 (91). **ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO^a**
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL				
Świadczenia w mln zł.....	2664,1	3702,7	3840,9	Benefits in mln zł
Z FUNDUSZU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM THE SOCIAL INSURANCE FUND				
Razem Total				
Świadczenia w mln zł.....	2171,1	3150,4	3301,1	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	759,05	1098,71	1131,01	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay				
Świadczenia w mln zł.....	1071,8	1979,5	2125,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	867,20	1195,54	1230,35	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work				
Świadczenia w mln zł.....	756,0	652,1	640,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	657,33	927,46	940,01	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions				
Świadczenia w mln zł.....	343,3	518,8	535,1	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	723,84	1020,22	1049,62	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS				
Razem^b Total^b				
Świadczenia w mln zł.....	493,0	552,4	539,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	602,05	799,84	811,93	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytury of which retirement pay				
Świadczenia w mln zł.....	252,6	438,3	431,0	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł.....	636,08	837,62	850,18	Average monthly retirement pay in zł

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych. ^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentatywne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie grupy gospodarstw domowych, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstw członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełączyca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

2. Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, wyniki z badania za 2005 r. przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z Narodowego Spisu Ludności i Mieszkań 2002 r.

3. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralkę, lodówkę itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

HOUSEHOLD BUDGETS

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all groups of households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. The households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

2. Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data for 2005 obtained from the household budget survey were weighted with the structure of households by number of persons and class of locality coming from the Population and Housing Census 2002.

3. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, ustalone na podstawie kryterium **wyłączonego** lub **głównego** (przeważającego) **źródła utrzymania**, a mianowicie **gospodarstwa: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów, rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł** (innych niż emerytura i renta).

4. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych (tabl. 1) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób pracujących zalicza się:
 - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa agencyjna, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.); do tej grupy pracujących zaliczono również pracowników zatrudnionych w spółdzielniach produkcji rolniczej,
 - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
 - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie) oraz wykonywanie wolnego zawodu;
- 2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, których głównym źródłem utrzymania jest m.in. emerytura, renta rodzinna, zasiłek dla bezrobotnych i inne świadczenia z Funduszu Pracy, świadczenia rodzinne, renta socjalna, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia;
- 3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

*The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, established on the basis of the **exclusive** or **primary** (predominate) **source of maintenance**, i.e., **households of: employees, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources** (other than retirement pay and pensions).*

4. *The categories of persons comprising households (table 1) were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:*

- 1) *employed persons include:*
 - a) *hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, agency contracts, commission contracts, verbal contracts, etc.). Employees of agricultural production co-operatives were also included in this group of employees,*
 - b) *employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,*
 - c) *self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture) as well as persons practising a learned profession;*
- 2) *persons maintained from social security benefits and from social assistance benefits, for whom the main source of maintenance is retirement pay, pension, unemployment benefit and other benefits from the Labour Fund, pre-retirement benefits and allowances, family allowances, disability welfare pension, monetary and non-monetary assistance provided on the basis of the Law on Social Welfare, scholarships;*
- 3) *dependents (without their own source of maintenance) maintained by other persons being members of the same household.*

5. Dochód rozporządzalny obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, pomocy społecznej oraz podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek, jak również bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej — uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę — który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 1 na str. 138), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszany o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie) i wykonywania wolnego zawodu, jaka została przeznaczona na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);
- 4) dochód z własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy) oraz dochody z wynajmu nieruchomości (dochód netto, czyli przychody minus nakłady

5. Available income includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid: with income from hired labour, social security benefits and from social assistance benefits as well as taxes paid by self-employed persons, excluding obligatory social security contributions paid by the insured employee.

Available income comprises:

- 1) income from hired work — obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement — which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 1 on page 138), payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);
- 2) income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees) This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and since 2004 increased by subsidies for agriculture;
- 3) income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture) and income from practising a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);
- 4) income from owning (interests, shares in company profits, including dividends and leasing of property (net income i.e., revenues mi-

i ewentualnie podatki, pochodzący z wynajmu lokali mieszkalnych, garaży i innych budynków niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz ziemi);

- 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, który obejmuje m.in.: emerytury i renty, zasiłki z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej;
- 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

6. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

7. Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

8. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

nus expenditures and applicable taxes from rental or residential premises, garages and other buildings not connected with conducted business activity as well as from land leasing);

- 5) *income from social security benefits and social assistance which include i.a.: retirement pay and pensions, social security benefits and other social;*
- 6) *other income, which includes, i.a.: gifts (i.a. private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

6. Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash or a credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

Other expenditures include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

7. Expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

8. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash or a credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

Budżety gospodarstw domowych

Household budgets

TABL. 1 (92). **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem.....	1793	1401	1406	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym.....	3,21	2,93	2,82	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:				<i>of which:</i>
pracujących.....	1,06	0,97	0,98	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.....	0,85	0,84	0,82	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę.....	x	0,65	0,66	<i>of which retirement pay or pension</i>
pozostających na utrzymaniu.....	1,26	1,07	0,97	<i>dependents</i>

TABL. 2 (93). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBE**
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Dochód rozporządzalny.....	546,49	746,49	835,35	<i>Available income</i>
w tym:				<i>of which:</i>
z pracy najemnej.....	254,66	337,21	407,37	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.....	42,75	55,16 ^a	44,65 ^c	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek.....	43,99	56,87 ^b	59,48 ^d	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej....	170,66	259,40	282,42	<i>from social security benefits and social assistance benefits</i>
Dochód do dyspozycji.....	529,50	725,43	807,17	<i>Disposable income</i>

a-d Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: w 2006 r. *a* - 12,36%, *b* - 14,08%; w 2007 r. *c* - 17,97%, *d* - 11,75%

a-d Relative error of estimates exceeds 10% and is equal: in 2006 *a* - 12,36%, *b* - 14,08%; in 2007 *c* - 17,97%, *d* - 11,75%

TABL. 3 (94). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Wydatki ogółem	541,71	644,12	710,20	Total expenditures
w tym towary i usługi konsumpcyjne.....	524,72	623,06	682,02	of which consumer goods and services
w tym:				of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	175,19	193,97	212,14	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe, wyroby tytoniowe.....	15,76	17,69	17,56	alcoholic beverages and tobacco
odzież i obuwie.....	29,50	41,65	44,39	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii.....	102,40	140,27	143,07	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego.....	39,89	30,86 ^c	41,88	furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
zdrowie.....	18,51	27,22	31,32	health
transport.....	61,18 ^b	46,64 ^d	52,43 ^e	transport
łącznie.....	17,81	34,07	36,42	communication
rekreacja i kultura.....	27,10	39,00	49,86	recreation and culture
edukacja ^a	5,80	8,33 ^e	6,46 ^h	education ^a
restauracje i hotele.....	5,86	10,04 ^f	12,32	restaurants and hotels
inne towary i usługi.....	22,73	30,82	31,96	miscellaneous goods and services

^a Łącznie z wychowaniem przedszkolnym. ^b – ^h Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: w 2000 r. ^b – 12,20%; w 2006 r. ^c – 12,20%, ^d – 13,92%, ^e – 12,07%, ^f – 12,54%; w 2007 r. ^g – 18,63%, ^h – 16,53%.

^a Including pre-school education. ^b – ^h Relative error of estimates exceeds 10% and is equal: in 2000 ^b – 12,20%; in 2006 ^c – 12,20%, ^d – 13,92%, ^e – 12,07%, ^f – 12,54%; in 2007 ^g – 18,63%, ^h – 16,53%.

TABL. 4 (95). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg ..	8,97	8,14	7,82	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo.....	6,74	5,78	5,47	of which bread
Mięso w kg.....	5,98	6,08	6,11	Meat in kg
Ryby ^a w kg.....	0,55	0,52	0,53	Fish ^a in kg
Mleko ^b , napoje mleczne i jogurty w l	5,83	4,82	5,07	Milk ^b , milk-based beverages and yoghurt in l
w tym mleko ^b	5,33	4,24	4,33	of which milk ^b

^a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garnażeryjnych i panierowanych. ^b Bez zagęszczonego i w proszku.

^a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products.

^b Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 4 (95). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Sery w kg.....	0,67	0,75	0,81	Cheese in kg
Jaja w szt.....	14,50	14,06	13,77	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg.....	1,52	1,53	1,54	Oils and fats in kg
Owoce w kg.....	3,94	3,59	3,20	Fruit in kg
Warzywa w kg.....	14,27	11,34	11,33	Vegetables in kg
Cukier w kg.....	1,60	1,50	1,40	Sugar in kg

TABL. 5 (96). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households			
Chłodziarka.....	98,4	98,0	98,4	Refrigerator
Zamrażarka.....	43,4	40,4	40,7	Freezer
Automat pralniczy.....	68,3	82,3	83,2	Automatic washing machine
Zmywarka do naczyń.....	x	4,0	4,9	Dishwasher
Kuchenka mikrofalowa.....	x	43,6	46,7	Microwave oven
Samochód osobowy.....	44,0	43,0	41,4	Passenger car
Odbiornik radiowy.....	57,2	65,6	58,5	Radio set
Zestaw do odbioru, nagrywania i odtwarzania dźwięku (wieża).....	35,8	43,4	41,6	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny.....	96,9	99,3	99,3	Television set
Telefon komórkowy.....	x	68,7	74,2	Mobile phone
Magnetowid, odtwarzacz wideo.....	54,3	36,2	33,2	Videorecorder
Odtwarzacz płyt kompaktowych.....	x	8,3	12,4	CD player
Odtwarzacz DVD.....	x	28,0	37,2	DVD player
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej ^b	55,7	57,2	56,8	Satellite television equipment ^b
Komputer osobisty.....	11,0	37,2	41,2	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu.....	x	22,1	28,7	of which with access to the Internet
Drukarka.....	x	23,5	28,0	Printer

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z telewizją kablową.
^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including cable television.

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 26.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o sieci uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej), oraz sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji — z siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródło podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information about those networks includes data on the transmission (main) and the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.

Data regarding the population using the water-

w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równocześnie dostarczania ciepłej wody.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje lub trolejbusy.

8. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów

-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** do not include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

The consumption of electricity and gas from the gas-line network in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — which is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing cooperatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. Information regarding **urban ground transport** concerns **bus, tram and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks) over which buses, trams or trolley-buses travel.

8. Data on **municipal waste** concern waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to waste produced in households.

Information on communal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Jour-

(Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynek mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą — w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nie przeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkalnych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu bieżącej sprawozdawczości,

nal of Laws No. 112, item 1206).

9. Data on **liquid waste** concern waste which come from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business — in case they are not discharged by sewerage system.

Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from street, courtyard or from a common space in the building.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census with regard to

tj. przyrostów i ubytków zasobów mieszkaniowych.

4. Dane o liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

5. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalność gospodarczą), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

the current reporting i.e. increase and decrease in dwelling stocks.

4. Data regarding the number of dwellings fitted with installations (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.

5. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

TABL. 1 (97). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km				Distribution network in km
Wodociągowa	9253,6	12285,3	12893,3	Water-line
Kanalizacyjna ^a	2541,3	4044,2	4229,3	Sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych				Connections leading to residential buildings
Wodociągowe	123917	138934	143069	Water-line system
miasta	53392	54110	55276	urban areas
wieś	70525	84824	87793	rural areas
Kanalizacyjne	42094	64005	66514	Sewerage system
miasta	32169	41856	43154	urban areas
wieś	9925	22149	23360	rural areas
Zdroje uliczne	189	198	207	Street outlets
Miasta	20	27	33	Urban areas
Wieś	169	171	174	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	48,5	44,3	44,1	Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm³
Miasta:				Urban areas:
w hm ³	36,1	30,4	29,8	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	42,1	35,5	34,8	per capita in m ³
Wieś w hm ³	12,3	13,9	14,3	Rural areas in hm ³

^a Łącznie z kolektorami.
^a Including collectors.

TABL. 2 (98). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH^a**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006 ^c	2007	SPECIFICATION
Odbiorcy w tys.	402,9	470,8	474,9	Consumers in thous.
Miasta	286,1	301,3	304,8	Urban areas
Wieś	116,8	169,5	170,2	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)				Consumption (during the year)
W GW·h	749,3	986,8	993,1	In GW·h
miasta	504,6	562,2	566,4	urban areas
wieś	244,7	424,6	426,7	rural areas
W kW·h				In kW·h
miasta: na 1 mieszkańca	572,4	656,4	662,2	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę ^b	1775,3	1866,1	1858,5	per consumer ^b
wieś — na 1 odbiorcę ^b	2094,9	2504,2	2507,6	rural areas — per consumer ^b

^a Począwszy od 2005 r. dane obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. ^b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. ^c Dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych.

^a Since 2005 data also include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture. ^b The average number of consumers during the year was used in calculations. ^c Data revised in relation to the data already published.

TABL. 3 (99). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007			SPECIFICATION
		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć gazowa w km	2441,7	2534,3	1510,2	1024,1	Gas-line network in km
Połączenia prowadzące do budynków ^a	40222	40955	37080	3875	Connections leading to non-residential buildings ^a
Odbiorcy gazu z sieci ^b w tys.	181,9	160,5	155,7	4,8	Consumers of gas from gas-line system ^b in thous.
Zużycie gazu z sieci ^c (w ciągu roku) w hm ³	98,6	90,0	84,3	5,6	Consumption of gas from gas-line system ^c (during the year) in hm ³
na 1 mieszkańca ^c w m ³	69,1	63,1	98,6	9,9	per capita ^c in m ³

^a Bez korzystających z gazomierzy zbiorczych ^b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^c Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem bez wyodrębniania jej w tych miastach i wsiach, w których ta sieć istniała.

^a Excluding gas consumers using collective gas-meters. ^b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. ^c Population total excluding its separation in those urban areas and rural areas in which network existed.

TABL. 4 (100). **OGRZEWNICTWO**
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Sieć ciepła przesyłowa w km	538,2	514,7	466,6	48,1	Heating network transmission in km
Kotłownie	636	565	455	110	Boiler rooms
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ	7250585,2	7065154,9	6838233,7	226921,2	Sale of heating energy (during the year) in GJ
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	58797	58067	56665	1402	Cubature of buildings with central heating in dam ³
w tym budynków mieszkalnych	39962	39180	37937	1243	of which residential buildings

TABL. 5 (101). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ
I GAZOWEJ**
POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Ludność w tys. korzystająca^a z:					Population in thous. using^a:
wodociągu	1256,0	1259,1	832,7	426,3	water-line system
kanalizacji	922,3	927,3	788,6	138,7	sewerage system
gazu	635,2	630,3	615,4	14,9	gas-line system
Ludność w % ogółu ludności korzystająca^a z:					Population in % of total population using^a:
wodociągu	88,0	88,3	97,4	74,7	water-line system
kanalizacji	64,6	65,0	92,2	24,3	sewerage system
gazu	44,5	44,2	72,0	2,6	gas-line system

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABL. 6 (102). **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**
Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	10	10	10	Towns served by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	545	540	540	Population ^b in urban areas served by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:				Transport network:
linie w km	1072	1334	1362	lines in km
czynne trasy autobusowe w km.....	621	889	916	bus active routes in km
Tabor autobusowy	338	317	326	Bus fleet

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^b Na podstawie bilansów.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Based on balances.

TABL. 7 (103). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007		SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	w tym z gospodarstw domowych <i>of which from households</i>	
Odpady komunalne zebrane ^b (w ciągu roku) w t	335015,4	329660,0	239894,5	<i>Municipal waste collected^b (during the year) in t</i>
w tym:				<i>of which:</i>
zmieszane	323623,9	316581,9	228300,8	<i>mixed</i>
miasta	266910,7	257189,5	180974,1	<i>urban areas</i>
wieś	56713,2	59392,4	47326,6	<i>rural areas</i>
zebrane selektywnie	11391,5	13078,1	11593,7	<i>separately collected</i>
w tym:				<i>of which:</i>
papier i tektura	3717,9	4071,4	3510,6	<i>paper and cardboard</i>
szkło	2630,5	3315,8	3087,6	<i>glass</i>
tworzywa sztuczne	2058,0	2002,1	1744,1	<i>plastic</i>
metale	100,5	137,4	111,2	<i>metals</i>
Nieczystości ciekłe ^c wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	998,4	865,7	554,4	<i>Liquid waste^c removed (during the year) in dam³</i>
miasta	214,5	230,3	159,0	<i>urban areas</i>
wieś	783,9	635,5	395,4	<i>rural areas</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 8 i 9 na str. 155 i 156. ^b Dane szacunkowe. ^c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See general notes, item 8 and 9 on page 155 and 156. ^b Estimated data. ^c Collected temporarily in cesspools.

TABL. 8 (104). **SKŁADOWISKA KONTROLOWANE**
CONTROLLED LANDFILL SITES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):					<i>Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):</i>
liczba	53	48	6	42	<i>number</i>
powierzchnia w ha	279,7	239,8	49,0	190,8	<i>area in ha</i>
Zrehabilitowana powierzchnia kontrolowanych składowisk (w ciągu roku) w ha	1,1	0,3	-	0,3	<i>Reclaimed area of controlled landfill sites (during the year) in ha</i>

TABL. 9 (105). **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM: w ha.....	1646,9	1387,2	3083,5	TOTAL: in ha
w % powierzchni miast	2,8	2,3	5,2	in % of urban area space
na 1 mieszkańca miast w m ²	19,1	16,2	36,0	per capita in urban areas in m ²
Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej w ha:				Generally accessible urban area green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe	350,0	362,6	369,2	strolling-recreational parks
zieleńce.....	282,0	283,3	302,6	lawns
Tereny zielone osiedlowej w ha.....	1014,9	741,3	2411,7	Estate green belts in ha

Mieszkania

Dwellings

TABL. 10 (106). **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Mieszkania w tys.	454,0	461,9	467,2	302,2	Dwellings in thous.
Izby w tys.	1676,6	1708,2	1728,9	1087,2	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	29365,2	30062,4	30497,6	18137,1	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:					Average:
liczba izb w mieszkaniu	3,69	3,70	3,70	3,60	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :					usable floor space in m ² :
1 mieszkania	64,7	65,1	65,3	60,0	per dwelling
na 1 osobę	20,6	21,1	21,4	21,2	per person
liczba osób na:					number of persons:
1 mieszkanie	3,15	3,09	3,05	2,83	per dwelling
1 izbę.....	0,85	0,84	0,82	0,79	per room

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 157.

^a Based on balances of dwelling stocks: see general notes, item 3 on page 157.

TABL. 11 (107). **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH ^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	461,9	467,2	Dwellings in thous.
w tym własność:			<i>of which ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych	116,6	101,7	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	52,7	48,2	<i>Gminas (municipal)</i>
Zakładów pracy ^b	23,1	20,0	<i>Companies ^b</i>
Osób fizycznych	262,4	291,4	<i>Natural persons</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	30062,4	30497,6	Usable floor space of dwellings in thous. m²
w tym własność:			<i>of which ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych	5877,0	5088,4	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	2450,2	2228,0	<i>Gminas (municipal)</i>
Zakładów pracy ^b	1284,4	1120,3	<i>Companies ^b</i>
Osób fizycznych	20066,0	21736,5	<i>Natural persons</i>

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 157. ^b Łącznie z mieszkaniami stanowiącymi własność Skarbu Państwa.

^a Based on balances of dwelling stocks: see general notes, item 3 on page 157. ^b Including dwellings with the State Treasury ownership.

TABL. 12 (108). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE ^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań zamieszkaných <i>in % of total inhabited dwellings</i>		
Miasta			Urban areas
Wodociąg	99,8	99,8	<i>Water-line system</i>
Ustęp	97,6	97,7	<i>Lavatory</i>
Łazienka	94,7	94,8	<i>Bathroom</i>
Gaz z sieci	73,4	72,8	<i>Gas from gas-line system</i>
Centralne ogrzewanie	88,1	88,2	<i>Central heating</i>
Wieś			Rural areas
Wodociąg	90,3	90,4	<i>Water-line system</i>
Ustęp	74,7	74,9	<i>Lavatory</i>
Łazienka	75,6	75,8	<i>Bathroom</i>
Gaz z sieci	2,5	2,6	<i>Gas from gas-line system</i>
Centralne ogrzewanie	60,7	61,0	<i>Central heating</i>

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 157.

^a Based on balances of dwelling stocks: see general notes, item 3 on page 157.

TABL. 13 (109). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Mieszkania	3697	4469	5833	Dwellings
miasta	3311	3271	4477	urban areas
wieś	386	1198	1356	rural areas
Spółdzielcze	1608	439	781	Co-operative
Komunalne (gminne)	209	207	71	Municipal (gmina)
Zakładowe	115	89	117	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	583	1307	2054	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	272	275	175	Public building society
Indywidualne	910	2152	2635	Private
miasta	554	1105	1376	urban areas
wieś	356	1047	1259	rural areas
Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw	444	532	612	Dwellings per 1000 marriages contracted
Miasta	697	663	801	Urban areas
Wieś	81	345	344	Rural areas
Izby	12430	17896	23059	Rooms
miasta	10323	11541	15737	urban areas
wieś	2107	6355	7322	rural areas
Spółdzielcze	4477	1235	2296	Co-operative
Komunalne (gminne)	427	431	173	Municipal (gmina)
Zakładowe	485	323	382	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1453	3965	6451	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	845	790	477	Public building society
Indywidualne	4743	11152	13280	Private
miasta	2742	5262	6293	urban areas
wieś	2001	5890	6987	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	248797	397038	490333	Usable floor space of dwellings in m²
miasta	196025	239333	311126	urban areas
wieś	52772	157705	179207	rural areas
Spółdzielcze	73294	21136	43546	Co-operative
Komunalne (gminne)	7511	9396	3161	Municipal (gmina)
Zakładowe	8873	5724	7571	Company

TABL. 13 (109). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m² (dok.)				Usable floor space of dwellings in m² (cont.)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	29843	69903	109915	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe	13306	13107	7714	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	115970	277772	318426	<i>Private</i>
miasta	65754	127914	144696	<i>urban areas</i>
wieś	50216	149858	173730	<i>rural areas</i>
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m².....	67,3	88,8	84,1	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta	59,2	73,2	69,5	<i>urban areas</i>
wieś	136,7	131,6	132,2	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze	45,6	48,1	55,8	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne)	35,9	45,4	44,5	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe	77,2	64,3	64,7	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	51,2	53,5	53,5	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe	48,9	47,7	44,1	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	127,4	129,1	120,8	<i>Private</i>
miasta	118,7	115,8	105,2	<i>urban areas</i>
wieś	141,1	143,1	138,0	<i>rural areas</i>

TABL. 14 (110). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych <i>In private buildings</i>					W budynkach poza indywidualnymi <i>In non-private buildings</i>					
		razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>				razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>				
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more	
OGÓŁEM.....	2000	3697	910	2,2	4,6	10,7	82,5	2787	8,0	31,0	44,4	16,5
TOTAL	2006	4469	2152	0,7	6,5	12,0	80,8	2317	5,9	24,2	48,8	21,2
	2007	5833	2635	1,0	5,7	15,4	78,0	3198	2,6	20,8	51,4	25,2
Miasta.....	2000	3311	554	3,2	7,0	13,7	76,0	2757	8,1	30,9	44,7	16,4
<i>Urban areas</i>	2006	3271	1105	1,3	11,6	17,9	69,2	2166	5,8	23,8	49,3	21,1
	2007	4477	1376	1,7	9,6	23,8	64,8	3101	2,4	21,2	52,0	24,3
Wieś.....	2000	386	356	0,6	0,8	5,9	92,7	30	3,3	46,7	16,7	33,3
<i>Rural areas</i>	2006	1198	1047	-	1,2	5,8	93,0	151	6,6	29,1	41,7	22,5
	2007	1356	1259	0,2	1,4	6,1	92,3	97	7,2	8,2	33,0	51,5

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 IX 1999 r. rozpoczęto wprowadzanie reformy ustroju szkolnego, której zasady reguluje ustawa z dnia 8 I 1999 r. — Przepisy wprowadzające reformę ustroju szkolnego (Dz. U. Nr 12, poz. 96) z późniejszymi zmianami.

W wyniku wdrażania nowego systemu edukacji:

- w roku szkolnym 1999/2000 w miejsce 8-letnich szkół podstawowych powstały 6-letnie szkoły podstawowe i 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa,
- w roku szkolnym 2002/03 zaczął funkcjonować system szkół ponadgimnazjalnych, obejmujący: 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące, 3-letnie licea profilowane i 4-letnie technika oraz w roku szkolnym 2004/05 – dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych – 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające; ponadto do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się od roku szkolnego 2003/04 szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz od roku szkolnego 2004/05 – 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

2. W związku ze stopniowym wprowadzaniem reformy ustroju szkolnego, obok **szkół ponadgimnazjalnych** do roku szkolnego 2004/05 działały również **szkoły ponadpodstawowe** dla młodzieży oraz ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych; nadal działają – do zakończenia cyklu kształcenia – szkoły ponadpodstawowe dla dorosłych oraz ich oddziały.

3. W obecnej edycji Rocznika dane dotyczące **szkół ponadgimnazjalnych** (dla absolwentów gimnazjum) **podaje się łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi** (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej), przy czym prezentowane dane, jeśli nie zaznaczono inaczej dotyczą:

- w roku szkolnym 2000/01 – szkół ponadpodstawowych: zasadniczych (zawodowych), liceów ogólnokształcących i średnich zawodowych,

General notes

1. On 1 IX 1999 the introduction of school system's reform was initiated, the rules of which were regulated by the Law of 8 I 1999 — Regulations introducing the reform of school system (Journal of Laws No. 12, item 96) with later amendments.

As a result of introduction of new education system:

- in 1999/2000 school year instead of 8-year primary schools, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools were established, in which education was compulsory
- in 2002/03 school year a system of upper secondary schools was introduced, including: 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools, 3-year specialized secondary schools, and 4-year technical secondary schools and in 2004/05 – for graduates of basic vocational schools – 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools; moreover, upper secondary schools since 2003/04 school year cover art schools leading to professional certification and since 2004/05 school year — 3-year special job-training schools.

2. In connection with gradual introduction of school system's reform, besides **upper secondary schools** until 2004/05 there were also **upper secondary (post-primary) schools** for youth and their sections; upper secondary (post-primary) schools for adults and their sections are still operating – until the end of their educational cycle.

3. In the present issue of the Yearbook the data concerning **upper secondary schools** (for graduates of lower secondary school) **include upper secondary (post-primary) schools** (for graduates of 8-year primary school), and the presented data – unless otherwise stated – concern to:

- for school year 2000/01 – the following upper secondary (post-primary) schools: basic vocational schools, general secondary and vocational secondary schools,

- w roku szkolnym 2006/07 i 2007/08 szkół ponadgimnazjalnych, z wyjątkiem szkół dla dorosłych, które podaje się łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi i ich oddziałami.

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

5. Szkoły i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz (z wyjątkiem szkół wyższych) niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoły wyższe publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 określone jako szkoły państwowe i niepaństwowe) od roku szkolnego 2005/06 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365). Uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

6. Szkoły dla dzieci i młodzieży obejmują:

- 1) **szkoły podstawowe** (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego;

- for school year 2006/07 and 2007/08 upper secondary schools, except schools for adults, presented jointly with upper secondary (post-primary) schools and sections.

4. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and natural persons.

5. Schools and establishments can be public, non-public and (with the exception of higher education institutions) non-public with the competence of public school. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools, or non-public schools with the competence of public schools only. Tertiary education public and non-public (until 2004/05 school year referred to as state and non-state) since 2005/06 school year operate on the basis of the Law dated 27 VII 2005 – Higher Education Act (Journal of Laws No. 164, item 1365). Non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

6. Schools for children and youth include:

- 1) **primary schools** (including special schools), of which:
 - a) sport schools and championship schools (excluding special schools),
 - b) branch schools (excluding special schools),
 - c) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and nursery schools); until school year 2003/04 children had a right to receive 1 year pre-primary education;

- 2) **gimnazja** (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej (od roku szkolnego 2003/04 szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy);
- 3) **szkoły specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy** (funkcjonujące od roku szkolnego 2004/05);
- 4) **zasadnicze szkoły zawodowe** (łącznie ze specjalnymi);
- 5) **licea ogólnokształcące**;
- 6) **uzupełniające licea ogólnokształcące** (funkcjonujące od roku szkolnego 2004/05);
- 7) **licea profilowane** (łącznie ze specjalnymi);
- 8) **technika**;
- 9) **technika uzupełniająca** funkcjonujące od roku szkolnego 2004/05 (łącznie ze specjalnymi);
- 10) **szkoły artystyczne** dające uprawnienia zawodowe.

7. Szkoły policealne — kształcące w formie dziennej, wieczorowej lub zaocznej - obejmują:

- 1) policealne (pomaturalne) szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich.

8. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej.

9. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

- 2) **lower secondary schools** (including special schools), of which:
 - a) *sport schools and championship schools (excluding special schools),*
 - b) *job-training schools on the basis of 6th grade of primary school (since 2003/04 school year schools with job-training sections);*
- 3) **special upper secondary job-training schools** (operating since 2004/05 school year);
- 4) **basic vocational schools** (including special schools);
- 5) **general secondary schools**;
- 6) **supplementary general secondary schools** (operating since 2004/05 school year);
- 7) **specialized secondary schools** (including special schools);
- 8) **technical secondary schools**;
- 9) **supplementary technical secondary schools** – operating since 2004/05 (including special schools);
- 10) **art schools** leading to professional certification.

7. Post-secondary schools — educating in day, evening or weekend form include:

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive title of licentiate; excluding special schools) conducted by education departments of voivodship marshals' offices.*

8. Special schools are organized for handicapped children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory classes are established) as well as in special educational centres or health care institutions.

9. Special educational centres are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability, are not able to attend regular schools or nursery schools.

10. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

11. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze są to placówki opiekuńczo-wychowawcze przeznaczone dla dzieci i młodzieży wymagającej izolacji z uwagi na niedostosowanie społeczne, tj. z zaburzeniami zachowania i zagrożonym uzależnieniem.

Do młodzieżowego ośrodka wychowawczego kierowane są dzieci i młodzież w wyniku orzeczeń sądów rodzinnych, poradni wychowawczo-zawodowych bądź pogotowi opiekuńczych.

12. Szkoły wyższe realizują kształcenie w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nada się tytuł licencjata;
 - 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
 - 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.
- Ustawa z 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym przekształciła studia prowadzone w systemie dziennym w studia stacjonarne, a studia wieczorowe, zaoczne i eksternistyczne w studia niestacjonarne.

13. Szkoły dla dorosłych — kształcą w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej — obejmują:

- 1) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 2) szkoły ponadgimnazjalne (łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi i ich oddziałami):
 - a) zasadnicze zawodowe dla dorosłych,
 - b) licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - c) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - d) licea profilowane dla dorosłych,
 - e) technika dla dorosłych,
 - f) technika uzupełniająca dla dorosłych.

14. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych.

10. Rehabilitation-education centres are facilities enabling children and youth with profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

11. Youth education centres are care and educational centre requiring isolation for children and youth socially maladjusted, i.e. with behavioural disturbances or addiction to drugs.

Children and youth are referred to the centre as a result of verdict of Family Courts, educational and vocational guidance services or care emergency services.

12. Tertiary education (university level) includes day, evening, weekend and extramural studies.

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

The studies conducted in day system were transformed into intramural studies as well as the studies conducted in evening, weekend and extramural systems were transformed into non-intramural studies on the basis of the Higher Education Act of 2005.

13. Schools for adults educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) lower secondary schools for adults as well as in 2000/01 school year — primary vocational studies;
- 2) upper secondary (post-primary) schools:
 - a) basic vocational schools for adults,
 - b) general secondary schools for adults,
 - c) supplementary general secondary schools for adults,
 - d) specialized secondary schools for adults,
 - e) technical secondary schools for adults,
 - f) supplementary technical secondary schools for adults.

14. Classrooms do not include classrooms in schools for adults and special schools.

15. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach — na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych — prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego.

16. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych, wyższych oraz w szkołach dla dorosłych (podstawowych, gimnazjach, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych).

17. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

18. Zadaniem wychowania pozaszkolnego jest stwarzanie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek **wychowania pozaszkolnego** zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne

19. Dane statystyczne pochodzą z badań pełnych, realizowanych przez Główny Urząd Statystyczny na formularzu o symbolu „S”. Od roku szkolnego 2003/04 na sprawozdaniach tego typu brak informacji na temat zatrudnionych nauczycieli (nie dotyczy nauczycieli akademickich). Informację tę można pozyskać ze sprawozdań realizowanych przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

15. Data regarding:

- 1) *pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;*
- 2) *tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas; graduates are shown from the previous school year.*

16. Extramural graduates occur only in post-secondary schools, tertiary education as well as schools for adults (primary, lower secondary and upper secondary — post-primary).

17. A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

18. Extracurricular education offer young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provide recreation and rest during timetable free time.

Extracurricular education establishments include; youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sport centres and other public and non public establishments.

19. Statistical data originate from full polls realized by Central Statistical Office on forms with symbol “S”. There is no information about teacher employment (does not concern academic teachers) on this type of reports since 2003/04 school year. Such information may be received from reports realized by the Ministry of National Education.

Uwaga do tablic

U w a g a. Szkoły ponadgimnazjalne prezentowane łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi podaje się w podwójnym ujęciu, tj. w liczniku dane dotyczą ponadgimnazjalnych, w mianowniku – szkół ponadgimnazjalnych i ponadpodstawowych; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 167.

Note to the tables

N o t e. Upper secondary schools, including upper secondary (post-primary) schools, are presented in double approach i.e., the data in the numerator pertain to upper secondary schools and in denominator – to upper secondary and upper secondary (post-primary) schools; see general notes, item 3 on page 167.

TABL. 1 (111). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
SZKOŁY SCHOOLS				
Podstawowe	667	561	558	Primary
Gimnazja	249	268	270	Lower secondary
Specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	x	17	18	Special upper secondary job-training
Zasadnicze zawodowe	108	79	84	Basic vocational
Licea ogólnokształcące	80	85	84	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące	x	12	8	Supplementary general secondary
Licea profilowane	x	66	57	Specialized secondary
Technika	304	108	112	Technical
Technika uzupełniająca	x	12	10	Supplementary technical secondary
Artystyczne ^a	5	5	2	Art ^a
Policealne	79	160	133	Post-secondary
Wyższe ^b	8	9	9	Tertiary ^b
Dla dorosłych	141	112 155	155 166	For adults
gimnazja	6	11	10	lower secondary
zasadnicze zawodowe	12	3	5	basic vocational
licea ogólnokształcące	66	42 62	69	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	44	53	supplementary general secondary
licea profilowane	x	6	6	specialized secondary
technika	57	2 14	3 4	technical
technika uzupełniająca	x	15	19	supplementary technical secondary
POMIESZCZENIA SZKOLNE CLASSROOMS				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	6766	5989	6690	primary
gimnazja	1842	2655	3026	lower secondary
ponadgimnazjalne ^c	3213	3398	3218	upper secondary ^c
w tym licea ogólnokształcące	1123	1448	1341	of which general

^a Dające uprawnienia zawodowe, od roku szkolnego 2007/08 ogólnokształcące. ^b Jednostki macierzyste mające siedzibę na terenie województwa. ^c Łącznie ze szkołami ponadgimnazjalnymi, policealnymi i pomaturalnymi dla młodzieży.

^a Leading to professional certification, from 2007/08 school year secondary. ^b Parent units possessing residence in the voivodship. ^c Including upper secondary (post-primary) and post-secondary schools for youth.

TABL. 1 (111). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
UCZNIOWIE I STUDENCI PUPILS AND STUDENTS				
Wychowanie przedszkolne ^a	18000	14678	13863	<i>Pre-primary education^a</i>
Szkoły:				<i>Schools:</i>
podstawowe	134754	101778	96791	<i>primary</i>
gimnazja	49235	63504	60179	<i>lower secondary</i>
specjalne ponadgimnazjalne przy- sposabiające do pracy	x	271	284	<i>special upper secondary job-training</i>
zasadnicze zawodowe	24305	10149	10747	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	34411	26151	25420	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	491	365	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane	x	7341	4743	<i>specialized secondary</i>
technika	38837	21948	22664	<i>technical</i>
technika uzupełniająca	x	447	257	<i>supplementary technical secondary</i>
artystyczne ^b	546	568	331	<i>art^b</i>
policealne	6352	12238	11336	<i>post-secondary</i>
wyższe ^c	45137	60177	58682	<i>tertiary^c</i>
dla dorosłych	16465	8280	10932	<i>for adults</i>
		11330	11984	
gimnazja	335	981	984	<i>lower secondary</i>
zasadnicze zawodowe	1020	233	265	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	9291	4086	5593	<i>general secondary</i>
		5432		
uzupełniające licea ogólnokszta- łcące	x	2755	3662	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane	x	312	209	<i>specialized secondary</i>
technika	5819	134	109	<i>technical</i>
		857	177	
technika uzupełniająca	x	760	1094	<i>supplementary technical secondary</i>
ABSOLWENCI GRADUATES				
Szkoły:				<i>Schools:</i>
podstawowe	23452	18826	.	<i>primary</i>
gimnazja	x	20743	.	<i>lower secondary</i>
specjalne ponadgimnazjalne przy- sposabiające do pracy	x	46	.	<i>upper secondary (post-primary)</i>
zasadnicze zawodowe	7818	3078	.	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	7219	8407	.	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	190	.	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane	x	2640	.	<i>specialized secondary</i>
technika	7332	4442	.	<i>technical</i>
technika uzupełniająca	x	78	.	<i>supplementary technical secondary</i>
artystyczne ^b	78	59	.	<i>art^b</i>
policealne	2309	3453	.	<i>post-secondary</i>
wyższe ^c	8395	13746	.	<i>tertiary^c</i>
dla dorosłych	4982	2512	.	<i>for adults</i>
		2691	.	
gimnazja	x	151	.	<i>lower secondary</i>
zasadnicze zawodowe	290	99	.	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	3003	1019	.	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokszta- łcące	x	1127	.	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane	x	94	.	<i>specialized secondary</i>
technika	1689	26	.	<i>technical</i>
		54	.	
technika uzupełniająca	x	147	.	

^a Dotyczy dzieci w wieku 6 lat. ^b Dające uprawnienia zawodowe, od roku szkolnego 2007/08 ogólnokształcące.

^c Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i cudzoziemcami.

^a Concerns children aged 6. ^b Leading to professional certification, from 2007/08 school year secondary. ^c Including sections, branch departments and foreigners.

TABL. 2 (112). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates	
	2006/07	2007/08	2006/07	2007/08	2005/06	2006/07
Szkoły podstawowe Primary schools	561	558	101778	96791	19706	18826
Jednostki administracji centralnej (rządowej) ... <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	329	325	46	55
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	527	524	100007	95071	19430	18516
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	17	19	847	873	123	149
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	3	2	161	120	18	19
Pozostałe <i>Others</i>	12	11	434	402	89	87
Gimnazja Lower secondary schools	268	270	63504	60179	21200	20743
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	1	1	27	30	10	16
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	244	245	60679	57340	20419	19825
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	13	17	2219	2377	648	802
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	4	2	329	139	69	45
Pozostałe <i>Others</i>	6	5	250	293	54	55
Zasadnicze szkoły zawodowe ^a Basic vocational schools ^a	96	102	10420	11031	3268	3124
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	93	100	10388	11004	3256	3122
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	1	1	14	14	4	2
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	1	-	5	-	4	-
Pozostałe <i>Others</i>	1	1	13	13	4	-
Licea ogólnokształcące ^b General secondary schools ^b	97	92	26642	25785	8584	8597
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	87	81	26150	25149	8456	8474
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	4	6	170	334	31	60
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	1	-	92	-	39	-
Pozostałe <i>Others</i>	5	5	230	302	58	63

ab Łącznie ze szkołami: *a* – specjalnymi ponadgimnazjalnymi przysposabiającymi do pracy, *b* – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

ab Including: *a* – special upper secondary job-training schools, *b* – supplementary general secondary schools.

TABL. 2 (112). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Szkoły <i>Schools</i>		Uczniowie i studenci <i>Pupils and students</i>		Absolwenci <i>Graduates</i>	
	2006/07	2007/08	2006/07	2007/08	2005/06	2006/07
Licea profilowane	66	57	7341	4743	3036	2640
Specialized secondary schools						
Jednostki samorządu terytorialnego	66	57	7341	4743	3036	2640
<i>Local self-government entities</i>						
Technika^{ab}	125	129	22963	23455	4401	4599
Technical secondary schools^{ab}						
Jednostki administracji centralnej (rządowej) ...	4	4	563	528	62	79
<i>Central (government) administration entities</i>						
Jednostki samorządu terytorialnego	119	119	22308	22785	4339	4506
<i>Local self-government entities</i>						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	2	3	92	132	-	14
<i>Social organizations and associations</i>						
Pozostałe	-	3	-	10	-	-
<i>Others</i>						
Szkoły policealne	160	133	12238	11336	4253	3453
Post-secondary schools						
Jednostki samorządu terytorialnego	68	52	7059	4625	2549	1938
<i>Local self-government entities</i>						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	31	17	1988	1474	715	517
<i>Social organizations and associations</i>						
Pozostałe	61	64	3191	5237	989	998
<i>Others</i>						
Szkoły wyższe^c	9	9	54255	53811	11183	12308
Tertiary education^c						
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	2	2	38532	39266	7439	7976
<i>Central (government) administration entities</i>						
Pozostałe	7	7	15723	14545	3744	4332
<i>Others</i>						
Szkoły dla dorosłych	155	166	11330	11984	4106	2691
Schools for adults						
Jednostki administracji centralnej (rządowej) ...	3	3	190	178	51	83
<i>Central (government) administration entities</i>						
Jednostki samorządu terytorialnego	83	69	6465	5370	2418	1345
<i>Local self-government entities</i>						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	20	19	935	1055	352	234
<i>Social organizations and associations</i>						
Pozostałe	49	75	3740	5381	1285	1029
<i>Others</i>						

^{ab} Łącznie ze szkołami: *a* – artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe, *b* – technikami uzupełniającymi.
^c W jednostkach macierzystych mających siedzibę na terenie województwa.

^{ab} Including: *a* – art schools leading certification, *b* – supplementary technical secondary schools. ^c In parent units possessing residence in the voivodship.

TABL. 3 (113). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE

Stan w dniu 31 XII

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS

OBLIGATORY EDUCATION

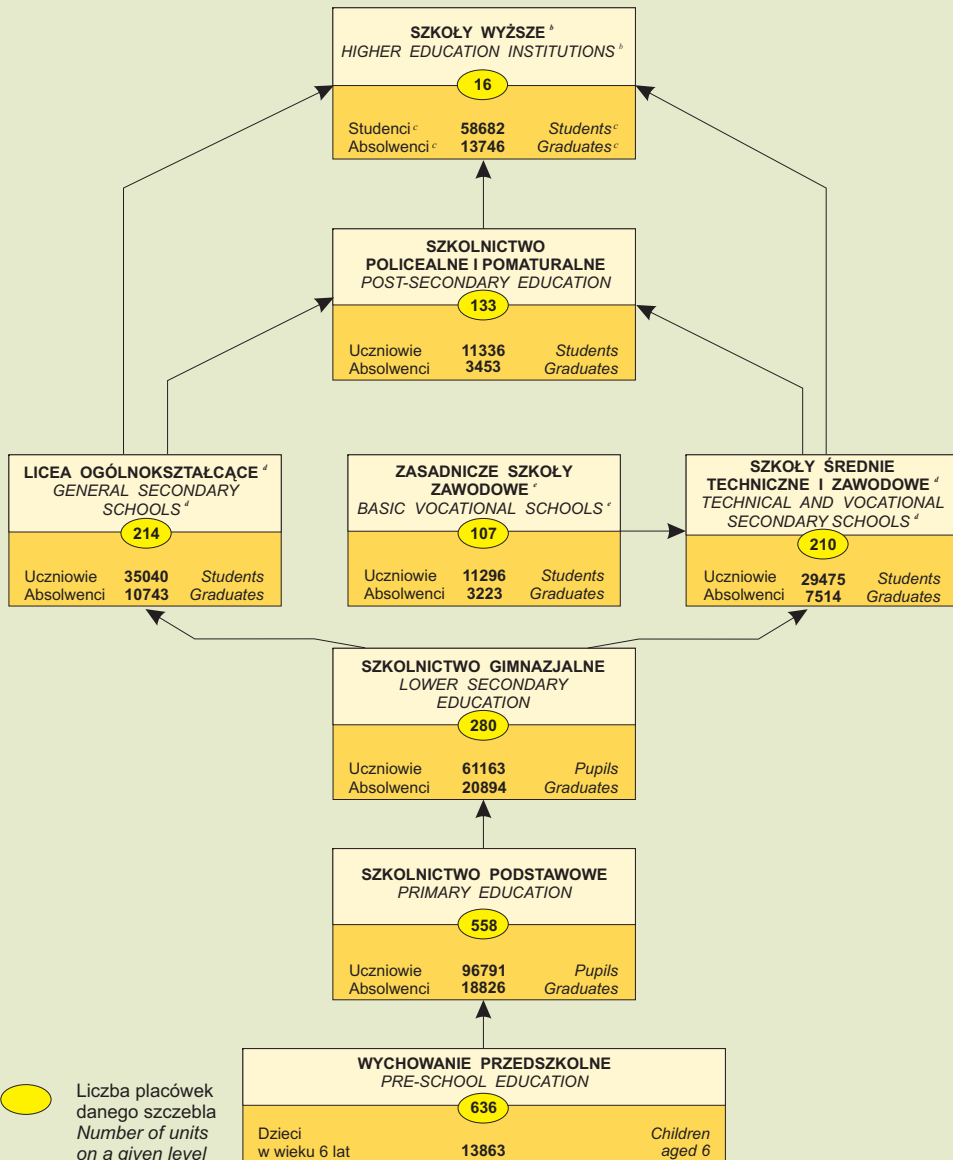
As of 31 XII

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem w tys. <i>Total in thous</i>	W % ogółu uczniów w szkołach <i>In % of all school students</i>							
		podsta- wowych <i>primary</i>	gimna- zjach <i>lower second- ary</i>	zasad- niczych zawo- dowych ^d <i>Basic vocatio- nal^a</i>	liceach ogólno- kształ- cących ^b <i>general second- ary^b</i>	liceach profilo- wanych <i>speciali- zed second- ary</i>	techni- kach ^c <i>techni- cal second- ary^c</i>	policeal- nych ^d <i>post-se- condary^d</i>	
Angielski 2006/07	143,0	39,4	72,6	32,8	96,5	92,7	92,3	36,8	
<i>English</i> 2007/08	162,2	65,0	74,8	32,3	95,9	92,2	94,0	43,0	
Francuski 2006/07	2,9	0,2	0,2	-	7,2	1,4	2,4	1,0	
<i>French</i> 2007/08	2,4	0,1	0,2	-	6,1	1,2	2,4	4,7	
Niemiecki 2006/07	74,5	11,7	27,2	33,5	72,0	74,3	78,0	7,4	
<i>German</i> 2007/08	70,3	13,1	25,6	36,7	65,5	76,1	76,6	9,0	
Rosyjski 2006/07	15,2	2,0	3,0	22,7	11,5	26,1	17,9	1,8	
<i>Russian</i> 2007/08	11,3	2,0	2,0	19,1	8,9	22,1	11,7	0,8	
Inne 2006/07	1,6	-	-	-	0,6	-	-	-	
<i>Others</i> 2007/08	2,6	0,1	-	4,2	7,1	-	1,4	-	

a-c Łącznie ze szkołami: *a* – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, *b* – liceami uzupełniającymi, *c* – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. *d* Bez kolegów nauczycielskich i nauczycielskich kolegów języków obcych.

a-c Including: *a* – special job-training schools, *b* – supplementary general secondary schools, *c* – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. *d* Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges.

EDUKACJA^a W ROKU SZKOLNYM 2007/2008
EDUCATION^a IN THE 2007/2008 SCHOOL YEAR



^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych. ^b Łącznie z filiami i wydziałami zamiejscowymi.
^c Z cudzoziemcami. ^d Ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne. ^e Łącznie z przysposabiającymi do pracy.
 U w a g a. Absolwenci z poprzedniego roku szkolnego.

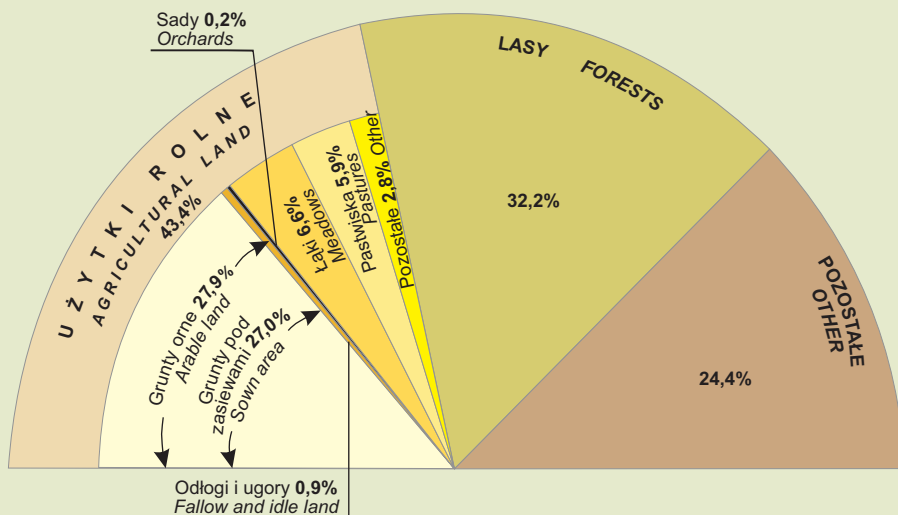
^a Including special and adult education. ^b Including sections and branch departments. ^c Including foreigners.
^d Including post-primary and upper secondary. ^e Including job-training.
 N o t e. Graduates from the previous school year.

UŻYTKOWANIE GRUNTÓW^a W 2007 R.

Stan w czerwcu

LAND USE^a IN 2007

As of June



^a Według siedziby użytkownika.

^a By the official residence of land user.

STRUKTURA TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ W 2006 R.

STRUCTURE OF MARKET AGRICULTURAL OUTPUT IN 2006

PRODUKCJA ZWIERZĘCA

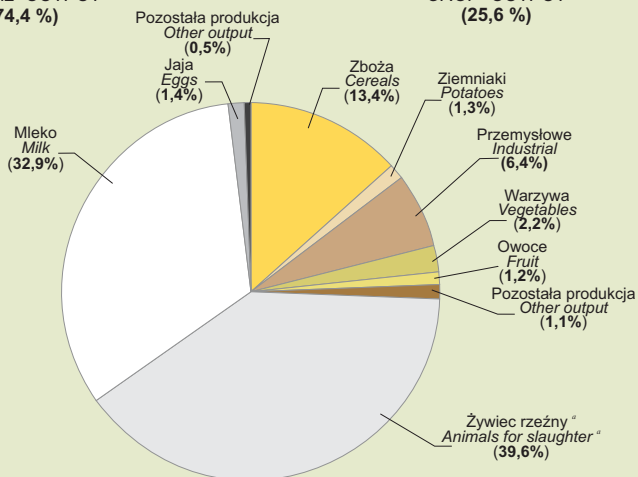
ANIMAL OUTPUT

(74,4 %)

PRODUKCJA ROŚLINNA

CROP OUTPUT

(25,6 %)



^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 4 (114). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**

NAUCZANIE DODATKOWE ^a

Stan w dniu 31 XII

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS

ADDITIONAL EDUCATION ^a

As of 31 XII

L A T A Y E A R S JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem w tys. <i>Total in thous</i>	W % ogółu uczniów w szkołach <i>In % of all school students</i>						
		podsta- wowych <i>primary</i>	gimna- zjach <i>lower second- ary</i>	zasad- niczych zawo- dowych <i>Basic vocatio- nal</i>	liceach ogólno- kształ- cących ^b <i>general second- ary ^b</i>	liceach profilo- wanych <i>speciali- zed second- ary</i>	techni- kach ^c <i>techni- cal second- ary ^c</i>	policeal- nych ^d <i>post-se- condary ^d</i>
Angielski ^e 2006/07	39,1	32,9	7,8	-	-	-	0,9	28,7
<i>English ^e</i> 2007/08	22,1	16,3	8,8	-	1,4	0,2	2,2	23,1
Francuski 2006/07	0,6	0,4	0,4	-	-	-	-	-
<i>French</i> 2007/08	0,3	-	0,3	-	0,5	-	-	-
Niemiecki 2006/07	18,3	8,2	15,4	-	0,4	-	0,2	-
<i>German</i> 2007/08	16,7	4,8	16,2	-	4,9	0,7	4,6	-
Inne 2006/07	4,8	1,5	3,2	-	4,1	-	0,3	2,4
<i>Others</i> 2007/08	5,2	1,4	3,2	-	6,4	-	1,6	-

^a Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły. ^{b, c} Łącznie ze szkołami: ^b – liceami uzupełniającymi, ^c – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^d Bez kolegiów nauczycielskich i nauczycielskich kolegiów języków obcych. ^e Prowadzony również w ramach programu Ministra Edukacji Narodowej w klasach pierwszych szkoły podstawowej.

^a *Conducted during the hours which are at the disposal of headperson.* ^{b, c} *Including: b – supplementary general secondary schools, c – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.* ^d *Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges.* ^e *Conducted also within programme of the Minister of National Education in first classes of primary school.*

TABL. 5 (115). **KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI**
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006/07	2007/08	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
	uczniowie		absolwenci		
	<i>pupils and students</i>		<i>graduates</i>		
Szkoły podstawowe	3884	3404	584	634	<i>Primary schools</i>
w tym specjalne	1635	1425	288	258	<i>of which special</i>
Gimnazja	3102	2916	776	726	<i>Lower secondary schools</i>
w tym specjalne	1527	1502	421	362	<i>of which special</i>
Szkoły specjalne przysposabiają- ce do pracy ^a	271	284	16	46	<i>Special job-training schools ^a</i>
Szkoły ponadpodstawowe.....	-	-	2	-	<i>Upper secondary (post-primary) schools</i>
w tym specjalne	-	-	-	-	<i>of which special</i>
Szkoły ponadgimnazjalne	1679	1162	478	299	<i>Upper secondary schools</i>
w tym specjalne	901	819	298	232	<i>of which special</i>
Szkoły policealne	11	16	3	-	<i>Post-secondary schools</i>
w tym specjalne	7	15	-	-	<i>of which special</i>

^a Ponadgimnazjalne.

U w a g a. Kształcenie odbywa się w szkołach (ogólnodostępnych, w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

^a *Upper secondary.*

N o t e. Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 6 (116). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, OŚRODKI REWALIDACYJ-
NO-WYCHOWAWCZE I MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE**

Stan w dniu 31 X

**SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, REHABILITATION-EDUCATION CENTRES
AND YOUTH EDUCATION CENTERS**

As of 31 X

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES				
Ośrodki	20	23	23	<i>Centres</i>
Miejsca	1719	1422	1835	<i>Places</i>
Wychowankowie	1546	1380	1325	<i>Residents</i>
w tym:				<i>of which:</i>
niewidomi i słabo widzący	-	4	2	<i>blind and sight impaired</i>
niesłyszący i słabo słyszący	163	171	155	<i>deaf and hearing impaired</i>
przewlekle chorzy	-	5	7	<i>chronically ill</i>
z niepełnosprawnością ruchową	-	23	-	<i>motor-skill impaired</i>
z upośledzeniem umysłowym	1378	1072	1043	<i>mentally disabled</i>
niedostosowani społecznie	-	37	8	<i>socially maladjusted</i>

TABL. 6 (116). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE I MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE (dok.)**
 Stan w dniu 31 X
SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, REHABILITATION-EDUCATION CENTRES AND YOUTH EDUCATION CENTERS (cont.)
 As of 31 X

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE^a REHABILITATION-EDUCATION CENTRES^a				
Ośrodki	6	8	9	Centres
Miejsca	218	108	446	Places
Wychowankowie	236	388	448	Residents
w tym:				of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	93	84	141	mental retardation-profound
z autyzmem	2	5	2	with autism ^c
z zaburzeniami sprzężonymi	125	239	213	associated with defects
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE YOUTH EDUCATION CENTRES				
Ośrodki		2	2	Centres
Miejsca		156	156	Places
Wychowankowie		156	148	Residents
z upośledzeniem umysłowym w stopniu lekkim		-	76	mental retardation-mild
z zaburzeniami sprzężonymi		84	-	associated with defects
niedostosowani społecznie		72	72	socially maladjusted

^a Do 2002 r. określane jako ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze.
^a Until 2002 defined as rehabilitation-education centres.

TABL. 7 (117). **INTERNATY I BURSRY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
 Stan w dniu 10 XI
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)
 As of 10 XI

SZKOŁY SCHOOLS	Internaty i bursy <i>Boarding-schools and dormitories</i>			Miejsca <i>Beds</i>			Korzystający <i>Boarders</i>			
							ogółem <i>total</i>			na 100 miejsc <i>per 100 beds</i>
	2000/01	2006/07	2007/08	2000/01	2006/07	2007/08	2000/01	2006/07	2007/2008	
OGÓŁEM..... TOTAL	67	50	46	9220	5865	5325	7408	4531	4060	76,2
Szkoły ogólnokształcące ^a <i>Secondary schools^a</i>	12	2	9	1083	279	820	1015	294	658	80,2
Średnie zawodowe ^{ab} ... <i>Vocational secondary^{ab}</i>	55	48	37	8137	5586	4505	6393	4237	3402	75,5

^a W roku szkolnym: 2000/01 ponadpodstawowe, a w 2006/07 i 2007/2008 ponadgimnazjalne. ^b Łącznie ze szkołami zasadniczymi zawodowymi oraz internatami zakładu kształcenia nauczycieli.

^a In 2000/01 school year upper secondary (post-primary) schools, in 2006/07 and 2007/2008 school year upper secondary schools. ^b Including basic vocational schools and boarding schools of teachers' education institution.

TABLE 8 (118). **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIE DAJĄCE UPRAWNIENIŃ ZAWODOWYCH ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION				
Szkoły	13	12	15	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów ar- tystycznych	-	-	-	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	1458	1401	969	Pupils
w tym kobiety	978	942	655	of which females
Absolwenci	121	148	.	Graduates
w tym kobiety	81	91	.	of which females
SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION				
Szkoły	5	5	7	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów ar- tystycznych	2	3	3	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	546	568	534	Students
w tym kobiety	377	395	371	of which females
Absolwenci	78	79	.	Graduates
w tym kobiety	60	54	.	of which females

TABLE 9 (119). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**
W ROKU SZKOLNYM 2007/08
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN
POST-SECONDARY SCHOOLS IN 2007/08 SCHOOL YEAR

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół <i>Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools</i>	Pracownie komputerowe <i>Computer laboratories</i>	Komputery ^a w szkołach <i>Personal computers ^a in schools</i>			
			ogółem <i>grand total</i>	w tym z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i>	z liczby ogółem — przeznaczone do użytku uczniów <i>of grand total — used by pupils and youth</i>	
					razem <i>total</i>	w tym z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i>
Podstawowe	92,8	534	9811	7773	7758	6439
<i>Primary</i>						
Gimnazja	80,0	239	4675	4184	3634	3415
<i>Lower secondary</i>						
Zasadnicze zawodowe.....	27,4	25	951	923	741	724
<i>Basic vocational</i>						

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz.
^a In case of commonly used computers by a few schools — presented only once.

TABL. 9 (119). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2006/07 (dok.)**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN 2006/07 SCHOOL YEAR (cont.)

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół <i>Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools</i>	Pracownie komputerowe <i>Computer laboratories</i>	Komputery ^a w szkołach <i>Personal computers ^a in schools</i>			
			ogółem <i>grand total</i>	w tym z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i>	z liczby ogółem — przeznaczone do użytku uczniów <i>of grand total — used by pupils and youth</i>	
					razem <i>total</i>	w tym z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i>
Licea ogólnokształcące ^b <i>General secondary ^b</i>	75,0	107	3266	3086	2598	2545
Licea profilowane <i>Specialized secondary</i>	26,3	37	693	672	621	608
Technika ^b <i>Technical secondary ^b</i>	36,9	137	3084	2805	2482	2385
Specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy <i>Special upper secondary job-training</i>	16,7	-	6	-	4	-
Artystyczne <i>Art</i>	100,0	1	77	72	61	61
Policealne ^c <i>Post-secondary ^c</i>	19,0	7	82	79	63	63

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz. ^b Łącznie z uzupełniającymi. ^c Dotyczy szkół działających w formie dziennej.

^a In case of commonly used computers by a few schools — presented only once. ^b Including supplementary. ^c It concerns schools of day education.

TABL. 10 (120). **WYCHOWANIE POZASZKOLNE**
Stan w dniu 31 X
EXTRACURRICULAR EDUCATION
As of 31 X

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Placówki <i>Institutions</i>	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć ^a <i>Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^a</i>						
		ogółem <i>total</i>	artystycznych <i>art</i>	technicznych <i>technical</i>	naukowych <i>science</i>	sportowych <i>sport</i>	innych <i>other</i>	
OGÓŁEM 2000	16	32530	15725	4182	505	6976	5142	
TOTAL 2006	13	35494	15316	5596	330	11468	2784	
	2007	21	43477	19894	4022	519	12732	6310
Pałace młodzieży <i>Youth's palaces</i>	1	5260	1988	124	283	1470	1395	
Młodzieżowe domy kultury <i>Youth community centres</i>	4	26173	17778	3857	190	2263	2085	
Ogniska pracy pozaszkolnej <i>Extracurricular interest groups</i>	2	1147	103	16	46	58	924	
Międzyszkolne ośrodki sportowe <i>Interschool sport centres</i>	6	8461	-	-	-	8261	200	
Pozostałe <i>Others</i>	8	2436	-	-	-	-	-	

^a Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego.
^a Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year.

TABL. 11 (121). **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000/01			2006/07			2007/08		
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>
Szkoły	634	163	471	526	138	388	522	138	384
<i>Schools</i>									
w tym: <i>of which:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towe	2	2	-	2	2	-	3	3	-
<i>sport and championship</i>									
filialne	43	-	43	17	-	17	15	-	15
<i>branch</i>									
artystyczne ^a	2	2	-	2	2	-	2	2	-
<i>art ^a</i>									
Pomieszczenia szkolne	6766	2891	3875	5989	2678	3311	6690	2925	3765
<i>Classrooms</i>									
Oddziały	6178	3216	2962	5010	2572	2438	4931	2491	2440
<i>Sections</i>									
Uczniowie	132486	81662	50824	100143	61045	39098	95366	57757	37609
<i>Pupils</i>									
w tym I klasa	20327	12204	8123	15200	9252	5948	14697	8950	5747
<i>of which 1st grade</i>									
w tym kobiety	64488	39707	24781	48800	29823	18977	46586	28302	18284
<i>of which females</i>									
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towe	100	100	-	107	107	-	516	516	-
<i>sport and championship</i>									
filialne	1093	-	1093	351	-	351	297	-	297
<i>branch</i>									
artystyczne ^a	303	303	-	329	329	-	325	325	-
<i>art ^a</i>									
Absolwenci	23142	14686	8456	18568	11160	7408	.	.	.
<i>Graduates</i>									
w tym kobiety	11378	7232	4146	9107	5508	3599	.	.	.
<i>of which females</i>									
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towe	22	22	-	120	120	-	.	.	.
<i>sport and championship</i>									
filialne	62	-	62	35	-	35	.	.	.
<i>branch</i>									
artystyczne ^a	44	44	-	55	55	-	.	.	.
<i>art ^a</i>									
Liczba uczniów na: <i>Number of pupils per:</i>									
1 szkołę	209	501	108	190	442	101	183	419	98
<i>school</i>									
1 pomieszczenie szkolne	20	28	13	17	23	12	14	20	10
<i>classroom</i>									
1 oddział	21	25	17	20	24	16	19	23	15
<i>section</i>									

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 12 (122). **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2006/07			2007/08		
	ogółem	miasta	wieś	ogółem	miasta	wieś	ogółem	miasta	wieś
	total	urban areas	rural areas	total	urban areas	rural areas	total	urban areas	rural areas
Gimnazja	216	107	109	234	118	116	235	118	117
<i>Lower secondary</i>									
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towego	2	2	-	3	3	-	5	4	1
<i>sport and championship</i>									
przysposabiające do pracy ^a .. <i>job-training^a</i>	-	-	-	3	3	-	5	5	-
Pomieszczenia szkolne	1842	1398	444	2655	1747	908	3026	1969	1057
<i>Classrooms</i>									
Oddziały	1932	1342	590	2476	1667	809	2417	1601	816
<i>Sections</i>									
Uczniowie	48310	34713	13597	61977	43323	18654	58677	40470	18207
<i>Pupils</i>									
w tym I klasa	24052	17250	6802	20533	14291	6242	19397	13308	6089
<i>of which 1st grade</i>									
w tym kobiety	23521	16898	6623	30105	21062	9043	28468	19685	8783
<i>of which females</i>									
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towego	69	69	-	201	201	-	854	676	178
<i>sport and championship</i>									
przysposabiające do pracy ^a .. <i>job-training^a</i>	-	-	-	833	833	-	1370	1370	-
Absolwenci	x	x	x	20381	14158	6223	.	.	.
<i>Graduates</i>									
w tym kobiety	x	x	x	10155	7010	3145	.	.	.
<i>of which females</i>									
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towego	x	x	x	261	211	50	.	.	.
<i>sport and championship</i>									
przysposabiające do pracy ^a .. <i>job-training^a</i>	x	x	x	474	474	-	.	.	.
Liczba uczniów na: <i>Number of pupils per:</i>									
1 szkołę	224	324	125	265	367	161	250	343	156
<i>school</i>									
1 pomieszczenie szkolne	26	25	31	23	25	21	19	21	17
<i>classroom</i>									
1 oddział	25	26	23	25	26	23	24	25	22
<i>section</i>									

^a Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej.

^a Based on 6th grade of primary school.

TABL. 13 (123). **ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE ^a DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS ^a FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2006/07	2007/08	
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas
Szkoły	94	59	65	57
<i>Schools</i>				
Oddziały	847	357	383	359
<i>Sections</i>				
Uczniowie	23130	9306	9985	9431
<i>Students</i>				
w tym I klasa	7854	4319	4936	4680
<i>of which 1st grade</i>				
w tym kobiety	8289	2591	2919	2815
<i>of which females</i>				
Absolwenci	7495	2861	.	.
<i>Graduates</i>				
w tym kobiety	2895	926	.	.
<i>of which females</i>				

^a Patrz uwagi ogólne, ust 3, na str. 167.

^a See general notes, item 3 on page 167.

TABL. 14 (124). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓŁ ZAWODOWYCH
DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA (bez szkół
specjalnych)**
**STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH
BY FIELDS OF EDUCATION (excluding special schools)**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a FIELDS OF EDUCATION ^a	2006/07	2007/08	2005/06	2006/07
	<i>uczniowie</i> <i>students</i>		<i>absolwenci</i> <i>graduates</i>	
OGÓŁEM	9306	9985	2962	2861
TOTAL				
Artystyczne	35	24	14	15
<i>Arts</i>				
Ekonomiczne i administracyjne	1623	1728	648	649
<i>Business and administration</i>				
Inżynierjno-techniczne	3368	3453	933	903
<i>Engineering and engineering trades</i>				
Produkcji i przetwórstwa	2074	2075	771	608
<i>Manufacturing and processing</i>				
Architektury i budownictwa	521	721	145	147
<i>Architecture and building</i>				
Rolnicze, leśne i rybactwa	181	173	29	33
<i>Agriculture, forestry and fishery</i>				
Usług dla ludności	1504	1811	422	506
<i>Personal services</i>				

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABLE 15 (125). **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^a DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS^a FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2006/07	2007/08	
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas
Szkoły ^b Schools ^b	80	97	92	89
Oddziały Sections	1174	928	912	903
Uczniowie Students	34411	26642	25785	25591
w tym I klasa of which 1st grade	9658	9104	8862	8796
w tym kobiety of which females	21525	15998	15573	15464
Absolwenci Graduates	7219	8597	.	.
w tym kobiety of which females	4731	5135	.	.

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3, na str. 167. ^b W 2006/07 i 2007/08 łącznie z ogólnokształcącymi liceami uzupełniającymi. ^{cd} Absolwentów w miastach: *c* — 8528, *d* — 5101.

^a See general notes, item 3 on page 167. ^b In 2006/07 and 2007/08 school year including supplementary general secondary schools. ^{cd} Of which graduates in urban areas: *c* — 8528, *d* — 5101.

TABLE 16 (126). **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006/07	2007/08			SPECIFICATION
		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Szkoły	64	55	48	7	Schools
Oddziały	275	192	180	12	Sections
Uczniowie	7302	4711	4435	276	Students
w tym klasa I	2186	1004	938	66	of which 1st grade
w tym kobiety	4138	2950	2791	159	of which females
Absolwenci	2625	.	.	.	Graduates
w tym kobiety	1416	.	.	.	of which females

Tabl. 17 (127). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI LICEÓW PROFILOWANYCH DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG PROFILI KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
STUDENTS AND GRADUATES OF SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH BY EDUCATIONAL PROFILE (excluding special schools)

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2006/07	2007/08	2005/06	2006/07	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie <i>students</i>		absolwenci <i>graduates</i>		
OGÓŁEM.....	7302	4711	3028	2625	TOTAL
Artystyczne.....	283	87	81	-	Arts
Ekonomiczne i administracyjne.....	3925	2509	1606	1537	Business and administration
Inżynierjno-techniczne.....	437	195	255	227	Engineering and engineering trades
Architektury i budownictwa.....	352	260	172	110	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa.....	202	97	118	98	Agriculture, forestry and fishery
Opieki społecznej.....	743	926	133	234	Social services
Usług dla ludności.....	1154	585	521	361	Personal services
Usług transportowych.....	175	52	115	58	Transport services
Ochrony środowiska.....	31	-	27	-	Environmental protection

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

Tabl. 18 (128). **TECHNIKA ^a DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
TECHNICAL ^a SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006/07	2007/08			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Szkoły.....	119	121	100	21	Schools
Oddziały.....	870	926	822	104	Sections
Uczniowie.....	22376	22896	20660	2236	Students
w tym klasa I.....	7486	7502	6950	552	of which 1st grade
w tym kobiety.....	9986	10168	9141	1027	of which females
Absolwenci.....	4520	.	.	.	Graduates
w tym kobiety.....	2170	.	.	.	of which females

^a Bez szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe, łącznie z technikami uzupełniającymi; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 167.

^a Excluding art schools leading to professional certification, including supplementary technical secondary schools; see general notes, item 3 on page 167.

TABL. 19 (129). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW^a DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a FOR YOUTH BY FIELDS OF EDUCATION (excluding special schools)

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2006/07	2007/08	2005/06	2006/07	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	22367	22896	3580	4520	TOTAL
Społeczne	4689	4582	930	1265	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	3313	3000	663	720	Business and administration
Fizyczne ^c	46	53	-	-	Physical sciences ^c
Informatyczne	886	1541	-	-	Computing
Inżynieryjno-techniczne	4209	4044	730	867	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	903	882	178	201	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	1136	1469	137	190	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	803	828	106	168	Agriculture, forestry and fishery
Usług dla ludności	5997	6219	738	1014	Personal services
Usług transportowych	107	100	47	11	Transport services
Ochrony środowiska	287	178	51	84	Environmental protection

^a Bez szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe, łącznie z technikami uzupełniającymi. ^b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^c Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a Excluding art schools leading to professional certification, including supplementary technical secondary schools.
^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^c Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 20 (130). **SZKOŁY POLICEALNE^a WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
POST-SECONDARY SCHOOLS^a BY TYPE OF EDUCATION (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08				SPECIFICATION
			ogółem total	dzienne day	wieczorowe evening	zaoczne weekend	
Oddziały	266	532	492	95	27	370	Sections
Uczniowie	6352	12231	11321	1929	500	8892	Students
w tym kobiety	4195	6202	5540	1144	243	4153	of which females
Absolwenci	2309	3453	.	.	.	.	Graduates ^b
w tym kobiety	1646	2043	.	.	.	.	of which females

^a W rok szkolnym 2006/07 i 2007/08 łącznie z pomaturalnymi.

^a In 2006/07 and 2007/08 school year including post-secondary schools.

TABL. 21 (131). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH^a WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS^a BY FIELDS OF EDUCATION (excluding special schools)

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2006/07	2007/08	2005/06	2006/07	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	12231	11321	4253	3453	TOTAL
Pedagogiczne	574	592	184	194	Education science and teacher training
Artystyczne	36	118	47	12	Arts
Spoleczne	959	525	430	307	Social and behavioural science
Fizyczne	-	-	-	-	Physical
Ekonomiczne i administracyjne	2922	2861	1051	739	Business and administration
Informatyczne	2296	1999	697	591	Computing
Inżynierijno-techniczne	218	169	20	86	Engineering and engineering trades
Architektury i budownictwa	194	257	58	37	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	207	217	38	40	Agriculture, forestry and fishery
Medyczne	1062	1002	457	386	Health
Opieki społecznej	566	254	224	250	Social services
Usług dla ludności	1785	2128	677	440	Personal services
Ochrony środowiska	41	12	29	-	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa	1371	1187	341	371	Security services

^a Łącznie ze szkołami pomaturalnymi. ^b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
^a Including post-secondary schools. ^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 22 (132). **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Studenci ^a Students ^a	Absolwenci ^{ab} Graduates ^{ab}	SPECIFICATION
OGÓŁEM				TOTAL
2000/01	8	45137	8395	
2006/07	9	60177	13746	
2007/08	9	58682	.	
Uniwersytety	1	36208	7370	Universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	2	8580	2445	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	2	6440	2088	Teacher education schools
Wyższe szkoły zawodowe ^c	4	7454	1843	Higher vocational schools ^c

^a Studenci i absolwenci w województwie. ^b W podziale według typów szkół — z roku szkolnego 2006/07. ^c Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590); łącznie z pozostałymi szkołami wyższymi.

^a Students and graduates in the voivodship. ^b According to type of school — for 2006/07 school year. ^c Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590); including other higher education institutions.

TABL. 23 (133). **STUDENCI^a SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS^a OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems		TYPE OF SCHOOLS	
		stacjonarne full-time programme	niestacjonarne part-time programme		
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	2000/01	45137	20688	24449	TOTAL
	2006/07	60177	31733	28444	
	2007/08	58682	31071	27611	
Uniwersytety		36208	25449	10759	Universities
Wyższe szkoły ekonomiczne		8580	1262	7318	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne ...		6440	1171	5269	Teacher education schools
Wyższe szkoły zawodowe ^b		7454	3189	4265	Higher vocational schools ^b
W tym KOBIETY Of which FEMALES					
OGÓŁEM	2000/01	27180	12738	14442	TOTAL
	2006/07	35608	19041	16567	
	2007/08	35011	18714	16297	
Uniwersytety		22152	15644	6508	Universities
Wyższe szkoły ekonomiczne		4451	566	3885	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne ...		4075	799	3276	Teacher education schools
Wyższe szkoły zawodowe ^b		4333	1705	2628	Higher vocational schools ^b

^a W województwie. ^b Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590); łącznie z pozostałymi szkołami wyższymi.

^a In the voivodship. ^b Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590); including other higher education institutions

TABL. 24 (134). **ABSOLWENCI^a SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES^a OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems		TYPE OF SCHOOLS	
		stacjonarne full-time programme	niestacjonarne part-time programme		
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	2000/01	8395	3313	5082	GRAND TOTAL
	2005/06	12473	5929	6544	
	2006/07	13746	6738	7008	
Uniwersytety		7370	5100	2270	Universities
Wyższe szkoły ekonomiczne.....		2445	515	1930	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne ...		2088	383	1705	Teacher education schools
Wyższe szkoły zawodowe ^b		1843	740	1103	Higher vocational schools ^b
W tym KOBIETY Of which FEMALES					
RAZEM	2000/01	5494	2159	3335	TOTAL
	2005/06	8211	3961	4250	
	2006/07	8941	4417	4524	
Uniwersytety		5009	3467	1542	Universities
Wyższe szkoły ekonomiczne.....		1397	269	1128	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne ...		1384	269	1115	Teacher education schools
Wyższe szkoły zawodowe ^b		1151	412	739	Higher vocational schools ^b

^a W województwie. ^b Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590); łącznie z pozostałymi szkołami wyższymi.

^a In the voivodship. ^b Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590); including other higher education institutions.

TABL. 25 (135). **CUDZOZIEMCY^a — STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS^a — STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci <i>Students</i>		Absolwenci ^b <i>Graduates^b</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
OGÓŁEM	47	25	5	4	TOTAL
2000/01	47	25	5	4	
2006/07	129	76	27	20	
2007/08	119	64	.	.	
studia: stacjonarne	104	55	25	18	<i>study: full-time programme</i>
niestacjonarne	15	9	2	2	<i>part-time programme</i>
Uniwersytety	115	62	25	19	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	-	-	-	-	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	-	-	2	1	<i>Teacher education schools</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^c	4	2	-	-	<i>Higher vocational schools^c</i>

^a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^b W podziale według systemów studiów i typów szkół — z roku szkolnego 2006/07. ^c Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590); łącznie z pozostałymi szkołami wyższymi.

^a Also shown in the other tables regarding students and graduates. ^b According to study system and type of school — for 2005/06 school year. ^c Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590); including other higher education institutions.

TABL. 26 (136). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a**
Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS^a
As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2006/07 ^b	2007/08 ^b			SCHOOLS
			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				stypendia socjalne <i>social scholarships</i>	za wyniki w nauce <i>for the notes in studying</i>	
OGÓŁEM	5364	22499	18036	1299	6625	TOTAL
Publiczne	x	17328	13682	231	4719	<i>Public</i>
Niepubliczne	x	5171	4354	1068	1906	<i>Non-public</i>

^a Studenci studiów dziennych; bez cudzoziemców. ^b Łącznie ze studentami studiów stacjonarnych i niestacjonarnych. ^c Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590); łącznie z pozostałymi szkołami wyższymi.

^a Students attending classed in the day study system; excluding foreigners. ^b Including students of full-time programme and part-time programme studies. ^c Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590); including other higher education institutions.

TABL. 27 (137). **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**
STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE ^a — stan w dniu 31 XII <i>STUDENT DORMITORIES^a — as of 31 XII</i>				
Domy	15	19	19	Dormitories
Miejsca	4417	4998	5168	Beds
Studenci korzystający	4770	4196	4239	Students
w % ogółu studentów studiów stacjonarnych	23,0	13,2	13,6	<i>in % of total students in the full-time programme study system</i>
STOŁÓWKI STUDENCKIE — stan w listopadzie <i>STUDENT CANTEENS — as of November</i>				
Stołówki	2	2	2	Canteens
Miejsca konsumenckie	680	1058	1058	Seating

^a Dla studentów studiów stacjonarnych.

^a For students of full-time programme study system.

TABL. 28 (138). **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH**
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Szkoly <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Uczniowie <i>Students</i>		Absolwenci <i>Graduates</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
Szkoly podstawowe	2000/01	-	-	-	-	-
<i>Primary schools</i>	2006/07	-	-	-	-	-
	2007/08	-	-	-	-	-
Gimnazja	2000/01	6	11	335	35	x
<i>Lower secondary schools</i>	2006/07	11	37	981	187	151
	2007/08	10	37	984	228	15
Szkoly zasadnicze (zawodowe) ^a	2000/01	12	43	1020	252	290
<i>Basic vocational schools^a</i>	2006/07	3	16	233	43	99
	2007/08	5	16	265	31	.
Licea ogólnokształcące ^a	2000/01	66	315	9291	4252	3003
<i>General secondary schools^a</i>	2006/07	62	209	5432	2458	1019
	2007/08	69	190	5593	2530	.
Uzupełniające licea ogólnokształcące. <i>Supplementary general secondary schools</i>	2006/07	44	98	2755	1072	1127
	2007/08	53	128	3662	1441	.
Licea profilowane	2006/07	6	17	312	161	94
<i>Specialized secondary schools</i>	2007/08	6	13	209	93	.
Technika ^a	2000/01	57	204	5819	2472	1689
<i>Technical secondary^a</i>	2006/07	14	42	857	245	54
	2007/08	4	10	177	.	.
Technika uzupełniająca	2006/07	15	36	760	206	147
<i>Supplementary technical secondary schools</i>	2007/08	19	55	1094	298	x

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 167.

^a See general notes, item 3 on page 167.

TABL. 29 (139). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Placówki	692	653	636	Establishments
miasta	254	246	248	<i>urban areas</i>
wieś	438	407	388	<i>rural areas</i>
Przedszkola	261	229	228	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne	3	3	3	<i>of which special</i>
miasta	200	168	171	<i>urban areas</i>
wieś	61	61	57	<i>rural areas</i>
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	431	424	408	<i>Pre-primary sections in primary schools</i>
Miejsca w przedszkolach	24578	22066	22244	Places in nursery schools
w tym specjalnych	153	154	180	<i>of which special</i>
Miasta	21626	18881	19404	<i>Urban areas</i>
Wieś	2952	3185	2840	<i>Rural areas</i>
Dzieci ^a	31944	30274	30831	Children ^a
miasta	23365	22273	23063	<i>urban areas</i>
wieś	8579	8001	7768	<i>rural areas</i>
w tym w wieku 6 lat	18000	14678	13863	<i>of which aged 6</i>
Przedszkola	23352	21847	22901	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne	113	130	173	<i>of which special</i>
miasta	20820	19086	20198	<i>urban areas</i>
wieś	2532	2761	2703	<i>rural areas</i>
w tym w wieku 6 lat	9998	7061	7064	<i>of which aged 6</i>
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	8592	8427	7930	<i>Pre-primary sections in primary schools</i>
w tym w wieku 6 lat	8002	7617	6799	<i>of which aged 6</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci ^a w wieku:				Children attending pre-primary education establishments^a per 1000 children aged:
3—6 lat	436	507	517	3—6
3—5	260	335	368	3—5
6 lat	922	968	960	6
Dzieci w przedszkolach na:				Children attending nursery schools per:
1000 dzieci w wieku:				<i>1000 children aged:</i>
3—6 lat	319	365	385	3—6
6 lat	512	466	489	6
1 przedszkole	89	95	100	<i>nursery school</i>
100 miejsc	95	99	102	<i>100 places</i>

^a W latach 2006 i 2007 w podziale według wieku nie uwzględniono odpowiednio: 25 i 20 dzieci z oddziałów przedszkolnych przy szkołach podstawowych specjalnych przy zakładach opieki zdrowotnej.

^a In 2006 and 2007 in the division according to age respectively: 25 and 20 children from pre-primary sections of special primary schools in health care institutions were not included.

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem **jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych**. Informacje o zachorowaniach na choroby zakaźne obejmują wszystkie przypadki zarejestrowane w kraju.

2. Dane o **pracownikach medycznych** obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczających pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy w głównym miejscu pracy. Osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Dane o pracownikach medycznych pracujących obejmują osoby, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska, pielęgniarska lub położnicza i nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji, NFZ albo opieka społeczna.

Dane o **lekarzach i lekarzach dentytach** oraz o **farmaceutach** obejmują też osoby odbywające staż podyplomowy.

3. Dane o **łóżkach w szpitalach** oraz pozostałych zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla pacjentów (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Informacje o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc dziennego pobytu.

Dane o łóżkach na oddziałach:

- wewnętrznych wykazano łącznie z łózkami na oddziałach kardiologicznych,
- zakaźnych wykazano łącznie z łózkami na oddziałach obserwacyjno-zakaźnych,
- psychiatrycznych wykazano łącznie z łózkami na oddziałach leczenia uzależnień.

Oddziały chirurgiczne obejmują: chirurgię ogólną, dziecięcą, naczyniową, onkologiczną, plastyczną, szczętkowo-twarzową, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, kardiochirurgię, a także urologię.

Łóżka na oddziałach gruźlicy i chorób płuc wykazano łącznie z łózkami na oddziałach pulmonologicznych.

4. Zgodnie z ustawą z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, działają **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej**.

General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding **health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons**. Information concerning incidences of infectious diseases includes all cases registered in the country.

2. Data regarding **medical personnel** include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.

Data regarding working medical personnel include persons for whom the main workplace are medical, nurse's or midwife's practices and do not include persons for whom the main workplace are university, entity administration, National Health Fund or welfare.

Data regarding **doctors, dentists** as well as **pharmacists** were listed together with persons undergoing training.

3. Data regarding **beds in hospitals** and other in-patient units concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

Information regarding **beds in general hospitals** do not include places (beds and incubators) for new-borns as well as places in day wards.

Data regarding beds in:

- internal wards is given together with beds in cardiology wards,
- infectious disease wards is given together with beds in communicable disease wards,
- psychiatric wards is given together with beds in addiction recovery wards.

A surgical ward includes: general surgery, paediatric surgery, vascular surgery, oncological surgery, plastic surgery, maxilla-facial surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, cardiosurgery and urology.

Beds in tubercular wards are given together with beds in pulmonology wards.

4. **Public and non-public health care institutions** are established on the basis of the Law on Health Care Institutions, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments.

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra, centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego oraz publiczną uczelnię medyczną, publiczną uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych, Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (od 2006 r.).

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową albo zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

5. Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich, a także w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

Do porad udzielonych w podstawowej i specjalistycznej opiece zdrowotnej, oprócz porad udzielonych dla ogółu ludności, włączono także porady udzielone w przychodniach medycyny pracy.

Praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe tworzy się na mocy ustawy z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyisty (jednolity tekst Dz. U. 2005 Nr 226, poz. 1943, z późniejszymi zmianami). Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ludności, także w ramach środków publicznych. Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**.

Dane o praktykach lekarskich wykazywane są łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

6. Działalność aptek ogólnodostępnych i punktów aptecznych unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (Dz. U. 2004 Nr 53, poz. 533) z późniejszymi zmianami.

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Punkty apteczne są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Za prowadzenie punktu aptecznego jest odpowiedzialny kierownik, którym może być farmaceuta z rocznym stażem lub technik farmaceutyczny, posiadający trzyletni staż pracy w aptekach ogólnodostępnych.

7. Dane o zachorowaniach na choroby zakaźne podano zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

8. Płacówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie

A public health care institution is a facility established by a minister, a central body of the government administration, a voivod, local self-government entity as well as public institution of higher medical education or a public higher education institution, which is conducting didactic activity in the field of medical sciences, the Medical Centre for Postgraduate Education (since 2006).

A non-public health care institution is a facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by a company without legal personality.

5. Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care facilities are presented together with preventive examinations and with consultations provided as well as in admission rooms in general hospitals.

Other than consultations granted for the general population, consultations granted in the following out-patient departments are also included in consultations granted in basic and out-patient departments.

Medical practices: individual, individual specialized and group private practices are established on the basis of the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text, Journal of Laws No. 226, item 1943, with later amendments). The basis of this form of activity is the realization of health care services for the general population by private entities, as well as within the framework of public funds. Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**.

Presented data concerning medical practices include medical practices conducted within the framework of workplace medical service.

6. The activity of public pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (Journal of Laws 2004 No. 53, item 533) with later amendments.

The data concerning **public pharmacies** do not include dispensaries in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these.

Pharmaceutical outlets are public sales outlets for selling prepared medicines. The assortment of medicines available in pharmaceutical outlets is precisely defined. The manager of pharmaceutical outlet is responsible for running the outlet. The manager may be a pharmacist with a 1-year service or pharmaceutical technician with a 3-year service in public pharmacies.

7. Data concerning incidence of infectious diseases is given in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" obligatory since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

8. Care and education centres for children and young people are presented in accordance

z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 115, poz. 728).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia. Wyróżnia się placówki:

- 1) **socializacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;
- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;
- 3) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- 4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka;
- 5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, w tym:
 - opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
 - specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

9. Rodzina zastępcza zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

Rodziny zastępcze dzielą się na: spokrewnione i niespokrewnione z dzieckiem, zawodowe i niespokrewnione z dzieckiem: wielodzietne, specjalistyczne, o charakterze pogotowia rodzinnego.

10. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne,

with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 115, item 728).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental including emotional, social and religious needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education. There are following types of such centres:

- 1) **socialization** – providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialised activities for children with disabilities;
- 2) **family** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;
- 3) **intervention** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- 4) **multi-functional** – providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family;
- 5) **daily assistance** – operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:
 - care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,
 - specialized – implementing psychocorrective or psychoprophylactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialisation.

9. Foster family provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

Foster families are divided into related and not related to the child, professional families not related to the child: families with many children, specialized families, emergency foster families.

10. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government

kościół i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne. Rodzaje domów i zakładów prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

11. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 115, poz. 728 z późniejszymi zmianami), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons. Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004.

11. Data on social benefits are presented according to the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 115, item 728), following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Permanent benefit paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. May be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABLE 1 (140). **PRACOWNICY MEDYCZNI**
 Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006 ^a	2007 ^a	SPECIFICATION
Lekarze	2104	2314	2244	Doctors
w tym kobiety	1055	1126	1106	of which women
Lekarze dentyści	185	346	349	Dentists
w tym kobiety	146	236	255	of which women
Farmaceuci ^b	574	624	636	Pharmacists ^b
w tym kobiety	485	506	509	of which women
Pielęgniarki	5963	5927	5908	Nurses
w tym mgr pielęgniarstwa	15	87	105	of which master of nursing
Położne ^c	727	776	779	Midwives ^c

^a Bez osób pracujących, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia lub jednostka administracji albo NFZ.
^b Bez techników farmacji. ^c W tym osoby z tytułem magistra położnictwa.

Źródło: dane Ministerstwo Zdrowia, w zakresie farmaceutów – łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

^a Excluding working persons with main workplace in institution of education, administration entity and National Health Fund. ^b Excluding pharmaceutical technicians. ^c Of which masters of midwifery.

Source: data of the Ministry of Health, with regard to pharmacists – including data of the Central Statistical Office.

TABLE 2 (141). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a**
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	362	464	470	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	282	367	378	urban areas
wieś	80	97	92	rural areas
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)	449	461	440	Medical practices ^b (as of 31 XII)
miasta	397	405	384	urban areas
wieś	52	56	56	rural areas
Porady udzielone ^c w tys.	7685,0	9352,4	9385,0	Consultations provided ^c in thous.
lekarskie	6687,2	8218,0	8277,4	doctors
w tym specjalistyczne	2181,8	3197,1	3231,9	of which specialized
stomatologiczne	997,8	1134,5	1107,7	dental

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 193. ^b Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska — Narodowy Fundusz Zdrowia” lub „praktyka lekarska-zakład opieki zdrowotnej” (patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 194); łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. — tylko w miastach); ^c W latach 2000—2002 dotyczy porad refundowanych przez kasy chorych, a od 1 IV 2003 r. — przez NFZ (środki publiczne), jak i opłacanych przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a See general notes, item 4 on page 193. ^b Data concern entities that have signed a “medical practice — National Health Fund” contract or a “medical practice-health care facility” contract (see general notes, item 5 on page 194); including medical practices conducted within the framework of workplace medical service (in 2000 — only in urban areas). ^c In 2000—2002 data refer to consultations refunded by health funds, since 1 IV 2003 — by National Fund (public funds) and by patients (non-public funds).

TABL. 3 (142). **SŁUŻBA MEDYCYNY PRACY^a**
OCCUPATIONAL MEDICINE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	53	18	11	Health care institutions (as of 31 XII)
Praktyki lekarskie ^b	104	61	56	Medical practices ^b
Porady udzielone w tys.	356,1	183,6	189,8	Consultations provided in thous.
przez: lekarzy	345,1	178,9	186,7	by: doctors
lekarzy stomatologów	11,0	4,7	3,2	dentists
Porady udzielone na 100 osób objętych opieką przychodni przez:				Consultations provided per 100 persons in a given out-patient department by:
lekarzy	166,4	119,0	123,3	doctors
lekarzy stomatologów	5,3	3,0	2,1	dentists

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 193. ^b Patrz notka b do tablicy 2 na str. 197.

^a See general notes, item 4 on page 193. ^b See footnote b to table 2 on page 197.

TABL. 4 (143). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**
IN-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII FACILITIES — as of 31 XII				
Szpitala ogólne	33	34	34	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^a	2	9	9	Chronic medical care homes ^a
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^b	6	9	7	Nursing homes ^b
Hospicja	1	2	2	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:				Health resort treatment:
sanatoria	-	1	1	sanatoria
szpitale	-	1	1	hospitals
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII				
Szpitala ogólne	6126	5939	5873	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^a	65	301	337	Chronic medical care homes ^a
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^b	200	270	223	Nursing homes ^b
Hospicja	12	41	41	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe	-	480	480	Health resort treatment:
sanatoria	-	395	395	sanatoria
szpitale	-	85	85	hospitals
LECZENI IN-PATIENTS				
Szpitala ogólne ^c	21990	25802	25851	General hospitals ^c
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^a	46	1146	1413	Chronic medical care homes ^a
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^b	199	851	740	Nursing homes ^b
Hospicja	203	645	594	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe—				Health resort treatment patients
kuracjusze		6720	6648	in sanatoria
w sanatoriach	-	5530	5428	in hospitals
w szpitalach	-	1190	1220	

^a Od 2006 r. łącznie z zakładami typu psychiatrycznego. ^b W 2000 łącznie z zakładami leczniczo-wychowawczymi.

^c Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

Źródło: od 2004 r. dane Ministerstwa Zdrowia

^a From 2006 – including psychiatric facilities. ^b In 2000 – including treatment and education homes. ^c Excluding inter-ward patient transfers.

Source: since 2004 data of the Ministry of Health.

TABL. 5 (144). **SZPITALI OGÓLNE**
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Szpitali (stan w dniu 31 XII)	33	34	34	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	32	25	25	Public
Niepubliczne	1	9	9	Non-public
Łóżka (stan w dniu 31 XII).....	6126	5939	5873	Beds (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych	6055	5159	5127	in: public hospitals
niepublicznych.....	71	780	746	non-public hospitals
na 10 tys. ludności.....	42,9	41,6	41,2	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:				of which in specified wards:
Chorób wewnętrznych.....	1247	1338	1347	Internal diseases
w tym kardiologicznych	124	185	192	of which cardiological
Chirurgicznych	1478	1374	1300	Surgical
Pediatrycznych	503	548	580	Paediatric
Ginekologiczno-położniczych	843	763	733	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych.....	74	104	100	Oncological
Intensywnej terapii	70	79	74	Intensive therapy
Zakaźnych	124	93	93	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc.....	234	200	210	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	76	82	56	Dermatological
Neurologicznych	290	215	242	Neurological
Psychiatrycznych	133	114	94	Psychiatric
Ruch chorych				Patients
Leczeni ^b w tys.	220,0	258,0	258,5	In-patients ^b in thous.
w szpitalach: publicznych	215,7	220,3	219,9	in: public hospitals
niepublicznych.....	4,3	37,8	38,6	non-public hospitals
w tym na oddziałach ^c :				of which in specified wards ^c :
chorób wewnętrznych	50,8	61,2	59,4	internal diseases
w tym kardiologicznych	5,3	10,5	10,2	of which cardiological
chirurgicznych	62,4	77,7	69,0	surgical
pediatrycznych	20,3	23,9	24,4	paediatric
ginekologiczno-położniczych	38,4	44,8	45,0	gynaecological-obstetric
onkologicznych	4,1	5,8	6,3	oncological
intensywnej terapii	2,4	2,0	1,9	intensive therapy
zakaźnych	4,0	4,0	4,0	communicable
gruźlicy i chorób płuc.....	5,2	5,1	5,6	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	2,0	2,5	1,4	dermatological
neurologicznych	9,8	8,1	7,0	neurological
psychiatrycznych.....	2,0	1,4	1,2	psychiatric
Wypisani w tys.	211,4	250,2	251,1	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	5,2	4,9	4,8	Deaths in thous.
Leczeni na: 10 tys. ludności	1543,3	1808,0	1812,1	In-patients per: 10 thous. population
1 łóżko	35,9	43,4	44,0	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach.....	7,9	5,6	5,6	Average patient stay in days

^a Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^b Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^c Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Źródło: od 2004 r. dane Ministerstwa Zdrowia

^a Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^b Excluding inter-ward patient transfers. ^c Including inter-ward patient transfers.

Source: since 2004 data of the Ministry of Health.

TABL. 6 (145). **APTEKI I PUNKTY APTECZNE^a**
 Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Apteki	268	351	354	Pharmacies
w tym prywatne	255	332	335	of which private
w tym na wsi	32	38	34	of which in rural areas
Punkty apteczne ^b	9	35	39	Pharmaceutical outlets ^b
w tym na wsi	6	34	39	of which in rural areas
Liczba ludności na:				Population per:
1 aptekę i punkt apteczny ^b	5153	3697	3629	pharmacy and pharmaceutical outlet ^b
1 aptekę	5327	4065	4029	pharmacy
w tym na wsi	17720	15025	16793	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący ^c w aptekach i w punktach aptecznych ^b	484	569	581	Pharmacists employed ^c in pharmacies and pharmaceutical outlets ^b

^a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. ^b Od 2002 r. nie określa się typów punktów aptecznych. ^c W 2000 r. – w przeliczeniu na pełne etaty; od 2002 r. – w przeliczeniu na osoby.

^a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria. ^b Since 2002 the types of pharmaceutical outlets are not defined. ^c In 2000 – calculated as full-time employment; since 2002 calculated per person.

TABL. 7 (146). **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	15	10	10	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	17343	20876	23038	Blood donors
w tym honorowi	17280	20869	23026	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	31746	38355	40981	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	39599	38751	43873	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Hematologii i Transfuzjologii.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e: Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs.

S o u r c e: data of the Haematology and Transfusiology Institute.

TABL. 8 (147). ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2006	2007	2000	2006	2007	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>			
Tężec.....	-	-	2	x	x	0,1	<i>Tetanus</i>
Krztusiec.....	111	6	9	7,8	0,4	0,6	<i>Whooping cough</i>
Odra.....	5	-	-	0,4	x	x	<i>Measles</i>
Wirusowe zapalenie wątroby	197	73	49	13,8	5,1	3,4	<i>Viral hepatitis</i>
w tym typ B.....	72	36	16	5,0	2,5	1,1	<i>of which type B</i>
Różyczka.....	1042	570	1364	73,0	39,9	95,6	<i>Rubella</i>
AIDS ^a	1	12	6	0,1	0,8	0,4	<i>AIDS^a</i>
Salmonellozy.....	1294	615	536	90,6	43,1	37,6	<i>Salmonella infections</i>
Czerwonka bakteryjna.....	32	1	-	2,2	0,1	x	<i>Shigellosis</i>
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe.....	98	116	50	6,9	8,1	3,5	<i>Other bacterial food borne intoxications</i>
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	851	1288	1260	182,9	439,3	88,3	<i>Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)^b</i>
Szkarlatyna (płonica).....	310	352	447	21,7	24,7	31,3	<i>Scarlet fever</i>
Zapalenie opon mózgowych	117	150	66	8,2	10,5	4,6	<i>Meningitis</i>
Zapalenie mózgu.....	81	55	63	5,7	3,9	4,4	<i>Encephalitis</i>
Świnka (zapalenie przyusznicy nagminne).....	396	503	95	27,7	35,2	6,7	<i>Mumps</i>
Toksoplazmoza.....	44	26	37	3,1	1,8	2,6	<i>Toxoplasmosis</i>
Tasiemczyce.....	20	22	11	1,4	1,5	0,8	<i>Cestode infestations</i>
Włośnica.....	-	10	-	x	0,7	x	<i>Trichinellosis</i>
Świerzb.....	761	738	667	53,3	51,7	46,8	<i>Scabies</i>
Grypa ^c	31858	10424	12499 ^e	2231,7	730,4	876,1	<i>Influenza^c</i>
Zatrucia związkami chemicznymi ^d	216	-	-	15,1	x	x	<i>Chemical compound poisonings^d</i>
Szczepieni przeciw wściekliznie.....	1376	763	661	96,4	53,5	46,3	<i>Rabies vaccinations</i>

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^c Zachorowania i podejrzenia zachorowań. ^d Zatrucia lekami, preparatami farmakologicznymi i substancjami biologicznymi oraz skutki toksyczne substancji zazwyczaj niesosowanych w celach leczniczych lub nieokreślonych.

Źródło: dane Państwowego Zakładu Higieny oraz Instytutu Wenerologii Akademii Medycznej w Warszawie.
^a Preliminary data because of specific features of the disease. ^b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^c Diseases and suspected diseases. ^d Poisoning by drugs, medicaments and biological substances as well as the toxic effect of substances commonly used for treatment or non-defined purposes.

Source: data of the Institute of Hygiene and the Institute of Venerology of the Medical Academy in Warsaw.

TABL. 9 (148). **ŻŁOBKI^a**
 Stan w dniu 31 XII
NURSERIES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Żłobki.....	16	10	9	Nurseries
Oddziały żłobkowe.....	12	9	10	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^b	1158	761	808	Places in nurseries ^b
Dzieci przebywające w żłobkach ^b (w ciągu roku).....	2066	1545	1537	Children staying in nurseries ^b (during the year)
Miejsca w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach.....	46,7	31,8	32,9	Places in nurseries ^b per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach na 1000 dzieci w wieku do lat 3.....	19,4	13,1	13,5	Children staying in nurseries per 1000 children up to age 3

^a Łącznie ze żłobkami tygodniowymi. ^b Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including weekly nurseries. ^b Including nursery wards.

TABL. 10 (149). **CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY^a**
 Stan w dniu 31 XII
ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	2006	2007	2006	2007	SPECIFICATION
	placówki centres		wychowankowie residents		wolontariusze volunteers		
OGÓŁEM.....	41	39	1034	1005	101	45	TOTAL
Interwencyjne.....	1	1	31	35	-	-	Intervention
Rodzinne.....	18	15	104	88	8	-	Family
Socjalizacyjne.....	14	13	527	463	92	33	Socialization
Wielofunkcyjne.....	8	10	372	419	1	12	Multi-functional

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 195.

^a See general notes, item 8 on page 195.

TABL. 11 (150). **RODZINY ZASTĘPCZE^a**
 Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze.....	2060	2041	2010	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^b w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności.....	2408	2856	2905	Children in foster families ^b of which issued disability confirmation
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku.....	174	51	79	Children who gained independence during the year

^a W 2000 r. stan w końcu roku. ^b Łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.

^a In 2000 as of end of year. ^b Including children not under court supervision.

TABL. 12 (151). **POMOC SPOŁECZNA**
Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii).....	38	56	58^a	Homes and facilities (excluding sub-branches)
dla:				for:
Osób starych.....	7	11	11	Elderly
Przewlekłe somatycznie chorych	9	11	11	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b	x	8	9	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b	x	5	5	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekłe psychicznie chorych ^c	5	7	7	Chronically mentally ill ^c
Niepełnosprawnych fizycznie	-	1	1	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	2	3	3	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	2	10	11	Homeless
Innych osób	2	-	1	Other persons
Miejsca^d ogółem	3518	4208	4317	Total places^d
na 10 tys. ludności	24,6	29,5	30,3	per 10 thous. population
Mieszkańcy^d ogółem.....	3474	4111	4178	Total residents^d
w tym umieszczeni w ciągu roku	833	1263	1328	of which placed within during the year
w domach i zakładach dla:				in homes and facilities for:
Osób starych.....	393	496	507	Elderly
Przewlekłe somatycznie chorych	900	949	920	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b	934	716	756	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b	143	388	392	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekłe psychicznie chorych ^c	823	950	920	Chronically mentally ill ^c

^a W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców. ^b Do 2000 r. – umysłowo upośledzonych. ^c Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. ^d Łącznie z filiami.

^a In the division facilities may be shown several times, because one facility may be destined for several groups of residents... ^b Until 2000 – mentally disabled. ^c Including community self-help homes for persons with mental disorders. ^d Including subbranches.

TABL. 12 (151). **POMOC SPOŁECZNA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Mieszkańcy^a ogółem (dok.)				Total residents^a (cont.)
Niepełnosprawnych fizycznie	-	66	63	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	44	63	59	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	198	483	557	Homeless
Innych osób	39	-	4	Other persons
Mieszkańcy na 10 tys. ludności	24,3	28,8	29,3	Residents per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie	526	404	482	Persons awaiting a place

^a Łącznie z filiami.

^a Including subbranches.

TABL. 13 (152). **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^{ab} W 2007 R.**
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^{ab} IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^c na 10 tys. ludności <i>Beneficiaries^c per 10 thous. population</i>	Udzielone świadczenia w mln zł <i>Benefits granted in mln zł</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	1013,8	186,5	TOTAL
Pomoc pieniężna	833,6	140,0	Monetary assistance
w tym zasiłki:			<i>of which benefits:</i>
Stały	79,3	35,5	Permanent
Okresowy.....	262,9	35,5	Temporary
Celowy i w naturze.....	455,3	34,3	Appropriated and in kind
Pomoc niepieniężna	542,2	46,5	Non-monetary assistance
Schronienie.....	2,3	0,8	Shelter
Posiłek.....	478,4	24,3	Meals
Ubranie.....	13,0	0,4	Clothing

^a Patrz uwagi ogólne, ust 11 na str. 196. ^b Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. ^c W podziale według form świadczeń; osoby, którym przyznano świadczenia mogą być wykazane kilkakrotnie.

Źródło: dane Ministerstwa Polityki Społecznej.

^a See general notes, item 11 on page 196. ^b Organized and rendered by government administration and local self-government entities. ^c In division by forms of benefits; recipients may be shown several times.

Source: data of the Ministry of Social Policy.

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopiśma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

3. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**.

4. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzane-go co dwa lata.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

General notes

Culture

1. *Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.*

*A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.*

2. *Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.*

3. *Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**.

4. *Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.*

5. *Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

6. Dane o abonentach radiowych i telewizyjnych dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających — na mocy szczególnych przepisów — z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. Termin turystyka — zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki — obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. Baza noclegowa turystyki dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla hoteli, moteli, innych obiektów hotelowych, pensjonatów, domów wycieczkowych, schronisk, kempingów, pól biwakowych i domków turystycznych oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze), i zakłady uzdrowiskowe.

3. Dane o miejscach noclegowych wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. Placówki gastronomiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadalnie itp.; do punktów gastronomicznych — także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

6. Data regarding radio and television subscribers concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Tourism

1. Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. Tourist accommodation facilities include collective tourist accommodation establishments i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings.

The remaining facilities of collective accommodation establishments include hotel facilities which do not correspond to conditions expected in hotels, motels, other hotelical facilities, boarding houses, excursion hostels, shelters, camping sites, tent camp sites and tourist cottages, other facilities used by the tourism industry (e.g., student dormitories, boarding schools, employee boarding houses) and health establishments.

3. Data on number of beds are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. Places in temporary inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

4. Catering establishments in collective tourist accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.

Kultura Culture

TABL. 1 (153). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII).....	367	342	333	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	265	245	238	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)....	168	136	129	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	129	100	92	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w wol.	5499097	5475351	5402065	<i>Collection (as of 31 XII) in vol.</i>
w tym na wsi	2309462	2235747	2200166	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy ^a	300571	256908	245777	<i>Borrowers^a</i>
w tym na wsi	73579	63342	60438	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia ^{ab} :				<i>Loans^{ab}:</i>
w woluminach	5545807	4661095	4419504	<i>in volumes</i>
w tym na wsi.....	1788853	1457146	1363640	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w wol.	18,5	18,1	18,0	<i>per borrower in vol.</i>
w tym na wsi.....	24,3	23,0	22,6	<i>of which in rural areas</i>

^a Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

^a Including library service points. ^b Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (154). **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Muzealia ^a <i>Museum exhibits^a</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający <i>Visitors</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>exterior^c</i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students^d</i>	
OGÓŁEM							TOTAL
2000	18	131861	59	27	419761	153737	
2006	23	155481	65	40	421330	174425	
2007	23	160598	64	42	468328	141448	
Archeologiczne	-	-	-	-	-	-	<i>Archaeological</i>
Artystyczne	1	-	-	5	5895	1065	<i>Art</i>
Biograficzne	5	4335	8	2	166389	54233	<i>Biographical</i>
Etnograficzne	4	20499	24	10	77941	28871	<i>Ethnographic</i>
Historyczne	2	-	3	-	51016	10320	<i>Historical</i>
Martyrologiczne.....	-	-	-	-	-	-	<i>Martyrological</i>
Przyrodnicze	1	-	1	4	19217	13404	<i>Natural history</i>
Regionalne.....	8	25145	16	21	95511	15899	<i>Regional</i>
Techniki	-	-	-	-	-	-	<i>Technical</i>
Inne.....	2	110619	12	-	52359	17656	<i>Other</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W kraju. ^c Krajowe i z zagranicy. ^d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

^a As of 31 XII. ^b In Poland. ^c Domestic and foreign. ^d Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 (155). **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007			SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	3	7	8	6	2	<i>Galleries (as of 31 XII)</i>
Wystawy ^a	41	112	132	126	6	<i>Exhibitions ^a</i>
w tym z zagranicy	6	3	20	20	-	<i>of which foreign</i>
Ekspozycje ^a	45	118	135	127	8	<i>Expositions ^a</i>
Zwiedzający	21833	235077	309873	308123	1750	<i>Visitors</i>

^a W kraju.

^a In Poland.

TABL. 4 (156). **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Institucje ^a <i>Institutions ^a</i>	Miejsca na widowni w stałej sali ^a <i>Seating in fixed halls ^a</i>	Przedstawienia i koncerty ^b <i>Performances and concerts ^b</i>	Widzowie i słuchacze ^b <i>Audience ^b</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2000	4	1773	2098	363078	
2006	4	1744	2131	296567	
2007	4	1771	2061	281527	
Teatry	3	1408	1041	136881	<i>Theatres</i>
dramatyczne	2	1265	684	100741	<i>dramatic</i>
lalkowe.....	1	143	357	36140	<i>puppet</i>
Filharmonie.....	1	363	1020	144646	<i>Philharmonic halls</i>
Orkiestry symfoniczne i kameralne	-	-	-	-	<i>Symphonic and chamber orchestras</i>
Zespoły pieśni i tańca	-	-	-	-	<i>Song and dance ensembles</i>
Przedsiębiorstwa estradowe	-	x	50	7000	<i>Entertainment enterprises</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Według siedziby.

^a As of 31 XII. ^b According to the seat.

TABL. 5 (157). DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE W 2007 R.
 Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENT, CLUBS, COMMUNITY CENTRES IN 2007
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Institucje.....	134	62	72	<i>Institutions</i>
domy kultury.....	34	30	4	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury.....	62	30	32	<i>cultural centres</i>
kluby.....	1	1	-	<i>clubs</i>
światlice.....	37	1	36	<i>community centres</i>
Pracownie specjalistyczne.....	226	164	62	<i>Specialized workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku).....	8761	6550	2211	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) ...	1524410	1297544	226866	<i>Event participants (during the year)</i>
Kursy (w ciągu roku).....	146	113	33	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku) ...	2329	1848	481	<i>Course graduates (during the year)</i>
Zespoły artystyczne.....	777	561	216	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych	9557	7369	2188	<i>Members of artistic ensembles</i>
Koła (kluby).....	441	312	129	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów).....	8981	6685	2296	<i>Members of groups (clubs)</i>

TABL. 6 (158). KINA STAŁE
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII).....	39	23	23	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasto.....	35	22	22	<i>of which in urban areas</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII) ..	39	28	28	<i>Screens (as of 31 XII)</i>
w tym miasto.....	35	27	27	<i>of which in urban areas</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys.	10146	6380	6397	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym miasto.....	9620	6237	6254	<i>of which in urban areas</i>
Seanse.....	13608	17248	16064	<i>Screenings</i>
w tym miasto.....	13456	17227	16045	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino.....	348,9	750,0	698,43	<i>per cinema</i>
Widzowie.....	439217	651639	640583	<i>Audience e</i>
w tym miasto.....	435513	649899	639309	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino.....	11262	28332	27851	<i>per cinema</i>
na 1 seans.....	32	38	40	<i>per screening</i>

TABL. 7 (159). ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI
 Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w tysiącach <i>in thousands</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>			
Abonenci radiowi	343,8	301,1	290,8	234	211	204	<i>Radio subscribers</i>
miasta	230,7	206,6	199,7	261	241	234	<i>urban areas</i>
wieś	113,1	94,5	91,1	194	166	160	<i>rural areas</i>
Abonenci telewizyjni	338,0	293,5	283,5	230	206	199	<i>Television subscribers</i>
miasta	226,8	200,7	193,9	257	234	227	<i>urban areas</i>
wieś	111,1	92,9	89,5	190	163	157	<i>rural areas</i>

Ź r ó d ł o: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.
 S o u r c e: data of the Polish Post Headquarters.

Turystyka

Tourism

TABL. 8 (160). TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	589	365	371	Facilities (as of 31 VII)
Hotele	65	86	87	<i>Hotels</i>
Motele	6	5	4	<i>Motels</i>
Pensjonaty	35	21	23	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	-	26	35	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	14	1	1	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	32	9	7	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe	-	16	17	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	19	10	11	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	47	25	27	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	110	61	56	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	9	10	9	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	25	23	23	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	2	1	1	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	35	17	18	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	5	1	1	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	-	1	1	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	185	52	50	<i>Other facilities</i>

TABL. 8 (160). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (cd.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	48943	38290	38231	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	14286	18836	19101	of which open all year
Hotele	7084	9590	9760	Hotels
Motele	339	160	140	Motels
Pensjonaty	1218	756	791	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	-	1589	1673	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe.....	1335	40	40	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe.....	2055	648	585	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe.....	-	1011	1185	School youth hostels
Kempingi.....	3044	1390	1660	Camping sites
Pola biwakowe	5179	2275	2552	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	11624	6944	6740	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	1767	1155	912	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	3856	3674	3694	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	210	135	126	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1982	1405	1260	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.....	78	14	14	Weekend and holiday accommodation establishments
Zakłady uzdrowiskowe	-	480	480	Health establishments
Pozostałe obiekty	9172	7024	6619	Other facilities
Korzystający z noclegów	835471	818723	869005	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni	195081	186476	180856	of which foreign tourists
Hotele	495596	514683	551845	Hotels
Motele	11158	6230	6686	Motels
Pensjonaty	29359	12072	13254	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	-	37742	49624	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe.....	24449	2197	128	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe.....	24647	7506	6958	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe.....	-	15863	15083	School youth hostels
Kempingi.....	14563	8522	12700	Camping sites
Pola biwakowe	10998	10714	6668	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	85857	63650	59226	Holiday centres
Ośrodki kolonijne,	7025	5783	6373	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	45807	53157	65462	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej.....	12114	4732	4501	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	20146	14568	13235	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.....	348	21	23	Weekend and holiday accommodation establishments
Zakłady uzdrowiskowe	-	10389	7073	Health establishments
Pozostałe obiekty.....	53404	50894	50166	Other facilities

TABL. 8 (160). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Udzielone noclegi	2281943	2279662	2407709	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym	435102	478069	457944	of which foreign tourists
Hotele	870904	1009444	1080732	Hotels
Motele	22086	9051	10491	Motels
Pensjonaty	70980	31627	34536	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	-	115430	145337	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	55945	4706	990	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	75140	17696	19111	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	-	44999	39289	School youth hostels
Kempingi	43784	20179	26367	Camping sites
Pola biwakowe	35206	38181	39030	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	532444	353539	338065	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	58048	41722	38840	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	183197	183198	230418	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	16143	13326	12807	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	84184	52251	50092	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	1461	132	144	Weekend and holiday accommodation establishments
Zakłady uzdrowiskowe	-	139649	138900	Health establishments
Pozostałe obiekty	232421	204532	202560	Other facilities

TABL. 9 (161). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
Stan w dniu 31 VII
CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee houses</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastronomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2000	123	193	957	67	
2006	139	152	124	32	
2007	147	153	119	33	
Hotele	96	57	2	4	Hotels
Motele	4	2	-	-	Motels
Pensjonaty	9	12	8	4	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	16	17	3	1	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	1	2	1	2	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	-	-	4	-	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	-	-	7	1	School youth hostels
Kempingi	1	1	1	2	Camping sites
Pola biwakowe	-	-	3	4	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	5	27	32	8	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	-	-	7	-	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	4	15	18	-	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	1	1	-	1	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	2	5	4	4	Public tourist cottages
Zakłady uzdrowiskowe	-	1	2	-	Health establishments
Pozostałe obiekty	8	13	27	2	Other facilities

TABL. 10 (162). **TURYSŃI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	195081	186476	180856	Tourists accommodated
Hotele	170107	160975	154377	Hotels
Motele	2082	94	58	Motels
Pensjonaty	5420	3301	3334	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	-	4993	5404	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	1928	90	-	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	1008	233	385	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	-	1010	1740	School youth hostels
Kempingi	3050	2770	4997	Camping sites
Pola biwakowe	589	322	245	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	2040	1265	1993	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	235	467	805	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	1318	697	847	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	199	268	182	Creative arts centres
Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych	365	507	264	Public tourist cottages
Pozostałe obiekty	6975	9484	6225	Other facilities
Udzielone noclegi	435102	478069	457944	Nights spent (overnight stay)
Hotele	349198	391999	368493	Hotels
Motele	6971	216	62	Motels
Pensjonaty	19621	13723	14058	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	-	13404	14311	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	2822	188	-	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	2646	462	805	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	-	4130	4635	School youth hostels
Kempingi	8696	4995	9709	Camping sites
Pola biwakowe	1205	677	692	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	11494	10228	12470	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	2276	5051	7483	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	4059	2404	3325	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	749	795	529	Creative arts centres
Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych	960	2047	1011	Public tourist cottages
Pozostałe obiekty	26681	27750	20361	Other facilities

Uwagi ogólne

Działalność badawczo-rozwojowa (B+R) i innowacyjna

1. **Działalność badawcza i rozwojowa** (badania i eksperymentalne prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Obejmuje ona **badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe**.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek:

jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe

(tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych):

- placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
- jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki państwowe, działające na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388, z późniejszymi zmianami),
- inne, tj. jednostki prywatne, zaklasyfikowane według PKD do działu 73 „Działalność badawczo-rozwojowa”;

jednostki obsługi nauki (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);

jednostki rozwojowe, tj. podmioty gospodarcze, przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, posiadające na ogół własne zaplecze badawczo-rozwojowe (laboratoria, biura konstrukcyjne, zakłady rozwoju techniki itp.), prowadzące działalność B+R, głównie o charakterze prac rozwojowych, obok swojej podstawowej działalności;

szkoły wyższe;

pozostałe jednostki – m.in. szpitale prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok swojej podstawowej działalności, z wyjątkiem klinik akademii medycznych (uniwersytetów) i Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego, ujętych w kategorii „szkoły wyższe” oraz szpitale posiadających status instytutów naukowo-badawczych, ujętych w kategorii „jednostki badawczo-rozwojowe”.

2. **Nakłady na działalność badawczo-rozwojową** obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

General notes

Research-development (R&D) and innovation activities

1. **Research and development activity** (i.e. research and experimental development work – R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge about man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development activity includes **basic research, applied research and experimental development**.

Information regarding research and development activity includes the following groups of entities:

scientific and research-development units (i.e. units whose main activity is performing R&D activity):

- scientific units of the Polish Academy of Sciences,
- branch research-development units, i.e. state owned units – subordinate to different ministries – working on the basis of the Law of 25 VII 1985 on the Branch R&D Units (uniform text Journal of Laws 2001 No. 33, item 388, with later amendments),
- others, i.e. private units whose main activity is performing R&D (NACE 73 “Research and development”);

science support units (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other “auxiliary units”);

development units, i.e. economic entities, primarily industrial enterprises, in most cases with their own R&D facilities (laboratories, design offices, technology development centres, etc.), performing R&D activity mainly with an experimental development character along with their principal activity;

higher education institutions;

other units – among others hospitals conducting R&D activity along with their principal activity, excluding clinics of medical academies (universities) and the Medical Centre for Post-graduates Education included in the category “higher education institutions” as well as hospitals having the status of research institutes included in the category “branch research-development units”.

2. **Expenditures on research and development activity** include current expenditures borne on basic research, applied research and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.

Nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. zwanej specjalną), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R i spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

3. Dane dotyczące zatrudnienia w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczo-rozwojową.

4. Działalność innowacyjna w przemyśle polega na opracowywaniu i wdrażaniu nowych lub istotnie ulepszonych produktów (wyrobów, usług) i procesów, przy czym produkty te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa. Obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym.

5. Nakłady na działalność innowacyjną obejmują nakłady na: prace badawcze i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw (patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia *know-how*, znaki towarowe itp.), oprogramowanie, nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny i urządzenia techniczne oraz budynki, budowle i urzędy), prace wdrożeniowe poprzedzające uruchomienie produkcji na skalę przemysłową, szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną oraz marketing dotyczący nowych i istotnie ulepszonych produktów.

6. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

7. Wynalazek podlegający opatentowaniu jest to nowe rozwiązanie o charakterze technicznym, niewynikające w sposób oczywisty ze stanu techniki i mogące się nadawać do stosowania.

8. Wzór użytkowy podlegający ochronie jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym, dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

Spółeczeństwo informacyjne

1. Prezentowane informacje opracowano na podstawie uogólnionych wyników badań re-

Capital expenditures on fixed assets connected with research and development activity comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects and meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily, till completion of the a.m. projects not included in fixed assets; until 2002, expenditure on a.m. equipment was included in the current expenditures on R&D.

3. Data regarding employment in R&D include exclusively persons employed directly in this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal work time on R&D.

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

4. Innovation activity in industry consists in elaborating and implementing of new or significantly improved products (goods and services) and processes which are novel at least for the enterprise). It comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial steps.

5. Expenditures on innovation include expenditures on: R&D activity (intramural and extramural), acquisition of disembodied technology and know-how (patents, non-patented inventions, licenses, disclosures of know-how, trademarks etc.), software, acquisition of fixed assets required for introduction of innovations (instruments and equipment and land and buildings), other preparations for the implementation of innovations, training directly linked to technological innovations and marketing for technologically new and significantly improved products.

6. Means for automating production processes include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

7. A patentable invention — any new solution of a technical character which does not obviously result from the prior art and which is capable of practical application.

8. A utility model eligible for protection — any new and useful solution of a technical nature affecting shape, construction or permanent assembly of an object.

Information society

1. The presented information has been compiled on the basis of generalized results of repre-

prezentacyjnych przeprowadzanych w ramach tematu „Wskaźniki społeczeństwa informacyjnego”.

2. Dane dotyczące **przedsiębiorstw wyposażonych w technologie informacyjno-telekomunikacyjne (ICT)** dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i zaliczanych do sekcji: przetwórstwo przemysłowe, budownictwo, handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych i motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego, hotele i restauracje (w zakresie hoteli i pozostałych obiektów noclegowych turystyki i innych miejsc krótkotrwałego zakwaterowania), transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej, działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie działalności związanej z filmem, przemysłem wideo oraz działalności radiowej i telewizyjnej). W 2007 r. badaniem objęto około 14 tys. przedsiębiorstw (tj. 18% ich ogólnej liczby).

3. **Lokalna sieć komputerowa (LAN)** to rodzaj sieci zlokalizowanej na stosunkowo niedużym obszarze, często w obrębie jednego budynku lub grupy zabudowań. LAN może liczyć od dwóch do kilkuset komputerów. Sieć ta może być przewodowa lub bezprzewodowa.

4. **Intranet** to wewnętrzna, wydzielona sieć przedsiębiorstwa oparta na rozwiązaniach stosowanych w Internecie, tj. tych samych standardach, protokołach i programach, obejmująca swym zasięgiem wszystkie jednostki przedsiębiorstwa (biura, zakłady, filie).

5. **Ekstranet** jest to rozszerzenie wewnętrznej sieci przedsiębiorstwa (Intranetu) umożliwiające zewnętrznym użytkownikom dostęp do wybranych elementów sieci wewnętrznej.

tentative surveys conducted within the subject scope “Information society indicators”.

2. **Data regarding enterprises equipped with Information Communication Technology (ICT)**, concerns economic entities employing more than 9 persons and belonging to sections: manufacturing, construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods, hotels and restaurants (hotels and camping sites and other provision of short-stay accommodation), transport, storage and communication, real estate, rental and business activities, other community, social and personal service activities (motion picture and video activities, radio and television activities). In 2007 the survey covered about 14 thousand enterprises (i.e. 18% of total enterprises).

3. **Local area network (LAN)** is a type of a network located on a relatively small area, often within one building or group of buildings. LAN can have from two to several hundred computers. This network can be wire-based or wireless.

4. **Intranet** is an inner, isolated enterprise network based on solutions used in the Internet, i.e. the same standards, protocols and programmes, covering all elements of an enterprise (offices, plants, branches).

5. **Extranet** is a broadened inner enterprise network (Intranet) which provides outside users with the access to selected elements of the inner network.

TABL. 1 (163). **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007	2000	2006	2007				
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)			zatrudnieni ^a personnel ^a						
				ogółem total	pracownicy naukowo-badawczy re-searchers	technicy i pracownicy równorzędni technicians and equivalent staff	pozostali personel other supporting staff			
O G Ó Ł E M TOTAL	12	16	18	1257,8	1182,7	1181,8	1055,1	92,5	34,2	
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe Scientific and research-development units	4	3	3	323,6	203,2	201,5	159,0	31,5	11,0	
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk <i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>	2	1	1	151,5	102,0	101,3	92,3	9,0	-	
instytuty naukowe..... <i>scientific institutes</i>	1	1	1	131,5	102,0	101,3	92,3	9,0	-	
samodzielne zakłady naukowe... <i>independent research departments</i>	1	-	-	20,0	-	-	-	-	-	
Jednostki badawczo-rozwojowe <i>Branch research-development units</i>	2	2	2	172,1	101,2	100,2	66,7	22,5	11,0	
instytuty naukowo-badawcze <i>research institutes</i>	1	1	1	143,1	80,2	78,2	55,7	22,5	-	
ośrodki badawczo-rozwojowe <i>research-development centres</i>	1	1	1	29,0	21,0	22,0	11,0	-	11,0	
Jednostki rozwojowe Development units	6	9	11	32,6	52,5	79,7	18,4	51,9	9,4	
Szkoły wyższe Higher education institutions	2	4	4	901,6	927,0	900,6	877,7	9,1	13,8	

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.

^a In full-time equivalents.

TABL. 2 (164). **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozosta- łym other
		wyższym higher				z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equivalent)	
		z tytułem nauko- wym profesora with title of pro- fessor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		doktora doktora (PhD)		
		doktora habilito- wanego habilitated doctor" (HD)					
OGÓŁEM	2006	2094	245	280	993	449	127
TOTAL	2007	2319	250	282	996	496	295
Jednostki naukowe i badawczo- -rozwojowe	2006	217	21	26	67	75	28
Scientific and research- -development units	2007	218	20	24	67	83	24
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk .. <i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>		115	11	11	39	45	9
instytuty naukowe		115	11	11	39	45	9
<i>scientific institutes</i>							
samodzielne zakłady naukowe		-	-	-	-	-	-
<i>independent research departments</i>							
Jednostki badawczo-rozwojowe.....		103	9	13	28	38	15
<i>Branch research-development units</i>							
instytuty naukowo-badawcze		79	8	9	24	27	11
<i>research institutes</i>							
ośrodki badawczo-rozwojowe		24	1	4	4	11	4
<i>research-development centres</i>							
Jednostki rozwojowe	2006	70	1	-	-	40	29
Development units	2007	297	3	-	2	74	218
Szkoły wyższe	2006	1807	223	254	926	334	70
Higher education institutions	2007	1804	227	258	927	339	53

a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABLE 3 (165). **NAKLĄDY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT
ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007					SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>		nakłady expenditures					
			bieżące ^b <i>current^b</i>		inwestycyjne na środki trwałe <i>capital</i>			
	razem <i>total</i>	w tym osobowe of which <i>labour costs</i>	razem <i>total</i>	w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu of which instruments and equipment				
w tys. zł <i>in thous. zł</i>								
O G Ó Ł E M.....	56873,3	55082,7	96611,4	49714,2	22333,6	46897,2	39498,1	T O T A L
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	23758	25191,8	30860,7	22562,1	12915,5	8298,6	4420,0	Scientific and research-development units
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	9425,1	11462,3	16048,1	11346,8	7309,3	4701,3	1073,8	Scientific units of the Polish Academy of Sciences
instytuty naukowe	7955,0	11462,3	16048,1	11346,8	7309,3	4701,3	1073,8	scientific institutes
samodzielne zakłady naukowe ...	1470,1	-	-	-	-	-	-	independent research departments
Jednostki badawczo-rozwojowe.....	14332,9	13729,5	14812,6	11215,3	5606,2	3597,3	3346,2	Branch research-development units
instytuty naukowo-badawcze.....	13317,2	12461,4	13490,3	9973,3	4796,7	3517,0	3303,3	research institutes
ośrodki badawczo-rozwojowe	1015,7	1268,1	1322,3	1242,0	809,5	80,3	42,9	research-development centres
Jednostki rozwojowe.....	9904,5	3761,1	34238,5	3724,4	1851,4	30514,1	26993,6	Development units
Szkoły wyższe	23210,8	26129,8	31512,2	23427,7	7566,7	8084,5	8084,5	Higher education institutions

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Do 2002 r. łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej, zwanej poprzednio specjalną, niezbędną do wykonania określonych prac B+R, spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych (rozporządzenie Przewodniczącego KBN z 30 XI 2001 r. Dz. U. Nr 146, poz. 1642, § 13).

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b Until 2002 including expenditure on purchase or manufacture of research equipment, defined previously as so-called special research equipment, necessary for performing particular R&D projects, meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily, till completion of the a. m. projects, not included in fixed assets and treated as current assets (decree of the Chairman of the State for Scientific Research from 30 XI 2001, Journal of Laws No. 146, item 1642, § 13).

TABL. 4 (166). **NAKLADY BIEŻĄCE^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAN (ceny bieżące)**
CURRENT EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Badania <i>Research</i>		Prace rozwojowe <i>Experimental development</i>	SPECIFICATION	
		podstawowe <i>basic</i>	stosowane <i>applied</i>			
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>					
OGÓŁEM	2000	40736,3	9918,2	12550,8	18267,3	TOTAL
	2006	47878,8	22173,3	16485,7	9219,8	
	2007	49714,2	21632,6	18859,7	9221,9	
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe		22562,1	11346,8	6953,6	4261,7	Scientific and research-development units
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk.....		11346,8	11346,8	-	-	<i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>
Jednostki badawczo-rozwojowe		11215,3	-	6953,6	4261,7	<i>Branch research-development units</i>
Jednostki rozwojowe		3724,4	333,0	1016,5	2374,9	Development units
Szkoły wyższe		23427,7	9952,8	10889,6	2585,3	Higher education institutions

^a Patrz notki a, b do tabl. 3 na str. 219.

^a See footnotes a, b to the table 3 on page 219.

TABL. 5 (167). **STOPIEŃ ZUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % <i>degree of consumption in %</i>			
OGÓŁEM	67,6	85,8	84,3	TOTAL
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	68,5	93,9	92,9	Scientific and research-development units
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	71,8	97,2	97,4	<i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>
Jednostki badawczo-rozwojowe.....	56,9	80,6	75,4	<i>Branch research-development units</i>
Jednostki rozwojowe	46,6	-	-	Development units
Szkoły wyższe	69,6	82,8	81,3	Higher education institutions

TABL. 6 (168). **NAKLADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE^a (ceny bieżące)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures		
		na działalność badawczą i rozwojową on research and development activity	inwestycyjne na maszyny, urzą- dzenia techniczne i narzędzia oraz środki trans- portu capital – on the acquisition of instruments and equipment	na oprogramowanie on software
		w tys. zł	in thous. zł	
OGÓŁEM 2000	165607,1	11082,4	98789,4	4815,7
TOTAL 2006	275754,6	6199,5	181189,8	2808,6
..... 2007	352586,7	4952,0	341026,1	3106,2
sektor publiczny public sector	44332,4	545,8	42809,2	761,3
sektor prywatny private sector	308254,3	4406,2	298216,9	2344,9
W tym przetwórstwo prze- mysłowe	331540,9	4501,3	320991,2	2700,7
Of which manufacturing w tym: of which:				
Produkcja artykułów spożyw- czych i napojów..... Manufacture of food products and beverages	83642,1	1005,8	81620,3	491,3
Produkcja odzieży i wyrobów futrzańskich..... Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	358,5	-	358,5	-
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	88259,4	33,8	88046,9	156,6
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ¹	6116,6	-	5704,2	124,1
Działalność wydawnicza; poli- grafia i reprodukcja zapisa- nych nośników informacji..... Publishing, printing and repro- duction of recorded media	2157,8	-	1807,7	350,1
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych ... Manufacture of other non- metallic mineral products	9250,6	340,9	8883,7	12,2
Produkcja metali Manufacture of basic metals	656,3	-	653,3	-
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	8340,9	-	8213,0	60,0
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	19679,7	1513,2	17597,9	454,0
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical ma- chinery and apparatus n.e.c.	41029,3	-	40652,2	333,2
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	22752,8	874,7	20498,7	187,2

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 7 (169). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH I MEDIA ELEKTRONICZNE W PRZEMYŚLE ^a
Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES AND ELECTRONIC MEDIA IN INDUSTRY ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt. Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe processing centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and mani- pulators		komputery ^b computers ^b
	automatycz- ne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
OGÓŁEM..... 2000	269	300	104	40	14	516
TOTAL 2006	412	417	222	71	50	444
2007	436	466	258	73	47	476
w tym: of which:						
sektor prywatny..... private sector	417	441	250	69	45	401
W tym przetwórstwo prze- mysłowe	422	450	258	69	45	429
Of which manufacturing						
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spoży- czych i napojów	81	39	15	2	-	53
<i>Manufacture of food products and beverages</i>						
Produkcja odzieży i wyrobów futrarskich	-	2	-	-	-	2
<i>Manufacture of wearing apparel and furriery⁴</i>						
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ⁴	29	41	37	8	8	37
<i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products⁴</i>						
Produkcja masy włóknistej oraz papieru.....	14	2	2	-	-	-
<i>Manufacture of pulp and paper</i>						
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapi- sanych nośników informacji ...	5	7	-	-	-	11
<i>Publishing, printing and repro- duction of recorded media</i>						
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych .	12	21	10	-	-	27
<i>Manufacture of other non- metallic mineral products</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery duże, mi-
nikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Mainframe computers, minicomputers and mi-
crocomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 7 (169). **ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH I MEDIA ELEKTRONICZNE W PRZEMYSLE^a (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES AND ELECTRONIC MEDIA IN INDUSTRY^a (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt. Means for automating production processes in units					komputery ^a computers ^a
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe processing centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and mani- pulators		
	automatycz- ne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja metali Manufacture of basic metals	-	2	1	-	-	4
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal prod- ucts ^Δ	12	20	28	1	1	53
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	2	3	21	1	1	36
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	40	10	14	31	21	44
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	51	50	106	15	10	56

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery duże, mikrokomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 (170). **WYNAZAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE**
DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Wynalazki:				<i>Inventions:</i>
zgłoszone.....	590	27	46	<i>patent applications</i>
udzielone patenty.....	239	6	22	<i>patents granted</i>
Wzory użytkowe:				<i>Utility models:</i>
zgłoszone.....	.	10	15	<i>utility model application</i>
udzielone prawa ochronne.....	.	24	7	<i>rights of protection granted</i>

Źródło: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.
 Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

TABL. 9 (171). **WARTOŚĆ SPRZEDAŻY PRODUKTÓW (WYROBÓW I USŁUG) NOWYCH I MODERNIZOWANYCH W PRZEMYSŁE^a W 2007 R.**
VALUE OF SOLD PRODUCTION (PRODUCTION AND SERVICES) OF TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN THE INDUSTRY^a IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży produktów, których produkcję uruchomiono w latach 2005—2007 <i>Value of sale of products, of which production was activated in years 2005—2007</i>				SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>	z tego wyroby <i>of which products</i>		w tym eksport ogółem <i>of which export total</i>	
		nowe i zmodernizowane na rynek <i>new or significantly improved for the market</i>	nowe i zmodernizowane dla przedsiębiorstwa <i>new or significantly improved for the enterprise</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>				
O G Ó Ł E M.....	2324475,7	1111364,2	1213111,5	1132133,8	T O T A L
sektor publiczny	73450,9	50658,5	22792,4	11054,8	<i>public sector</i>
sektor prywatny.....	2251024,8	1060705,7	1190319,1	1121079,0	<i>private sector</i>
W tym przetwórstwo przemysłowe	2316526,7	1103415,2	1213111,5	1132133,8	Of which manufacturing
w tym:					<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	647059,9	190517,5	456542,4	154333,2	<i>Manufacture of food products and beverages</i>
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	19102,6	17403,4	1699,2	19098,5	<i>Manufacture of wearing apparel and furriery¹</i>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	191324,4	41389,0	149935,4	69305,7	<i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products¹</i>
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ	28755,3	27562,6	1192,7	2272,0	<i>Manufacture of pulp and paper¹</i>
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	43868,8	43868,8	-	-	<i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	454597,7	429893,1	24704,6	390789,6	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych	47929,7	34667,8	13261,9	8703,5	<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>
Produkcja metali	671,3	-	671,3	167,8	<i>Manufacture of basic metals</i>
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	93479,6	52480,2	40999,4	51227,3	<i>Manufacture of metal products¹</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	167207,3	96793,6	70413,7	9858,0	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	35359,1	1873,7	33485,4	24406,1	<i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	489146,1	159525,1	329621,0	323313,0	<i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 10 (172). PRZEDSIĘBIORSTWA ^a WYKORZYSTUJĄCE INTERNET W 2007 R.

Stan w styczniu

ENTERPRISES ^a USING INTERNET IN 2007

As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Liczba jednostek <i>Number of entities</i>	Udział jednostek w całej populacji w % <i>The proportion of entities in percent of total population</i>
Dostęp do Internetu <i>Internet access</i>	2362	89,9
Połączenie z Internetem przez: <i>Internet access via</i>		
łącze szerokopasmowe ^b <i>Broadband connection ^b</i>	1278	48,6
modem analogowy (zwykła linia telefoniczna) <i>analogue modem (connection over plain telephone line)</i>	850	32,3
modem cyfrowy <i>digital modem</i>	867	33,0
łącze bezprzewodowe (np. GSM, GPRS, UMTS, itp.) <i>wireless connection (e.g. GSM, GPRS, UMTS)</i>	349	13,3
Własną stronę internetową <i>Own Website</i>	1208	46,0

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b W technologii DSL (xDSL, ADSL, SDSL, itp.) lub inne łącze stałe (np. sieć telewizji kablowej, energetyczną – PLC).

^a Data concerns enterprises with more than 9 persons employed. ^b DSL connections (xDSL like ADSL, SDSL, etc.) or other fixed broadband connections (e.g. via cable TV network, via power suplay traction – PLC).

TABL. 11 (173). **PRZEDSIĘBIORSTWA ^a WYKORZYSTUJĄCE WYBRANE TECHNOLOGIE TELEINFORMATYCZNE W 2007 R.**

Stan w styczniu

ENTERPRISES ^a USING SELECTED ICT SYSTEMS IN 2007

As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Liczba jednostek <i>Number of entities</i>	Udział jednostek w całej populacji w % <i>The proportion of entities in percent of total population</i>
Komputery <i>Computers</i>	2362	89,9
Sieć lokalną LAN: <i>Local area network (LAN):</i>		
<i>bezprzewodowa</i> <i>wireless</i>	496	18,9
kablowa <i>wire based</i>	1447	55,1
Intranet <i>Intranet</i>	853	32,5
System informatyczny do obsługi zamówień <i>IT system to manage the placing or receipt of orders</i>	1022	38,9
Bezpłatne oprogramowanie, systemy open source, jak np. Linux <i>Free, open source software and operating systems, like Linux</i>	387	14,7
ERP – system informatyczny do planowania zasobów przedsięw- iastwa <i>Enterprise Resource Planning system</i>	223	8,5
CRM – programowanie do zarządza- nia informacjami o klientach zapew- niające dostęp do nich innym ko- mórkom przedsiębiorstwa <i>Customer Relationship Management system</i>	274	10,4

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a *Data concerns enterprises with more than 9 persons employed.*

Uwagi ogólne

1. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług były notowania cen prowadzone przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen. Ceny towarów i usług notowane były w 2005 r. raz w miesiącu z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone były trzy razy w miesiącu.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem rocznych cen ziemniaków, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

2. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

3. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są miesięczne notowania cen dokonane przez stałych ankierów na celowo wytypowanych targowiskach. Do 2004 r. źródłem informacji o cenach uzyskiwanych przez rolników była miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych, którzy notowali również ceny uzyskiwane w bezpośrednich obrotach między poszczególnymi gospodarstwami. W związku z tym dane od 2005 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

General notes

1. The source of information on **retail prices** of presented goods and services were quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions. Prices of goods and services were collected in 2005 once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations were conducted three times a month.

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of potatoes, which have been calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

2. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax – VAT) and quantity of each agricultural product.

3. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on market-places** comes from monthly price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected market-places. Until 2004 information on prices received by farmers was collected monthly from agricultural correspondents, whose reports also included prices of products traded between farms. Therefore data since 2005 are not fully comparable with data in previous years. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 (174). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ryż — za 1 kg	2,44	2,64	2,83	Rice — per kg
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg ...	1,23	1,29	1,49	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g	3,18	3,78	2,72	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg	1,57	1,43	1,67	Wheat flour "Poznańska" — per kg
Mięso wołowe z kością (roastbeef) — za 1 kg	9,68	15,99	17,64	Beef meat, bone-in (roast beef) — per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) — za 1 kg	14,40	13,38	13,88	Pork meat, bone-in (centre loin) — per kg
Kurczęta patroszone — za 1 kg	5,81	4,90	6,16	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	20,00	19,79	20,13	Pork ham, boiled — per kg
Kielbasa „Toruńska” — za 1 kg	12,04	12,95	12,05	Sausage "Toruńska" — per kg
Filety z morszczuka mrożone — za 1 kg	13,18	12,62	13,41	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	9,56	10,69	11,23	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg	5,68	8,14	8,09	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze o zawarto- ści tłuszczu 3—3,5%, sterylizo- wane — za 1 l .....	.	2,52	2,61	Cows' milk, fat content 3—3,5%, sterilized — per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% — za 200 ml	1,32	1,35	1,46	Sour cream, fat content 18% — per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty — za 1 kg..	8,49	9,16	10,11	Semi-fat cottage cheese — per kg
Ser dojrzewający „Gouda” — za 1 kg	16,11	16,04	17,41	Ripening "Gouda" cheese — per kg
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,34	0,32	0,37	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g	2,74	2,89	3,28	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l	3,95	3,92	4,18	Rape-oil, domestic production — per l
Pomarańcze — za 1 kg	3,88	4,72	5,17	Oranges — per kg
Jabłka ^{ab} — za 1 kg	2,44	2,27	2,81	Apples ^{ab} — per kg
Buraki ^a — za 1 kg	1,17	1,44	1,32	Beetroots ^a — per kg
Marchew ^a — za 1 kg	1,21	1,79	1,74	Carrots ^a — per kg
Ziemniaki ^a — za 1 kg	0,68	1,22	1,15	Potatoes ^a — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	3,03	3,01	2,93	White sugar, crystallized — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” — za 250 g	6,52	4,56	5,02	Natural coffee "Tchibo Family", ground — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g	2,06	2,29	2,35	Tea "Madras" — per 100 g
Wódka czysta „Polonaise — Polish Vodka" 40% ^c — za 0,5 l	25,36	19,51	18,67	Vodka pure „Polonaise — Polish Vodka" 40% ^c — per 0,5 l:

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^{b, c} W 2000 r.: ^b — droższe, ^c — 50%.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^{b, c} In 2000: ^b — dessert apple, ^c — 50%.

TABL. 1 (174). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Papierosy „Mars” — za 20 szt	4,31	5,46	6,01	<i>Cigarettes "Mars" — per 20 pcs</i>
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowetny — za 1 kpl	441,83	440,57	434,79	<i>Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set</i>
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę	125,08	138,90	141,18	<i>Men's low leather shoes with non- leather sole — per pair</i>
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę	115,16	142,49	141,40	<i>Women's low leather shoes with non-leather sole — per pair</i>
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę	18,25	22,48	23,45	<i>Resoling men's shoes — per pair</i>
Zimna woda z miejskiej sieci wodo- ciągowej — za 1 m ³	1,31	2,05	2,11	<i>Cold water by municipal water- -system — per 1 m³</i>
Energia elektryczna dla gospo- darstw domowych (taryfa cało- dobowa) ^d — za 1 kW-h	0,28	0,44	0,45	<i>Electricity for households (all-day tariff)^d — per kW-h</i>
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domo- wych ^e — za 1 m ³	0,90	1,84	1,98	<i>Natural net-gas, high-methanated for households^e — per m³</i>
Węgiel kamienny — za 1 t	396,12	484,74	523,56	<i>Hard coal — per t</i>
Ciepła woda — za 1 m ³	12,02	14,18	14,23	<i>Hot water — per 1 m³</i>
Centralne ogrzewanie lokali mieszk- alnych — za 1 m ² p u	2,46	2,53	2,72	<i>Heating of dwellings - per m² of usable floor space</i>
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 280 l	2052,86	1270,01	1357,87	<i>Fridge-freezer, capacity about 280 l Automatic washing machine, dry- -linen capacity not exceeding 5 kg</i>
Pralka automatyczna typu domowe- go, na 5 kg suchej bielizny	1523,70	1223,07	1185,02	
Odkurzacz typu domowego	384,40	304,65	311,58	<i>Vacuum cleaner</i>
Żelazko z nawilżaczem	167,02	153,78	172,61	<i>Iron with duschsystem</i>
Proszek do prania — za 0,6 kg	5,48	4,80	4,34	<i>Washing powder — per 0,6 kg</i>
Benzyna silnikowa „Euro-Super” — za 1 l	3,13	4,04	4,29	<i>Motor petrol "Euro-Super" — per l</i>
Bilet normalny na przejazd jednor- zowy autobusem miejskim	1,30	1,81	1,83	<i>Regular ticket for travelling by intra- -urban bus</i>
Przejazd taksówka osobową, taryfa dzienna — za 5 km	10,17	11,05	11,34	<i>Taxi daily fare — for 5 km distance</i>
Bilet normalny do kina	9,56	13,65	14,31	<i>Regular cinema ticket</i>
Ondulacja na zimno włosów dam- skich	41,20	50,69	52,98	<i>Women's cold wave</i>
Ciągnik „Ursus 2812”	33263,00	69770,00	73817,00	<i>Tractor "Ursus 2812"</i>
Kopaczka do ziemniaków ciągniko- wa elewatorowa, półzawieszana	.	10069,17	10760,00	<i>Semi-mounted tractor potato digger</i>
Mocznik nawozowy 46% N — za 25 kg	13,86	24,64	26,37	<i>Urea, nutritive content 45% N — per 25 kg</i>
Przemiał pszenicy — za 1 dt	8,00	.	.	<i>Grinding of wheat — per dt</i>
Badanie kliniczne krowy	14,32	24,33	25,26	<i>Cow's clinical examination</i>

^d Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW-h energii elektrycznej. ^e Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu.

^d Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW-h of electricity. ^e Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas.

TABL. 2 (175). **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziarno zbóż (bez siewnego) — za 1 dt:				<i>Cereal grain (excluding sowing seed) — per dt:</i>
pszenicy.....	50,06	43,17	70,52	<i>wheat</i>
żyta.....	34,85	38,85	60,88	<i>rye</i>
jęczmienia.....	49,69	41,23	67,49	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych.....	40,26	36,26	51,34	<i>oats and mixed cereal</i>
pszenżyta.....	46,49	36,82	60,67	<i>triticale</i>
Ziemniaki — za 1 dt.....	17,05	33,79	42,21	<i>Potatoes — per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych)....	38,93	66,85	33,24	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe — za 1 dt.....	9,92	11,81	10,87	<i>Sugar beets — per dt</i>
Rzepak i rzepak przemysłowy — za 1 dt	78,41	92,49	96,68	<i>Industrial rape and agrimony — per dt</i>
Liście tytoniu — za 1 dt.....	580,06	163,93	202,36	<i>Raw tobacco — per dt</i>
Żywiec rzeźny — za 1 kg:				<i>Animals for slaughter — per kg:</i>
bydło (bez cieląt).....	2,95	3,88	3,84	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta.....	5,87	10,44	7,71	<i>calves</i>
trzoda chlewna.....	3,74	3,66	3,55	<i>pigs</i>
Mleko krowie — za 1 hl.....	80,45	97,02	105,01	<i>Cows' milk — per hl</i>
Jaja kurze konsumpcyjne — za 1 szt.	0,28	0,23	0,24	<i>Hen eggs — per piece</i>

TABL. 3 (176). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziemiopłody — za 1 dt				<i>Crops — per dt</i>
Ziarno zbóż: pszenicy.....	55,96	50,17	69,91	<i>Cereal grain of: wheat</i>
żyta.....	40,53	36,55	55,26	<i>rye</i>
jęczmienia.....	47,26	45,79	63,26	<i>barley</i>
owsa.....	40,06	37,24	59,66	<i>oats</i>
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych).....	41,92	84,30	89,39	<i>Potatoes (excluding edible early kinds)</i>
Siano: łąkowe.....	20,20	30,51	31,38	<i>Hay: meadow</i>
koniczyny.....	24,38	34,53	30,17	<i>clover</i>
Słoma zbóż ozimych.....	11,00	11,97	.	<i>Straw of winter cereals</i>
Zwierzęta gospodarskie — za 1 szt				<i>Livestock — per head</i>
Krowa dojna.....	1381,69	2581,32	2548,36	<i>Dairy cow</i>
Jałówka 1-rocza.....	850,92	1607,60	1949,82	<i>One-year heifer</i>
Prosię na chów.....	85,23	120,35	108,03	<i>Piglet</i>
Maciora owcza na chów.....	139,14	.	.	<i>Ewe</i>
Koń roboczy.....	2986,48	3047,51	4729,17	<i>Farm horse</i>
Żrebię 1-roczne.....	1619,67	2937,50	.	<i>One-year colt</i>
Żywiec rzeźny — za 1 kg:				<i>Animals for slaughter — per kg:</i>
Bydło (bez cieląt) ^a	1,97	.	.	<i>Cattle (excluding calves)^a</i>
Cielęta.....	4,14	7,97	8,13	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna.....	3,64	3,70	3,95	<i>Pigs</i>

^a Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

^a Average weighted price of cattle for slaughter calculated with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

2. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

3. Gospodarstwa rolne w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- 1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłaśnych;
- 2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne oraz właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

4. Dane o **gruntach** wykazano według granic administracyjnych województwa oraz według siedziby użytkownika.

Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

Do 2006 r. do użytków rolnych zaliczano: grunty orne, sady, łąki i pastwiska.

Od 2007 r. do **użytków rolnych** zalicza się: grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale w dobrej kulturze rolnej – utrzymywane zgodnie z normami określonymi w Rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 12 III 2007 r. w sprawie minimalnych norm (Dz.U. Nr 46, poz. 306) oraz użytki rolne pozostałe. Dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi oraz szkółki drzew i krzewów owocowych o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

General notes

Agriculture

1. The presented information have been compiled using the **kind of activity method** and concerns agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the sections of the NACE rev. 1 in which they are included.

2. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

3. Agricultural holdings in private use include:

- 1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land;
- 2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons as well as livestock owners who do not possess agricultural land.

4. Data on **land** are presented according to administrative borders within the voivodship and the official residence of the land user.

Data regarding the total area of agricultural land, and area by land type have been presented excluding non-farm land.

Agricultural land include: arable land, orchards, meadows and pastures till 2006.

Since 2007 **agricultural land** included: arable land, orchards, permanent meadows and pastures concern area in good agricultural condition – maintained in accordance with norms defined in the Regulation of Minister of Agriculture and Rural Development, dated 12 III 2007 about minimal norms (Journal of Laws No. 46, item 306) and other agricultural land. Data are not comparable in full with previous years.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees and bushes and tree nurseries not smaller than 0,1 ha.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

W pozycji „pozostałe grunty” zawarto również użytki rolne nieużytkowane rolniczo, tj. tereny budowlane, rekreacyjne itp.

5. Globalna produkcja rolnicza obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywności rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

Przy ustalaniu produkcji rolniczej w cenach stałych przyjęto średnie krajowe ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany (dla sprzedaży targowiskowej – ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, dla pozostałych elementów produkcji – średnie ceny skupu), z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego.

6. Dane o powierzchni zasiewów dotyczą powierzchni upraw poszczególnych ziemiopłodów uprawianych w plonie głównym, łącznie z powierzchnią upraw sadowniczych poza sadami.

7. Dane o produkcji, plonach i skupie zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe na ziarno, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i pozostałe zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują mieszanek zbożowych.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

Item “other land” includes non-farm land, i.e. occupied by buildings, pleasure gardens.

5. Gross agricultural output includes of:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) plant-based products (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) animal-based products as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Final agricultural output is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories of plant and animal-based products and the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

Agricultural market output is the sum of agricultural product sales at procurement centers and on marketplaces.

The average national current prices for the year were assumed in calculating agricultural output in constant prices (for market sales – prices received by farmers at marketplaces, for other elements of production – average procurement prices), excluding potatoes, vegetables and fruits, for which the average prices for two consecutive years, i.e., the year preceding the surveyed year and the surveyed year.

6. Data regarding sown area concern the harvested area of respective crops cultivated in the main crop, including area of fruit-growing outside orchards.

7. Data regarding the production, yields and procurement of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concerns grain. Data concerning cereals include: basic cereals, cereal mixed for grain, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding **basic cereals**, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, do not include cereal mixed, unless otherwise stated.

Strączkowe na ziarno obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszka, mieszanek strączkowe).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorja).

Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

8. Dane o produkcji **żywca rzeźnego** obejmują: skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

9. **Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

10. Dane o **ciągnikach rolniczych** dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

11. Jako **jednostkę siły pociągowej** w rolnictwie przyjęto 1 konia roboczego. W danych o zasobach **żywej siły pociągowej** wykazano konie robocze, tj. konie 3-letnie i starsze. Przeliczeń **mechanicznej siły pociągowej** dokonano, przyjmując jako jednostkę siły pociągowej moc ciągnika na zaczeple równą 2,2 kW.

12. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiopłodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, wyników spisów rolniczych i szacunków.

13. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa — stan w czerwcu.

14. **Lata gospodarcze** obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2006/07 oznacza okres od 1 VII 2006 r. do 30 VI 2007 r.).

15. **Dane** — jeśli nie zaznaczono inaczej — **prezentuje się według siedziby użytkownika.**

Pulses for grain include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).

Industrial crops include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory).

Feed plants include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, rutabaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.

8. Data regarding the production of **animals for slaughter** concern the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.

9. **Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal-based) purchased by economic entities directly from producers.

10. Data regarding **agricultural tractors** concern 4-wheeled and tracked tractors.

11. One draft horse was assumed as the **unit of draft force** in agriculture. Data regarding **live draft force** comprise draft horses, i.e., horses aged 3 years and older. Calculations of **mechanical draft force** were carried out assuming 2,2 kW of tractor engine power as the unit of draft force.

12. Data regarding the land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, agricultural census results and estimates.

13. Agricultural land calculated by the official residence of the land user was assumed for calculating results and production factors per area unit — as of June.

14. **Farming years** cover to the period since 1 VII until 30 VI (e.g. the 2006/07 farming year covers the period since 1 VII 2006 until 30 VI 2007).

15. **Data**, unless otherwise stated, are **presented by the official residence of the land user.**

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

- 1) **lasów publicznych** stanowiących własność:
 - a) Skarbu Państwa — zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub w całości przez:
 - Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
 - jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
 - jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych,
 - b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. status miasta na prawach powiatu);
- 2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:
 - a) osób fizycznych,
 - b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
 - c) spółdzielni produkcji rolniczej,
 - d) innych osób prawnych.

2. Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

- 1) **public forests** owned by:
 - a) the State Treasury — managed and utilized temporarily or perpetually by:
 - State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
 - nature protection units (national parks),
 - organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency,
 - b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);
- 2) **private forests** owned by:
 - a) natural persons,
 - b) land held in common by all or part of the residents of a village,
 - c) agricultural production co-operatives,
 - d) other legal persons.

2. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land connected with silviculture includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category, with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.

Piazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21—40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na gruntach leśnych z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji oraz szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik lesistości (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

Wskaźnik **zalesienia** (zalesienie) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni zalesionej do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o pozyskaniu drewna w układzie asortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami oraz w oparciu o Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 IV 2004 r. — Dz. U. Nr 89 poz. 844, z późniejszymi zmianami).

***Irregularly stocked open stands** are areas planted with trees in the age II category (21—40 years) with planting of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with planting of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal class and to be renewed.*

***Renewals** are understood as new tree stands forming in place of removed stands:*

- 1) *artificial renewals* are tree crops established through planting or sowing;
- 2) *natural renewals* are tree crops formed on forest land through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

***Afforestation** consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).*

***Plantings** are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.*

***3. The forest cover indicator** (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.*

*The **afforestation** indicator (afforestation) was calculated as the percentage ratio of forest covered area to the total area of the voivodship.*

***4. Data on removals** in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Norms and with respect of the Polish Classification of Products and Services implemented by the regulation of the Council of Ministers dated 6 IV 2004 — Journal of Laws No. 89, item 844, with later amendments).*

Rolnictwo Agriculture

TABL. 1 (177). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS
IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Powierzchnia użytków rolnych ^a (stan w czerwcu) w tys. ha.....	1264,7	1101,2	1089,1	<i>Agricultural land area^a (as of June) in thous. ha</i>
w tym gospodarstwa indywidualne....	990,1	919,5	922,7	<i>of which private farms</i>
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) w %:				<i>Share in total sown area (as of June) in %:</i>
zbóż podstawowych.....	57,7	51,3	54,2	<i>basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	56,4	50,1	53,3	<i>of which private farms</i>
ziemniaków.....	4,9	2,3	2,3	<i>potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	5,5	2,5	2,5	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku.....	6,7	8,5	10,6	<i>rape and agrimony</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	5,1	6,9	9,1	<i>of which private farms</i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zbóż podstawowych.....	26,7	28,7	34,1	<i>of basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	24,8	27,2	33,9	<i>of which private farms</i>
ziemniaków.....	206	152	197	<i>of potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	205	151	196	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku.....	17,2	23,5	22,9	<i>of rape and agrimony</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	13,6	22,8	23,4	<i>of which private farms</i>
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) ^b na 100 ha użytków rolnych.....	38,9	48,7	47,7	<i>Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June)^b per 100 ha of agricultural land</i>
w tym gospodarstwa indywidualne....	46,0	54,2	52,4	<i>of which private farms</i>

^a Według granic administracyjnych. ^b Patrz uwaga do tabl. 10 na str. 248; trzoda chlewna — stan w końcu lipca.

^a By administrative borders. ^b See note to table 10 on page 248; pigs — as of the end of July.

**TABL. 1 (177). UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE
 W ROLNICTWIE (dok.)**
**TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS
 IN AGRICULTURE (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) w %	41,1	46,7	46,7	Share of cows in cattle stocks (as of June) in %
w tym gospodarstwa indywidualne ...	40,9	46,7	46,8	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) w %	9,5	10,8	10,4	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) in %
w tym gospodarstwa indywidualne ...	9,4	10,1	9,6	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c na 1 ha użytków rolnych w kg	195,1	224,6	223,0	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^c per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka w l:				Production of milk in l:
na 1 ha użytków rolnych	507	844	826	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	610	942	920	of which private farms
na 1 krowę	3603	4330	4233	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	3583	4272	4183	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w czerwcu) na 100 ha użytków rolnych w szt	3,8 ^d	.	5,0	Agricultural tractors (as of June) per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne ...	4,5	.	5,8	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^e w kg	66,5	124,4	124,9	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^e in kg
w tym gospodarstwa indywidualne ...	65,2	124,3	127,5	of which private farms

^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej. ^d Stan w dniu 31 XII. ^e Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych 1999/2000, 2005/06 i 2006/07.

^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. ^d As of 31 XII. ^e Concerns respectively the 1999/2000, 2005/06 and 2006/07 farming years.

TABL. 2 (178). **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW**

Stan w czerwcu

LAND USE BY SECTORS

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION	
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
						w ha <i>in ha</i>
WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH BY ADMINISTRATIVE BORDERS						
Powierzchnia ogólna ..	2000	2420295	1046502	1373793	1099975	Total area
	2006	2417317	947982	1469335	1018436	
	2007	2417317	933182	1484135	1033137	
Użytki rolne.....	2000	1264664	170652	1094012	990106	<i>Agricultural land</i>
	2006	1101189	76798	1024391	919535	
	2007	1089089	69592	1019498	922719	
grunty orne.....	2000	882560	112118	770442	690771	<i>arable land</i>
	2006	800235	46214	754021	664509	
	2007	711283	17572	693711	617183	
sady ^a	2000	3505	225	3280	3187	<i>orchards^a</i>
	2006	2512	91	2421	2362	
	2007	4541	91	4449	3994	
łąki	2000	165066	26803	138263	128192	<i>meadows</i>
	2006	156270	15262	141008	133386	
	2007	163256	4639	158617	152619	
pastwiska.....	2000	213533	31506	182027	167956	<i>pastures</i>
	2006	142172	15231	126941	119278	
	2007	142182	4356	137826	128739	
pozostałe	2007	67827	42934	24894	20184	<i>other</i>
Lasy ^b	2000	712272	668615	43657	38384	<i>Forests^b</i>
	2006	745608	701314	44294	32862	
	2007	750113	691325	58788	47767	
Pozostałe grunty ^c	2000	443359	207235	236124	71485	<i>Other land^c</i>
	2006	570520	169870	400650	66039	
	2007	578115	172266	405849	62651	

^a Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a Including nurseries. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 2 (178). **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW (dok.)**

Stan w czerwcu

LAND USE BY SECTORS (cont.)

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

WEDŁUG SIEDZIBY UŻYTKOWNIKA
BY THE OFFICIAL RESIDENCE OF LAND USER

Powierzchnia ogólna ..	2000	2384671	1046760	1337911	1078055	Total area
	2006	2312659	945237	1367422	939308	
	2007	2321989	930402	1391587	953650	
Użytki rolne	2000	1230866	172346	1058520	966229	<i>Agricultural land</i>
	2006	1011541	76567	934974	846773	
	2007	1008364	68919	939444	850521	
grunty orne	2000	871427	113127	758300	687381	<i>arable land</i>
	2006	725771	46188	679583	604425	
	2007	648759	17094	631665	561222	
sady ^a	2000	3450	229	3221	3128	<i>orchards^a</i>
	2006	2430	91	2339	2280	
	2007	4021	91	3930	3857	
łąki	2000	165844	27039	138805	130066	<i>meadows</i>
	2006	146780	15297	131483	124834	
	2007	153188	4616	148572	142864	
pastwiska	2000	190145	31951	158194	145654	<i>pastures</i>
	2006	136560	14991	121569	115234	
	2007	136830	4055	132775	124353	
pozostałe	2007	65566	43063	22503	18225	<i>other</i>
Lasy ^b	2000	711862	668699	43163	38026	<i>Forests^b</i>
	2006	743523	701238	42285	31083	
	2007	747397	691251	56145	45223	
Pozostałe grunty ^c	2000	441943	205715	236228	73800	<i>Other land^c</i>
	2006	557595	167432	390163	61452	
	2007	566229	170231	395997	57906	

^a Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a Including nurseries. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABLE 3 (179). **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ**
(*ceny stałe^{a)}*)
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^{a)})

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>			
	rok poprzedni = 100			<i>previous year = 100</i>			
Produkcja globalna	102,0	91,2	102,9	103,0	91,4	103,8	<i>Gross output</i>
roślinna	94,0	78,2	107,8	92,5	77,5	109,6	<i>crop</i>
zwierzęca	109,1	100,3	100,5	112,0	100,3	101,3	<i>animal</i>
Produkcja końcowa	106,3	92,6	103,2	107,9	93,7	103,5	<i>Final output</i>
roślinna	98,6	71,6	114,7	95,9	72,2	114,2	<i>crop</i>
zwierzęca	109,7	100,7	100,5	112,7	100,8	101,2	<i>animal</i>
Produkcja towarowa	103,3	95,0	104,7	105,7	94,0	103,6	<i>Market output</i>
roślinna	104,3	89,5	115,2	104,5	85,4	108,1	<i>crop</i>
zwierzęca	102,8	96,7	102,0	106,1	96,5	102,6	<i>animal</i>

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1) na str. 28.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 28.

TABLE 4 (180). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>			
PRODUKCJA GLOBALNA <i>GROSS OUTPUT</i>				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	43,4	32,5	36,9	Crop output
Zboża	18,4	13,5	15,2	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe ..	14,0	8,9	9,8	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica	9,7	6,3	6,5	<i>of which: wheat</i>
żyto	1,8	0,6	0,8	<i>rye</i>
jęczmień	2,0	1,4	1,8	<i>barley</i>
Ziemniaki	6,2	2,6	2,7	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	3,0	3,7	4,9	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe	0,8	1,1	0,9	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa	3,6	2,2	2,5	<i>Vegetables</i>
Owoce	1,0	0,9	1,2	<i>Fruit</i>
Siano łąkowe	2,6	3,0	2,6	<i>Meadow hay</i>
Pozostałe	8,6	6,6	7,7	<i>Other</i>

TABLE 4 (180). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (dok.)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>			
PRODUKCJA GLOBALNA (dok.) GROSS OUTPUT (cont.)				
Produkcja zwierzęca	56,6	67,5	63,1	Animal output
Żywiec rzeźny ^a	36,7	35,4	31,0	Animals for slaughter ^a
w tym:				of which:
bydło (bez cieląt)	5,6	4,0	3,8	cattle (excluding calves)
cielęta	0,7	0,8	0,9	calves
trzoda chlewna	16,7	14,5	13,2	pigs
owce	0,1	0,0	0,0	sheep
drób	13,7	16,0	13,1	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	0,1	2,1	1,3	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie	15,4	26,3	27,3	Cows' milk
Jaja kurze	1,9	1,4	1,4	Hen eggs
Obornik	2,1	1,8	1,7	Manure
Pozostałe	0,4	0,6	0,4	Other
PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	28,7	20,6	25,6	Crop output
Zboża	17,2	10,7	13,4	Cereals
w tym zboża podstawowe ..	16,0	9,1	11,8	of which basic cereals
w tym: pszenica	13,8	7,2	9,7	of which: wheat
żyto	1,2	1,0	0,9	rye
jęczmień	0,8	0,8	1,0	barley
Ziemniaki	2,4	1,2	1,3	Potatoes
Przemysłowe	4,0	4,4	6,4	Industrial
w tym buraki cukrowe	1,2	1,4	1,2	of which sugar beets
Warzywa	3,4	2,1	2,2	Vegetables
Owoce	0,9	0,9	1,2	Fruit
Pozostałe	0,8	1,3	1,2	Other
Produkcja zwierzęca	71,3	79,4	74,4	Animal output
Żywiec rzeźny ^a	48,6	45,8	39,6	Animals for slaughter ^a
w tym:				of which:
bydło (bez cieląt)	7,7	5,2	5,0	cattle (excluding calves)
cielęta	0,7	0,9	1,0	calves
trzoda chlewna	21,0	18,4	16,6	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	19,0	21,2	17,0	poultry
Mleko krowie	20,2	31,7	32,9	Cows' milk
Jaja kurze	1,9	1,3	1,4	Hen eggs
Pozostałe	0,6	0,6	0,5	Other

^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 (181). POWIERZCHNIA ZASIEWÓW
 Stan w czerwcu
SOWN AREA
 As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2006	2007			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha in ha						
O G Ó Ł E M.....	729701	656979	626553	613962	546726	T O T A L
Zboża	533079	451607	437971	430224	385941	<i>Cereals</i>
zboża podstawowe	420928	336878	339883	332549	291336	<i>basic cereals</i>
pszenica.....	174564	127503	122276	118424	95361	<i>wheat</i>
żyto	88750	30967	43769	42824	38280	<i>rye</i>
jęczmień.....	71352	61809	61609	60401	53555	<i>barley</i>
owies.....	27599	27580	29141	28524	26205	<i>oats</i>
pszenżyto.....	58663	89019	83089	82375	77935	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	103321	100696	87167	87066	86231	<i>cereal mixed</i>
gryka i proso	7150	7923	4650	4557	4427	<i>buckwheat and millet</i>
kukurydza na ziarno....	1680	6110	6271	6052	3946	<i>maize for grain</i>
Strączkowe	17128	8353	8581	8335	7686	<i>Pulses</i>
konsumpcyjne.....	1227	1215	914	845	781	<i>edible</i>
pastewne ^a	15901	7138	7667	7490	6905	<i>feed^a</i>
Ziemniaki	35473	14963	14099	13758	13691	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	56953	61776	71143	68253	52570	<i>Industrial</i>
w tym:						<i>of which:</i>
buraki cukrowe.....	6514	4385	4042	3955	2552	<i>sugar beets</i>
oleiste	50276	57317	67100	64298	50017	<i>oil-bearing</i>
w tym rzepak i rzepik	49165	56141	66481	63691	49730	<i>of which rape and agrimony</i>
Pastewne	74505	111517	83780	82678	76411	<i>Feed</i>
w tym:						<i>of which:</i>
okopowe	6494	832	686	679	679	<i>root plants</i>
kukurydza na paszę....	8767	20037	19993	19380	16262	<i>maize for feeds</i>
Pozostałe uprawy ^b	12563	8763	10979	10714	10427	<i>Other crops^b</i>
w tym warzywa grun- towe	5327	4255	3450	3439	3385	<i>of which field vegeta- bles</i>

^a Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. ^b Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wyśkaki okopowych itp.

^a Including cereal and pulse mixed for grain. ^b Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

TABL. 6 (182). **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPLÓDÓW**
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPLÓDY	2000	2006	2007			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t
PRODUCTION in t

Zboża.....	1328261,6	1224213,6	1433775,6	1402126,2	1247053,4	Cereals
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe..	1121828,9	966535,6	1157470,1	1127907,5	987218,8	<i>basic cereals</i>
pszenica.....	587060,9	464196,5	498494,7	480309,3	378410,9	<i>wheat</i>
żyto.....	166214,8	70558,2	114401,3	110914,2	99145,2	<i>rye</i>
jęczmień.....	150399,6	147221,8	171143,3	167550,4	160699,7	<i>barley</i>
owies.....	55610,1	59724,6	78868,7	77585,3	71801,7	<i>oats</i>
pszenżyto.....	162543,5	224834,5	294562,1	291548,3	277161,3	<i>triticale</i>
mieszkanki zbożowe	191541,9	225240,1	237029,1	236803,1	234488,0	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki.....	730907,6	227589,2	278393,0	269007,0	267688,5	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe.....	219831,4	216757,9	205447,0	200571,8	136126,7	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik.....	84555,8	131755,5	152344,5	145761,7	116368,9	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe.....	575757,5	585498,3	826647,8	817297,6	803543,5	<i>Meadow hay</i>

PLONY z 1 ha w dt
YIELDS per 1 ha in dt

Zboża.....	24,9	27,1	32,7	32,6	32,3	Cereals
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe..	26,7	28,7	34,1	33,9	33,9	<i>basic cereals</i>
pszenica.....	33,6	36,4	40,8	40,6	39,7	<i>wheat</i>
żyto.....	18,7	22,8	26,1	25,9	25,9	<i>rye</i>
jęczmień.....	21,1	23,8	27,8	27,7	30,0	<i>barley</i>
owies.....	20,1	21,7	27,1	27,2	27,4	<i>oats</i>
pszenżyto.....	27,7	25,3	35,5	35,4	35,6	<i>triticale</i>
mieszkanki zbożowe.	18,5	22,4	27,2	27,2	27,2	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki.....	206	152	197	196	196	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe.....	337	494	508	507	533	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik.....	17,2	23,5	22,9	22,9	23,4	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe.....	34,7	39,9	54,0	55,0	56,2	<i>Meadow hay</i>

TABLE 7 (183). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PŁONY WARZYW GRUNTOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES

WARZYWA	2000	2006	2007			VEGETABLES
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM.....	5327	4255	3450	3439	3385	TOTAL
Kapusta	1108	631	617	616	615	Cabbages
Kalafiorzy.....	319	242	249	249	249	Cauliflowers
Cebula	449	224	182	182	181	Onions
Marchew jadalna.....	1208	1125	951	949	902	Carrots
Buraki ćwikłowe	524	148	97	96	94	Beetroots
Ogórki	419	313	234	234	233	Cucumbers
Pomidory	179	91	43	43	43	Tomatoes
Pozostałe ^a	1121	1482	1077	1070	1068	Others ^a

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM.....	118934,5	88945,7	87128,8	86914,3	83918,6	TOTAL
Kapusta	42626,2	22091,7	24673,4	24627,6	24609,6	Cabbages
Kalafiorzy.....	6475,7	4331,2	4974,8	4972,7	4970,2	Cauliflowers
Cebula	6386,0	3143,7	2730,2	2725,7	2720,7	Onions
Marchew jadalna.....	32684,5	39399,5	37174,8	37103,9	34268,4	Carrots
Buraki ćwikłowe	13616,0	3229,2	2445,2	2422,3	2346,3	Beetroots
Ogórki	4609,0	3751,0	2222,6	2219,9	2216,4	Cucumbers
Pomidory	1611,0	1272,5	517,6	517,6	517,6	Tomatoes
Pozostałe ^a	10926,1	11726,8	12390,3	12324,8	12269,6	Others ^a

PŁONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta	385	350	400	400	400	Cabbages
Kalafiorzy.....	203	179	200	200	200	Cauliflowers
Cebula	142	140	150	150	150	Onions
Marchew jadalna.....	271	350	391	391	380	Carrots
Buraki ćwikłowe	260	219	252	252	250	Beetroots
Ogórki	110	120	95	95	95	Cucumbers
Pomidory	90	139	120	120	120	Tomatoes
Pozostałe ^a	97	79	115	115	115	Others ^a

^a Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.

^a Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABL. 8 (184). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF FRUIT TREE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007			SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM.....	3692	1289	2228	2138	2101	TOTAL
Jablonie	1998	647	974	897	883	Apples
Grusze	298	79	159	158	158	Pears
Śliwy	763	221	350	346	346	Plums
Wiśnie	504	291	505	500	476	Cherries
Czereśnie.....	82	34	64	64	64	Sweet cherries
Pozostałe ^a	48	18	175	173	173	Others ^a

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM.....	11216,4	14003,3	11090,8	10222,1	10196,4	TOTAL
Jabłka	9485,5	10151,8	8224,2	7366,2	7365,5	Apples
Gruszki.....	402,7	397,4	326,1	324,5	324,5	Pears
Śliwki	839,3	1517,7	1160,5	1155,3	1155,3	Plums
Wiśnie	388,2	1754,8	1259,3	1255,4	1230,4	Cherries
Czereśnie.....	88,8	159,4	120,3	120,3	120,3	Sweet cherries
Pozostałe ^a	11,9	22,2	0,4	0,4	0,4	Others ^a

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Jabłka	47	157,0	84,4	82,1	83,4	Apples
Gruszki.....	14	50,3	20,4	20,5	20,5	Pears
Śliwki	11	68,7	33,1	33,4	33,4	Plums
Wiśnie	8	60,2	24,9	25,1	25,8	Cherries
Czereśnie.....	11	46,8	18,7	18,8	18,8	Sweet cherries
Pozostałe ^a	2	12,7	0,0	0,0	0,0	Others ^a

^a Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.

^a Peaches, apricots, walnuts.

TABLE 9 (185). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF FRUIT BUSHES AND BERRY PLANTATION

O W O C E	2000	2006	2007			F R U I T
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM.....	3124	2712	3049	3047	2927	TOTAL
Truskawki	1658	1535	1203	1203	1119	Strawberries
Maliny ^a	323	74	216	216	181	Raspberries ^a
Porzeczki	902	914	1189	1188	1187	Currants
Agrest	185	73	105	105	105	Gooseberries
Pozostałe ^b	56	116	336	335	335	Others ^b

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM.....	8581,2	9856,7	7577,0	7576,7	7384,6	TOTAL
Truskawki	6489,5	6261,9	4597,6	4597,6	4460,5	Strawberries
Maliny ^a	375,4	235,9	242,9	242,9	187,9	Raspberries ^a
Porzeczki	1318,9	2954,4	2347,2	2347,0	2347,0	Currants
Agrest	260,5	160,6	148,9	148,9	148,9	Gooseberries
Pozostałe ^b	136,9	243,9	240,4	240,3	240,3	Others ^b

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki	39	40,8	38,2	38,2	39,9	Strawberries
Maliny ^a	12	32,0	11,3	11,3	10,4	Raspberries ^a
Porzeczki	15	32,3	19,7	19,8	19,8	Currants
Agrest	14	22,0	14,2	14,2	14,2	Gooseberries
Pozostałe ^b	25	21,1	7,2	7,2	7,2	Others ^b

^a Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^b Aronia, borówka wysoka i inne.

^a Including thornless blackberry. ^b Aronia, highbush blueberry and others.

TABL. 10 (186). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**

Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
W SZTUKACH IN HEADS					
Bydło.....	2000	415026	404815	395944	<i>Cattle</i>
	2006	434414	429494	411895	
	2007	423738	419177	401918	
w tym krowy	2000	170420	166008	162106	<i>of which cows</i>
	2006	202999	200656	192411	
	2007	197893	195831	188105	
Trzoda chlewna ^a	2000	798930	778070	676299	<i>Pigs^a</i>
	2006	846041	842106	747810	
	2007	823889	819713	710683	
w tym lochy	2000	76236	73992	63774	<i>of which sows</i>
	2006	91189	90778	75206	
	2007	85890	85474	68197	
Owce	2000	10499	10235	9560	<i>Sheep</i>
	2006	8071	7652	7327	
	2007	9369	9003	8316	
w tym maciorki	2000	6115	5965	5440	<i>of which ewes</i>
	2006	5057	4942	4834	
	2007	5932	5629	5089	
Konie ^b	2000	26496	25450	25400	<i>Horses^b</i>
	2006	17915	17115	16828	
	2007	17849	17001	16699	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	479196	466831	444365	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2006	492998	487638	459102	
	2007	481172	476020	445501	

^a Stan w końcu lipca. ^b Dane szacunkowe.

^a As of the end of July. ^b Estimated data.

TABL. 10 (186). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt. PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads					
Bydło	2000	33,7	38,2	41,0	Cattle
	2006	42,9	45,9	48,6	
	2007	42,0	44,6	47,3	
w tym krowy	2000	13,8	15,7	16,8	of which cows
	2006	20,1	21,5	22,7	
	2007	19,6	20,8	22,1	
Trzoda chlewna ^a	2000	64,9	73,5	70,0	Pigs ^a
	2006	83,6	90,1	88,3	
	2007	81,7	87,3	83,6	
w tym lochy	2000	6,2	7,0	6,6	of which sows
	2006	9,0	9,7	8,9	
	2007	8,5	9,1	8,0	
Owce	2000	0,9	1,0	1,0	Sheep
	2006	0,8	0,8	0,9	
	2007	0,9	1,0	1,0	
w tym maciorki	2000	0,5	0,6	0,6	of which ewes
	2006	0,5	0,5	0,6	
	2007	0,6	0,6	0,6	
Konie ^b	2000	2,2	2,4	2,6	Horses ^b
	2006	1,8	1,8	2,0	
	2007	1,8	1,8	2,0	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	38,9	44,1	46,0	In terms of large heads
	2006	48,7	52,2	54,2	(cattle, pigs, sheep and horses)
	2007	47,7	50,7	52,4	

^a Stan w końcu lipca. ^b Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

^a As of the end of July. ^b Estimated data.

N o t e. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 11 (187). **DRÓB^a**
 Stan w końcu roku
POULTRY^a
 As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym go- spodarstwa indywidualne of which private farms	
Kury w tys. szt	1776,4	1828,1	2820,1	2812,8	<i>Hens in thous. heads</i>
w tym nioski	1409,4	682,2	786,0	785,5	<i>of which laying hens</i>
Gęsi w tys. szt	39,4	5,5	111,8	111,8	<i>Geese in thous. heads</i>
Indyki w tys. szt	49,8	3762,0	3739,2	3122,4	<i>Turkeys in thous. heads</i>
Kaczki ^b w tys. szt	33,2	58,1	52,3	52,1	<i>Ducks^b in thous. heads</i>
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt	144,3	180,7	279,7	330,7	<i>Hens per 100 ha of agricul- tural land in heads</i>
w tym nioski	114,5	67,4	77,9	92,4	<i>of which laying hens</i>

^a Dla 2000 r. – w wieku 6 miesięcy i więcej; dla lat 2006 – 2007 – w wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym.

^a For 2000 – aged 6 months and more; for 2006 – 2007 – more than 2 weeks old. ^b Including other poultry.

TABL. 12 (188). **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO^a**
PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS				
Bydło (bez cieląt)	130,8	59,5	61,7	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	49,6	47,8	37,8	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	1350,5	1065,2	1064,9	<i>Pigs</i>
Owce	13,5	5,0	5,5	<i>Sheep</i>
Konie	0,6	0,0	0,1	<i>Horses</i>
W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT				
Bydło (bez cieląt)	55,7	29,6	31,2	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	3,8	3,3	2,8	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	143,9	116,6	116,7	<i>Pigs</i>
Owce	0,4	0,2	0,2	<i>Sheep</i>
Konie	0,3	0,0	0,0	<i>Horses</i>
Drób	116,5	147,4	144,5	<i>Poultry</i>
Kozy i króliki	0,1	0,1	0,1	<i>Goats and rabbits</i>

^a Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy.

^a Data include purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter.

TABL. 13 (189). **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES				
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami)	240,1	227,2	224,9	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze	226,9	215,4	213,2	meat and fats
wołowe	29,0	15,4	16,3	beef
cielęce	2,3	2,0	1,7	veal
wieprzowe	112,2	90,9	91,0	pork
baranie	0,2	0,1	0,1	mutton
końskie	0,2	0,0	0,0	horseflesh
drobiowe	81,5	103,2	101,2	poultry
kozie i królicze ^b	1,5	3,9	2,8	goat and rabbit ^b
podroby	13,2	11,7	11,7	pluck
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w dt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in dt				
OGÓŁEM	195,1	224,6	223,0	TOTAL

^a W wadze poubojowej ciepłej. Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy. ^b Łącznie z dziczyzną.

^a In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter. ^b Including game.

TABL. 14 (190). **PRODUKCJA MLEKA I JAJ**
PRODUCTION OF MILK AND EGGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka krowiego:					Cows' milk production:
w milionach litrów	623,7	854,0	832,8	782,5	in million litres
na 100 ha użytków rolnych w tys. l	50,7	84,4	82,6	92,0	per 100 ha of agricultural land in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l	3603	4330	4233	4183	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj kurzych w milionach sztuk	220,2	147,4	136,5	136,4	Hen eggs production in million units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury nosiow w szt.	170	208	173	173	Average annual number of eggs per laying-hen in units

TABL. 15 (191). **MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH**
Stan w dniu 31 XII
DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:				<i>Drained agricultural land:</i>
w tysiącach hektarów	639,0	625,4	620,5	<i>in thousand hectares</i>
grunty orne	406,5	402,8	401,4	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane	374,0	373,7	373,0	<i>of which: drained</i>
nawadniane	6,3	5,0	5,0	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	232,5	222,7	219,1	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane	88,2	88,2	88,0	<i>of which: drained</i>
nawadniane	28,8	24,2	23,7	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych	51,9	61,8	61,5	<i>in % of total agricultural land</i>

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 16 (192). **CIĄGNIKI ROLNICZE**
Stan w czerwcu
AGRICULTURAL TRACTORS
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodar- stwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION	
W sztukach	2000 ^a 2005 2007	47014 47387 50816	43297 45868 49499	<i>In units</i>
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha	2000 ^a 2005 2007	26,2 21,1 19,8	22,3 17,7 17,2	<i>Agricultural land area per tractor in ha</i>

^a Stan w dniu 31 XII.

^a As of 31 XII.

TABL. 17 (193). **ZASOBY SIŁY POCIĄGOWEJ^a**
DRAFT FORCE RESOURCES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	SPECIFICATION
W tysiącach jednostek pociągo- wych	367	427,0	464,8	<i>In thousands of draft units</i>
siła pociągowa:				<i>draft force:</i>
Żywa	22	10,5	10,9	<i>Live</i>
Mechaniczna	345	416,5	453,9	<i>Mechanical</i>
Na 100 ha użytków rolnych w jednostkach pociągowych	29,8	42,8	46,1	<i>Per 100 ha of agricultural land in draft units</i>
siła pociągowa:				<i>draft force:</i>
Żywa	1,8	1,1	1,1	<i>Live</i>
Mechaniczna	28,0	41,7	45,0	<i>Mechanical</i>

^a W 2000 r. dane dotyczące żywej siły pociągowej wykazano według stanu w czerwcu, mechanicznej — według stanu w dniu 31 XII. W 2005 r. i w 2007 r. dane dotyczące żywej i mechanicznej siły pociągowej według stanu w czerwcu.

^a In 2000 data concerning live draft force are shown as of June, for mechanical — as of 31 XII. In 2005 and 2007 data concerning live draft force and mechanical are shown as of June.

TABL. 18 (194). **ŻUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS
IN TERMS OF PURE INGREDIENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2005/06	2006/07		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
W TONACH IN TONNES					
Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	81891	125840	125903	108428	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	50770	70529	74548	64167	nitrogenous
fosforowe	13265	25172	23645	20727	phosphatic
potasowe	17856	30139	27710	23533	potassic
Nawozy wapniowe ^b	154446	36374	30385	23696	Lime fertilizers ^b
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg					
Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	66,5	124,4	124,9	127,5	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	41,2	69,7	73,9	75,4	nitrogenous
fosforowe	10,8	24,9	23,4	24,4	phosphatic
potasowe	14,5	29,8	27,5	27,7	potassic
Nawozy wapniowe ^b	125,5	36,0	30,1	27,9	Lime fertilizers ^b

^a Łącznie z wieloskładnikowymi. ^b Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.
^a Including mixed fertilizers. ^b Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABL. 19 (195). **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS					
OGÓŁEM	1721,0	2066,3	2396,8	2084,0	TOTAL
Produkty: roślinne	486,4	509,1	631,4	502,2	Products: crop
zwierzęce	1234,6	1557,2	1765,4	1581,8	animal
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w zł PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in zł					
OGÓŁEM	1398	2042	2377	2450	TOTAL
Produkty: roślinne	395	503	626	590	Products: crop
zwierzęce	1003	1539	1751	1860	animal

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.
^a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABLE 20 (196). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2006	2007			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
Zboża w t	737378	724133	607210	603584	497679	Cereals in t
w tym zboża podstawowe	734201	701795	577255	574827	477214	of which basic cereals
pszenica	592603	533464	407265	407001	335606	wheat
żyto	69828	54928	68963	68672	57240	rye
jęczmień	29854	48200	42569	41303	35830	barley
owies i mieszanki zbożowe	4586	5299	15289	15222	12272	oats and cereal mixed
pszenżyto	37330	59904	43169	42629	36266	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	728661	721675	603753	600127	496260	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	725556	699385	573798	571370	475795	of which basic cereals
pszenica	586834	532442	405717	405453	335147	wheat
żyto	69327	54796	68233	67942	56839	rye
jęczmień	28869	47560	42208	40942	35577	barley
owies i mieszanki zbożowe	4240	4966	15169	15102	12258	oats and cereal mixed
pszenżyto	36286	59621	42471	41931	35974	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^a w t	22	165	26	26	3	Edible pulses ^a in t
Ziemniaki w t	50536	11413	13056	10071	9403	Potatoes in t
Buraki cukrowe w t	219832	217177	205447	200572	136127	Sugar beets in t
Rzepak i rzepak ^a w t	76027	133130	142227	136900	107387	Rape and agrimony ^a in t
Warzywa w t	23076	37956	41014	38411	35471	Vegetables in t
Owoce w t	8695	14260	10896	10587	9770	Fruit in t
Żywiec rzeźny ^b w t	226240	264592	262142	261077	228797	Animals for slaughter ^b in t
bydło (bez cieląt)	34129	23921	25617	25174	23525	cattle (excluding calves)
cielęta	407	805	394	360	138	calves
trzoda chlewna	81899	97951	99578	99027	86735	pigs
owce	156	86	94	91	84	sheep
konie	215	12	20	20	20	horses
drób	109434	141817	136439	136405	118295	poultry
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w t ..	158790	188728	186876	186169	162904	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^c in t
Mleko krowie w tys. l	486940	621713	653511	643587	605516	Cow milk in thous. l
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt.	1494	26979	24695	24695	24695	Consumer hen's eggs in thous. units

^a Bez materiału siewnego. ^b W wadze żywej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej.

^a Excluding sowing. ^b In live weight. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 21 (197). **WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

PRODUKTY ROLNE	2000	2006	2007			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>						
Zboża	357424,4	306930,2	411158,2	409372,6	338931,6	Cereals
w tym zboża podstawowe						<i>of which basic cereals</i>
pszenica	355630,8	295973,5	392747,8	391601,9	325813,9	wheat
żyto	297109,9	230396,9	287460,0	287292,2	238655,1	rye
jęczmień	24380,6	21344,4	42215,1	42037,4	34467,8	barley
owies i mieszanki zbożowe	14883,6	20164,6	28768,6	28217,2	24588,3	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	1857,3	1986,1	7872,4	7841,8	6302,7	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	17399,4	22081,4	26431,7	26213,2	21800,0	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża podstawowe	352567,3	305436,7	408088,5	406302,9	337904,4	<i>of which basic cereals</i>
pszenica	350825,5	294527,6	389678,0	388532,1	324786,6	wheat
żyto	293744,3	229874,1	286098,7	285931,0	238295,2	rye
jęczmień	24162,0	21290,0	41538,5	41360,8	34183,5	barley
owies i mieszanki zbożowe	14344,0	19608,5	28484,6	27933,3	24413,7	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	1707,1	1800,5	7787,2	7756,7	6289,7	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^b	16868,1	21954,5	25768,9	25550,4	21604,5	Edible pulses ^b
Ziemniaki	85,4	167,0	23,8	23,8	3,2	Potatoes
Buraki cukrowe	8614,8	3856,5	5511,5	2557,4	2122,7	Sugar beets
Rzepak i rzepik ^b	21800,6	25655,0	22334,2	21806,2	14786,4	Rape and agrimony ^b
Warzywa	59609,2	123130,0	137509,6	132295,2	103973,5	Vegetables
Owoce	17108,6	21832,4	23530,4	16645,4	15709,7	Fruit
Żywiec rzeźny ^c	11709,5	13604,0	21833,9	21429,8	18445,3	Animals for slaughter ^c
bydło (bez cieląt)	832606,5	939189,2	1064483,6	1060476,3	933105,2	cattle (excluding calves)
cielęta	100579,6	92788,1	98456,9	96734,8	90740,0	calves
trzoda chlewna	2390,0	8400,8	3036,0	2788,4	1059,1	pigs
owce	306192,1	358808,7	353328,4	351444,2	308732,3	sheep
konie	868,5	463,1	463,1	446,7	409,6	horses
drób	1353,0	74,2	141,8	141,8	141,8	poultry
Mleko krowie	421223,3	478654,4	609057,4	608920,4	532022,4	Cow milk
Jaja kurze konsumpcyjne	391720,7	603194,4	686231,8	675022,8	636054,4	Consumer hen's eggs
	420,9	6085,7	5943,7	5943,7	5943,7	

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. ^b Bez materiału siewnego. ^c W wadze żywej.

^a Paid to suppliers; excluding VAT. ^b Excluding sowing. ^c In live weight.

Leśnictwo Forestry

TABL. 22 (198). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**
Stan w dniu 31 XII
FOREST LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM w ha	732697	750113	751839	TOTAL in ha
Lasy	713020	729357	731007	Forests
Publiczne	680572	689995	690340	Public
zalesione	676390	678762	680130	wooded
niezalesione	4182	11233	10210	non-wooded
własność Skarbu Państwa	677639	686616	686952	owned by the State Treasury
zalesione	673538	675559	676906	wooded
niezalesione	4101	11057	10046	non-wooded
w tym:				of which:
w zarządzie Lasów Państwo- wych	664909	678054	678829	managed by State Forests
zalesione	661010	667095	668869	wooded
niezalesione	3899	10959	9960	non-wooded
własność gmin ^a	2933	3379	3388	owned by gmina ^a
zalesione	2852	3203	3224	wooded
niezalesione	81	176	165	non-wooded
Prywatne	32448	39363	40667	Private
zalesione	31918	38799	40187	wooded
niezalesione	530	564	480	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną	19677	20756	20832	Land connected with silvicul- ture
LESISTOŚĆ w %	29,5	30,2	30,2	FOREST COVER in %
ZALESINIENIE w %	29,3	29,7	29,8	AFFORESTATION in %

^a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a It is also concerning gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 23 (199). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne ^a <i>private forests^a</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
w ha <i>in ha</i>							
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII).....	260	241	238	238	238	-	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia ^b	5868	8668	7201	4465	4450	2735	<i>Renewals and afforestations^b</i>
sztuczne ^b	5659	8423	6898	4178	4166	2719	<i>artificial^b</i>
zrębów ^{bc}	2041	3417	2905	2863	2851	42	<i>felling sites^{bc}</i>
halizn i plazowin....	167	83	725	703	703	22	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
użytków rolnych ^d i nieużytków.....	3451	4923	3268	612	612	2655	<i>agricultural land^d and wasteland</i>
naturalne.....	209	245	303	287	284	16	<i>natural</i>
Poprawki i uzupełnienia.....	621	648	669	520	513	149	<i>Corrections and supplements</i>
Pielęgnowanie ^e	31969	33268	32467	29470	29402	2997	<i>Tending^e</i>
w tym:							<i>of which:</i>
upraw ^f	20227	23749	24445	21473	21417	2972	<i>crops^f</i>
młodników.....	9888	8821	7635	7635	7635	-	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszyciów ^g	1349	640	350	350	350	-	<i>introduction of undergrowth^g</i>
Melioracje.....	2682	3650	4056	4056	4056	-	<i>Drainage</i>

^a Dane szacunkowe. ^b Bez dolesień luk w drzewostanach i wprowadzania II piętra. ^c Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. ^d Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. ^e Bez cięć trzebieżowych. ^f Pielęgnowanie gleby i czyszczenia wczesne. ^g Sadzenie krzewów lub drzew stałe znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

^a Estimated data. ^b Excluding the afforestation of tree stand gaps and introduction of the second layer. ^c Including renewals protected by tree stands. ^d Designated for afforestation in land development plan. ^e Without extirpation. ^f Tending soil and early tree cutting. ^g Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 24 (200). **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne <i>private forests</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
O G Ó Ł E M w dam³	2804,0	3119,8	4008,3	3946,9	3940,9	61,4	TOTAL in dam³
Grubizna	2716,8	2998,2	3899,7	3838,3	3832,3	61,4	Timber
Grubizna iglasta	2054,8	2041,1	2915,3	2868,7	2864,2	46,6	Coniferous
w tym drewno:							of which:
wielkowymiarowe	903,4	957,3	1486,0	1456,0	1453,1	30,0	large-size wood
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego							medium-size wood
Grubizna liściasta	662,0	957,1	984,4	969,6	968,1	14,8	Non-coniferous
w tym drewno:							of which:
wielkowymiarowe	272,6	357,9	420,6	412,5	411,7	8,1	large-size wood
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego							medium-size wood
Drewno małowymiarowe	87,2	121,6	108,6	108,6	108,6	-	for industrial uses
Do przerobu przemysłowego	20,8	15,1	10,7	10,7	10,7	-	Slash
Opalowe	66,4	106,5	98,0	98,0	98,0	-	Slash for industrial uses
Karpina ^b	-	-	-	-	-	-	Slash for fuel
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m³	381,0	411,1	533,5	556,0	557,9	151,0	Stump wood^b
							TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³

^a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 25. ^b Wylącznie w lasach publicznych.

^a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 25. ^b Exclusively in public forests.

TABL. 25 (201). **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIEN^a**
TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych ^a w ha	9	22	22	-	Production area of nurseries ^a in ha
Sadzenie w szt.: drzew	125184	33542	36370	22484	Plantings in units of: trees
krzewów	77718	19577	19393	5271	bushes
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³	29402	43513	46464	30695	Removals (timber) ^b in m ³
grubizna iglasta	2813	3962	3936	3213	coniferous
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	1530	2171	2150	1767	of which large-size general purpose wood
grubizna liściasta	26589	39551	42528	27482	non-coniferous
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	7675	11144	11561	9619	of which large-size general purpose wood

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny) z lasów.

^a As of 31 XII. ^b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W tabl. 1 i 3 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 3 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 26.

3. Przedstawione w tabl. 3 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

In tables 1 and 3 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 3 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.

3. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 27.

Jako **cenę stałą** od 2002 r. przyjęto cenę stałą 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

Sold production of industry includes:

- 1) *the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;*
- 2) *the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

*Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 27.*

***As constant prices** since 2002 constant prices 2000 were adopted(2000 average current prices).*

5. *In data concerning production, the value of outwork is included.*

Outwork *in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.*

6. *Data concerning **employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.*

Employed in industry do not include:

- 1) *apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;*
- 2) *agents;*
- 3) *persons engaged in outwork.*

Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 26.

3. **Produkcja budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi systemem zleceń przez podmioty budowlane na rzecz obcych zlecających.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytku według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o **budynkach oddanych do użytku** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków — budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków — budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.

2. Data according to NACE rev. 1 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.

3. **Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system for out side clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

5. Data on **buildings completed** (by all investors) concern:

- within the scope of the number of buildings — newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings — newly built and expanded buildings (the expanded part only).

6. Data regarding **average employment and average monthly wages and salaries** concern hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

Przemysł Industry

TABL. 1 (202). **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYSŁE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	2006 = = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł.....	12205,1	16700,8	20329,7	116,8 ^a	<i>Sold production (current prices) in mln zł</i>
Pracujący ^b	95403	100831	105416	104,5	<i>Employed persons^b</i>
Przeciętne zatrudnienie.....	87815	84681	87360	103,2	<i>Average paid employment</i>
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c w zł.....	1702,61	1970,75	2158,18	109,5	<i>Average monthly gross wages and salaries^c in zł</i>

^a Ceny stałe. ^b Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy. ^c Bez zatrudnionych za granicą.
^a *Constant prices. ^b As of 31 XII; by actual workplace. ^c Excluding persons employed abroad.*

TABL. 2 (203). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2006	2007	
	w mln zł <i>in mln zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	
OGÓŁEM TOTAL	10933,8	15302,0	18821,7	100,0
sektor publiczny	1537,3	724,2	722,0	3,8
<i>public sector</i>				
sektor prywatny	9396,5	14577,8	18099,7	96,2
<i>private sector</i>				
Przetwórstwo przemysłowe	10274,8	14588,7	18077,4	96,0
Manufacturing				
Produkcja artykułów spożywczych i napojów.....	3555,5	4416,2	6429,3	34,2
<i>Manufacture of food products and beverages</i>				
Włókiennictwo	87,8	148,2	163,9	0,9
<i>Manufacture of textiles</i>				

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a *Data concern economic entities employing more than 9 persons.*

TABL. 2 (203). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007	
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)				
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	221,9	189,7	182,2	1,0
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	692,6	1232,1	1320,0	7,0
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>Manufacture of pulp and paper^Δ</i>	140,4	175,3	194,4	1,0
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	113,7	261,0	296,9	1,6
Produkcja wyrobów chemicznych <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	37,2	182,0	205,4	1,1
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	443,5	603,2	871,7	4,6
Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	121,0	129,2	198,7	1,1
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	375,8	1047,9	1196,3	6,4
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	1014,2	661,7	971,0	5,2
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	519,0	405,4	532,9	2,8
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	1407,4	2197,0	1824,6	9,7

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (204).

**PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH
W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE W 2007 R.
(ceny bieżące)^a**
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES
IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY IN 2007 (current prices)^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem ^a Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees		
		49 i mniej 49 and less	50-249	250 i więcej 250 and more
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM	18821,7	3361,7	6240,3	9219,7
TOTAL				
sektor publiczny	722,0	117,3	290,1	314,7
public sector				
sektor prywatny	18099,7	3244,4	5950,3	8904,9
private sector				
Przetwórstwo przemysłowe	18077,4	3206,4	5969,0	8902,0
Manufacturing				
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	6429,3	1260,6	1520,7	3648,1
Manufacture of food products and beverages				
Włókiennictwo	163,9	26,5	#	#
Manufacture of textiles				
Produkcja odzieży i wyrobów futzarskich	182,2	48,4	54,5	79,3
Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ				
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	1320,0	327,6	537,9	454,5
Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ				
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	194,4	29,0	165,4	-
Manufacture of pulp and paper ^Δ				
Publikowanie, wydawnictwa, poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	296,9	82,4	#	#
Publishing, printing and reproduction of recorded media				
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych	871,7	211,9	#	#
Manufacture of other non-metallic mineral products				
Produkcja metali	198,7	20,0	178,7	-
Manufacture of basic metals				
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	1196,3	266,5	#	#
Manufacture of metal products ^Δ				
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	971,0	208,5	#	#
Manufacture of machinery and equipment n.e.c.				
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	532,9	86,9	#	#
Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.				
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	1824,6	188,6	549,8	1086,2
Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.				

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (205). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^a

WYROBY	2000	2006	2007		PRODUCTS
			ogółem <i>total</i>	udział w produk- cji krajo- wej w % <i>share in domestic produc- tion in %</i>	
Produkty uboju ^b wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:					<i>Slaughter products^b included in slaughter capacity in thous. t:</i>
trzody chlewnej	58,2	101,3	73,0	6,0	<i>pigs</i>
Mięso drobiowe w tys. t	83,2	138,6	144,7	10,7	<i>Poultry meat In thous.t</i>
Mleko płynne przetworzone w tys. hl	645,4	1228,2	1525,9	6,4	<i>Processed liquid milk in thous. Hl</i>
Masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka w tys. t	12,3	16,7	15,8	8,7	<i>Butter and other fats from milk in thous. T</i>
Sery, twarogi w tys. t	29,2	53,0	44,8	6,7	<i>Cheese and curds in thous. t</i>
Produkty stosowane w żywieniu zwierząt hodowlanych w tys. t	364,1	614,5	673,8	9,6	<i>Fodder used in farm animals feeding in thous. t</i>
Blezery, pulowery, swetry, kamizelki i podobne wyroby dziane w tys. szt	1091	430	319	3,3	<i>Blazers, pull-overs sweaters, waistcoats, other knitted products in thous. units</i>
Marynarki i wdzianka męskie lub chłopięce w tys. szt	187	139	145	9,3	<i>Men's or boy's jackets and blazers in thous. units</i>
Żakiety damskie lub dziewczęce w tys. szt	688	231	383	9,4	<i>Women's or girl's jackets in thous.units</i>
Sukienki spódnice i spódnico-spodnie damskie lub dziewczęce w tys. szt	961	544	421	6,6	<i>Women's or girl's dresses, skirts, and culottes in thous. units</i>
Tarcica iglasta w dam ³	171,8	242,3	126,6	4,5	<i>Coniferous sawnwood in dam³</i>
Tarcica liściasta w dam ³	57,5	45,0	23,4	5,1	<i>Leafy sawnwood in dam³</i>
Okna i drzwi, ościeżnice i progi drewniane w tys. m ²	936,8	3379,8	2206,9	17,1	<i>Windows and doors, casings and wooden thresholds in thous. m²</i>
Energia elektryczna w GW h	283,6 ^c	233,0	253,2	0,2	<i>Electricity in GW h</i>
Ciepło w parze lub gorącej wodzie w PJ	14,4	14,1	13,7	2,6	<i>Thermal energy from steam or hot water in PJ</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpadki); w wadze poubojowej ciepłej. ^c Dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including meat, fats, offal and animal parts unfit for human consumption. ^c Data revised in relation to the data already published.

TABL. 5 (206). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE ^a
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
OGÓŁEM TOTAL	81965	79560	81640	66812	14828
sektor publiczny <i>public sector</i>	16476	6909	6877	5235	1642
sektor prywatny <i>private sector</i>	65489	72651	74763	61577	13186
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	74536	74598	76633	63265	13368
Produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>Manufacture of food products and beverages</i>	17400	16438	18377	15113	3264
Włókiennictwo <i>Manufacture of textiles</i>	1805	1420	1610	1467	143
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich <i>Manufacture of wearing apparel and furriery</i> ^Δ	7180	5215	4973	4455	518
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i> ^Δ	7775	9876	9528	8467	1061
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>Manufacture of pulp and paper</i> ^Δ	665	1049	1055	837	218
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	1061	1119	1156	658	498
Produkcja wyrobów chemicznych <i>Manufacture of chemicals and chemi- cal products</i>	218	439	385	204	181
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	3507	2810	3376	2771	605
Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	735	671	774	649	125
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products</i> ^Δ	4400	5256	5550	4526	1024
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>	5847	3276	3591 ^Δ	2664	927
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	3616	2470	2542	1955	587
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.</i>	12253	15044	13058	11242	1816

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 6 (207). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM TOTAL	1749,87	2013,91	2215,09	1883,48	3709,26
sektor publiczny public sector	1883,85	2337,05	2489,91	2168,21	3515,56
sektor prywatny private sector	1716,16	1983,18	2189,81	1859,28	3733,38
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	1708,24	1972,12	2175,71	1855,24	3692,36
Produkcja artykułów spożywczych i napojów Manufacture of food products and beverages	1787,58	1815,89	2013,19	1712,8	3404,04
Włókiennictwo Manufacture of textiles	1251,86	1375,15	1606,46	1492,61	2774,42
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	1064,95	1238,38	1293,09	1164,01	2403,19
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	1439,48	1574,42	1707,03	1583,3	2694,43
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	1338,56	1790,09	2010,66	1620,8	3507,53
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Publishing, printing and reproduction of recorded media	1821,78	2215,41	2485,27	1862,87	3307,65
Produkcja wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemi- cal products	1901,91	3447,91	2510,78	2231,94	2825,05
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych Manufacture of other non-metallic mineral products	1744,73	2177,49	2558,71	2203,24	4186,8
Produkcja metali Manufacture of basic metals	2088,46	2089,77	2209,18	1945,22	3579,67
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	1602,02	2078,65	2339,44	2095,22	3418,86
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.	2494,96	2620,37	3013,28	2530,94	4399,42
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	1858,23	2397,03	2436,23	2041,03	3752,44
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.	1499,26	1775,12	1965,08	1743,63	3335,98

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń za-
trudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed
abroad.

Budownictwo Construction

TABL. 7 (208). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>			w odsetkach <i>in percent</i>	
OGÓŁEM	1183,6	1470,8	1661,9	100,0	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ	1040,0	1232,3	1391,1	83,7	<i>Building constructions; civil engineering ^Δ</i>
Wykonywanie instalacji budowlanych.....	117,9	189,3	204,0	12,3	<i>Building installation</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa warmińsko-mazurskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Warmińsko-Mazurskie Voivodship without subcontractors participation

TABL. 8 (209). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
		<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
w mln zł <i>in mln zł</i>				
OGÓŁEM.....2000	1183,6	998,5	185,1	TOTAL
2006	1470,8	976,2	494,6	
2007	1661,9	1109,1	552,8	
Budynki	853,3	643,9	209,4	Buildings
Budynki mieszkalne	404,1	302,4	101,6	<i>Residential buildings</i>
budynki mieszkalne jednorodzinne...	33,2	21,1	12,1	<i>one-dwelling buildings</i>
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe.....	342,7	265,5	77,1	<i>two- and more dwelling buildings</i>
budynki zbiorowego zamieszkania ...	28,2	15,8	12,5	<i>residences for communities</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa warmińsko-mazurskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Warmińsko-Mazurskie Voivodship without subcontractors participation.

TABL. 8 (209). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE
OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
		<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
		w mln zł	in mln zł	
Budynki (dok.)				Buildings (cont.)
Budynki niemieszkalne	449,3	341,5	107,8	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	18,4	13,6	4,8	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe	44,3	39,5	4,8	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	89,8	65,3	24,5	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	3,5	2,8	0,6	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	146,4	114,1	32,3	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	117,5	90,1	27,4	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	29,4	16,0	13,4	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	808,5	465,2	343,3	Civil engineering works
Infrastruktura transportu.....	400,0	174,4	225,6	<i>Transport infrastructures</i>
w tym:				<i>of which:</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	365,5	166,8	198,8	<i>highways, streets and roads</i>
budowle wodne	8,9	5,5	3,3	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	380,0	267,3	112,7	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	271,7	160,8	110,9	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	108,3	106,5	1,8	<i>local pipelines and cables</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	28,6	23,5	5,1	<i>Other civil engineering works</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa warmińsko-mazurskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Warmińsko-Mazurskie Voivodship without subcontractors participation.

TABL. 9 (210). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Budynki^a	1665	2977	3621	Buildings^a
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b	761	1670	1918	<i>of which one-dwelling as well as two - and more dwelling residential buildings^b</i>
miasta	1004	1313	1519	<i>urban areas</i>
wieś	661	1664	2102	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^c	1387	2482	3089	<i>Of which private buildings^c</i>
miasta	795	922	1099	<i>urban areas</i>
wieś	592	1560	1990	<i>rural areas</i>
w tym:				<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	664	1576	1832	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	722	790	1079	<i>non-residential</i>
Kubatura^d w dam³	2536,2	4105,1	4842,5	Cubic volume^d in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1197,4	1764,9	2214,3	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	1892,5	2423,3	2733,7	<i>urban areas</i>
wieś	643,7	1681,8	2108,8	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^c	1155,7	2289,0	2764,2	<i>Of which private buildings^c</i>
miasta	650,8	899,0	1116,2	<i>urban areas</i>
wieś	504,9	1390,1	1648,0	<i>rural areas</i>
w tym:				<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	528,8	1266,8	1442,3	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	606,3	960,9	1120,9	<i>non-residential</i>

^a Nowo wybudowane. ^b Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania. ^c Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. ^d Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Newly built. ^b Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not for permanent residence. ^c Realized by natural persons, churches and religious associations. ^d Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 (211). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
BUDYNKI^a BUILDINGS^a				
Budynki mieszkalne	763	1788	2104	Residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe ^b	761	1670	1918	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings ^b
w tym jednorodzinne	657	1573	1782	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszka- nia	2	1	2	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	902	1189	1517	Non-residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	116	25	41	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	16	13	19	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	154	136	148	Wholesale and retail trade build- ings
Budynki łączności, dworców i terminali	-	-	-	Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings
Budynki garaży	356	482	659	Garage buildings
Budynki przemysłowe	93	51	76	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	33	104	120	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bi- bliotek	2	5	8	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	1	5	1	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	2	4	4	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	7	14	16	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych	102	326	416	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawa- nia kultu religijnego i czynności religijnych	5	10	6	Buildings used as places of worship and for religious activi- ties

^a Nowo wybudowane. ^b Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowa-
nych do stałego zamieszkania.

^a Newly built. ^b Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not for permanent resi-
dence.

TABL. 10 (211). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW
BUDYNKÓW (dok.)**
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
KUBATURA ^a w dam ³ CUBIC VOLUME ^a in dam ³				
Budynki mieszkalne	1258,8	1831,0	2328,8	Residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe ^b	1197,4	1764,9	2214,3	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings^b</i>
w tym jednorodzinne.....	496,2	1158,6	1247,8	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszka- nia.....	17,9	17,2	13,3	<i>Residences for communities</i>
Budynki niemieszkalne	1277,3	2274,1	2513,7	Non-residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	62,1	98,6	67,9	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe.....	42,1	55,5	59,7	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe.....	344,3	355,0	378,9	<i>Wholesale and retail trade build- ings</i>
Budynki łączności, dworców i terminali.....	-	-	-	<i>Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings</i>
Budynki garaży.....	38,1	69,6	135,2	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe.....	354,1	398,7	528,1	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe.....	54,8	491,7	495,0	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bi- bliotek.....	10,9	32,5	69,8	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badaw- czych.....	16,9	106,3	33,4	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej.....	0,4	11,9	10,9	<i>Hospital or institutional care buildings</i>
Budynki kultury fizycznej.....	91,2	223,9	178,4	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych.....	172,7	390,9	541,2	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do spra- wowania kultu religijnego i czynności religijnych.....	72,9	29,2	12,9	<i>Buildings used as places of worship and for religious activi- ties</i>

^a Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy). ^b Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania.

^a Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). ^b Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not for permanent residence.

TABL. 11 (212). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE ^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M.....	14985	12098	13490	T O T A L
sektor publiczny	997	293	241	<i>public sector</i>
sektor prywatny.....	13988	11805	13249	<i>private sector</i>
Na stanowiskach robotniczych.....	11809	9613	11077	<i>In manual labour positions</i>
Na stanowiskach nierobotniczych	3176	2485	2413	<i>In non-manual labour positions</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a *Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.*

TABL. 12 (213). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE ^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M.....	1586,53	1949,65	2198,32	T O T A L
sektor publiczny	1921,92	1838,91	2337,14	<i>public sector</i>
sektor prywatny.....	1562,63	1952,40	2195,80	<i>private sector</i>
Na stanowiskach robotniczych.....	1365,94	1672,06	1936,30	<i>In manual labour positions</i>
Na stanowiskach nierobotniczych	2406,72	3023,47	3401,17	<i>In non-manual labour positions</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a *Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.*

Uwagi ogólne

Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości **linii kolejowych eksploatowanych** w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. **Linia kolejowa** jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. Do **dróg krajowych** zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i ciężarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. **Linia autobusowa** jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według określonego rozkładu.

General notes

Transport

1. Data concerning the total length of **railway lines operated** on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. **The railway line** is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. **National roads** include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Voivodship roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.

Powiat roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Gmina roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

Municipal roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-municipal roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. A **bus line** is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema końcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

4. Transport samochodowy zarobkowy obejmuje podmioty, w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborem komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

5. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

The length of a bus line is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

4. Hire or reward road transport includes entities in which road transport services comprise the basic economic activity but data regarding transport of passengers do not include transport by urban road transport fleet (of which taxis).

5. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej — sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

2. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. — uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

4. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks — networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

2. Post offices include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2001 — telecommunication service offices.

3. Communication services include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

4. Telephone main line includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

Transport

Transport

TABL. 1 (214). **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE ^a**

Stan w dniu 31 XII

RAILWAY LINES OPERATED ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w km in km			
O G Ó Ł E M	1509	1209	1209	T O T A L
w tym zelektryfikowane	483	492	492	of which electrified
jednotorowe	1160	908	908	single track
dwu- i więcej torowe	301	301	301	double and more tracks
Wąskotorowe	48	-	-	Narrow gauge
Na 100 km² powierzchni ogólnej	6,2	5,0	5,0	Per 100 km² of total area

^a Normalnotorowe; dane dotyczą sieci PKP i innych podmiotów będących zarządcami sieci kolejowej.^a Standard gauge; data concern PKP network and other entities managing railway network.TABL. 2 (215). **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**

Stan w dniu 31 XII

HARD SURFACE PUBLIC ROADS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym o na wierzchni ulepszonej of which improved	
w km in km					
O G Ó Ł E M	12257	12231	12331	11504	T O T A L
miejskie	1588	1613	1674	1630	urban
zamiejskie	10669	10618	10657	9873	out-of-town
Krajowe	1325	1324	1324	1324	National
miejskie	175	180	180	180	urban
zamiejskie	1150	1144	1144	1144	out-of-town
Wojewódzkie	1905	1915	1912	1910	Voivodship
miejskie	182	194	191	191	urban
zamiejskie	1723	1721	1721	1719	out-of-town
Powiatowe	7055	7044	7021	6514	Powiat
miejskie	736	654	610	596	urban
zamiejskie	6319	6390	6412	5918	out-of-town
Gminne	1972	1948	2074	1756	Gmina
miejskie	495	585	694	664	urban
zamiejskie	1477	1363	1380	1092	out-of-town

Ź r ó d ł o: od 2002 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

S o u r c e: since 2002 data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 3 (216). POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	316739	594546	646794	TOTAL
w tym:				of which:
Samochody osobowe	221024	431025	474314	Passenger cars
Autobusy.....	1987	3031	3205	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^b	37424	73396	78634	Lorries and road tractors ^b
Ciągniki rolnicze ^c	27430	47112	49157	Agricultural tractors ^c
Motocykle ^d	26671	36363	37638	Motorcycles ^d

^a W 2000 r. według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2004 r. na podstawie danych starostw powiatowych ujętych w systemie „Pojazd”. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^c W 2000 r. łącznie z ciągnikami balastowymi. ^d W 2000 r. – motocykle i skutery.

^a In 2000 according to register maintained by voivodes, since 2004 – on the basis of powiat starosts data from “Pojazd” system. ^b Including vans. ^c In 2000 including ballast tractors. ^d In 2000 – motorcycles and scooters.

TABL. 4 (217). LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ^a
 Stan w dniu 31 XII
REGULAR BUS COMMUNICATION LINES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Krajowe: liczba	747	809	949	National: number
długość w km	45297	53134	61531	length in km
dalekobieżne: liczba.....	33	46	61	long distance: number
długość w km	7853	13109	18575	length in km
regionalne: liczba	204	237	254	regional: number
długość w km.....	17582	21507	21635	length in km
podmiejskie: liczba.....	497	520	628	suburban: number
długość w km ...	18741	18492	21295	length in km
miejskie: liczba	13	6	6	urban: number
długość w km.....	-	26	26	length in km
Międzynarodowe: liczba.....	5	11	11	International: number
długość w km..	8220	9477	14853	length in km

^a Przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Entities employing more than 9 persons providing regular national and international connections; excluding municipal public transport services.

TABL. 5 (218). **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY^a**
HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa				National communication
Przewozy ładunków w tys. t	1625,3	1916,4	1433,2	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	103,3	203,2	203,7	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b ..	30263,1	23901,5	23878,0	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	34,3	44,1	42,0	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa				International communication
Przewozy ładunków w tys. t	232,2	285,2	250,3	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	1064,8	1236,0	1286,3	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b ..	70,0	164,1	104,5	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	1348,2	223,2	225,3	Average transport distance per passenger in km

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób. ^b Bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.
^a Data concerns enterprises employing more than 9 persons. ^b Excluding municipal public transport services.

TABL. 6 (219). **WYPADKI DROGOWE^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Wypadki	1987	1645	1962	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	62,7	27,7	30,3	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ofiary wypadków	2910	2356	2861	Road traffic casualties
Śmiertelne	284	248	271	Fatalities
Ranni	2626	2108	2590	Injured

^a Zarejestrowane przez policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; w 2000 r według ewidencji prowadzonej przez wojewodę, a od 2004 r. na podstawie danych starostw powiatowych ujętych w systemie „Pojazd”.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji w Olsztynie

^a Registered by the police. ^b Vehicles as of 31 XII; in 2000 according to register maintained by voivod, since 2004 on the basis of powiat starosts data from "Pojazd" system.

Source: data of the General Police Headquarter in Olsztyn.

Łączność

Communications

TABL. 7 (220). **PODSTAWOWE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
BASIC COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
USŁUGI POCZTOWE^a POSTAL SERVICES^a				
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) ^b	437	399	406	<i>Post offices (as of 31 XII)^b</i> <i>urban areas</i> <i>rural areas</i>
miasta	152	144	147	
wieś	285	255	259	
Przesyłki listowe polecone nadane w tys. ^c	9044,3	10168,8	10592,3	<i>Registered letters mailed in thous. ^c</i>
Paczki i listy wartościowe nadane w tys. ^c	470,0	531,1	600,8	<i>Packages and insured letters mailed in thous. ^c</i>
Przekazy pocztowe i telegraficzne wplacane w tys. ^c	3211,4	2926,2	2848,0	<i>Postal and telegraphic transfers paid in thous. ^c</i>
Przekazy dla wpłat na rachunki bankowe w tys.	10713,6	8889,0	9047,0	<i>Orders of payments on banking accounts in thous.</i>
USŁUGI TELEKOMUNIKACYJNE^d TELECOMMUNICATION SERVICES^d				
Połączenia telefoniczne wychodzą- ce w obrocie krajowym w tys.	374024 ^e	336220	.	<i>Domestic telephone calls in thous.</i> <i>of which: local and zonal</i> <i>inter-zonal</i>
w tym: miejscowe i strefowe.....	.	187258	.	
międzystrefowe.....	.	56696	.	

^a Dane dotyczą poczty publicznej. ^b W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^c W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. ^d Łącznie ze służbowymi i zwolnionymi od opłat. ^e Połączenia telefoniczne międzymiastowe łącznie z połączeniami z Polski za granicę.

^a The data apply to the public post. ^b In 2000 including telecommunication service offices. ^c In overturn within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system. ^d Including business and free of charge. ^e Inter – city telephone calls including telephone calls from Poland abroad.

TABL. 8 (221). **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE^a**
Stan w dniu 31 XII
TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	368,9	389,1	337,4	<i>Fixed main line in thous.</i> <i>of which private subscribers^b</i> <i>urban areas</i>
w tym abonenci prywatni ^b	301,2	292,5	254,9	
miasta	281,5	311,0	268,3	
w tym abonenci prywatni ^b	225,2	225,5	188,0	<i>of which private subscribers^b</i> <i>rural areas</i> <i>of which private subscribers^b</i>
wieś	87,4	78,2	69,1	
w tym abonenci prywatni ^b	76,0	67,0	58,0	
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) ...	362,5	344,2	294,5	<i>of which standard main line (fixed line telephone subscribers)</i> <i>urban areas</i> <i>rural areas</i>
miasta	275,6	271,0	229,6	
wieś	87,0	73,2	64,9	
Aparaty telefoniczne publiczne samo- inkasujące.....	4089	3103	2667	<i>Public pay telephones</i> <i>urban areas</i> <i>rural areas</i>
miasta	3065	2373	1980	
wieś	1024	730	687	

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a Data concern operators of public system. ^b Possessing telephones installed in private dwellings.

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale - jeśli nie zaznaczono inaczej - dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:
- 1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:
 - punktach sprzedaży detalicznej,
 - hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;
 - 2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj. urzędom, instytucjom, Żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 7, pkt 3) na str. 27.

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny dla rolnictwa, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy mineralne lub chemiczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność i napoje bezalkoholowe, napoje alkoholowe oraz towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych i obcych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agencji, aukcyjnej), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego

General notes

1. Information in this chapter, unless otherwise noted, concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 1.1 in the section "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods".

2. Data concerning **retail sales** include:

- 1) sales of consumer and non-consumer goods in:
 - retail sales outlets,
 - wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;
- 2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales within the scope of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP); see general notes to the Yearbook, item 7, point 3) on page 27.

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods was made on the following basis; non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., machinery for agriculture, seeds, animal feeds, crop protection chemicals, mineral or chemical fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food and non-alcoholic beverages, alcoholic beverages as well as non-foodstuff goods was made by estimation.

4. Data regarding the **wholesale sale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale sales also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, bypassing the warehouses which realize the delivery.

5. The division of stores by **organizational forms** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad

i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Podziału sklepów według województw dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

6. Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

7. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

8. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie danych ze sprawozdawczości. Dane dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek; do 2003 r. dane opracowywano na podstawie rejestru.

9. **Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest powtarzana w kolejnych sezonach.

and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

The division of shops by voivodships was made on the basis of the actual location of the shop.

6. Shops include public pharmacies.

7. **Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

8. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons, data are generalized on the basis of the result of a sample survey conducted on a 5% sample of these entities.

Information regarding shops and petrol stations are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons from 2004 the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities; until 2003 the data were compiled on the basis of the register.

9. **Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (222). **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem w mln zł Grand total in mln zł	W tym udział przedsię- biorstw handlowych w % ^a Of which share of trade enterprises in % ^a	Na 1 mieszkańca w zł Per capita in zł
2000	8854,0	16,1	6039
2006	12298,6	18,4	8618
2007	12318,9	21,5	8635

^a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba przekracza 49 osób.

^a Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 (223). **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS				
OGÓŁEM	3438,2	5185,8	5594,3	TOTAL
W ODSETKACH IN PERCENT				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Towary konsumpcyjne	77,7	76,1	77,1	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe .	31,0	27,7	28,3	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe	7,3	4,8	4,7	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe.....	39,4	43,6	44,1	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne.....	22,3	23,9	22,9	Non-consumer goods

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.

TABL. 3 (224). **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH^a**
(ceny bieżące)
WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS				
OGÓŁEM	4101,9	5347,0	6072,8	TOTAL
Sektor publiczny.....	126,5	#	#	Public sector
Sektor prywatny	3975,4	#	#	Private sector
W ODSETKACH IN PERCENT				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Żywność i napoje bezalkoholowe....	13,9	13,9	15,0	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe.....	13,7	19,5	26,3	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^b	72,4	66,6	58,7	Non-foodstuffs goods ^b

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 (225). **SKLEPY I STACJE PALIW ORAZ PRACUJĄCY** ^a

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS AS WELL AS EMPLOYED PERSONS ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	2006	2007	SPECIFICATION
	sklepy i stacje paliw <i>shops and petrol stations</i>		pracujący <i>employed persons</i>		
Sklepy	2654	2595	14057	13831	Shops
Ogólnospożywcze	866	798	7435	6379	<i>General foodstuffs</i>
Owocowo-warzywne	18	19	35	34	<i>Fruit and vegetables</i>
Mięsne	229	228	615	650	<i>Meat</i>
Rybne	11	9	18	17	<i>Fish</i>
Piekarniczo-ciastkarskie	137	139	257	269	<i>Baker's and confectioner's products</i>
Z napojami alkoholowymi	21	28	65	87	<i>with alcoholic beverages</i>
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	80	87	371	407	<i>with cosmetics and toilet goods</i>
Z wyrobami włókienniczymi ..	22	26	51	63	<i>With textile products</i>
Z wyrobami odzieżowymi	185	187	584	638	<i>With clothing products</i>
Z obuwiami i wyrobami skórzanymi	42	61	159	218	<i>With footwear and leather products</i>
Z meblami i sprzętem oświetleniowym	63	56	215	177	<i>With furniture and lighting appliances</i>
Z artykułami radiowo-telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego	105	107	527	549	<i>With radio, television and household appliances</i>
Z artykułami piśmiennymi i księgarskimi	42	38	128	117	<i>With books and stationery</i>
Z pojazdami mechanicznymi	76	81	273	327	<i>With motor vehicles</i>
Pozostałe sklepy ^b	757	731	3324	3899	<i>Other shops ^b</i>
Stacje paliw	220	230	1173	1285	Petrol stations

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Shops with various specialization not listed above.

TABL. 5 (226). **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORM
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM	17128	15539	14351	TOTAL
Domy towarowe	5	2	3	Department stores
Domy handlowe	25	28	25	Trade stores
Supermarkety.....	67	128	129	Supermarkets
Hipermarkety	2	13	13	Hipermarkets
Sklepy powszechne	281	339	250	General shops
Sklepy wyspecjalizowane.....	383	748	769	Specialized shops
Inne sklepy ^a	16013	13887	13162	Other shops ^a
Stacje paliw.....	352	394	391	Petrol stations

^a Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.
^a Data concern economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 6 (227). **GASTRONOMIA ^a**
CATERING ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII)	391	411	455	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje	113	137	141	of which restaurants
Sprzedaż z działalności gastrono- micznej (ceny bieżące) w tys. zł	122506	253423	326224	Revenues from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:				of which:
produkcja gastronomiczna	88239	193683	248363	catering production
napoje alkoholowe i wyroby tyto- niowe.....	21594	35623	51607	alcoholic beverages and tobacco

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 7 (228). **TARGOWISKA**
Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Targowiska stałe:				<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba	80	80	80	<i>number</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej	66	70	71	<i>of which with predominance of small-retail sales</i>
powierzchnia targowisk w tys. m ² ..	400,8	436,4	441,1	<i>area of marketplaces in thous. m²</i>
w tym sprzedażowa	195,7	267,3	263,7	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	2050	2529	2345	<i>permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie	1845	1869	1828	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	94	257	127	<i>Seasonal marketplaces^a (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	4929,2	4845,6	7023,9	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

^a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

^a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

Uwagi ogólne

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw dla 2000 r. prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. Nr 121 poz. 591) z późniejszymi zmianami, od 2006 w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002, Nr 76, poz. 694) z późniejszymi zmianami. **Dane od 2002 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.**

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyróbów i usług);
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa — do 2001 r. przychody ze sprzedaży lub wpływ z likwidacji środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych oraz inwestycji rozpoczętych), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjal-

General notes

1. The financial results of enterprises for 2000 are presented according to the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (Journal of Laws No. 121, item 591) with later amendments, since 2006 is adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002, No. 76, item 694) with later amendments. **Data since 2002 are not fully comparable with data for the previous years.**

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services);
- 2) net sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights — until 2001 sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities,

nej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

3. Koszty uzyskania przychodów z całościu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży — do 2001 r. wartość sprzedanych składników majątku trwałego, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplano- wane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się

income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) *financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments — until 2001 the related income and costs were reported separately, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses — until 2001 income and costs were reported separately.*

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale — until 2001 the value of fixed assets sold, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future legal liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and dis-*

w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży: produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanymi z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Od 2002 r. w myśl znowelizowanej ustawy o rachunkowości (art. 37) podatek dochodowy obejmuje część bieżącą i część odroczoną: — część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy, — część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się

count on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments — until 2001 income and costs were reported separately, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains — until 2001 income and costs were reported separately.

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of: products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as negotiations or improvement.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. Since 2002 according to the modified Act of Accounting (art. 37) the income tax consists of the current and the deferred part:

- the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the

niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**
 - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. Aktywa trwale obejmują: wartości niematerialne i prawne, rzeczowe aktywa trwale, należności długoterminowe, inwestycje długoterminowe oraz długoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

13. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, krótkoterminowe należności i roszczenia, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i od 2002 r. krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne.

U w a g a. Należności z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

14. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał

reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
 - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
 - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity ratio of:**
 - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
 - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,
 - **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

12. Fixed assets include: immaterial and legal values, tangible fixed assets, long-term dues, long-term investments and long-term deferred expenditures.

13. Current assets include: inventories, short-term dues and claims, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and since 2002 short-term deferred expenditures.

N o t e. Dues from deliveries and services since 2002 are included in short-term dues (irrespectively of its due date).

14. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the

(fundusz) podstawowy, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) rezerwowany z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych — kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) — kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,
- w spółdzielniach — fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych — kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

15. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

U w a g a. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

16. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- *share capital — in joint stock companies,*
- *initial capital — in limited liability companies,*
- *founders' capital — in state owned enterprises,*
- *participation fund — in co-operatives,*
- *owners' capital — in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.*

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

15. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Note. Liabilities from deliveries and services since 2002 are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

16. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1 (229). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
			<i>total</i>	<i>public sector</i>	<i>private sector</i>
		w mln zł	<i>in mln zł</i>		
Przychody z całokształtu działalności	22528,5	29164,7	35057,8	1404,1	33653,8
Revenues from total activity					
w tym: of which:					
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)	13268,3	18214,6	21808,5	1202,4	20606,2
<i>Net sales revenues of products (goods and services)</i>					
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	8091,3	10267,4	12506,2	104,1	12402,1
<i>Net sales revenues of goods and materials</i>					
Przychody finansowe	581,7	133,7	169,1	7,1	162,0
<i>Financial revenues</i>					
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności	22419,6	28105,0	33298,1	1368,8	31929,3
Costs of obtaining revenues from total activity					
w tym: of which:					
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług)	13770,7	18627,9	21695,2	1238,4	20456,8
<i>Cost of products sold (goods and services)</i>					
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	7210,8	8835,5	10882,0	95,9	10786,1
<i>Value of goods and materials sold</i>					
Koszty finansowe	909,5	383,0	420,1	11,5	408,6
<i>Financial costs</i>					
Wynik finansowy na działalności gospodarczej	108,9	1059,7	1759,7	35,2	1724,5
Financial result on economic activity					
Zyski nadzwyczajne	13,2	5,0	8,5	0,2	8,3
<i>Extraordinary profits</i>					
Straty nadzwyczajne	16,9	4,5	8,7	0,4	8,4
<i>Extraordinary losses</i>					
Wynik finansowy brutto	105,2	1060,2	1759,5	35,0	1724,5
Gross financial result					
Zysk brutto	686,8	1286,1	1904,2	59,7	1844,5
<i>Gross profit</i>					
Strata brutto	581,7	225,9	144,7	24,7	120,0
<i>Gross loss</i>					
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto	172,6	174,1	111,8	10,8	100,9
Obligatory encumbrances of gross financial result					
W tym podatek dochodowy ^a	161,8	167,9	104,7	8,6	96,1
<i>Of which income tax^a</i>					
Wynik finansowy netto	-67,5	886,0	1647,7	24,2	1623,5
Net financial result					
Zysk netto	519,4	1115,6	1792,3	48,3	1743,9
<i>Net profit</i>					
Strata netto	586,9	229,5	144,5	24,1	120,4
<i>Net loss</i>					

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 287 i 288.

^a See general notes, item 9 on page 287 and 288.

TABLE 2 (230). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SELECTED SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
	w mln zł		<i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM 2000 TOTAL	22528,5	22419,6	105,2	172,6	-67,5
	2006	28105,0	1060,2	174,1	886,0
	2007	33298,1	1759,5	111,8	1647,7
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	579,4	511,0	68,5	2,7	65,8
Przemysł..... <i>Industry</i>	19496,6	18506,7	990,2	13,3	977,0
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	18672,8	17757,4	915,7	-2,9	918,7
Budownictwo..... <i>Construction</i>	2118,9	1969,1	149,8	27,2	122,6
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair</i> ^Δ	10190,0	9814,6	375,2	45,3	329,9
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	429,9	380,4	48,9	1,3	47,6
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	624,4	606,5	17,8	4,5	13,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	949,8	861,6	88,3	12,7	75,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	128,0	126,0	2,0	0,6	1,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	226,0	211,2	14,8	3,6	11,2

TABL. 3 (231). PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przed- siębiorstw ogółem <i>Total number of enterprises</i>	Z wynikiem finansowym brutto <i>With gross financial result</i>		Z wynikiem finansowym netto <i>With net financial result</i>		
		dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) lub zerowym (0) <i>negative (loss) or zero (0)</i>	dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) lub zerowym (0) <i>negative (loss) or zero (0)</i>	
		w % ogółu		in % of total		
OGÓŁEM.....	2000	1547	67,0	33,1	65,0	35,1
TOTAL						
	2006	1548	82,8	17,2	81,8	18,2
	2007	1586	85,2	14,8	83,9	16,1
sektor publiczny		147	72,8	27,2	70,1	29,9
<i>public sector</i>						
sektor prywatny		1439	86,5	13,5	85,3	14,7
<i>private sector</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		92	84,8	15,2	84,8	15,2
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Przemysł		604	83,3	16,7	82,5	17,5
<i>Industry</i>						
w tym przetwórstwo przemysłowe		532	85,0	15,0	84,6	15,4
<i>of which manufacturing</i>						
Budownictwo		136	89,7	10,3	89,7	10,3
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ		461	90,5	9,5	90,5	9,5
<i>Trade and repair</i> ^Δ						
Hotele i restauracje		28	64,3	35,7	64,3	35,7
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		64	76,6	23,4	76,6	23,4
<i>Transport, storage and communication</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		128	83,6	16,4	73,4	26,6
<i>Real estate, renting and business activi- ties</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		18	77,8	22,2	77,8	22,2
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		36	80,6	19,4	75,0	25,0
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

TABL. 4 (232). **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
		w %		in %		
OGÓŁEM 2000 TOTAL	99,5	0,5	-0,3	15,4	79,9	121,9
	2006	96,4	3,6	3,0	25,2	102,6
	2007	95,0	5,0	4,7	22,1	153,2
sektor publiczny <i>public sector</i>	97,5	2,5	1,7	65,0	135,9	184,5
sektor prywatny <i>private sector</i>	94,9	5,1	4,8	20,4	94,0	152,0
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	88,2	11,8	11,4	65,4	147,2	279,6
Przemysł..... <i>Industry</i>	94,9	5,1	5,0	15,0	96,3	149,0
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	95,1	4,9	4,9	13,6	94,8	147,9
Budownictwo..... <i>Construction</i>	92,9	7,1	5,8	41,0	110,0	177,6
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	96,3	3,7	3,2	12,7	68,9	137,1
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	88,5	11,4	11,1	25,1	58,0	82,7
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	97,1	2,8	2,1	25,8	92,7	111,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	90,7	9,3	8,0	121,7	183,3	243,7
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	98,5	1,5	1,1	51,6	129,2	145,6
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	93,5	6,5	4,9	154,0	249,4	267,4

TABL. 5 (233). **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		kapitały (fundusze) podstawowe <i>core capital (fund)</i>	kapitał (fundusz) zapasowy <i>supplemen- tary capital (fund)</i>	niepodzielony (nierozliczony) wynik finan- sowy z lat ubiegłych <i>undistributed (unsettled) financial result from previous years</i>	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial result of the turnover year</i>	
		w mln zł <i>in mln zł</i>				
OGÓŁEM	2000	8577,2	6183,5	2237,3	-370,3	-78,7
TOTAL	2006	10819,3	7300,8	2653,1	-740,3	865,5
	2007	11998,2	7574,3	2781,4	-738,1	1648,0
sektor publiczny <i>public sector</i>		1449,9	1065,7	234,8	-62,6	24,5
sektor prywatny..... <i>private sector</i>		10548,4	6508,6	2546,7	-675,5	1623,5
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>		548,9	278,3	220,9	-79,3	65,8
Przemysł..... <i>Industry</i>		5883,8	3737,6	1350,4	-637,4	977,3
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>		4875,2	3017,1	1217,4	-593,2	918,7
Budownictwo <i>Construction</i>		438,3	95,1	183,9	-10,8	122,6
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair</i> ^Δ		1263,0	417,6	403,6	11,8	329,9
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>		404,5	312,2	25,3	-3,1	47,6
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>		217,3	153,5	42,5	-11,2	13,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>		2942,5	2380,3	496,0	-3,2	75,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>		37,1	32,1	6,3	-3,9	1,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>		219,3	157,4	40,6	-1,0	11,2

TABL. 6 (234). **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW**
 Stan w dniu 31 XII
INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym mienie		<i>Of which estate</i>	
		Skarbu Państwa <i>of the State Treasury</i>	jednostek samorządu terytorialnego <i>of local self-government entities</i>	krajowych osób fizycznych <i>of domestic natural persons</i>	osób zagranicznych <i>of foreign persons</i>
		w mln zł		<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM 2000	3300,4	202,7	355,7	420,3	489,9
TOTAL					
2006	4005,6	159,7	674,6	869,8	1399,8
2007	4433,0	152,6	803,2	825,4	1284,7
sektor publiczny <i>public sector</i>	1036,0	116,2	798,6	13,0	0,2
sektor prywatny <i>private sector</i>	3397,0	36,4	4,6	812,5	1284,5
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	271,6	38,2	0,9	149,2	8,9
Przemysł..... <i>Industry</i>	3392,9	62,5	527,3	441,3	1241,5
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	2672,4	57,9	-	434,1	1231,3
Budownictwo..... <i>Construction</i>	59,4	2,0	6,4	30,1	4,4
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair</i> ^Δ	224,8	2,6	3,7	158,4	21,9
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	63,9	9,0	2,2	7,0	5,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	94,0	0,0	54,2	14,6	0,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	132,4	37,5	33,0	8,9	2,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	31,6	-	22,8	8,8	-
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	153,4	0,7	145,8	5,4	-

TABL. 7 (235). **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>
w mln zł					
1	OGÓŁEM 2000	5881,6	2025,4	572,3	340,5
	TOTAL 2006	9429,4	3137,4	1102,6	429,2
	2007	10208,5	3679,5	1065,1	672,7
4	sektor publiczny <i>public sector</i>	453,5	109,9	61,4	15,3
5	sektor prywatny <i>private sector</i>	9755,0	3569,7	1003,7	657,4
	w tym: <i>of which:</i>				
6	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	337,4	156,3	26,4	28,8
7	Przemysł..... <i>Industry</i>	6159,9	2125,9	935,2	407,4
8	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	5885,4	2069,4	893,9	404,7
9	Budownictwo..... <i>Construction</i>	823,8	273,6	44,6	158,3
10	Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2016,4	982,9	27,1	2,1
11	Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	72,9	19,8	14,2	0,0
12	Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność..... <i>Transport, storage and communication</i>	127,1	17,0	5,5	0,1
13	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	537,9	95,6	7,0	75,6
14	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	21,0	1,8	1,4	-
15	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	74,6	3,6	3,1	0,0

a W 2000 r. środki pieniężne oraz krótkoterminowe papiery wartościowe przeznaczone do obrotu. b Patrz uwagi ogólne,
a In 2000 cash equivalents and short-term securities designated for trading. b See general notes, item 13 on page 288.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkotermini- nowe ^a	Krótkotermino- we rozliczenia międzyokreso- we czynne	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues and claims</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^b <i>of which from deliveries and services^b</i>	<i>Short-term investments^a</i>	<i>Short-term deferred expenditures</i>	
<i>in mln zł</i>						
501,1	553,9	3112,8	2610,8	743,4	x	1
641,0	920,7	4651,9	3872,0	1517,6	122,5	2
705,8	1198,4	4895,4	4138,5	1470,9	162,7	3
26,6	5,9	174,3	134,2	159,7	9,7	4
679,2	1192,5	4721,1	4004,3	1311,2	153,0	5
96,1	3,6	98,7	60,7	78,9	3,5	6
580,2	182,0	3362,7	2880,0	618,2	53,2	7
570,4	180,0	3230,4	2767,9	539,5	46,2	8
11,4	56,8	320,0	285,4	190,1	40,1	9
8,8	934,0	826,7	693,9	187,3	19,5	10
1,6	3,9	29,0	24,3	22,1	2,1	11
0,1	11,2	76,4	56,3	29,5	4,1	12
6,2	5,3	135,9	102,7	268,7	37,8	13
-	0,4	11,2	9,6	7,4	0,6	14
0,0	0,3	26,6	20,3	43,0	1,5	15

TABL. 8 (236). ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW
 Stan w dniu 31 XII
LIABILITIES OF ENTERPRISES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>		
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki ^a <i>of which credits and loans ^a</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					kredyty i pożyczki ^a <i>credits and loans ^a</i>	zobowią- zania z tytułu dostaw i usług ^b <i>liabilities from deli- veries and services ^b</i>
		w mln zł	<i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM..... 2000	6432,6	1607,1	1007,9	4825,4 ^c	1416,7	2456,5
TOTAL 2006	10028,1	3847,9	1964,1	6180,3	1271,7	3764,6
2007	10933,1	4122,9	2005,3	6810,1	1605,9	3873,5
sektor publiczny <i>public sector</i>	442,1	172,3	138,5	269,9	38,5	119,2
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	10490,9	3950,7	1866,8	6540,3	1567,4	3754,3
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	289,9	164,6	77,8	125,3	50,7	44,2
Przemysł..... <i>Industry</i>	7200,6	3005,4	1093,8	4195,1	1034,1	2370,8
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	6969,7	2936,8	1043,6	4032,9	992,0	2300,1
Budownictwo <i>Construction</i>	573,0	100,2	76,7	472,8	66,3	261,8
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair ^Δ</i>	1741,6	258,4	222,5	1483,2	363,5	972,9
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	213,2	124,4	101,2	88,8	35,1	31,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	153,7	36,4	24,2	117,3	26,1	59,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	653,3	388,0	368,0	265,3	24,1	111,0
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	27,5	12,6	10,9	14,9	2,8	7,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	58,4	28,4	27,8	30,0	1,8	11,5

^a W 2000 r. wyłącznie kredyty bankowe. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 15 na str. 289. ^c Bez funduszy specjalnych.
^a In 2000 — bank credits only. ^b See general notes, item 15 on page 289. ^c Excluding special funds.

Uwagi ogólne

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

3. Ogólne zasady finansów publicznych, gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego, sprawozdawczości budżetowej oraz klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych regulują m.in. następujące akty prawne:

- ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591) z późniejszymi zmianami,
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592) z późniejszymi zmianami,
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590) z późniejszymi zmianami,
- ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. Nr 203, poz. 1966, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104, z późniejszymi zmianami),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 19 VIII 2005 r. w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz. U. Nr 170, poz. 1426),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 20 IX 2004 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 209, poz. 2132, z późniejszymi zmianami),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 107, poz. 726, z późniejszymi zmianami).

4. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

General notes

1. Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt.

2. The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i.e., of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).

3. The general principles of public finance, management of local self-government entities, budgetary reporting and classification of budget revenue and expenditure are regulated by the following legal acts:

- the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws of 2001 No. 142, item 1591) with later amendments,
- the Law on Powiat Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws of 2001 No. 142, item 1592) with later amendments,
- the Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws of 2001 No. 142, item 1590) with later amendments,
- the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (Journal of Laws No. 203, item 1966, with later amendments),
- the Law on Public Finances, dated 30 VI 2005 (Journal of Laws No. 249, item 2104, with later amendments),
- the Regulation of the Minister of Finance, dated 19 VIII 2005, on budgetary statements (Journal of Laws No. 170, item 1426),
- the Regulation of the Minister of Finance, dated 20 IX 2004 on the Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenue and Expenditure and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 209, item 2132, with later amendments),
- the Regulation of the Minister of Finance, dated 14 VI 2006 on the Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenue and Expenditure and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 107, item 726, with later amendments).

4. Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

5. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj. podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
 - c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np. skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
 - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego,
 - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
- 2) dotacje celowe z budżetu państwa:
 - a) na zadania z zakresu administracji rządowej,
 - b) na zadania własne,
 - c) na zadania realizowane na podstawie porozumień z organami administracji;
- 3) dotacje otrzymane z funduszy celowych;
- 4) pozostałe dotacje;
- 5) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych;
- 6) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów (w tym część oświatowa).

6. Na wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się m.in.:

- 1) dotacje, w tym dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego, tj. zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i od 2005 r. rachunku dochodów własnych oraz funduszy celowych,
- 2) świadczenia na rzecz osób fizycznych,
- 3) wydatki bieżące jednostek budżetowych, w tym:
 - a) wynagrodzenia,
 - b) składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy,
 - c) zakup materiałów i usług;
- 4) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

7. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) own revenue, i.e.:
 - a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
 - b) receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e. the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
 - c) receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g. the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,
 - d) revenue from property of local self-government entities,
 - e) other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;
- 2) appropriated allocations from the state budget of which for:
 - a) government administration-related tasks,
 - b) own tasks,
 - c) tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration;
- 3) allocations received from appropriated funds;
- 4) other allocations;
- 5) funds for the additional financing of own tasks from non-budgetary sources;
- 6) general subsidies from the state budget transferred to all local self-government entities for supplementing their own revenue (including educational tasks).

6. Expenditure of local self-government budgets include among others:

- 1) allocations including allocations for the organizational-legal entities operating in the budgets of local self-government entities, i.e. budgetary establishments, auxiliary units, special funds and since 2005 own income account and appropriated funds,
- 2) benefits for natural persons,
- 3) current expenditure of budgetary entities, of which:
 - a) wages and salaries,
 - b) contributions for social security and the Labour Fund,
 - c) purchase of materials and services;
- 4) property expenditure including investment expenditure.

7. Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

TABL. 1 (237). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG RODZAJÓW**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY TYPES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship	
						w tys. zł in thous. zł
OGÓŁEM 2000 TOTAL	2693912,4	1370929,0	566529,0	634004,2	122450,2	
	2006	4411958,1	2398207,6	879018,7	793923,7	340808,2
	2007	4939307,1	2644397,5	994972,5	864098,4	435838,8
Dochody własne..... <i>Own revenue</i>	1938145,4	1057808,1	565870,7	189357,4	125109,1	
w tym: <i>of which:</i>						
udziały w podatkach stanowiących dochód bu- dżetu państwa — w podatku dochodowym..... <i>share in income from taxes comprising state budget revenue — in income tax</i>	845405,1	357087,7	283466,2	99771,7	105079,5	
od osób prawnych..... <i>corporate income tax</i>	122279,7	17421,7	20198,9	3648,7	81010,5	
od osób fizycznych..... <i>personal income tax</i>	723125,4	339666,0	263267,3	96123,0	24069,1	
podatek od nieruchomości..... <i>tax on real estate</i>	384234,3	293473,2	90761,1	-	-	
podatek rolny..... <i>agricultural tax</i>	61757,2	61544,3	212,9	-	-	
podatek od środków transportowych..... <i>tax on means of transport</i>	22633,5	15126,4	7507,1	-	-	
podatek od czynności cywilnoprawnych..... <i>tax on civil law transactions</i>	48008,5	30915,7	17092,8	-	-	
opłata skarbowe..... <i>treasury fee</i>	19052,5	12282,5	6770,0	-	-	

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 (237). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**
**REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY TYPES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
Dochody własne (dok.) <i>Own revenue (cont.)</i>					
dochody z majątku	216177,8	147020,5	53941,9	13629,9	1585,5
<i>revenue from property</i>					
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze	50927,8	39711,1	6726,1	4332,4	158,2
<i>of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character</i>					
Dotacje celowe z budżetu państwa	965415,1	614223,2	120677,0	158215,4	72299,6
<i>Appropriated allocations from the state budget</i>					
na zadania: <i>for tasks:</i>					
z zakresu administracji rządowej.....	696083,9	463570,5	91541,7	86899,5	54072,2
<i>for government administration tasks</i>					
własne	255215,2	149133,2	27623,9	62284,5	16173,7
<i>for own tasks</i>					
realizowane na podstawie porozumień z orga- nami administracji rządowej	14116,1	1519,5	1511,4	9031,4	2053,8
<i>realized on the basis of agreements with gov- ernment administration bodies</i>					
Dotacje otrzymane z funduszy celowych	27137,3	10188,8	7340,3	4855,7	4752,6
<i>Allocations received from appropriated funds</i>					
Pozostałe dotacje	58834,0	14037,8	3474,7	33498,2	7823,3
<i>Other allocations</i>					
Subwencje ogólne z budżetu państwa	1693184,0	844770,3	253000,3	459055,2	136358,3
<i>General subsidies from the state budget</i>					
w tym na zadania oświatowe	1199925,7	610419,6	234678,3	336786,4	18041,4
<i>of which for educational tasks</i>					
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych	256591,2	103369,4	44609,6	19116,4	89495,8
<i>Funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources</i>					

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 2 (238). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2007 R.**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISIONS IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Województwo <i>Voivodship</i>
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>				
OGÓŁEM TOTAL	4939307,1	2644397,5	994972,5	864098,4	435838,8
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo..... <i>Agriculture and hunting</i>	103671,9	52971,4	47,6	1219,2	49433,7
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę..... <i>Electricity, gas and water supply</i>	5022,2	5022,2	-	-	-
Transport i łączność..... <i>Transport and communication</i>	154057,9	22912,1	67684,2	17909,7	45552,0
Gospodarka mieszkaniowa..... <i>Dwelling economy</i>	260920,0	163040,1	81330,6	14880,9	1668,4
Działalność usługowa..... <i>Service activity</i>	14951,4	7258,0	2338,2	5044,8	310,4
Administracja publiczna..... <i>Public administration</i>	59798,1	17781,1	11524,1	26968,5	3524,4
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa..... <i>Public safety and fire care</i>	66439,9	1277,8	17817,8	47243,3	101,1
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych. <i>Corporate income tax and personal income tax</i>	1437563,1	811277,8	419237,8	101967,8	105079,7
Oświata i wychowanie..... <i>Education</i>	68818,2	43081,4	9361,8	15639,7	735,3
Ochrona zdrowia..... <i>Health care</i>	62364,7	16996,1	8491,7	30586,8	6290,0
Pomoc społeczna..... <i>Social work</i>	713857,2	521424,7	98200,9	94073,4	158,2
Edukacyjna opieka wychowawcza..... <i>Educational care</i>	79600,9	39979,6	7370,6	15179,1	17071,6
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska..... <i>Municipal economy and environmental protection</i>	58529,1	45555,2	6525,4	329,8	6118,7
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego..... <i>Culture and national heritage</i>	15596,4	9416,8	2788,1	75,5	3315,9
Kultura fizyczna i sport..... <i>Physical education and sport</i>	22565,4	18812,7	3635,6	110,6	6,6

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 (239). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	
	w tys. zł		in thous. zł			
OGÓŁEM..... 2000	2799564,0	1427151,2	587557,2	647790,4	137065,2	
TOTAL						
	2006	4578793,1	2440199,7	929122,7	830248,2	379222,5
	2007	4857185,2	2610722,4	949217,9	856862,1	440382,7
w tym: of which:						
Dotacje <i>Allocations</i>	421342,3	125000,9	107803,8	56114,3	132423,3	
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych <i>of which allocations for budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds</i>	74883,7	29898,4	39907,0	5078,3	-	
Świadczenia na rzecz osób fizycznych <i>Benefits for natural persons</i>	779413,6	610157,5	105377,5	61569,7	2308,9	
Wydatki bieżące jednostek budżetowych <i>Current expenditure of budgetary entities</i>	2715839,1	1438946,7	515130,2	637537,5	124224,6	
w tym: of which:						
wynagrodzenia <i>wages and salaries</i>	1493301,1	772418,5	297798,4	372371,5	50712,7	
składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy <i>contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>	279180,1	151067,5	53689,5	64794,5	9628,6	
zakup materiałów i usług <i>purchase of materials and services</i>	762170,5	414745,7	136480,0	154941,1	56003,7	
Obsługa długu publicznego <i>Public debt servicing</i>	40614,7	18507,3	8557,7	9651,8	3898,0	
Wydatki majątkowe <i>Property expenditure</i>	848999,6	411173,7	173840,7	88181,1	175804,1	
w tym inwestycyjne ^b <i>of which investment expenditure^b</i>	838031,3	404131,1	169915,1	88181,1	175804,1	

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL. 4 (240). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG DZIAŁÓW W 2007 R.**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY DIVISION IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM TOTAL	4857185,2	2610722,4	949217,9	856862,1	440382,7
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo i łowiectwo <i>Agriculture and hunting</i>	141447,8	82631,2	52,1	1134,5	57630,1
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz i wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	9426,8	9426,8	-	-	-
Transport i łączność <i>Transport and communication</i>	551525,1	139943,7	134000,7	90724,1	186856,5
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i>	116533,6	78511,6	33937,8	3369,4	714,8
Działalność usługowa <i>Service activity</i>	28950,0	15111,9	5986,1	5405,4	2446,6
Administracja publiczna <i>Public administration</i>	453407,6	258015,0	69879,4	84070,0	41443,2
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpoża- rowa <i>Public safety and fire care</i>	98217,1	23569,0	25395,6	48645,0	607,6
Obsługa długu publicznego ^b <i>Public debt servicing^b</i>	42029,6	18895,4	8557,7	10678,5	3898,0
Oświata i wychowanie <i>Education</i>	1548463,2	919896,9	317793,3	286511,3	24261,7
Ochrona zdrowia <i>Health care</i>	94935,6	21647,9	17082,6	41423,2	14781,9
Pomoc społeczna <i>Social work</i>	957344,2	642619,5	162579,1	151613,7	531,9
Edukacyjna opieka wychowawcza <i>Educational care</i>	205185,4	70474,8	44659,4	79980,1	10071,1
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>Municipal economy and environmental protection</i>	221790,4	161565,2	52721,6	170,9	7332,7
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and national heritage</i>	152941,0	80687,4	33009,7	1617,5	37626,3
Kultura fizyczna i sport <i>Physical education and sport</i>	87648,8	65470,7	19225,8	703,9	2248,4

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu pu-
blicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Includes public debt servicing and cur-
rent expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

Uwagi ogólne**Inwestycje**

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące od 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości - MSR).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np. budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

General notes**Investments**

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “European System of Accounts 1995” (ESA).

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e. detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used since 2005 International Accounting Standards - IAS).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

— osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej z liczbą pracujących powyżej 9 osób (do 1998 r. — niezależnie od liczby pracujących), osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółki cywilne z liczbą pracujących powyżej 9 osób (do 1998 r. — powyżej 5 osób) — opracowano na podstawie sprawozdawczości,

— osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej z liczbą pracujących do 9 osób, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i spółki cywilne z liczbą pracujących do 9 osób (do 1998 r. — do 5 osób), gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo mieszkaniowe, rekreacyjne (nieprzystosowane do stałego zamieszkania) oraz budownictwo sakralne — ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytkowania w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończonego w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku, składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

3. Since 2002 due to amendment of Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694, with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”.

4. The value of investment outlays incurred by:

— legal persons and organizational entities without legal personality employing more than 9 persons (until 1998 – regardless of the number of employees) as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons (until 1998 – more than 5 persons), was compiled on the basis of statistical reports,

— legal persons and organizational entities without legal personality employing more than 9 persons, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons (until 1998 – up to 5 persons), private farms in agriculture as well as the value of outlays on private residential construction and recreational (not adapted for permanent residence) and on sacral construction, was estimated.

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e., not including the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready, for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential-premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami).

2. Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez wartość brutto środków trwałych w bieżących cenach ewidencyjnych według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć:

- w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:
 - przed 1 I 1995 r. — wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
 - po 1 I 1995 r. — wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia,
- w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR) wprowadzone od 1 I 2005 r. — również wycenę według wartości godziwej.

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694, with later amendments).

2. The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets at current book-keeping prices is understood, as of 31 XII:

- within the scope of fixed assets designated for exploitation:
 - before 1 I 1995 — the value at replacement prices of September 1994,
 - after 1 I 1995 — the purchase or manufacturing value at current prices,
- in units that used International Accounting Standards (IAS) implemented since 1 I 2005 — also revaluation according to fair value.

The gross value at replacement prices was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).

3. The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

4. Data by sections of the NACE rev. 1, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method**, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate, renting and business activities”.

5. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

6. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej z liczbą pracujących powyżej 9 osób (do 1998 r. — niezależnie od liczby pracujących), osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółek cywilnych z liczbą pracujących powyżej 9 osób (do 1998 r. — powyżej 5 osób) — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej z liczbą pracujących do 9 osób, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych z liczbą pracujących do 9 osób (do 1998 r. — do 5 osób), gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych), rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych — ustalono szacunkowo.

7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych. Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

5. Since 2002 due to amendment of Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694, with later amendments) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section "Financial intermediation" and "Real estate, renting and business activities"; what had impact on the level of presented amounts.

6. The gross value of fixed assets:

- of legal persons and organizational entities without legal personality employing more than 9 persons (until 1998 – regardless of the number of employees) as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons (until 1998 – more than 5 persons), was compiled on the basis of statistical reports,
- of legal persons and organizational entities without legal personality employing up to 9 persons, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons (until 1998 – up to 5 persons), private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations, was estimated.

7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets. The grouping includes:

- 1) buildings and structures:
 - a) buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,
 - b) land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
 - a) boilers and power industry machinery,
 - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
 - c) special use machinery, equipment and apparatus,
 - d) technical equipment,
 - e) tools, instruments, moveables and endowments;
- 3) transport equipment;
- 4) other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

Inwestycje

Investments

Uwaga do tablic 1—4

Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 307.

Note to tables 1—4

See general notes, item 3 on page 307.

TABL. 1 (241). **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
			<i>total</i>	<i>public sector</i>	<i>private sector</i>
			w mln zł	<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM..... TOTAL	2643,4	4726,8	5377,2	1907,4	3469,8
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	131,4	248,0	270,8	61,4	209,3
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Rybactwo.....	0,5	2,2	1,6	-	1,6
<i>Fishing</i>					
Przemysł.....	848,6	1888,6	1937,2	292,2	1645,0
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe.....	653,9	1559,2	1593,9	28,0	1565,8
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo	175,7	512,8	832,7	659,7	173,0
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	240,1	325,8	322,2	3,5	318,6
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje.....	79,5	112,8	84,7	2,2	82,5
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	371,7	204,3	326,7	182,8	143,9
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	50,5	40,3	49,7	13,4	36,3
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	413,3	793,3	800,3	60,0	740,3
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	57,2	134,2	200,2	200,1	0,1
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja.....	95,4	102,6	141,6	123,9	17,6
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	68,4	108,9	128,3	99,6	28,7
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	111,1	253,0	281,2	208,4	72,8
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

TABL. 2 (242). **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS
 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	1720,3	2674,3	2765,2	501,3	2263,9
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	72,5	111,2	100,9	58,5	42,4
Przemysł..... <i>Industry</i>	750,4	1777,9	1794,1	229,3	1564,7
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	624,9	1516,1	1533,3	28,0	1505,3
Budownictwo..... <i>Construction</i>	40,3	62,8	55,3	2,8	52,5
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	171,3	219,2	235,5	3,2	232,2
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	60,3	97,1	65,7	0,4	65,2
Transport, gospodarka magazynowa i łączność. <i>Transport, storage and communication</i>	350,6	97,1	137,0	37,4	99,6
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	46,1	37,0	36,0	13,4	22,5
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	175,3	133,8	165,3	43,1	122,2
Edukacja..... <i>Education</i>	2,3	12,1	12,7	2,1	10,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	37,2	69,5	62,8	59,1	3,7
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	13,4	54,5	98,9	51,8	47,1

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 (243). **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG GRUP**
(ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM 2000	1528,8	575,4	768,0	125,2
TOTAL 2006	2411,5	966,6	1138,9	196,9
	2007	2480,3	995,9	1081,7
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	113,8	54,7	30,1	14,8
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	1392,1	442,8	810,2	77,9
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	105,8	56,4	39,2	7,8
Budownictwo Construction	82,6	13,0	34,5	26,1
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	288,0	149,2	52,3	56,0
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	85,5	66,1	13,7	2,7
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	63,4	17,9	7,0	36,6
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	14,8	10,7	3,4	0,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	177,9	123,8	20,1	8,9
Edukacja Education	12,7	10,2	1,3	1,0
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	64,0	18,8	40,1	4,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	43,8	28,4	7,5	7,0

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABLE 4 (244). **NAKLADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment	
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2000	416,9	356,7	32,4	8,2	
TOTAL 2006	861,3	757,2	53,5	23,9	
	2007	1076,2	906,5	89,3	62,7
własność państwowa..... state ownership	242,3	199,2	27,0	14,2	
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	833,9	707,3	62,2	48,5	
w tym: of which:					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	1,3	0,5	0,5	0,4	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.... Transport, storage and communication	110,1	105,7	2,3	1,8	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	3,1	1,4	1,2	0,5	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	875,6	738,2	63,1	57,1	
Edukacja..... Education	68,7	51,5	15,2	1,7	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	11,7	5,5	5,6	0,6	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	5,4	3,4	1,3	0,6	

Środki trwałe*Fixed assets***Uwaga do tablic 5—8**

Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 309.

Note to tables 5—8

See general notes, item 5 on page 309.

TABL. 5 (245). WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (bieżące ceny ewidencyjne)
 Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
			w mln zł		<i>in mln zł</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	45691,8	57946,2	61963,1	26759,9	35203,2
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	7041,8	7018,4	7139,5	1297,0	5842,5
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Rybactwo	5,8	10,9	15,2	-	15,2
<i>Fishing</i>					
Przemysł.....	8381,6	12622,7	14294,1	3900,3	10393,7
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe.....	5491,3	8790,5	9907,0	284,4	9622,6
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo	445,6	510,3	581,6	36,2	545,4
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	1352,8	2400,1	2486,9	27,2	2459,7
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje.....	383,4	732,0	816,0	73,0	743,0
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	12403,2	13512,1	14470,7	12168,0	2302,8
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	276,9	395,1	421,0	189,3	231,7
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	11086,0	13559,7	13755,1	1778,8	11976,3
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	1509,6	2297,0	2489,7	2488,6	1,1
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja.....	1149,7	1817,9	1940,3	1862,8	77,5
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	702,5	1202,9	1309,4	1154,8	154,6
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	952,9	1867,1	2243,8	1783,9	459,9
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a The division of fixed assets by NACE rev. 1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 (246). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
(bieżące ceny ewidencyjne)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	17912,5	22585,2	24988,8	6229,4	18759,4
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	869,1	951,9	1058,4	547,8	510,6
Przemysł <i>Industry</i>	7510,2	11135,2	12714,1	2995,6	9718,5
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	5246,2	8359,7	9453,4	283,5	9169,9
Budownictwo <i>Construction</i>	223,6	337,8	397,3	25,4	371,8
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair</i> ^Δ	851,9	1521,2	1547,8	27,2	1520,6
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	293,5	548,0	606,4	45,0	561,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność. <i>Transport, storage and communication</i>	2841,0	1655,5	2314,8	333,4	1981,4
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	149,5	365,1	394,6	189,3	205,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	4430,8	4440,3	4015,4	466,5	3548,9
Edukacja <i>Education</i>	4,8	53,0	60,7	13,3	47,4
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	417,8	760,6	874,3	837,3	37,0
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	309,6	807,9	993,6	748,5	245,1

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 (247).

**WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH
I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH
(bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII

**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL
SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM 2000	4942,6	4242,3	460,9	205,4
TOTAL 2006	8533,4	7375,0	818,6	325,7
..... 2007	9300,1	8011,5	890,9	383,3
własność państwowa <i>state ownership</i>	1561,3	923,5	458,2	176,4
własność jednostek samorządu terytorialnego <i>local self-government entities ownership</i>	7738,8	7087,9	432,7	207,0
w tym: <i>of which:</i>				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	6,1	4,8	0,2	0,2
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	903,8	864,1	33,0	4,4
Budownictwo <i>Construction</i>	10,8	8,6	1,0	1,2
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	28,0	24,8	2,7	0,6
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	1844,5	1801,2	13,3	30,0
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1167,7	1119,8	29,4	13,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2159,8	1418,4	461,0	279,0
Edukacja <i>Education</i>	1849,5	1591,6	224,8	28,8
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	308,8	222,3	72,8	13,7
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	1020,1	955,3	52,5	12,3

TABL. 8 (248). **STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w %	in %	
OGÓŁEM 2000	43,9	41,1	60,2	68,8
TOTAL 2006	38,6	33,9	71,4	62,6
	2007	38,5	33,9	71,9
własność państwowa..... state ownership	47,9	31,8	72,6	67,9
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	36,6	34,2	71,1	51,2
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	38,9	39,6	39,6	98,4
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	33,8	32,7	59,6	63,8
Budownictwo..... Construction	50,9	46,1	76,2	65,2
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	40,5	33,4	94,4	98,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.... Transport, storage and communication	24,1	23,2	70,2	58,9
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	51,1	50,8	62,7	72,6
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	47,8	38,7	71,3	55,8
Edukacja..... Education	39,3	33,1	77,9	75,0
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	44,7	34,9	71,0	64,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	31,4	29,1	64,4	66,3

Uwagi ogólne

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla każdego województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabywców.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. **Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych** składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane

General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following accounts are compiled in the regional accounts system for each voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. **Gross primary income in the households sector** is comprised of: gross mixed income, income connected with hired work (including total compensation of employees borne by all national institutional units, i.e., wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary

z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

9. Grupowanie danych według województw i podregionów w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),
- 2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami,
- 3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa,
- 4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,
- 5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz organizacje wyznaniowe.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób

income fulfils the function of creating gross disposable income.

8. Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

9. The grouping of data by voivodships and subregions according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of the activity of the local unit of the enterprise.

10. Criteria of rating a given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:

- 1) *non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),*
- 2) *financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,*
- 3) *general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Law on Public Finances as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget,*
- 4) *households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,*
- 5) *non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.*

11. The estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49

(niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane za lata 2000-2005 dotyczące nominalnych dochodów w sektorze gospodarstw domowych zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Dokonane zmiany wynikają z weryfikacji danych w rachunkach narodowych z tytułu uwzględnienia zrewidowanych przez Narodowy Bank Polski danych bilansu płatniczego. Zastosowana została nowa metoda szacunku wynagrodzeń i przekazów zarobków Polaków pracujących za granicą.

Dane o nominalnych dochodach w sektorze gospodarstw domowych za lata 2000-2006 prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne.

13. Przeliczone dane o nominalnych dochodach w sektorze gospodarstw domowych obejmujące szereg czasowy 2000-2006 zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2006 r.”.

persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

12. Data concerning nominal income in the households for the years 2000-2005 have been changed with reference to data published in previous editions of the Yearbook. Changes results from data verification in the national accounts on the grounds of taking into consideration balance of payments data revised by National Bank of Poland. New method of estimation of the wages and salaries and remittances of Poles working abroad was applied.

Data on nominal income in the households sector for the years 2000-2006, presented in this edition of the Yearbook are fully comparable.

13. Revised data on nominal income in the households sector for the years 2000-2006 were inserted in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2006”.

TABL. 1 (249). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2000	2005	2006
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	21722	28153	29977	x	x	x
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	19324	24804	26333	100,0	100,0	100,0
w tym sektor: of which sector:						
przedsiębiorstw..... non-financial corporations	7228	9640	10429	37,4	38,9	39,6
instytucji rządowych i samorządowych general government	3827	4810	5018	19,8	19,4	19,1
gospodarstw domowych..... households	7534	9365	9838	39,0	37,8	37,4
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybac- two..... Agriculture, hunting and forestry; fishing	1996	2115	2167	10,3	8,5	8,2
Przemysł..... Industry	3852	5449	5749	19,9	22,0	21,8
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	3447	4901	5163	17,8	19,8	19,6
Budownictwo..... Construction	1323	1321	1527	6,8	5,3	5,8
Usługi rynkowe ^a Market services ^a	8705	11253	12012	45,0	45,4	45,6
Usługi nierynkowe ^a Non-market services ^a	3448	4666	4878	17,8	18,8	18,5
NA 1 MIESZKAŃCA ^b PER CAPITA ^b	15238	19709	21005	x	x	x

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 2, pkt 1) na str. 25. ^b W złotych.

^a See general notes to the Yearbook, item 2, point 1) on page 25. ^b In zlotys.

TABL. 2 (250). PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU
TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)
BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION
OF INCOME ACCOUNT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
Produkcja globalna	41412	54913	59111	Gross output
Zużycie pośrednie.....	22087	30109	32779	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto	19324	24804	26333	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem	8652	10055	10658	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto.....	10473	14732	15678	Gross operating surplus

TABL. 3 (251). NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH ^a
NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:				Gross primary income:
w milionach złotych.....	16506	20255	21333	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	11580	14180	14949	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:				Gross disposable income:
w milionach złotych.....	16774	21030	22009	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	11768	14722	15422	per capita in zł

^a Dane za lata 2000 i 2005 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 320.

^a Data for the years 2000 and 2005 have been corrected; see general notes to chapter, item 12 on page 320.

Uwagi ogólne

W dziale zaprezentowano podstawowe kategorie ekonomiczne według sektorów własności oraz proces prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych.

Proces prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych – z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej – prowadzony jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz. U. Nr 118, poz. 561), z późniejszymi zmianami (zastąpiła ustawę z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych) oraz:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80, z późniejszymi zmianami),
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202, z późniejszymi zmianami).

Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

- 1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:
 - a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:
 - prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
 - wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI),
 - innym,
 - b) do 30 IV 2004 r. w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały;

General notes

Basic economic categories are presented in the chapter by ownership sectors as well as the privatization process of state owned enterprise.

The process of privatizing state owned enterprises – except of former state farms – is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561), with later amendments (it replaced the Law on the Privatizing of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990) as well as:

- *the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80, with later amendments),*
- *the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202, with later amendments).*

On the basis of the legal acts mentioned above three basic methods are used relative to state owned enterprises:

- 1) **commercialization**, i.e., *the transformation of an enterprise:*
 - a) *into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:*
 - *indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings ,*
 - *the transfer of shares or holdings to the national investment funds (NIF),*
 - *other,*
 - b) *until 30 IV 2004 – into a company with creditors` participation established as a result of debt conversion on holdings;*

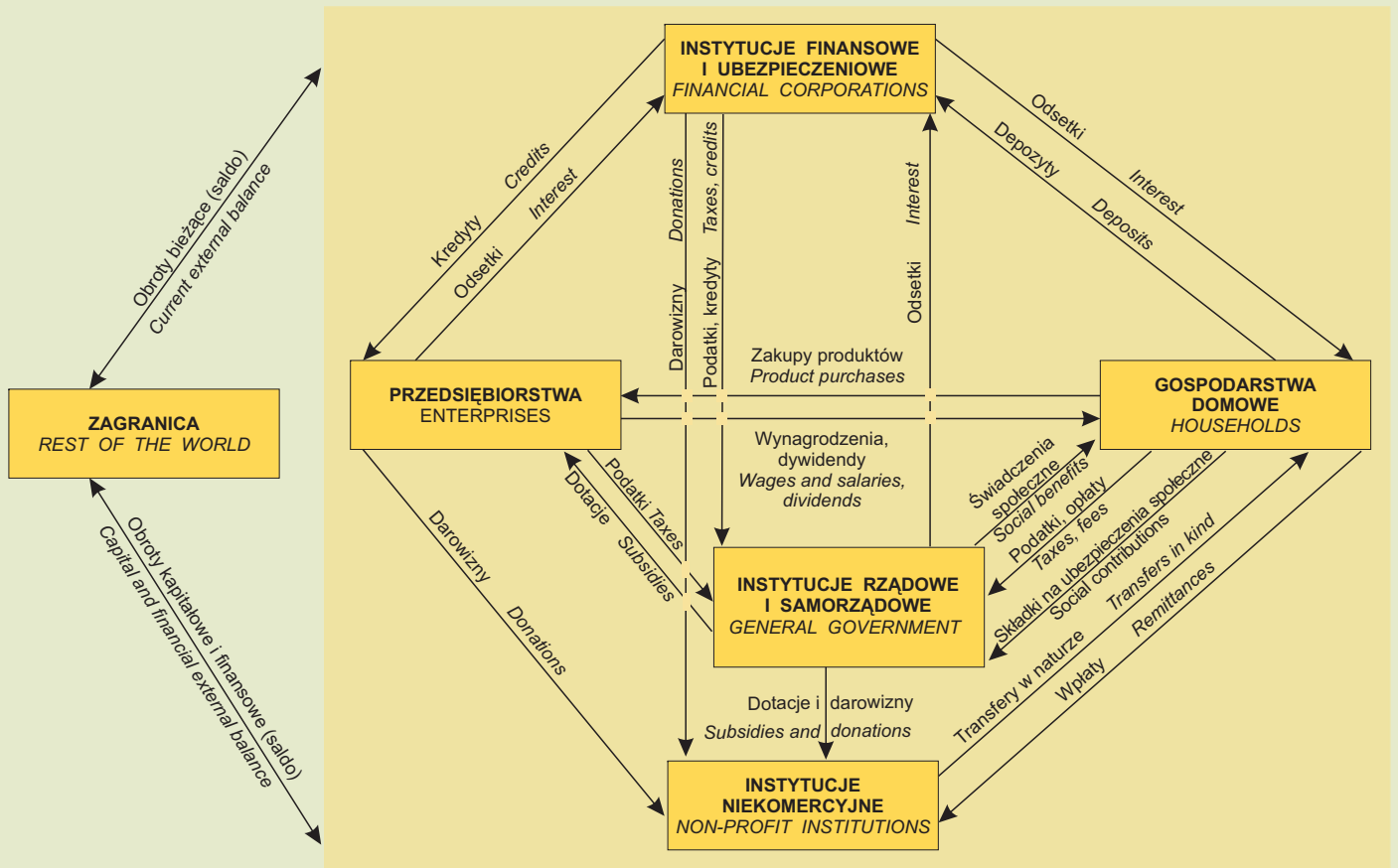
- 2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);
- 3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

Odrębnym procesom – w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. 2004 Nr 208, poz. 2128, z późniejszymi zmianami) – podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

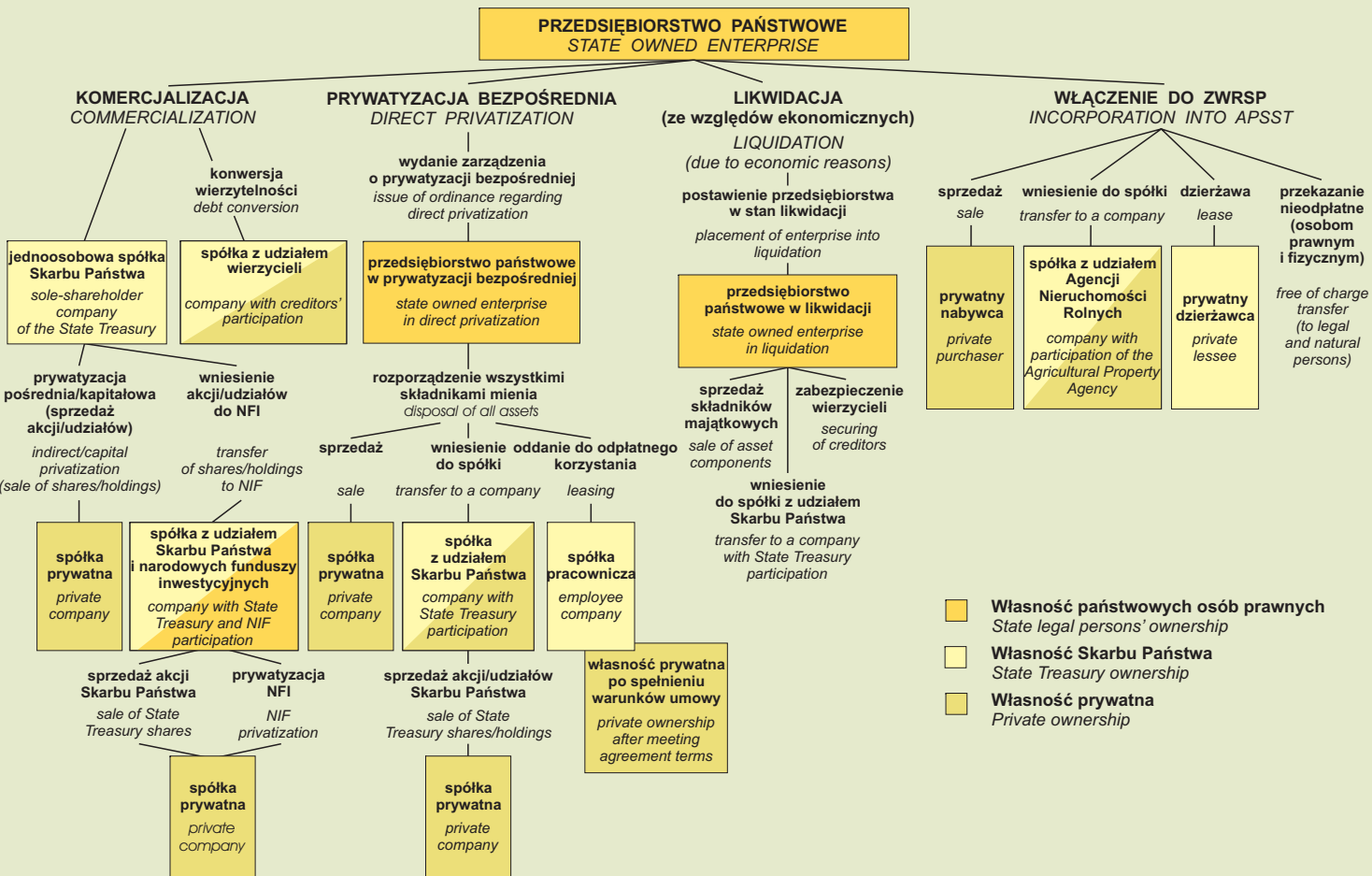
- 2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);
- 3) **the liquidation of an enterprise due to economic reasons**.

Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury, dated 19 X 1991 as well as changes in some laws (uniform text Journal of Laws 2004 No. 208, item 2128), with later amendments – consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency for the purpose of restructuring and privatization.

SEKTORY INSTYTUCJONALNE I ICH WZAJEMNE POWIĄZANIA
INSTITUTIONAL SECTORS AND THEIR RELATIONSHIPS



SCHEMAT PROCESU PRYWATYZACJI PLAN OF THE PRIVATIZATION PROCESS



- Własność państwowych osób prawnych**
State legal persons' ownership
- Własność Skarbu Państwa**
State Treasury ownership
- Własność prywatna**
Private ownership

Prywatyzacja Privatization

TABL. 1 (252). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO W 2007 R.**
Stan w dniu 31 XII
STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS
IN 2007
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		w prywa- tyzacji bezpo- średniej <i>in direct privatiza- tion</i>	w likwida- cji <i>in liquida- tion</i>	w upadło- ści <i>in bank- ruptcy</i>	w postę- powaniu napraw- czym <i>in sanita- tion procedure</i>	pod zarządem <i>under manage- ment</i>	bez zmian prawno- organi- zacyjnych <i>without legal and organiza- tional changes</i>
OGÓŁEM TOTAL	14	-	-	2	-	-	-
w tym: of which:							
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	6	-	-	2	-	-	-
Budownictwo..... <i>Construction</i>	1	-	-	-	-	-	-
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2	-	-	-	-	-	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .. <i>Transport, storage and communication</i>	5	-	-	-	-	-	-

TABL. 2 (253). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE^a OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2007 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES^a INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	242	100,0	TOTAL
Skomercjalizowane	34	14,1	<i>Commercialized</i>
Objęte prywatyzacją bezpośrednią	101	41,7	<i>Included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	100	41,3	<i>of which privatized</i>
Poddane likwidacji	107	44,2	<i>Subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane.....	61	25,2	<i>of which liquidated</i>

^a Bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.
^a Excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABL. 3 (254). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIA I ZLIKWIDOWANE W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2007 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED AND LIQUIDATED BY THE DIRECT METHOD FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wyniku <i>As a result of</i>				Zlikwidowane <i>Liquidated</i>
		sprzedaży majątku <i>sale of assets</i>	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa <i>transfer of assets to a company of the State Treasury</i>	oddania majątku do odpłatnego korzystania <i>leasing</i>	zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku <i>use of combined methods for disposal of assets</i>	
OGÓŁEM..... TOTAL	100	33	7	57	3	61
w tym: <i>of which:</i>						
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	30	14	4	12	-	21
Budownictwo	29	8	1	19	1	13
Handel i naprawy ^Δ	18	3	-	14	1	10
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ... <i>Transport, storage and communication</i>	11	4	1	5	1	8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	7	2	-	5	-	5
<i>Real estate, renting and business activities</i>						

TABL. 4 (255). **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2007 R.**
COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	31	TOTAL
powstałe w celu:		<i>established for the purpose of:</i>
prywatyzacji ^a	28	<i>privatization ^a</i>
innym.....	3	<i>other</i>
W tym sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo)	8	<i>Of which indirectly (capital) privatized</i>
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	2	<i>of which with foreign capital participation</i>

^a Pośredniej (kapitałowej) oraz wniesienia do NFI.
^a *Indirect (capital) privatization and transfer to NIF.*

TABL. 5 (256). **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2007 R.**
COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	81	TOTAL
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych	11	<i>Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises</i>
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	1	<i>of which with foreign capital participation</i>
Spółki pracownicze ^a	70	<i>Employee companies ^a</i>

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

^a *Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.*

Podmioty gospodarki narodowej

Entities of the national economy

TABLE 6 (257). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGION REGISTER
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	102633	111311	113058	TOTAL
sektor publiczny	5340	6681	6605	public sector
sektor prywatny.....	97293	104630	106453	private sector
z liczby ogółem:				of total number:
Przedsiębiorstwa państwowe.....	74	23	17	State owned enterprises
Spółki.....	11870	12093	12309	Companies
w tym:				of which:
handlowe	3591	5239	5427	commercial
cywilne.....	8223	6795	6822	civil
Spółdzielnie	788	735	733	Co-operatives
Fundacje.....	100	190	202	Foundations
Stowarzyszenia i organizacje społeczne.....	1670	3247	3481	Associations and social organizations
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.....	80013	82770	83747	Natural persons conducting economic activity

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 7 (258).

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE
REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI PKD**

Stan w dniu 31 XII

**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON
REGISTER BY LEGAL FORMS AND PKD SECTIONS**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>		
		razem <i>total</i>	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	w tym <i>of which</i>				spółki cywilne <i>civil law partnerships</i>		spółdzielnie <i>co-operatives</i>	
				spółki handlowe <i>commercial companies</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
				jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-shareholder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>						
OGÓŁEM 2000	102633	22620	74	3591	16	733	8223	788	80013		
TOTAL 2006	111311	28541	23	5239	13	881	6795	735	82770		
2007	113058	29311	17	5427	12	908	6822	733	83747		
w tym: <i>of which:</i>											
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	4928	869	1	331	-	84	183	124	4059		
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>											
Rybackтво	129	27	-	22	-	-	4	1	102		
<i>Fishing</i>											
Przemysł	10130	2509	7	1428	9	268	962	77	7621		
<i>Industry</i>											
w tym przetwórstwo przemysłowe	9850	2338	7	1313	8	258	930	77	7512		
<i>of which manufacturing</i>											
Budownictwo	11756	1101	2	538	-	72	529	27	10655		
<i>Construction</i>											
Handel i naprawy ^A	31512	4766	2	1751	-	256	2886	119	26746		
<i>Trade and repair^A</i>											
Hotele i restauracje	3346	616	-	203	-	72	386	2	2730		
<i>Hotels and restaurants</i>											
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ...	7465	629	5	233	1	51	350	11	6836		
<i>Transport, storage and communication</i>											

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 7 (258). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGION REGISTER BY LEGAL FORMS AND PKD SECTIONS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity	
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółdzielnie co-operatives
				razem total	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships			
					jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation				
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	4146	283	-	83	-	4	80	30	3863	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	19506	9383	-	624	1	81	768	330	10123	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe świadczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	1140	1140	-	-	-	-	-	-	-	
Edukacja..... Education	3385	1956	-	25	-	6	64	2	1429	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	6670	839	-	87	-	3	389	3	5831	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .. Other community, social and personal service activities	8943	5192	-	102	1	11	221	7	3751	

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 8 (259) **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI PKD**
 Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND PKD SECTIONS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships
OGÓŁEM 2000	3591	3569	155	3414	22	14	8
TOTAL 2006	5239	4438	141	4297	801	755	17
..... 2007	5427	4558	140	4418	869	811	28
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	331	310	7	303	21	20	1
Rybackstwo..... <i>Fishing</i>	22	22	-	22	-	-	-
Przemysł..... <i>Industry</i>	1428	1260	61	1199	168	159	9
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	1313	1149	59	1090	164	155	9
Budownictwo..... <i>Construction</i>	538	482	17	465	56	54	2
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1751	1302	22	1280	449	442	6
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	203	185	3	182	18	18	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	233	203	2	201	30	30	-
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	83	62	7	55	21	19	2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	624	564	13	551	60	47	8
Edukacja..... <i>Education</i>	25	22	-	22	3	3	-
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	87	48	1	47	39	15	-
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ... <i>Other community, social and personal service activities</i>	102	98	7	91	4	4	-

^a W województwie warmińsko-mazurskim wśród spółek osobowych zarejestrowanych było: w 2004 r. — 18 spółek partnerskich i 1 spółka komandytowo-akcyjna, w 2005 r. — odpowiednio 24 i 1.

^a There were only in 2004 — 18 professional partnerships and 1 limited joint-stock partnership, in 2005 — 24 and 1 limited joint-stock partnership registered in the whole Warmińsko-Mazurskie Voivodship.

TABL. 9 (260)

**OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ
WEDŁUG SEKCJI PKD**

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY PKD SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	80013	82770	83747	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	4486	3983	4059	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybnictwo.....	86	95	102	<i>Fishing</i>
Przemysł.....	7705	7639	7621	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe	7602	7532	7512	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo	8886	9509	10655	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	28163	27066	26746	<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje.....	2560	2775	2730	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	7417	6892	6836	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe	3784	3865	3863	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	8465	10312	10123	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	1	1	-	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja.....	996	1362	1429	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna...	4281	5713	5831	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	3182	3557	3751	<i>Other community, social and personal service activities</i>

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Excluding persons tending private farms.